



EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

RCG4



Important!	It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, maintaining and operating the product.
Attention!	Il est essentiel que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant d'assembler, d'entretenir et d'utiliser le produit.
Achtung!	Es ist wichtig, dass Sie vor Zusammenbau, Wartung und Benutzung des Produktes die Anweisungen in dieser Anleitung lesen.
¡Atención!	Resulta fundamental que lea este manual de instrucciones antes de realizar el montaje, el mantenimiento y de utilizar este producto
Attenzione!	E' importante leggere le istruzioni contenute nel presente manuale prima di montare il prodotto, svolgere le operazioni di manutenzione sullo stesso e metterlo in funzione.
Let op!	Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing leest voor u het product monteert, onderhoudt en gebruikt.
Atenção!	É fundamental que leia as instruções deste manual antes da montagem, manutenção e operação do aparelho.
OBS!	Det er vigtigt, at man læser instrukserne i denne brugsanvisning, inden man samler, vedligeholder og betjener produktet.
Observera!	Det är viktigt att du läser instruktionerna i manualen före montering, användning och underhåll av produkten.
Huomio!	On tärkeää, että luet tämän käsikirjan ohjeet ennen tuotteen kokoamista, huoltoa ja käyttöä.
Advarsel!	Det er viktig at du leser instruksjonene i denne manualen før sammensetning, vedlikehold og bruk av produktet
Внимание!	Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией этого изделия.
Uwaga!	Koniecznie należy przeczytać instrukcje zawarte w tym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.
Důležitost upozornění!	Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.
Figyelem!	Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használatá előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.
Atenție!	Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.
Uzmanību!	Ir svarīgi izlasīt šīs rokasgrāmatas instrukcijas pirms uzstādīšanas, apkopes un precēs darbināšanas.
Dėmesio!	Prieš surenkant, prižiūrint ir naudojant gaminį, būtina perskaityti šiame vadove pateiktus nurodymus.
Tähtis!	Enne masina kokkupanekut, hooldamist ja kasutama hakkamist tuleb käesolevas juhendis esitatud juhised kindlasti läbi lugeda.
Upozorenje!	Vrlo je važno da ste prije sklapanja, održavanja i rada s ovim proizvodom pročitali upute u ovom priručniku.
Pomembno!	Pomembno je da pred montažo vzdrževanjem in uporabo tega izdelka preberete navodila v tem priručniku.
Upozornenie!	Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.
Важно!	Исключительно важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към съглобяване, поддръжка или работа с продукта.
Важливо!	Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.
Dikkat!	Ürünün montajını, bakımını yapmadan ve ürünü çalıştırmadan önce bu kılavuzda yer alan talimatları okumanız önemlidir.
Προσοχή!	Είναι πολύ σημαντικό να διαβάσετε τις οδηγίες στο παρόν εγχειρίδιο πριν συναρμολογήσετε, συντηρήσετε ή λειτουργήσετε το προϊόν.

Subject to technical modification | Sous réserve de modifications techniques | Technische Änderungen vorbehalten | Bajo reserva de modificaciones técnicas | Con riserva di eventuali modifiche tecniche | Technische wijzigingen voorbehouden | Com reserva de modificações técnicas | Med forbehold for tekniske ændringer | Med förbehåll för tekniska ändringar | Tekniset muutokset varataan | Med forbehold om tekniske endringer | могат да бъдат внесени технически изменения | Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych | Změny technických údajů vyhrazeny | A műszaki módosítás jogát fenntartjuk | Sub rezerva modificărilor tehnice | Paturam tiesības mainīt tehniskos raksturlielumus | Pasiliekan teisę daryti techninius pakeitimus | Tehnilised muudatused võimalikud | Podloženo tehničkim promjenama | Tehnične spremembe dopuščene | Právo na technické zmeny je vyhradené | Подлежи на технически модификации | Εἶς ὁβἔκτομ για τεχνικών ζμίν | Teknik değışiklik hakkı saklıdır | Υπό την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων

EN ORIGINAL INSTRUCTIONS

Safety, performance, and dependability have been given top priority in the design of your caulking gun.

INTENDED USE

The caulking gun is intended to be used only by adults who have read and understood the instructions and warnings in this manual and can be considered responsible for their actions.

The caulking gun is intended to apply silicone and caulks to surfaces.

The anti-drip function of the product may be less effective when used with adhesives.

Do not use the product for any other purposes. Use of the product for operations different from intended could result in a hazardous situation.

CAULKING GUN SAFETY WARNINGS

- Gases from adhesive or sealant may cause irritation to the operator's skin or respiratory system. Always use personal protective equipment and wear an appropriate mask.
- Keep hands out of the piston and rod area of the caulking gun. Fingers can be pinched between the cartridge holder and the piston.
- Never reach into the danger area of the product when it is running.
- Immediately switch off the product in case of considerable vibrations or if other malfunctions occur. Check the product in order to find out the cause.
- Ambient temperature range for tool during operation is between 0 °C and 40 °C.
- Ambient temperature range for tool storage is between 0 °C and 40 °C.
- The recommended ambient temperature range for the charging system during charging is between 10 °C and 38 °C.

ADDITIONAL BATTERY SAFETY WARNINGS

- To reduce the risk of fire, personal injury, and product damage due to a short circuit, never immerse your tool, battery pack, or charger in fluid or allow fluid to flow inside them. Corrosive or conductive fluids, such as seawater, certain industrial chemicals, and bleach or bleach-containing products, etc., can cause a short circuit.
- Ambient temperature range for battery during use is between 0 °C and 40 °C.
- Ambient temperature range for battery storage is between 0 °C and 20 °C.

TRANSPORTING LITHIUM BATTERIES

Transport the battery in accordance with local and national provisions and regulations.

Follow all special requirements on packaging and labelling when transporting batteries by a third party. Ensure that no batteries can come in contact with other batteries or conductive materials while in transport by protecting exposed connectors with insulating, non-conductive caps or

tape. Do not transport batteries that are cracked or leaking. Check with the forwarding company for further advice.

KNOW YOUR PRODUCT

See page 43.

1. Speed dial
2. Puncture tool
3. Cartridge holder
4. Barrel cap
5. Trigger
6. Lock-off switch
7. Handle, insulated gripping surface
8. Battery cap
9. Cartridge
10. Operator's manual
11. USB power adaptor
12. Battery pack
13. USB charging cable

DRIPPING CAULK

If caulk drips from the nozzle after releasing the trigger, check whether high-pressure air has entered the caulk cavity through the end cap. If this occurs:

- Replace the caulk cartridge with a new one.
- Use a rod to push the end cap, allowing the trapped air to escape from the caulk cavity until caulk flows out from the nozzle.

MOTOR OPERATION

When the trigger is pressed, the motor runs. The motor will stop automatically when the pressure reaches the target level; this is normal operation. When the pressure drops below the lower threshold, the motor will restart.

MAINTENANCE

- The product should never be connected to a power supply when assembling parts, making adjustments, cleaning, performing maintenance, or when the product is not in use. Disconnecting the product from the power supply will prevent accidental starting that could cause serious injury.
- When servicing, use only original manufacturer's replacement parts, accessories, and attachments. Use of any other parts may create a hazard or cause product damage.
- Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean cloths to remove dirt, carbon dust, etc.
- Do not at any time let brake fluids, gasoline, petroleum-based products, penetrating oils, etc., come in contact with plastic parts. Chemicals can damage, weaken, or destroy plastic, which may result in serious personal injury.
- For greater safety and reliability, all repairs should be performed by an authorised service centre.

SYMBOLS

Safety alert



Direct current



Please read the instructions carefully before starting the product.



Do not dispose of waste batteries, waste electrical and electronic equipment as unsorted municipal waste. Waste batteries and waste electrical and electronic equipment must be collected separately. Waste batteries, waste accumulators, and light sources have to be removed from the equipment. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point. According to local regulations, retailers may have an obligation to take back waste batteries and waste electrical and electronic equipment free of charge. Your contribution to the reuse and recycling of waste batteries and waste electrical and electronic equipment helps to reduce the demand of raw materials. Waste batteries, in particular containing lithium, and waste electrical and electronic equipment contain valuable and recyclable materials, which can adversely impact the environment and the human health if not disposed of in an environmentally compatible manner. Delete personal data from waste equipment, if any.

FR TRADUCTION DE LA NOTICE ORIGINALE

Lors de la conception de votre pistolet à calfeutrer, l'accent a été mis sur la sécurité, la performance et la fiabilité de votre produit.

UTILISATION PRÉVUE

Le pistolet à calfeutrer est uniquement conçu pour être utilisé par des adultes qui ont lu et compris les instructions et avertissements de cette notice et qui peuvent considérés comme responsables de leurs actions.

Le pistolet à calfeutrer est destiné à appliquer du silicone et des mastics sur des surfaces.

La fonction anti-goutte du produit peut être moins efficace lorsqu'il est utilisé avec des adhésifs.

Ne vous servez pas de ce produit pour d'autres utilisations que celles décrites au chapitre des utilisations prévues. L'utilisation détournée d'un outil électrique entraîne des situations dangereuses.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ CONCERNANT LE PISTOLET À CALFEUTRER

- Les gaz émis par l'adhésif ou le produit d'étanchéité peuvent provoquer des irritations au niveau de la peau ou du système respiratoire de l'opérateur. Toujours porter un équipement de protection personnelle et un masque adapté.
- N'approchez jamais les mains du piston et de la tige du pistolet à calfeutrer. Les doigts peuvent être pincés entre le support du tube et le piston.
- Ne mettez jamais la main dans la zone de danger du produit lorsque celui-ci est en marche.
- En cas de vibrations très importantes ou de dysfonctionnement, arrêtez immédiatement le produit. Vérifiez le produit afin d'identifier l'origine du problème.
- La plage de température ambiante pour l'outil en fonctionnement se situe entre 0 °C et 40 °C.
- La plage de température ambiante pour l'entreposage de l'outil se situe entre 0 °C et 40 °C.
- La plage de température ambiante recommandée pour le système de chargement en fonctionnement se situe entre 10 °C et 38 °C.

MISES EN GARDE DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES CONCERNANT LA BATTERIE

- Pour réduire le risque d'incendie, de blessures corporelles et de dommages cau-sés par un court-circuit, n'immergez jamais l'outil, le bloc de batterie ou le chargeur dans un liquide et ne laissez pas couler un fluide à l'intérieur de celui-ci. Les fluides corrosifs ou conducteurs, tels que l'eau de mer, certains produits chim-iques industriels, les produits de blanchiment ou contenant des agents de blanchiment, etc., peuvent provoquer un court-circuit.
- La plage de température ambiante pour la batterie en fonctionnement se situe entre 0 °C et 40 °C.
- La plage de température ambiante pour l'entreposage de la batterie se situe entre 0 °C et 20 °C.

TRANSPORT DES BATTERIES AU LITHIUM

Transportez les batteries en conformité avec les dispositions et règlements locaux et nationaux.

Respectez toutes les exigences légales particulières concernant l'emballage et l'étiquetage des batteries lorsque vous confiez leur transport à un tiers. Assurez-vous qu'aucune batterie ne puisse entrer en contact avec une autre batterie ou avec des matériaux conducteurs lors de son transport en isolant les bornes électriques avec du ruban adhésif ou des capuchons isolants. Ne transportez pas une batterie qui serait fendue ou qui fuirait. Demandez conseil au transporteur pour de plus amples informations.

chimiques peuvent endommager, affaiblir ou détruire les plastiques, ce qui pourrait entraîner de graves blessures.

- Pour plus de sécurité et de fiabilité, toutes les réparations doivent être effectuées par un service après-vente agréé.

SYMBOLES



Alerte de sécurité



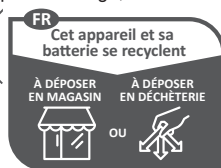
Courant continu



Veillez lire attentivement le mode d'emploi avant de démarrer la machine.



Ne jetez pas les batteries et les équipements électriques et électroniques usagés parmi les déchets municipaux non triés. Les batteries et les équipements électriques et électroniques usagés doivent être collectés séparément. Les batteries, accumulateurs et sources lumineuses usagés doivent être retirés de l'équipement. Pour obtenir des conseils en matière de recyclage et de points de collecte, se renseigner auprès des autorités locales ou du détaillant. Selon les réglementations locales, les détaillants peuvent avoir l'obligation de récupérer gratuitement les batteries et les équipements électriques et électroniques usagés. Votre contribution à la réutilisation et au recyclage des batteries et équipements électriques et électroniques usagés permet de réduire la demande en matières premières. Les batteries, notamment celles qui contiennent du lithium, ainsi que les équipements électriques et électroniques usagés comportent des matériaux précieux et recyclables, qui peuvent avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine s'ils ne sont pas éliminés de manière respectueuse de l'environnement. Supprimer les données personnelles de l'équipement usagé, le cas échéant.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

APPRENEZ À CONNAÎTRE VOTRE PRODUIT

Voir la page 43.

1. Cadran de vitesse
2. Outil de perforation
3. Support pour cartouche
4. Capuchon du cylindre
5. Gâchette
6. Commutateur de verrouillage
7. Poignée, surface de préhension isolée
8. Capuchon de batterie
9. Cartouche
10. Manuel d'utilisation
11. Adaptateur d'alimentation USB
12. Pack batterie
13. Câble de chargement USB

DU MASTIC S'ÉCOULE

Si du mastic s'écoule de la buse après avoir relâché la gâchette, vérifiez si de l'air à haute pression a pénétré dans la cavité à mastic par le capuchon d'extrémité. Si cela se produit :

- Remplacez la cartouche de mastic par une neuve.
- Utilisez une tige pour pousser le capuchon d'extrémité, permettant à l'air emprisonné de s'échapper de la cavité à mastic jusqu'à ce que celui-ci s'écoule de la buse.

FONCTIONNEMENT DU MOTEUR

Lorsque la gâchette est enfoncée, le moteur fonctionne. Le moteur s'arrête automatiquement lorsque la pression atteint le niveau cible ; il s'agit d'un fonctionnement normal. Lorsque la pression descend en dessous du seuil inférieur, le moteur redémarre.

ENTRETIEN

- Le produit ne doit jamais être branché sur une source de courant lorsque vous-y montez des pièces, lorsque vous effectuez des réglages, lorsque vous le nettoyez, lorsque vous l'entretenez, ou lorsque vous ne l'utilisez pas. Déconnecter le produit de l'alimentation électrique empêche les démarrages accidentels qui peuvent causer des blessures graves.
- N'effectuez l'entretien qu'à l'aide de pièces détachées et accessoires d'origine constructeur. L'utilisation de toute autre pièce est susceptible de présenter un danger ou d'endommager votre outil.
- Évitez d'utiliser des solvants pour nettoyer les parties en plastique. La plupart des plastiques sont susceptibles d'être endommagés par les solvants disponibles dans le commerce. Utilisez un chiffon propre pour essuyer les impuretés, la poussière, etc.
- Ne laissez jamais du liquide de frein, de l'essence, des produits pétroliers, des huiles pénétrantes, etc. entrer en contact avec les éléments en plastique. Les produits

DE ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG

Sicherheit, Leistung und Zuverlässigkeit hatten oberste Priorität bei der Entwicklung Ihrer Akku-Kartuschenpresse.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Die Kartuschenpresse ist ausschließlich zur Nutzung durch Erwachsene konzipiert, die die Anleitung und die Sicherheitshinweise in diesem Handbuch gelesen und verstanden haben und als für ihre Handlungen verantwortlich betrachtet werden können.

Die Kartuschenpistole dient zum Auftragen von Silikon und Dichtmittel auf Oberflächen.

Die Anti-Tropf-Funktion des Produkts kann bei der Verwendung mit Klebstoffen weniger effektiv sein.

Benutzen Sie das Produkt nicht für andere Aufgaben, als die genannten bestimmungsgemäßen Verwendungen. Der Einsatz des Werkzeugs für Arbeiten, für die es nicht vorgesehen ist, kann zu gefährlichen Situationen führen.

SICHERHEITSHINWEISE ZUR KARTUSCHENPRESSE

- Dämpfe von Kleber oder Dichtmasse können Irritationen an Haut oder Atemsystem des Bedieners verursachen. Tragen Sie immer persönliche Schutzausrüstung und eine entsprechende Maske.
- Halten Sie die Hände abseits des Kolben- und des Stangenbereichs der Kartuschenpresse. Zwischen Kartuschenhalter und Kolben können Finger gequetscht werden.
- Greifen Sie niemals während des Betriebs in den Gefahrenbereich des Geräts.
- Schalten Sie das Gerät bei beträchtlicher Vibration oder sonstigen Fehlfunktionen unverzüglich aus. Prüfen Sie das Gerät, um die Ursache herauszufinden.
- Der Umgebungstemperaturbereich für das Gerät während des Betriebs liegt zwischen 0 °C und 40 °C.
- Der Umgebungstemperaturbereich für die Lagerung des Geräts liegt zwischen 0 °C und 40 °C.
- Der empfohlene Umgebungstemperaturbereich für das Ladesystem während des Ladevorgangs liegt zwischen 10 °C und 38 °C.

WEITERE SICHERHEITSHINWEISE ZUM AKKU

- Um die durch einen Kurzschluss verursachte Gefahr eines Brandes, von Verletzungen oder Produktbeschädigungen zu vermeiden, tauchen Sie das Werkzeug, den Wechselakku oder das Ladegerät nicht in Flüssigkeiten ein und sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeiten in die Geräte und Akkupacks eindringen. Korrodierende oder leitfähige Flüssigkeiten, wie Salzwasser, bestimmte Chemikalien und Bleichmittel oder Produkte, die Bleichmittel enthalten, können einen Kurzschluss verursachen.
- Der Umgebungstemperaturbereich für den Akku während des Gebrauchs liegt zwischen 0 °C und 40 °C.
- Der Umgebungstemperaturbereich für die Lagerung der Batterie liegt zwischen 0 °C und 20 °C.

TRANSPORT VON LITHIUM AKKUS

Transportieren Sie den Akku gemäß Ihren örtlichen und nationalen Bestimmungen und Regeln.

Befolgen Sie alle besonderen Anforderungen für Verpackung und Beschriftung, wenn Sie Akkus von Dritten transportieren lassen. Stellen Sie sicher, dass beim Transport kein Akku in Kontakt mit anderen Akkus oder leitenden Materialien kommt, indem Sie die freien Anschlüsse mit Isolierband, nichtleitenden Kappen oder Klebeband schützen. Beschädigte oder auslaufende Akkus dürfen nicht transportiert werden. Befragen Sie Ihre Transportfirma nach weiteren Informationen.

MACHEN SIE SICH MIT IHREM PRODUKT VERTRAUT

Siehe Seite 43.

1. Kurzwahl
2. Durchstoßwerkzeug
3. Kartuschenhalter
4. Zylinderkappe
5. Ein-/Ausschalter
6. Ausschalter
7. Handgriff, isolierte Grifffläche
8. Akkuabdeckung
9. Kartusche
10. Bedienungsanleitung
11. USB-Netzadapter
12. Akkupack
13. USB-Ladekabel

TROPFENDES DICHTMITTEL

Wenn Dichtmittel nach dem Loslassen des Auslösers aus der Düse tropft, überprüfen Sie, ob durch die Endkappe Luft in den Dichtmittelbehälter eingedrungen ist und Druck ausübt. In diesem Fall:

- Ersetzen Sie die Dichtmittelkartusche durch eine neue.
- Drücken Sie die Endkappe mit einer Stange ein, damit die eingeschlossene Luft aus dem Dichtmittelbehälter entweicht, bis Dichtmittel aus der Düse austritt.

MOTORBETRIEB

Wenn der Auslöser gedrückt wird, läuft der Motor. Der Motor stoppt automatisch, wenn der Druck den Zielwert erreicht. Dies ist der normale Betrieb. Wenn der Druck unter den unteren Schwellenwert fällt, startet der Motor neu.

WARTUNG UND PFLEGE

- Das Produkt darf niemals an die Stromversorgung angeschlossen sein, wenn Sie Teile zusammenbauen, Einstellungen vornehmen, reinigen, Wartungsarbeiten durchführen, oder wenn das Produkt nicht benutzt wird. Das Trennen des Produkts von der Stromversorgung verhindert einen unbeabsichtigten Start, der zu schweren Verletzungen führen kann.
- Verwenden Sie zur Wartung ausschließlich original Ersatzteile, Zubehör und Aufsätze des Herstellers. Der Einsatz von anderen Teilen kann eine Gefahr verursachen oder das Produkt beschädigen.
- Vermeiden Sie beim Reinigen der Plastikteile den Einsatz von Lösungsmitteln. Die meisten Kunststoffe können durch im Handel erhältliche Lösungsmittel beschädigt

werden. Verwenden Sie einen sauberen Lappen für die Reinigung von Verschmutzungen, Karbonstaub usw.

- Lassen Sie niemals Bremsflüssigkeiten, Benzine, Produkte auf Erdölbasis, Rostlöser usw. mit den Plastikteilen in Kontakt geraten. Chemikalien können Plastik beschädigen, aufweichen oder zerstören, was zu schweren Verletzungen führen kann.
- Alle Reparaturen sollten zur besseren Sicherheit und Zuverlässigkeit von einem autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.

SYMBOLE



Sicherheitswarnung



Gleichstrom



Bitte lesen Sie die Anweisungen sorgfältig, bevor Sie das Gerät einschalten.



Entsorgen Sie Altbatterien, Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht als unsortierten Siedlungsabfall. Altbatterien und Elektro- und Elektronikaltgeräte müssen getrennt gesammelt werden. Altbatterien, Altkumulatoren und Lichtquellen müssen aus den Geräten entfernt werden. Informieren Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Einzelhändler über Recyclingoptionen und die Entsorgungseinrichtung. Je nach den örtlichen Vorschriften kann der Einzelhandel verpflichtet sein, Altbatterien und Elektro- und Elektronik-Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen. Ihr Beitrag zur Wiederverwendung und zum Recycling von Elektro- und Elektronikaltgeräten trägt dazu bei, den Bedarf an Rohstoffen zu verringern. Altbatterien, insbesondere lithiumhaltige Batterien, und Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten wertvolle, wiederverwertbare Materialien, die sich negativ auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit auswirken können, wenn sie nicht auf umweltverträgliche Weise entsorgt werden. Löschen Sie ggf. personenbezogene Daten aus Altgeräten.

ES TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES

La seguridad, rendimiento y fiabilidad han sido aspectos primordiales para el diseño de su pistola de sellado.

USO PREVISTO

La pistola de sellado está concebida para que la usen únicamente adultos que hayan leído y comprendido las instrucciones y advertencias de este manual, y que puedan considerarse responsables de sus acciones.

La pistola de masilla está diseñada para aplicar masilla y silicona a las superficies.

La función antigoteo del producto puede reducir su eficacia cuando se utiliza con adhesivos.

No utilice el producto para ningún otro fin. Utilizar la herramienta eléctrica para realizar trabajos diferentes a los que esta herramienta está destinada podría dar como resultado una situación peligrosa.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DE LA PISTOLA DE SELLADO

- Los gases procedentes de productos adhesivos o de sellado pueden provocar irritación en la piel o el sistema respiratorio del usuario. Utilice siempre un equipo de protección personal y una mascarilla adecuados.
- Mantenga las manos alejadas de la zona de trabajo del pistón y la varilla de la pistola de enmasillado. Los dedos pueden quedar atrapados entre el soporte del tubo y el pistón.
- No se coloque nunca en el área de peligro del producto mientras se encuentre en funcionamiento.
- Apague el producto inmediatamente en caso de que se produzcan vibraciones intensas u otras anomalías. Compruebe el producto para averiguar la causa del problema.
- El rango de temperatura ambiente para la herramienta en funcionamiento está comprendido entre 0 °C y 40 °C.
- El rango de temperatura ambiente para el almacenamiento de la herramienta está comprendido entre 0 °C y 40 °C.
- El rango de temperatura ambiente recomendado para el sistema de carga durante la carga es de entre 10 °C y 38 °C.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DE LA BATERÍA ADICIONAL

- Para reducir el riesgo de incendio, lesión personales y daños al producto debido a un cortocircuito, no sumerja nunca la herramienta, el paquete de baterías o el cargador en líquido ni permita que fluya un fluido dentro de ellos. Los fluidos corrosivos o conductivos, como el agua de mar, ciertos productos químicos industriales y blanqueadores o lejías que contienen, etc., pueden causar un cortocircuito.
- El rango de temperatura ambiente para la batería durante el uso está comprendido entre 0 °C y 40 °C.
- El rango de temperatura ambiente para el almacenamiento de batería es de entre 0 y 20 °C.

TRANSPORTE DE BATERÍAS DE LITIO

Transporte la batería de conformidad con las disposiciones y las normativas locales y nacionales.

Cuando las baterías sean transportadas por un tercero, cumpla los requisitos especiales relativos al embalaje y etiquetado. Asegúrese de que ninguna batería entra en contacto con otra batería o con materiales conductores durante el transporte, proteja los conectores expuestos con tapones o tapas aislantes no conductoras. No transporte baterías con fisuras o fugas. Para más asesoramiento, póngase en contacto con la empresa de distribución.

CONOZCA EL PRODUCTO

Consulte la página 43.

1. Rueda de velocidad
2. Herramienta de perforación
3. Soporte de cartucho
4. Tapa del cilindro
5. Gatillo
6. Interruptor de bloqueo
7. Asa, superficie de agarre aislada
8. Tapa de la batería
9. Cartucho
10. Manual del usuario
11. Adaptador de alimentación USB
12. Batería
13. Cable de carga USB

GOTEO EN EL SELLADOR

Si el sellador gotea por la boquilla después de soltar el gatillo, compruebe si ha entrado aire a alta presión en la cavidad del sellador a través de la tapa del extremo. Si se da dicha situación:

- Sustituya el cartucho de masilla por uno nuevo.
- Utilice una varilla para empujar la tapa del extremo y permitir que el aire atrapado salga de la cavidad del sellador hasta que este salga por la boquilla.

FUNCIONAMIENTO DEL MOTOR

El motor se pone en marcha al pulsar el gatillo. El motor se detendrá automáticamente cuando la presión alcance el nivel deseado; este es el funcionamiento normal. Cuando la presión descienda por debajo del umbral inferior, el motor se volverá a poner en marcha.

MANTENIMIENTO

- El aparato nunca debe estar conectado a una fuente eléctrica mientras se estén montando las piezas, realizando ajustes, limpiando, llevando a cabo el mantenimiento o cuando no esté en uso. Desconectar el producto de la fuente de suministro evitará que se encienda de manera accidental, lo que podría provocar lesiones graves.
- En el mantenimiento, utilice sólo piezas de repuesto y accesorios originales del fabricante. El uso de otras piezas puede ocasionar riesgos o daños en el producto.
- Evite el uso de disolventes para limpiar las piezas de plástico. La mayor parte de los plásticos pueden resultar dañados con los disolventes que se venden en el mercado. Utilice un paño limpio para quitar las impurezas, el polvo, etc.
- No permita en ningún momento que las piezas de plástico entren en contacto con líquido de frenos, gasolina, productos derivados del petróleo, aceites penetrantes, etc. Los productos químicos pueden dañar,

destruir o debilitar el plástico, lo que puede ocasionar graves daños personales.

- Para una mayor seguridad y fiabilidad, todas las reparaciones deben ser realizadas por un centro de servicio autorizado.

SÍMBOLOS



Alerta de seguridad



Corriente directa



Por favor lea las instrucciones detenidamente antes de arrancar la máquina.



No deseche los residuos de baterías, aparatos eléctricos y electrónicos como residuos municipales no clasificados. Los residuos de baterías, aparatos eléctricos y electrónicos se deben recoger de forma independiente. Los residuos de baterías, acumuladores y fuentes de luz se deben retirar de los aparatos. Consulte a sus autoridades locales o a su vendedor para obtener información sobre reciclaje y puntos de recogida. De acuerdo con lo establecido en las normativas locales, los establecimientos minoristas pueden tener la obligación de recuperar los residuos de baterías, aparatos eléctricos y electrónicos de forma gratuita. Su contribución a la hora de reutilizar y reciclar los residuos de baterías y los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos ayuda a reducir la demanda de materias primas. Los residuos de baterías, en especial las que contienen litio, y los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen materiales valiosos que se pueden reciclar, y que podrían afectar de forma negativa al medio ambiente y a la salud humana si no se desechan de un modo medioambientalmente responsable. Si lo hubiera, elimine cualquier dato personal de los residuos de los aparatos.

IT TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

La progettazione della pistola sigillante è stata effettuata dando massima priorità a criteri di sicurezza, prestazioni e affidabilità.

UTILIZZO RACCOMANDATO

La pistola sigillante è pensata per essere utilizzata solo da persone adulte, che abbiano letto e compreso le istruzioni e le avvertenze contenute in questo manuale e che siano responsabili delle proprie azioni.

La pistola per sigillante è progettata per applicare silicone e sigillanti sulle superfici.

La funzione anti-gocciolamento del prodotto potrebbe essere meno efficace se il prodotto viene utilizzato con adesivi.

Non usare il prodotto per altre cose. Utilizzare l'elettro utensile per operazioni diverse da quelle indicate potrà causare situazioni pericolose.

AVVERTENZE DI SICUREZZA RELATIVE ALLA PISTOLA SIGILLANTE

- I gas provenienti da adesivo o sigillante potrebbero causare irritazione alla pelle dell'operatore o al sistema respiratorio. Utilizzare sempre dispositivi di protezione personale e indossare una maschera appropriata.
- Tenere le mani lontano dall'area del pistone e dell'asta della pistola sigillante. Le dita possono essere schiacciate tra il supporto del tubo e il pistone.
- Non raggiungere mai l'area di pericolo del prodotto quando è in funzione.
- Spegnerne immediatamente il prodotto in caso di grosse vibrazioni o se si verificano malfunzionamenti. Controllare il prodotto per scoprire la causa.
- L'intervallo della temperatura ambiente per lo strumento durante il funzionamento è compreso tra 0 °C e 40 °C.
- L'intervallo della temperatura ambiente per la conservazione dello strumento è compreso tra 0 °C e 40 °C.
- L'intervallo della temperatura ambiente raccomandato per il sistema di carica durante la carica rientra tra 10 °C e 38 °C.

AVVERTENZE AGGIUNTIVE PER LA SICUREZZA DELLA BATTERIA

- Per ridurre il rischio d'incendio, di lesioni o di danni al prodotto causati da corto circuito, non immergere mai l'utensile, la batteria ricaricabile o il carica batterie in un liquido e non lasciare mai penetrare alcun liquido all'interno dei dispositivi e delle batterie. I fluidi corrosivi o conduttori come acqua salata, alcuni agenti chimici, agenti candeggianti o prodotti contenenti agenti candeggianti potrebbero provocare un corto circuito.
- L'intervallo della temperatura ambiente per la batteria durante l'utilizzo rientra tra 0 °C e 40 °C.
- L'intervallo della temperatura ambiente per la conservazione della batteria rientra tra 0 °C e 20 °C.

TRASPORTARE BATTERIE AL LITIO

Trasportare la batteria secondo quanto indicato dalle norme e regolamentazioni locali e nazionali.

Seguire tutte le istruzioni speciali riportate sulla scatola e sull'etichetta quando si fanno trasportare batterie da eventuali terzi. Assicurarsi che le batterie non entrino in contatto con altre

batterie o materiali conduttivi durante il trasporto proteggendo i connettori esposti con tappi isolanti, non conduttivi o nastro adesivo. Non trasportare batterie rotte o che perdono liquidi. Rivolgersi alla ditta distributrice per ulteriori consigli.

FAMILIARIZZARE CON IL PRODOTTO

Vedere a pagina 43.

1. Selezione rapida
2. Strumento di perforazione
3. Supporto cartuccia
4. Cappuccio del fusto
5. Grilletto
6. Interruttore di blocco
7. Impugnatura con superficie isolata antiscivolo
8. Coperchio batteria
9. Cartuccia
10. Manuale utente
11. Adattatore di corrente USB
12. Gruppo batterie
13. Cavo di carica USB

GOCCIOLAMENTO DEL SIGILLANTE

Se dopo aver rilasciato il grilletto fuoriesce sigillante dall'ugello, verificare che non sia entrata aria ad alta pressione nella cavità del sigillante attraverso il tappo terminale. Se ciò dovesse verificarsi:

- Sostituire la cartuccia del sigillante con una nuova.
- Utilizzare un'asta per spingere il tappo terminale, consentendo all'aria intrappolata di fuoriuscire dalla cavità del sigillante fino alla fuoriuscita di sigillante dall'ugello.

FUNZIONAMENTO DEL MOTORE

Quando si preme il grilletto, il motore si avvia. Il motore si fermerà automaticamente quando la pressione raggiunge il livello desiderato; si tratta di un funzionamento normale. Quando la pressione scende al di sotto della soglia inferiore, il motore si riavvia.

MANUTENZIONE

- Questo prodotto non dovrà mai essere collegato all'alimentazione mentre si montano le sue parti, svolgono regolazioni, operazioni di pulizia e manutenzione o quando il prodotto non viene utilizzato. Scollegando il prodotto dall'alimentazione se ne previene l'avviamento accidentale che potrebbe causare lesioni gravi.
- Durante le operazioni di manutenzione, utilizzare solo le parti di ricambio, gli accessori e le parti di collegamento della ditta produttrice originale. Utilizzare parti di ricambio diverse potrebbe causare rischi o danneggiare il prodotto.
- Evitare di utilizzare solventi quando si puliscono le parti in plastica. La maggior parte dei materiali plastici rischia di essere danneggiata dall'uso dei solventi disponibili in commercio. Utilizzare un panno pulito per rimuovere lo sporco, la polvere, ecc.
- Non lasciare che liquidi per freni, benzina, prodotti a base di petrolio, oli penetranti, ecc. entrino in contatto con le parti in plastica. Le sostanze chimiche potranno danneggiare, indebolire o distruggere la plastica, il che potrà risultare in gravi lesioni personali.

- Per maggiore sicurezza e affidabilità, tutte le riparazioni dovranno essere svolte da un centro servizi autorizzato.

SIMBOLI



Indicazioni sicurezza



Corrente diretta



Leggere attentamente le istruzioni prima di avviare l'utensile.



Non smaltire le batterie scariche e altre apparecchiature elettriche ed elettroniche come normali rifiuti. Le batterie scariche e i dispositivi elettrici ed elettronici dovranno essere raccolti separatamente. Le batterie usate, gli accumulatori e le fonti luminose non più utilizzabili dovranno essere rimossi dall'apparecchiatura. Consultare l'autorità locale o il rivenditore per consigli sullo smaltimento e il punto di raccolta. In base alle normative locali i rivenditori potrebbero avere l'obbligo di riprendersi le batterie usate e le apparecchiature elettriche ed elettroniche gratuitamente. Il vostro contributo al riciclaggio delle batterie e delle apparecchiature elettriche ed elettroniche aiuta a ridurre la richiesta di materie prime. Le batterie usate, in particolare quelle che contengono litio e le apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono materiali preziosi e riciclabili che potrebbero avere un impatto avverso sull'ambiente e la salute umana, se non smaltiti in un modo ecocompatibile. Eliminare i dati personali, se presenti, dalle apparecchiature da buttare.

NL VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES

Bij het ontwerp van uw kitpistool hebben veiligheid, prestaties en betrouwbaarheid de hoogste prioriteit gekregen.

VOORGESCHREVEN GEBRUIK

Het kitpistool is uitsluitend bedoeld voor gebruik door volwassenen die de instructies en waarschuwingen in deze handleiding hebben gelezen en begrepen, en die als verantwoordelijk voor hun daden kunnen worden beschouwd. De kitspuit is bedoeld voor het aanbrengen van kit en siliconen op oppervlakken.

De anti-druppelfunctie van het product kan minder effectief zijn bij gebruik met lijm.

Gebruik het product niet voor andere doeleinden. Het gebruik van het werktuig voor niet-voorgeschreven gebruik kan leiden tot gevaarlijke situaties.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR KITPISTOOL

- Gassen van lijm of kit kunnen irritatie van de huid of het ademhalingsstelsel van de operator veroorzaken. Gebruik altijd persoonlijke beschermingsmiddelen en draag een geschikt masker.
- Houd uw handen uit de buurt van de zuigerstang van het kitpistool. Vingers kunnen geklemd raken tussen de tubehouder en de zuiger.
- Reik nooit in de gevaarzone van het product wanneer dit in werking is.
- Schakel het product onmiddellijk uit in geval van aanzienlijke trillingen of wanneer andere storingen optreden. Controleer het product om de oorzaak te vinden.
- De toegestane omgevingstemperatuur voor het gereedschap tijdens gebruik ligt tussen 0 °C en 40 °C.
- De omgevingstemperatuur voor opslag van het gereedschap ligt tussen 0 °C en 40 °C.
- De aanbevolen omgevingstemperatuur voor het laadsysteem tijdens het laden ligt tussen 10 °C en 38 °C.

EXTRA WAARSCHUWINGEN BATTERIJVEILIGHEID

- Voorkom brand, persoonlijk letsel of materiële schade door kortsluiting en dompel het gereedschap, de wisselaccu en het laadtoestel niet onder in vloeistoffen en waarborg dat geen vloeistoffen in de apparaten en accu's kunnen dringen. Corrosieve of geleidende vloeistoffen zoals zout water, bepaalde chemicaliën, bleekmiddelen of producten die bleekmiddelen bevatten, kunnen een kortsluiting veroorzaken.
- De omgevingstemperatuur voor de accu tijdens gebruik ligt tussen 0 °C en 40 °C.
- Toegestane omgevingstemperatuur voor opslag van de accu ligt tussen 0 °C en 20 °C.

VERVOEREN VAN LITHIUM BATTERIJEN

Vervoer de accu in overeenstemming met de plaatselijke en nationale voorzieningen en regelgevingen.

Volg alle speciale vereisten op de verpakking en etiketten bij het vervoeren van batterijen door een derde partij. Zorg dat de batterijen tijdens het vervoer niet in contact komen met andere batterijen of geleidende materialen door de blootliggende aansluitpunten te beschermen met een

isolerende, niet-geleidende dop of tape. Geen gekraakte of lekkende accu's vervoeren. Controleer bij het doorsturende bedrijf voor verder advies.

KEN UW PRODUCT

Zie pagina 43.

1. Sneltoets
2. Perforatiegereedschap
3. Patroonhouder
4. Buskap
5. Hendel
6. Ontgrendelschakelaar
7. Hendel, geïsoleerd grijppoppervlak
8. Accukap
9. Patroon
10. Bedieningshandleiding
11. USB-voedingsadapter
12. Batterijpak
13. USB-oplaadkabel

DRUPELENDE KIT

Als er kit uit het mondstuk druppelt nadat u de trekker hebt losgelaten, controleer dan of er hogedrukluicht in de kitholte is gekomen via de eindkap. Als dit zich voordoet:

- Vervang het kitpatroon door een nieuw.
- Gebruik een staaf om op de eindkap te drukken, zodat de opgesloten lucht uit de kitholte kan ontsnappen totdat de kit uit het mondstuk stroomt.

WERKING VAN DE MOTOR

Wanneer de trekker wordt ingedrukt, draait de motor. De motor stopt automatisch wanneer de druk het doelniveau bereikt; dit is normaal. Wanneer de druk onder de ondergrens daalt, start de motor opnieuw.

ONDERHOUD

- Het product mag nooit worden aangesloten op de netvoeding bij het aansluiten van onderdelen, maken van afstellingen, schoonmaken, uitvoeren van onderhoud of als het product niet wordt gebruikt. Door het product los te koppelen van de stroomtoevoer voorkomt u incidenteel opstarten, wat ernstig letsel kan veroorzaken.
- Gebruik bij het onderhoud uitsluitend de originele reserveonderdelen, accessoires en bijzetstukken van de fabrikant. Gebruik van niet originele onderdelen kan gevaar opleveren of schade aan de machine veroorzaken.
- Voorkom het gebruik van oplosmiddelen wanneer u kunststof onderdelen reinigt. De meeste kunststoffen kunnen worden beschadigd door de in de handel zijnde oplosmiddelen. Gebruik een schone doek om vuil of stof te verwijderen.
- Remvloeistof, benzine, producten op basis van petroleum, kruipolie, enz. mogen nooit in contact komen met kunststof onderdelen. Chemicaliën kunnen kunststof beschadigen, verzwakken of verwoesten, wat kan leiden tot ernstig letsel.
- Alle reparaties moeten worden uitgevoerd door een Erkend Servicecentrum teneinde de veilige en betrouwbare werking van de machine te garanderen.

SYMBOLEN



Veiligheidswaarschuwing



Gelijkstroom



Lees de instructies zorgvuldig voordat u de machine in gebruik neemt.



Gooi afgedankte batterijen en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet weg als ongesorteerd gemeentelijk afval. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur moet afzonderlijk worden ingezameld. Afvalbatterijen, afvalaccu's en lichtbronnen moeten uit de apparatuur worden verwijderd. Neem contact op met uw gemeente of winkelier voor advies over recycling en het inzamelpunt. Volgens de plaatselijke voorschriften kunnen winkeliers verplicht zijn afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kosteloos terug te nemen. Uw bijdrage aan hergebruik en recycling van afgedankte batterijen en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur helpt de vraag naar grondstoffen te verminderen. Afgedankte batterijen, in het bijzonder deze die lithium bevatten, en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevatten waardevolle en recycleerbare materialen, die een negatief effect kunnen hebben op het milieu en de volksgezondheid, indien ze niet op een milieuvriendelijke manier worden verwijderd. Verwijder eventuele persoonlijke gegevens van afgedankte apparatuur.

PT TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS

No design da sua pistola de calafagem, demos prioridade à segurança, ao desempenho e à fiabilidade.

USO PREVISTO

A pistola de calafagem destina-se a ser utilizada por adultos que tenham lido e compreendido as instruções e os avisos neste Manual e que possam ser considerados responsáveis pelas suas ações.

A pistola de calafagem destina-se a aplicar silicone e calafagem em superfícies.

A função antigotejamento do produto pode ser menos eficaz quando utilizado com materiais adesivos.

Não utilize o produto para qualquer outra finalidade. O uso da ferramenta eléctrica para as operações diferentes daquelas a que se destina podem causar uma situação perigosa.

AVISOS DE SEGURANÇA DA PISTOLA DE CALAFAGEM

- Os gases do adesivo ou selante poderão provocar irritação na pele ou sistema respiratório do operador. Utilize sempre equipamento de proteção individual e uma máscara adequada.
- Mantenha as mãos afastadas do pistão e da zona da haste da pistola de calafagem. Os dedos podem ficar presos entre o suporte do tubo e o pistão.
- Nunca alcance a área de perigo do produto quando estiver em funcionamento.
- Desligue imediatamente o produto em caso de vibrações consideráveis ou ocorrência de outras avarias. Verifique o produto para descobrir a causa.
- A amplitude de temperatura ambiente para a ferramenta durante o funcionamento é entre 0 °C e 40 °C.
- A amplitude de temperatura ambiente para o armazenamento da ferramenta é entre 0 °C e 40 °C.
- A amplitude de temperatura ambiente recomendada para o sistema de carregamento durante o carregamento é entre 10 °C e 38 °C.

AVISOS DE SEGURANÇA ADICIONAIS DAS BATERIAS

- Para evitar o risco de incêndio, de feridas ou de danificação do produto causado por um curto-circuito, não imerja a bateria intercambiável ou o carregador em líquidos e assegure-se de que líquidos não penetrem nos aparelhos ou nas baterias. Líquidos corrosivos ou condutivos como água salgada, determinadas substâncias químicas ou produtos que contenham branqueadores podem causar um curto-circuito.
- A amplitude de temperatura ambiente para a bateria durante a utilização é entre 0 °C e 40 °C.
- A amplitude de temperatura ambiente para a bateria em armazenamento é entre 0 °C e 20 °C.

TRANSPORTE DE BATERIAS DE LÍCIO

Transporte a bateria em conformidade com as disposições e os regulamentos locais e nacionais.

Respeite os requisitos especiais que existam na embalagem e a etiquetagem durante o transporte de baterias por terceiros. Assegure-se que não há risco de uma bateria entrar em contacto com outra bateria nem com materiais

condutores durante o transporte, protegendo os conectores expostos com tampas ou fita isoladoras e não condutoras. Não transporte baterias com fissuras ou fugas. Contacte a empresa transitária para mais aconselhamento.

CONHEÇA O SEU PRODUTO

Consulte a página 43.

1. Regulador de velocidade
 2. Ferramenta de punção
 3. Suporte do cartucho
 4. Tampa do tubo
 5. Gatilho
 6. Interruptor de desbloqueio
 7. Pega, superfícies de prensão isoladas
 8. Tampa da bateria
 9. Cartucho
 10. Manual do operador
 11. Transformador USB
 12. Bateria
13. Cabo de carregamento USB

CALAFETAGEM A ESCORRER

Se escorrer calafetagem do bocal depois de soltar o acionador, verifique se entrou ar de alta pressão na cavidade da calafetagem através da tampa da extremidade. Se isto ocorrer:

- Substitua o cartucho de calafetagem por um novo.
- Utilize uma haste para empurrar a tampa da extremidade, permitindo que o ar retido seja expelido da cavidade da calafetagem até que esta comece a sair pelo bocal.

FUNCIONAMENTO DO MOTOR

Quando o acionador é premido, o motor começa a funcionar. O motor para automaticamente quando a pressão atinge o nível pretendido; este é o funcionamento normal. Quando a pressão desce abaixo do limiar inferior, o motor volta a arrancar.

MANUTENÇÃO

- O produto não deve nunca ligado à corrente elétrica durante a montagem de peças, a realização de ajustes, limpeza, operações de manutenção ou quando não está em uso. Desligar o produto da fonte de alimentação eléctrica irá impedir o arranque acidental que poderia causar ferimentos graves.
- Na manutenção utilize apenas peças sobresselentes, acessórios e auxiliares originais do fabricante. O uso de quaisquer outras peças pode criar perigo ou causar danos ao aparelho.
- Evite usar solventes ao limpar as peças de plástico. A maioria dos plásticos pode ser danificada pelos solventes vendidos no comércio. Utilize um pano limpo para remover as sujidades, o pó, etc.
- Nunca, em qualquer momento, deixe que fluidos de travagem, gasolina, produtos petrolíferos, óleos de perfuração, etc., entrem em contacto com as peças de plástico. Estes produtos químicos contêm substâncias que podem danificar, deteriorar ou destruir o plástico, o que poderia provocar ferimentos graves.

- Para uma maior segurança e fiabilidade, todas as reparações devem ser realizadas por um centro de assistência autorizado.

SÍMBOLOS



Alerta de segurança



Corrente directa



Agradecemos que leia atentamente as instruções antes de iniciar a máquina.



Não elimine baterias, pilhas, equipamentos elétricos e eletrônicos juntamente com resíduos municipais não separados. Os resíduos de baterias, pilhas e equipamentos elétricos e eletrônicos devem ser recolhidos separadamente. Os resíduos de acumulares de baterias, pilhas e fontes de luz têm de ser retirados do equipamento. Consulte a sua autoridade local ou retalhista para obter aconselhamento sobre reciclagem e pontos de recolha. De acordo com os regulamentos locais, os retalhistas têm a obrigação de receber os resíduos de baterias, pilhas e equipamentos elétricos e eletrônicos livres de encargos. O seu contributo para reutilizar e reciclar os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos ajuda a reduzir a procura de matérias-primas. As baterias e pilhas usadas, em particular, contêm lítio e os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos contêm materiais recicláveis preciosos, que podem afetar negativamente o meio ambiente e a saúde humana se não forem eliminados de uma forma ambientalmente compatível. Elimine os dados pessoais dos equipamentos, se existirem.

DA OVERSÆTTELSE AF DE ORIGINALE INSTRUKTIONER

Sikkerhed, ydelse og driftssikkerhed har fået topprioritet i designet af din fugepistol.

TILTÆNKT ANVENDELSESFORMÅL

Fugepistolen er kun beregnet til at blive anvendt af voksne personer, der har læst og forstået instruktionerne og advarslerne i denne brugsvejledning, og som kan betragtes som værende ansvarlige for deres handlinger.

Fugepistolen er beregnet til påføring af silikone og fugemasse på overflader.

Produktets antidrypfunktion kan være mindre effektiv, når produktet bruges sammen med klæbemidler.

Brug ikke produktet til noget andet formål. Brug af elværktøjet i strid med det tiltænkte anvendelsesformål kan medføre farlige situationer.

SIKKERHEDSADVARSLER FOR FUGEPISTOL

- Gasser fra klæbemidler eller tætningsmidler kan forårsage irritation af brugerens hud eller åndedrætsorganer. Brug altid personlige beskyttelsesmidler og brug en passende maske.
- Hold hænderne væk fra fugepistolens stempel- og stangområde. Fingre kan komme i klemme mellem patronholderen og stemplet.
- Ræk aldrig ind i produktets fareområde under brug.
- Sluk straks produktet i tilfælde af betydelige vibrationer, eller hvis der opstår andre funktionsfejl. Tjek produktet for at finde årsagen.
- Omgivelsestemperaturområdet for redskabet under betjening er mellem 0 °C og 40 °C.
- Omgivelsestemperaturområdet for opbevaring af redskabet er mellem 0 °C og 40 °C.
- Det anbefalede omgivelsestemperaturområde for ladesystemet under opladning er mellem 10 °C og 38 °C.

YDERLIGERE SIKKERHEDSADVARSLER OM BATTERI

- For at undgå risiko for brand, kvæstelser eller beskadigelse af produktet forårsaget af kortslutning må værktøjet, batteripakken eller opladeren ikke nedsænkes i vand. Sørg ligeledes for, at der ikke trænger væske ind i enhederne og batterierne. Korroderende eller ledende væsker, f.eks. saltvand, bestemte kemikalier, blegestoffer eller produkter, som indeholder blegestoffer, kan forårsage kortslutning.
- Omgivelsestemperaturområdet for batteri under brug er mellem 0 °C and 40 °C.
- Omgivelsestemperaturområdet for batteriopbevaring er mellem 0 °C og 20 °C.

TRANSPORT AF LITHIUM-BATTERIER

Batteriet skal transporteres i henhold til lokale og nationale forskrifter og love.

Når batterier skal transporteres af tredjepart, skal alle specielle krav til emballering og mærkning efterleves. Man skal sikre sig, at ingen batterier kan komme i kontakt med andre batterier eller ledende materialer under transporten ved at

beskytte blottede konnektorer med isolerende, ikke-ledende hætter eller tape. Undlad at transportere batterier med revner eller utætheder. Rådfør dig desuden hos speditionen.

KEND PRODUKTET

Se side 43.

1. Drejeknap til hastighed
2. Punkteringsværktøj
3. Patronholder
4. Endedæksel
5. Udløser
6. Låsekontakt
7. Håndtag, isoleret gribeblade
8. Batteridæksel
9. Patron
10. Betjeningsvejledning
11. USB-strømadapter
12. Batterienhed
13. USB-opladningskabel

DRYPPENDE FUGEMASSE

Hvis der drypper fugemasse ud af dysen, efter at udløseren er sluppet, skal det kontrolleres, om der er kommet højtryksluft ind i fugemassehulrummet gennem endedækslet. Hvis dette sker:

- Udskift fugemassepatronen med en ny.
- Brug en stang til at skubbe på endedækslet, så den indespærrede luft kan slippe ud af fugemassehulrummet, indtil der kommer fugemasse ud af dysen.

MOTORDRIFT

Når der trykkes på udløseren, kører motoren. Motoren stopper automatisk, når trykket når målniveauet; dette er normalt. Når trykket falder til under den nederste grænse, starter motoren igen.

VEDLIGEHOLDELSE

- Produktet må aldrig sluttes til en strømforsyning, mens man er i færd med at samle dele, foretage justeringer, rengøre, udføre vedligeholdelsesarbejde, eller når produktet ikke anvendes. Frakobling af produktet fra strømforsyningen vil forhindre utilsigtet start, hvilket kan medføre alvorlig personskade.
- Ved service Brug kun originale reservedele, ekstraudstyr og tilbehør fra producenten. Brug af alternative dele kan forårsage farlige situationer eller ødelægge produktet.
- Undgå brug af opløsningsmidler til rengøring af plastdele. De fleste plasttyper bliver ødelagt, hvis de renses med almindelige gængse opløsningsmidler. Fjern snavs, støv m.v. med en ren klud.
- Sørg for, at bremsevæske, benzin, petroleumsbaserede produkter, penetreringsolie, mv., aldrig kommer i kontakt med plastdele. Disse kemiske produkter indeholder stoffer, som kan beskadige, mørne eller ødelægge plastmaterialet, så man risikerer at komme alvorligt til skade.
- For bedre sikkerhed og pålidelighed skal alt reparationsarbejde udføres på et autoriseret servicecenter.

SYMBOLER



Sikkerhedsadvarsel



Direkte strøm



Læs venligst vejledningen grundigt igennem før maskinen tages i brug.



Bortskaf ikke brugte batterier, elektriske dele og elektronisk udstyr som usorteret kommunalt affald. Brugte batterier, kasserede elektriske dele og elektronisk udstyr skal indsamles separat. Brugte batterier, affaldsakkumulatorer og lyskilder skal fjernes fra udstyret. Kontakt din lokale myndighed eller forhandler for rådgivning om genbrug og indsamlingssted. Ifølge lokale bestemmelser er detailhandlere måske forpligtede til gratis at tage kasserede batterier, elektriske dele og elektronisk udstyr bidrager til at reducere efterspørgslen efter råmaterialer. Kasserede batterier, navnlig indeholdende lithium, og kasserede elektriske dele og elektronisk udstyr indeholder værdifulde og genanvendelige materialer, som kan have en negativ indvirkning på miljøet og menneskers sundhed, hvis det ikke bortskaffes på en miljøvenlig måde. Slet persondata fra eventuelt kasseret udstyr.

SV ÖVERSÄTTNING AV DE URSPRUNGLIGA INSTRUKTIONERNA

Säkerhet, prestanda och pålitlighet har fått högsta prioritet vid utformningen av din fogpistol.

ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

Fogpistolen är endast avsedd för vuxna användare som har läst och förstått instruktionerna och varningarna i denna manual, och som kan anses vara ansvariga för sina handlingar.

Fogpistolen är avsedd för att applicera silikon och fogmassa på ytor.

Produktens droppskyddsfunktion kan vara mindre effektiv när den används med lim.

Använd inte produkten för andra ändamål. Användning av el-verktyget för andra områden än de avsedda kan resultera i en riskfylld situation.

SÄKERHETSVARNINGAR FÖR FOGPISTOL

- Gaser från klister eller fogmassa kan orsaka irritation på operatörens hud eller andningsorgan. Använd alltid personlig skyddsutrustning och bär en lämplig mask.
- Håll händer borta från fogpistolens kolv- och stängområde. Fingrar kan klämmas mellan rörhållaren och kolven.
- Sträck dig aldrig in i produktens farliga område när den används.
- Stäng omedelbart av produkten i händelse av kraftiga vibrationer eller annan felfunktion. Kontrollera produkten för att hitta felet.
- Omgivningstemperaturen för verktyget vid drift skall ligga mellan 0 °C och 40 °C.
- Omgivningstemperaturen för verktyget vid förvaring skall ligga mellan 0 °C och 40 °C.
- Rekommenderad omgivningstemperatur vid laddning av systemet skall ligga mellan 10 °C och 38 °C.

YTTERLIGARE SÄKERHETSVARNINGAR FÖR BATTERIER

- För att undvika den fara för brand, personsador eller produktskador som orsakas av en kortslutning, doppa inte ner verktyget, utbytesbatteriet eller laddaren i vätskor och se till att ingen vätska kan tränga in i apparaterna eller batterierna. Korroderande eller ledande vätskor, som saltvatten, vissa kemikalier, blekningsmedel eller produkter som innehåller blekmedel, kan orsaka en kortslutning.
- Omgivningstemperaturen för batteriet vid drift skall ligga mellan 0 °C och 40 °C.
- Omgivningstemperatur för batteriet vid förvaring skall ligga mellan 0 °C och 20 °C.

TRANSPORTERA LITIUMBATTERIER

Transportera batteriet enligt lokala och nationella lagar och regleringar.

Följ alla specifika krav på förpackning och etiketter när batteri transporteras av tredje part. Se till att batteriet inte kommer i kontakt med andra batterier eller ledande material genom att skydda exponerade kontakter med isolerande, icke ledande skydd eller tejp. Transportera inte batterier som är spruckna eller läcker. Kontrollera med vidarebefordrande företag för mer information.

LÄR KÄNNA DIN PRODUKT

Se sidan 43.

1. Snabbinställning
2. Punkteringsverktyg
3. Patronhållare
4. Cylinderlock
5. Avtryckare
6. Låsbrytare
7. Handtag, isolerad greppyta
8. Batterilock
9. Patron
10. Bruksanvisning
11. USB-adapter
12. Batteripack
13. Laddningskabel för USB

DROPPANDE FOGMASSA

Om det droppar från munstycket när du har släppt avtryckaren kontrollerar du om högtrycksluft har kommit in i hålrummet för fogmassa genom ändlocket. Om det har inträffat:

- Byt ut patronen med fogmassa mot en ny.
- Tryck på ändlocket med en stång så att den instängda luften kan komma ut från hålrummet, tryck tills fogmassa rinner ut ur munstycket.

MOTORDRIFT

När avtryckaren trycks in körs motorn. Motorn stannar automatiskt när trycket når målnivån, som är normal drift. När trycket faller under den nedre tröskelnivån startar motorn igen.

UNDERHÅLL

- Produkten får aldrig anslutas till strömkälla under montering, justeringar, rengöring, underhåll eller när produkten inte används. Att koppla bort produkten från strömförsörjningen förhindrar oavsiktlig start som kan orsaka allvarliga olycksfall.
- Under servicearbete ska enbart tillverkarens originaldelar och -tillbehör användas. Användning av andra delar kan orsaka fara eller produktskada.
- Undvik att använda lösningsmedel vid rengöring av plastdelar. Flertalet plaster kan skadas vid användning av vissa lösningsmedel som säljs i affärerna. Använd en ren tygtrasa för att torka bort smuts, damm, osv.
- Låt aldrig bromsvätska, bensin, petroleumbaserade produkter, penetrerande oljor och liknande komma i kontakt med plastdelar. Dessa kemiska produkter innehåller ämnen som kan skada, försvaga eller förstöra plasten, vilket kunde förorsaka allvarliga kroppsskador.
- För säkerhet och pålitlighet ska alla reparationer utföras av auktoriserat reparationscenter.

SYMBOLER

Säkerhetsvarning



Likström



Läs instruktionerna ordentligt innan start av maskinen.



Kassera inte uttjanta batterier, elavfall och elektronisk utrustning som restavfall. Uttjanta batterier, elavfall och elektronisk utrustning måste samlas in separat. Uttjanta batterier, uttjanta ackumulatorer och ljuskällor måste avlägsnas från utrustningen. Fråga din lokala myndighet eller återförsäljare om återvinningsråd och uppsamlingsplats. Beroende på lokala bestämmelser kan återförsäljare vara skyldiga att kostnadsfritt ta tillbaka uttjanta batterier samt elektriskt och elektroniskt avfall. Ditt bidrag till återanvändning och återvinning av uttjanta batterier samt elektriskt och elektroniskt avfall bidrar till att minska behovet av råmaterial. Uttjanta batterier, särskilt litiumbatterier, samt elavfall och elektronisk utrustning innehåller värdefulla och återvinningsbara material som kan påverka miljön och människors hälsa negativt, om de inte kasseras på ett miljömässigt sätt. Radera eventuella personuppgifter från avfallsutrustningen.

FI ALKUPERÄISTEN OHJEIDEN SUOMENNOS

Turvallisuus, suorituskyky ja luotettavuus ovat tiivistepistoolimme tärkeimpiä ominaisuuksia.

KÄYTTÖTARKOITUS

Tiivistepistoolia saavat käyttää vain aikuiset, jotka ovat lukeneet ja ymmärtäneet tässä käyttöohjeessa olevat ohjeet ja varoitukset ja joita voidaan pitää vastuussa teoistaan.

Massapuristin on tarkoitettu silikonin ja tiivistemassan levittämiseen pinoille.

Tuotteen tippalukko ei välttämättä toimi yhtä hyvin liimoja käytettäessä.

Älä käytä tuotetta mihinkään muuhun tarkoitukseen. Sähkötyökalun käyttö muuhun kuin sille tarkoitettuun työhön voi aiheuttaa vaarallisia tilanteita.

TIIVISTEPISTOOLIN TURVALLISUUSVAROITUKSET

- Liimasta tai tiivisteestä peräisin olevat kaasut voivat ärsyttää käyttäjän ihoa tai hengityselimiä. Käytä aina henkilökohtaisia suojavarusteita ja oikeanlaista maskia.
- Pidä kädet loitolla tiivistepistoolin männästä ja tangosta. Sormet voivat jäädä puristuksiin putkenpidikkeen ja männän väliin.
- Älä koskaan mene laitteen vaara-alueelle sen ollessa käynnissä.
- Sammuta laite välittömästi, jos tärinä on huomattavaa tai jos muita toimintahäiriöitä ilmenee. Tarkista laite syyn selvittämiseksi.
- Ympäristön lämpötila-alue työkalulle käytön aikana on 0–40 °C.
- Ympäristön lämpötila-alue työkalulle varastoinnin aikana on 0–40 °C.
- Suositeltu ympäristön lämpötila-alue latausjärjestelmän latauksen aikana on 10 °C ja 38 °C välillä.

LISÄÄ AKUN TURVALLISUUSVAROITUKSIA

- Jotta vältetään lyhytsulun aiheuttama tulipalon, loukkaantumisen tai tuotteen vahingoittumisen vaara, älä koskaan upota työkalua, vaihtoakkuja tai latauslaitetta nesteeseen ja huolehdi siitä, ettei mitään nesteitä pääse tunkeutumaan laitteiden tai akkujen sisään. Syövyttävät tai sähköä johtavat nesteet, kuten suolavesi, tietyt kemikaalit ja lalkaisuaaineet tai valkaisuaaineita sisältävät tuotteet voivat aiheuttaa lyhytsulun.
- Ympäristön lämpötila-alue akulle käytön aikana on 0 °C ja 40 °C välillä.
- Ympäristön lämpötila-alue akun varastoinnin aikana on 0 °C ja 20 °C välillä.

LITIUMAKKUKUJEN KULJETTAMINEN

Kuljeta akkua paikallisten ja kansallisten ehtojen ja säädösten mukaisesti.

Noudata kaikkia pakkaamista ja nimeämistä koskevia erikoissäädöksiä, kun kolmas osapuoli kuljettaa akkuja. Varmista, että mikään akku ei kosketa muita akkuja tai johtavaa materiaalia kuljetuksen aikana suojaamalla paljaat navat eristävillä, johtamattomilla korkeilla tai teipillä. Älä kuljeta akkuja, jotka ovat halkeilleet tai vuotavat. Kysy välitysyriykseltä lisäneuvoja.

TUNNE TUOTTEESI

Katso sivu 43.

1. Nopeudensäädin
2. Puhkaisutyökalu
3. Patruunanpidin
4. Kierrettävä kansi
5. Liipaisin
6. Vapautuskytkin
7. Kahva, eristetty tartuntapinta
8. Akun suoitus
9. Patruuna
10. Käyttäjän käsikirja
11. USB-virtasovitin
12. Akku
13. USB-latausjohto

VIJOTAVÄ TIIVISTEMASSÄ

Jos suuttimesta vutotää tiivistemassää liipaisimen vapauttamisen jälkeen, tarkista, onko patruunaan päässyt päätytulpan läpi ilmaa ja synnyttänyt ylipaineen. Jos näin käy, toimi seuraavasti:

- Vaihda tiivistemassapatruuna uuteen.
- Poista patruunaan päässyt ilma painamalla päätytulppaa sopivalla tangolla, kunnes suuttimesta tulee pelkkää tiivistemassää.

MOOTTORIN TOIMINTA

Moottori käynnistyy, kun liipaisinta painetaan. Moottori pysähtyy automaattisesti, kun paine saavuttaa tavoitetasen. Tämä on normaalia. Kun paine laskee alarajan alapuolelle, moottori käynnistyy uudelleen.

HUOLTO

- Tuotetta ei tule koskaan kytkeä pistorasiaan osia koottaessa, säätöjä tehtäessä, puhdistettaessa, huollon aikana tai kun tuotetta ei aiota käyttää. Laitteen irrottaminen virtalähteestä estää vahingossa tapahtuvan käynnistymisen, mikä voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen.
- Käytä huollossa ainoastaan alkuperäisiä valmistajan tuottamia varaosia, lisälaitteita ja lisävarusteita. Muunlaisten osien käyttö voi aiheuttaa vaaran tai vioittaa laitetta.
- Älä puhdistä muoviosia liuottimilla. Suurin osa muoveista ei siedä markkinoilla olevia määrättyjä liuotteita, jotka vahingoittavat niitä. Käytä puhdasta riepua lian, pölyn jne. puhdistukseen.
- Älä koskaan päästä jarrunesteitä, bensiiniä, öljytuotteita, läpäiseviä öljyjä tms. kosketuksiin muoviosien kanssa. Nämä kemialliset tuotteet sisältävät aineita, jotka voivat vaurioittaa, heikentää tai tuhota muovin minkä seurauksena voi aiheutua vakavia ruumiinvammoja.
- Jotta laite toimisi turvallisesti ja luotettavasti, kaikki korjaukset tulee antaa valtuutetun huoltopisteen hoidettavaksi.

SYMBOLIT



Turvallisuusvaroituss



Tasavirta



Lue ohjeet huolellisesti ennen laitteen käynnistämistä.



Älä hävitä käytettyjä akkuja sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromua lajittelemattomana yhdyskuntajätteenä. Käytetyt akut sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromu on kerättävä erikseen. Käytetyt paristot ja akut ja hukkalavonlähteet on poistettava laitteista. Kysy paikalliselta viranomaiselta tai jälleenmyyjältä kierrätysneuvoja ja tietoja keräyspisteistä. Paikallisten määräysten mukaan jälleenmyyjillä voi olla velvollisuus ottaa käytetyt akut sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromu takaisin veloituksetta. Panoksesi käytettyjen akkujen sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromun uudelleenkäyttöön ja kierrätykseen auttaa vähentämään raaka-aineiden kysyntää. Käytetyt, erityisesti litiumia sisältävät akut sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromu sisältävät arvokkaita ja kierrätettäviä materiaaleja, jotka voivat vaikuttaa haitallisesti ympäristöön ja ihmisten terveyteen, jos niitä ei hävitetä ympäristöstä väkalisellä tavalla. Poista mahdolliset henkilötiedot jätelaitteista.

NO OVERSETTELSE AV DE ORIGINALE INSTRUKSJONENE

Sikkerhet, ytelse og pålitelighet har hatt topp prioritet under konstruksjonen av denne fugepistolen.

TILTENKT BRUK

Fugepistolen skal bare brukes av voksne som har lest og forstått instruksjonene og advarslene i denne håndboken, og som kan anses som ansvarlig for sine handlinger.

Fugepistolen er ment for å påføre silikon og fugemasse på overflater.

Produktets antidrypp-funksjon kan være mindre effektiv når den brukes med lim.

Ikke bruk produktet til noe annet formål. Bruk av elektrisk verktøy på en måte det ikke var tiltenkt kan skape farlige situasjoner.

SIKKERHETSADVARSLER FOR FUGEPISTOLEN

- Gasser fra lim eller tetningsmiddel kan forårsake irritasjon på operatørens hud eller respirasjonssystem. Bruk alltid personlig verneutstyr og bruk egnet maske.
- Hold hendene ute av stempel- og stangområdet til fugepistolen. Fingrene kan klemmes mellom tubeholderen og stempelet.
- Strekk deg aldri inn i fareområdet til produktet når det er i drift.
- Slå umiddelbart av produktet i tilfelle betydelige vibrasjoner eller hvis det oppstår andre feilfunksjoner. Kontroller produktet for å finne ut årsaken.
- Omgivelsestemperaturområdet for verktøyet under drift er mellom 0 °C og 40 °C.
- Omgivelsestemperaturområdet for lagring av verktøyet er mellom 0 °C og 40 °C.
- Den anbefalte omgivelsestemperaturen for ladesystemet under lading er mellom 10 °C og 38 °C.

EKSTRA ADVARSLER FOR BATTERISIKKERHET

- For å unngå fare for en brann forårsaket av en kortslutning, av personskader eller skader av produktet, må det forhindres at batteripakken eller laderen dyppes i væsker og også sørges for at ingen væsker kan komme inn i apparatene eller batteriene. Korroderende og ledende væsker som saltvann, visse kjemikalier og blekemidler eller produkt som inneholder blekemidler kan forårsake en kortslutning.
- Omgivelsestemperaturområdet for batteriet under drift er mellom 0 °C og 40 °C.
- En passende lagringstemperatur for batteriet er mellom 0 °C og 20 °C.

TRANSPORTERE LITIUM-BATTERIER

Transporter batteriet i samsvar med lokale og nasjonale forskrifter og bestemmelser.

Følg alle spesielle krav når det gjelder pakking og merking når tredje part skal transportere batteriene. Pass på at batteriene ikke kan komme i kontakt med andre batterier eller ledende materialer når de transporteres ved at du beskytter åpne koblinger med isolerende, ikkeledende hett eller tape. Ikke transportert batterier som har sprekker eller lekket. Sjekk med transportfirmaet for ytterligere råd.

KJENN DITT PRODUKT

Se side 43.

1. Hurtigjusteringsskive
2. Punkteringsverktøy
3. Patronholder
4. Løpshette
5. Avtrekker
6. Avlåsingsbryter
7. Håndtak, isolert gripeoverflate
8. Batterilokk
9. Patron
10. Brukerhåndbok
11. USB-strømadapter
12. Batteripakke
13. USB-ladekabel

DRYPPENDE FUGEMASSE

Hvis det drypper fugemasse fra dysen etter at du slipper utløseren, må du sjekke om høytrykkluft har kommet inn i fugemassehulrommet gjennom endehetten. Hvis dette skjer:

- Bytt ut fugemassekassetten med en ny.
- Bruk en stang til å skyve på endehetten, slik at den innestengte luften slipper ut av fugemassehulrommet til det kommer fugemasse ut av dysen.

MOTORDRIFT

Når du trykker på utløseren, går motoren. Motoren stopper automatisk når trykket når målnivået. Dette er normal drift. Når trykket faller under den nedre terskelen, starter motoren på nytt.

VEDLIKEHOLD

- Produktet skal aldri kobles til en strømforsyning mens du monterer på deler, gjør justeringer, rengjør, utfører vedlikehold eller når produktet ikke er i bruk. Koble verktøyet fra strømmen slik at du unngår at det utilsiktet starter, noe som kan føre til alvorlige skader.
- For service av maskinen, bruk kun produsentens originale reservedeler, tilleggsutstyr og påsatser. Bruk av andre deler kan skape fare eller føre til skade på produktet.
- Unngå bruk av løsemidler når du rengjør plastdelene. De fleste plastmaterialene kan skades ved bruk av løsningsmidlene som fås i handelen. Bruk en ren klut til å tørke bort smuss, støv osv.
- Du må aldri la bremsevæske, drivstoff, petroleumsbaserte produkter, rustoppløsende olje osv. komme i kontakt med plastikkdelene. Slike kjemiske produkter inneholder stoffer som kan skade, svekke eller ødelegge plasten, noe som kan medføre alvorlige kroppsskader.
- For edre sikkerhet og pålitelighet skal alle reparasjoner utføres av et autorisert verksted.

SYMBOLER



Sikkerhetsadvarsel



Likestrøm



Vennligst les instruksjonene nøyte før du starter maskinen.



Ikke kast avfallsbatterier, elektrisk og elektronisk utstyrsavfall som usortert kommunalt avfall.

Avfallsbatterier og elektrisk og elektronisk utstyrsavfall må samles inn separat. Avfallsbatterier, avfallsakkumulatorer og lyskilder må fjernes fra utstyret. Undersøk med de lokale myndighetene for resirkuleringsråd og innsamlingspunkt. I henhold til lokale forskrifter kan forhandlere være forpliktet til å ta tilbake avfallsbatterier, elektrisk og elektronisk utstyrsavfall gratis. Ditt bidrag til gjenbruk av og gjenvinning av avfallsbatterier og elektrisk og elektronisk utstyrsavfall bidrar til å redusere etterspørselen etter råmaterialer. Avfallsbatterier, spesielt de som inneholder litium, og elektrisk og elektronisk utstyrsavfall inneholder verdifulle og resirkulerbare materialer som kan påvirke miljøet og menneskets helse negativt, hvis de ikke blir kastet på en miljøkompatibel måte. Slett personlig data fra utstyrsavfall, om noen.

RU ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ

В основе конструкции шприца-пистолета лежат принципы безопасности, продуктивности и надежности.

НАЗНАЧЕНИЕ

Шприц-пистолет предназначен для использования только взрослыми, способными нести ответственность за свои действия, после прочтения и изучения инструкций и предостережений в настоящем руководстве.

Пистолет для герметика предназначен для нанесения силикона и герметика на поверхности.

При использовании с клеем эффективность функции защиты от протекания может быть снижена.

Использование изделия в любых других целях не допускается. Использование данного электроинструмента не по назначению может создать опасную ситуацию.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ СО ШПРИЦЕМ-ПИСТОЛОТОМ

- Испарения клея или герметика могут вызывать у оператора раздражение кожи или органов дыхания. Всегда используйте средства индивидуальной защиты и соответствующую маску.
- Не касайтесь поршня и штока шприца-пистолета. Может произойти зажатие пальцев между держателем трубки и поршнем.
- Запрещается помещать руки в опасную зону работающего изделия.
- При возникновении ощутимых вибраций или других неисправностей незамедлительно выключите изделие. Осмотрите изделие для выявления причины.
- Допустимый диапазон температуры окружающей среды в ходе эксплуатации изделия составляет от 0 °C до 40 °C.
- Допустимый диапазон температуры окружающей среды в ходе хранения изделия составляет от 0 °C до 40 °C.
- Рекомендуемая температура окружающей среды для зарядного устройства в процессе зарядки — в пределах диапазона от 10 °C до 38 °C.

ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ

- Для предотвращения опасности пожара в результате короткого замыкания, травм и повреждения изделия не опускайте инструмент, сменный аккумулятор или зарядное устройство в жидкости и не допускайте попадания жидкостей внутрь устройств или аккумуляторов. Коррозионные и проводящие жидкости, такие как соленый раствор, определенные химикаты, отбеливающие средства или содержащие их продукты, могут привести к короткому замыканию.

- Температура окружающей среды в процессе эксплуатации аккумулятора должна находиться в пределах диапазона от 0 °C до 40 °C.
- Температура окружающей среды для хранения аккумулятора должна быть в диапазоне от 0 °C до 20 °C.

ТРАНСПОРТИРОВКА ЛИТИЕВЫХ БАТАРЕЙ

Транспортируйте аккумуляторную батарею в соответствии с местными и государственными правилами и положениями. При транспортировке батарей третьей стороной соблюдайте все специальные требования по упаковке и маркировке. Проверьте, чтобы аккумуляторные батареи не вступали в контакт с другими батареями или проводимыми материалами при транспортировке, для этого защитите оголенные разъемы изоляцией, изолирующими колпачками или лентами. Не переносите батареи с повреждениями или утечками. За дальнейшими консультациями обратитесь в транспортно-экспедиционную компанию.

ИЗУЧИТЕ ИЗДЕЛИЕ

Стр 43.

1. Быстрый набор
2. Инструмент для прокалывания
3. Держатель картриджа
4. Крышка баллона
5. Курок
6. Блокировочный переключатель
7. Ручка, изолированная поверхность захвата
8. Крышка аккумуляторного отсека
9. Картридж
10. Руководство оператора
11. Блок питания USB
12. Аккумулятор
13. Кабель для зарядки USB

КАПАНИЕ ГЕРМЕТИКА

Если после отпускания курка герметик капает из насадки, проверьте, не попал ли воздух под высоким давлением в полость для герметика через торцевую крышку. Если это произошло:

- Замените картридж с герметиком на новый.
- Чтобы удалить воздух из полости для герметика, шток надавливайте на торцевую крышку, пока герметик не начнет выходить из насадки.

РАБОТА ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛЯ

Электродвигатель работает, когда нажат курок. Когда давление достигнет целевого уровня, электродвигатель автоматически остановится; это нормально. Когда давление станет ниже нижнего порогового значения, электродвигатель перезапустится.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Прибор ни в коем случае не должен подсоединяться к источнику питания, когда вы разбираете его компоненты, выполняете регулировку, очистку, проводите техническое обслуживание, или когда прибор не используется. Отключение инструмента от

источника питания предотвращает его случайный пуск, который может привести к получению тяжелой травмы.

- При выполнении технического обслуживания используйте только оригинальные запчасти, аксессуары и насадки от производителя. Использование других запчастей может представлять опасность или повредить изделия.
- Избегайте использования растворителей во время чистки пластмассовых частей. Многие пластмассы чувствительны к воздействию различных бытовых растворителей и в результате их использования могут разрушиться. Для снятия грязи, пыли и пр. пользуйтесь чистой тряпкой.
- Никогда не допускайте контакта тормозной жидкости, бензина, продуктов на нефтяной основе, пропиточного масла и т. д. с пластмассовыми частями. Эти химикаты содержат вещества, которые могут испортить, ослабить или разрушить пластмассу. Это ведет к тяжелым травмам.
- Для большей безопасности и надежности все ремонтные работы должны проводиться авторизованным сервисным центром.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ



Сигнал опасности



Постоянный ток



Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией.



Утилизация аккумуляторов, электрического и электронного оборудования в месте с несортированными бытовыми отходами не допускается. Сбор аккумуляторов, электрического и электронного оборудования в целях утилизации должен осуществляться отдельно. Перед утилизацией необходимо извлечь из оборудования элементы питания, аккумуляторы и источники света. Уточните порядок утилизации и местонахождения пункта приема у местных властей или поставщика. Ритейлеры могут быть обязаны бесплатно принимать аккумуляторы, электрическое и электронное оборудование на утилизацию в соответствии с местными регламентами. Ваш вклад в повторную переработку аккумуляторов, а также электрического и электронного оборудования позволит сократить потребность в сырье. Аккумуляторы, в частности, содержащие литий, а также электрическое и электронное оборудование содержат ценные и подлежащие повторной переработке материалы, которые в случае ненадлежащей утилизации способны вредить экологии и здоровью людей. Перед утилизацией удалите с оборудования все персональные данные.

Транспортировка:

Категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке.

При разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки.

Хранение:

Необходимо хранить в сухом месте.

Необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей.

При хранении необходимо избегать резкого перепада температур.

Хранение без упаковки не допускается.

Срок службы изделия:

Срок службы изделия составляет 5 лет.

Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки.

Дата изготовления (код даты) отштампован на поверхности корпуса изделия.

Пример:

W17 Y2015, где Y2015 - год изготовления

W17 – неделя изготовления

Определить месяц изготовления можно согласно приведенной ниже таблице, на примере 2015 года.

Обратите внимание! Количество недель в месяце различается от года в год.

Месяц	Январь	Февраль	Март	Апрель	Май	Июнь	Июль	Август	Сентябрь	Октябрь	Ноябрь	Декабрь	Год
Неделя	01	05	09	14	18	22	27	31	36	40	44	49	2015
	02	06	10	15	19	23	28	32	37	41	45	50	
	03	07	11	16	20	24	29	33	38	42	46	51	
	04	08	12	17	21	25	30	34	39	43	47	52	
	05	09	13	18	22	26	31	35	40	44	48	53	
			14			27							

- EN
- FR
- DE
- ES
- IT
- NL
- PT
- DA
- SV
- FI
- NO
- RU
- PL
- CS
- HU
- RO
- LV
- LT
- ET
- HR
- SL
- SK
- BG
- UK
- TR
- EL

PL TŁUMACZENIE INSTRUKCJI ORYGINALNEJ

Najwyższymi priorytetami w trakcie projektowania zakupionego przez Państwa pistoletu uszczelniającego były bezpieczeństwo, wydajność i niezawodność.

PRZEZNACZENIE URZĄDZENIA

Pistolet uszczelniający powinny obsługiwać odpowiedzialne za swoje czyny osoby dorosłe, które przeczytały i zrozumiały instrukcje oraz ostrzeżenia zawarte w niniejszym podręczniku.

Pistolet do uszczelniania przeznaczony jest do nakładania silikonów i uszczelniaczy na powierzchnie.

Funkcja zapobiegająca kapaniu może być mniej skuteczna w przypadku stosowania klejów.

Nie używać produktu do jakichkolwiek innych celów. Używanie narzędzi w sposób niezgodny z ich przeznaczeniem jest niebezpieczne.

PISTOLET USZCZELNIAJĄCY – OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Opary kleju lub szczeliwa mogą powodować podrażnienia skóry lub układu oddechowego operatora. Zawsze należy używać środków ochrony indywidualnej i nosić odpowiednią maskę.
- Trzymać dłonie z dala od tłoka i tłoczyska pistoletu uszczelniającego. W przestrzeni między uchwytem tuby a tłokiem może dojść do zakleszczenia palców.
- Nigdy nie sięgać w strefę zagrożenia produktu, gdy znajduje się on w ruchu.
- W przypadku znacznych wibracji lub innych zakłóceń w działaniu produktu należy go natychmiast wyłączyć. Sprawdzić produkt w celu ustalenia przyczyny.
- W trakcie użytkowania narzędzia temperatura otoczenia musi mieścić się w zakresie 0–40 °C.
- W trakcie przechowywania narzędzia temperatura otoczenia musi mieścić się w zakresie 0–40 °C.
- Zalecany zakres temperatury otoczenia dla układu ładującego podczas ładowania to 10–38 °C.

AKUMULATOR — DODATKOWE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Aby uniknąć niebezpieczeństwa pożaru, obrażeń lub uszkodzeń produktu na skutek zwarcia, nie wolno zanurzać narzędzia, akumulatora wymiennego ani ładowarki w cieczach i należy zatroszczyć się o to, aby do urządzeń i akumulatorów nie dostały się żadne ciecze. Zwarcie spowodować mogą korodujące lub przewodzące ciecze, takie jak woda morska, określone chemikalia i wybielacze lub produkty zawierające wybielacze.
- Zakres temperatury otoczenia dla akumulatora podczas eksploatacji to 0–40 °C.
- Zakres temperatury otoczenia dla akumulatora podczas przechowywania to od 0 °C do 20 °C.

TRANSPORTOWANIE AKUMULATORÓW LITOWYCH

Akumulatory należy transportować zgodnie z lokalnymi i krajowymi przepisami i regulacjami.

Należy postępować zgodnie z wszystkimi specjalnymi wymaganiami dotyczącymi pakowania i etykietowania akumulatorów podczas transportu przez stronę trzecią. Upewnij się, że żadne akumulatory nie zetkną się z innymi akumulatorami lub materiałami przewodzącymi podczas transportu. W tym celu należy zabezpieczyć odkryte złącza nieprzewodzącymi nakładkami izolacyjnymi lub taśmą izolacyjną. Nie należy transportować pękniętych ani nieszczelnych akumulatorów. Szczegółowe porady można uzyskać w firmie spedycyjnej.

INFORMACJE O PRODUKCIE

Patrz strona 43.

1. Pokrętko ustawiania prędkości
2. Przebiegak
3. Uchwyt na zasobnik
4. Pokrywa cylindra
5. Przycisk uruchamiający
6. Przełącznik blokady
7. Uchwyt, izolowana powierzchnia chwytana
8. Zaślepka akumulatora
9. Kartusz
10. Instrukcja obsługi
11. Zasilacz USB
12. Bateria
13. Kabel USB do ładowania

WYCIEK MASY USZCZELNIAJĄCEJ

Jeżeli masa uszczelniająca kapie z dyszy po zwolnieniu spustu, sprawdzić, czy do komory masy uszczelniającej przez zaślepkę nie dostało się powietrze pod wysokim ciśnieniem. W takim przypadku:

- Wymienić kartusz z masą uszczelniającą na nowy.
- Użyć pręta, aby popchnąć zaślepkę, umożliwiając ujście uwięzionego powietrza z komory masy uszczelniającej, aż masa uszczelniająca zacznie wypływać z dyszy.

PRACA SILNIKA

Silnik uruchamia się po naciśnięciu spustu. Silnik automatycznie zatrzyma się po osiągnięciu docelowego poziomu ciśnienia; jest to normalne zjawisko. Gdy ciśnienie spadnie poniżej dolnego progu, silnik uruchomi się ponownie.

KONSERWACJA

- Produkt nigdy nie może być podłączony do źródła zasilania podczas montażu części, regulacji, czyszczenia, konserwacji lub gdy nie jest używany. Odłączenie produktu od zasilania pozwala zapobiec przypadkowemu uruchomieniu, które mogłoby spowodować obrażenia.
- W przypadku serwisowania należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne. Akcesoria oraz osprzęt producenta. Użycie jakiegokolwiek innej części mogłoby spowodować zagrożenie lub też uszkodzić wasze narzędzie.
- Nie stosować rozpuszczalników do czyszczenia elementów plastikowych. Większość tworzyw sztucznych, mogłaby zostać uszkodzone przez użycie rozpuszczalników dostępnych w sprzedaży. Używajcie czystej szmatki do mycia zabrudzeń, pyłu, itd.
- Nie wolno dopuścić do kontaktu plastikowych części z płynem hamulcowym, benzyną, produktami

ropopochodnymi, olejami penetrującymi itp. Te produkty chemiczne zawierają substancje, które mogłyby uszkodzić, osłabić lub zniszczyć plastik, co mogłoby spowodować poważne zranienie.

- Aby zapewnić wyższy poziom bezpieczeństwa i niezawodności, wszystkie naprawy powinny być przeprowadzane przez autoryzowany punkt serwisowy.

SYMBOLE



Uwaga dotycząca bezpieczeństwa



Prąd stały



Przed uruchomieniem urządzenia prosimy uważnie przeczytać instrukcję



Zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w tym zużytych baterii i akumulatorów, nie należy wyrzucać jako nieposortowanych odpadów komunalnych. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny, w tym zużyte baterie i akumulatory, musi być gromadzony osobno. Zużyte baterie, akumulatory i źródła światła muszą zostać usunięte ze sprzętu. Skontaktować się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą detalicznym w celu uzyskania porad dotyczących recyklingu i punktu zbiórki odpadów. Zgodnie z lokalnymi przepisami sprzedawcy detaliczni mogą być zobowiązani do nieodpłatnego odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w tym baterii i akumulatorów. Państwa wkład w ponowne wykorzystanie i recykling zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w tym baterii i akumulatorów, pomaga zmniejszyć zapotrzebowanie na surowce. Zużyte baterie i akumulatory — w szczególności zawierające lit — a także pozostały sprzęt elektryczny i elektroniczny, zawierają nadające się do recyklingu i cenne materiały i surowce, które mogą mieć negatywny wpływ na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie, jeśli nie są usuwane w sposób przyjazny dla środowiska naturalnego. Z utylizowanego sprzętu należy usunąć wszelkie ewentualne dane osobowe.

CS PŘEKŁAD ORIGINÁLNÍCH POKYŇŮ

Při konstrukci této aplikační pistole byl kladen obzvláštní důraz na bezpečnost, provozní vlastnosti a spolehlivost.

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Aplikační pistole je určena k používání dospělými osobami, které četly návod k použití, chápou riziko a nebezpečí s ní spojená a mohou být považovány za osoby zodpovědné za své jednání.

Těsnicí pistole je určena k nanášení silikonu a těsnění na povrchy.

Funkce proti odkapávání může být při použití s lepidly méně účinná.

Nepoužívejte tento výrobek k žádným jiným účelům. Použití elektricky poháněného nástroje pro práce jiné, než zamýšlené by mohlo mít za následek nebezpečnou situaci.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ K APLIKAČNÍ PISTOLI

- Plyny z lepidla nebo těsnicí hmoty mohou způsobit podráždění pokožky nebo dýchacích cest. Vždy používejte osobní ochranné prostředky a vhodný respirátor.
- Nevkládejte ruce do prostoru pistole a táhla aplikační pistole. Mohlo by dojít ke skřípnutí prstů mezi držákem kartuše a pístem.
- Při chodu aplikační pistole nikdy nedávejte ruce do jejího nebezpečného prostoru.
- V případě značných vibrací nebo jiných provozních abnormalit aplikační pistoli okamžitě vypněte. Zkontrolujte aplikační pistoli za účelem odhalení příčiny.
- Rozmezí okolních teplot pro nástroj během provozu činí 0 až 40 °C.
- Rozmezí okolních teplot pro skladování nástroje činí 0 až 40 °C.
- Rozmezí doporučených teplot okolí při používání systému nabíjení činí 10 až 38 °C.

DOPLŇUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ K BATERII

- Abyste zabránili nebezpečí požáru způsobeného zkratem, poraněním nebo poškozením výrobku, neponořujte nářadí, výměnnou baterii nebo nabíječku do kapalin a zajistěte, aby do zařízení a akumulátorů nevnikly žádné tekutiny. Korodující nebo vodivé kapaliny, jako je slaná voda, určité chemikálie a bělicí prostředky nebo výrobky, které obsahují bělidlo, mohou způsobit zkrat.
- Rozmezí provozních teplot okolí akumulátoru činí 0 až 40 °C.
- Rozsah skladovacích teplot okolí akumulátoru je od 0 °C do 20 °C.

TRANSPORT LITHIOVÝCH BATERII

Přenos baterie dle místních a národních opatření a předpisů.

Dodržujte všechny zvláštní požadavky na balení a značení při transportu baterií třetí stranou. Zajistěte, aby žádné baterie nepřišly do kontaktu s jinými bateriemi nebo vodivými materiály při transportu pomocí ochrany nekrytých kontaktů

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

prostřednictvím izolace, nevodivých krytek či lepicích pásek. Nepřepravujte prasklé nebo baterie s unikajícím elektrolytem. Ptejte se u zásilkové společnosti na další radu.

SYMBOLY



Bezpečnostní výstraha



Stejnoseměrný proud



Před spuštěním přístroje si řádně přečtěte pokyny.



Nelikvidujte vybité baterie a elektrické a elektronické zařízení společně s netříděným komunálním odpadem. Vybité baterie a elektrický a elektronický odpad musí být shromažďovány odděleně. Vybité baterie, akumulátory a odpadní světelné zdroje musí být od zařízení odděleny. Zjistěte si u místní samosprávy nebo u maloobchodníka, jaké jsou pokyny k recyklaci a kde je sběrné místo. Podle místních nařízení mohou mít maloobchodníci povinnost brát bezplatně zpět vybité baterie, elektrický a elektronický odpad. Když budete přispívat k opětnému použití a recyklaci vybitých baterií a elektrického a elektronického odpadu, pomůže to snížit potřebu surovin. Vybité baterie, zejména ty s obsahem lithia, elektrický a elektronický odpad obsahují cenné a recyklovatelné materiály, které mohou mít nepříznivý dopad na životní prostředí a lidské zdraví, nebudou-li zlikvidovány ekologickým způsobem. Odstraňte z odpadu osobní údaje, pokud nějaké obsahuje.

SEZNAMTE SE S VÝROBKEM

Viz strana 43.

1. Číselník nastavení otáček
2. Propichovací nástroj
3. Držák kartuši
4. Víčko hlavně
5. Spoušť
6. Odpojovací spínač
7. Rukojeť s izolací a protiskluzovým povrchem
8. Kryt akumulátoru
9. Kartuše
10. Příručka pro operátora
11. USB adaptér
12. Bateriový modul
13. Nabíjecí USB kabel

ODKAPÁVACÍ TĚSNĚNÍ

Pokud těsnění po uvolnění spouště odkapává z trysky, zkontrolujte, zda do dutiny přes koncový uzávěr nevnikl vysokotlaký vzduch. Pokud k tomu dojde:

- Vyměňte kartuši s těsněním za novou.
- Pomocí tyče zatlačte na koncový uzávěr, aby zachycený vzduch unikl z dutiny, dokud z trysky nevytéká těsnění.

PROVOZ MOTORU

Po stisknutí spouště motor běží. Motor se automaticky zastaví, jakmile tlak dosáhne cílové úrovně; to je normální provoz. Když tlak klesne pod spodní limit, motor se restartuje.

ÚDRŽBA

- Výrobek nikdy nepřipojujte ke zdroji napájení, když se montují díly, provádí seřizování, čištění, údržba nebo když se nepoužívá. Odpojení nářadí od zdroje energie zabrání nechtěnému spuštění, které by mohlo způsobit vážné poranění.
- Při provádění servisu používejte pouze originální příslušenství, doplňky a náhradní díly výrobce. Použití jakýchkoli jiných dílů může vytvořit nebezpečí nebo způsobit poškození výrobku.
- Vyhněte se používání rozpouštědel, když čistíte plastové díly. Většina ředidel běžně dostupných v obchodní síti se nehodí k čištění plastových částí, neboť narušuje povrch plastů. K odstranění nečistot, prachu apod. používejte čistý hadr.
- Nikdy nenechte přijít brzdové kapaliny, petrolej, výrobky založené na petroleji, pronikavé oleje, atd. do kontaktu s plastovými součástmi. Tyto výrobky obsahují chemikálie, které mohou poškodit, oslabit nebo zničit plastové části, případně snížit jejich životnost a být příčinou úrazu.
- Pro lepší bezpečnost a bezporuchovost by mělo opravy provádět pověřené autorizované servisní středisko.

HU AZ EREDETI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA

A tömítőpisztoly tervezése során elsődleges szempont volt a biztonság, a teljesítmény és a megbízhatóság.

RENDELTETÉSSZERU HASZNÁLAT

A tömítőpisztolyt kizárólag beszámítható felnőttek használhatják, ha elolvasták és megértették a jelen kézikönyv utasításait és figyelmeztetéseit.

A kinyomópisztoly szilikonok és tömítőanyagok felületekre való felvitelére szolgál.

A termék csepegésgátló funkciója ragasztóanyagok használata esetén kevésbé lehet hatékony.

Ne használja a terméket más célokra! A szerszámgép rendeltetéstől eltérő műveletekre való használata veszélyes helyzeteket eredményezhet.

A TÖMÍTŐPISTOLY BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEI

- A ragasztószer vagy tömítőszer gázai irritálhatják a kezelő bőrét vagy légzőrendszerét. Mindig használjon személyi védőfelszerelést és viseljen megfelelő álarcot.
- Tartsa távol a kezét a tömítőpisztoly dugattyúja és rúdja területétől. Az ujjai becsípődhetnek a csőtartó és a dugattyú közé.
- Soha ne nyúljon a termék veszélyes területébe működés közben.
- Azonnal kapcsolja ki a terméket jelentős rezgések esetén, vagy ha egyéb működési hibák történnek. Vizsgálja meg a terméket, hogy megtudja az okát.
- A szerszám környezeti hőmérséklet-tartománya a működés során: 0 °C – 40 °C.
- A szerszám környezeti hőmérséklet-tartománya a tárolás során: 0 °C – 40 °C.
- A töltőrendszer ajánlott környezeti hőmérséklet-tartománya töltés során: 10 °C – 38 °C.

AZ AKKUMULÁTOR KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEI

- A rövidzárlat általi tűz, sérülések vagy termékkárosodások veszélye elkerülésére ne merítse a szerszámot, a cserélhető akkut vagy a töltőkészüléket folyadékokba, és gondoskodjon arról, hogy ne hatoljanak folyadékok a készülékekbe és az akkukba. A korrozív hatású vagy vezetőképes folyadékok, mint pl. a sós víz, bizonyos vegyi anyagok, fehérítők vagy fehérítő tartalmú termékek, rövidzárlatot okozhatnak.
- Az akkumulátor környezeti hőmérséklet-tartománya a használat során: 0 °C – 40 °C.
- Az akkumulátor környezeti hőmérséklet-tartománya a tárolás során: 0 °C – 20 °C.

LÍTIUM AKKUMULÁTOROK SZÁLLÍTÁSA

Az akkumulátorokat a helyi és nemzeti előírásokkal és szabályokkal összhangban szállítsa.

Az elemek külső fél általi szállításakor kövesse a csomagolásra és a címkézésre vonatkozó speciális előírásokat. Ügyeljen arra, hogy az akkumulátorok ne érhessenek más akkumulátorokhoz vagy vezető anyagokhoz szállítás közben; ehhez a szabadon maradt csatlakozókat

védje szigetelő fedéllel vagy szalaggal. Ne szállítson repedt vagy szivárgó akkumulátorokat. További információért vegye fel a kapcsolatot a továbbítást végző céggel.

ISMERJE MEG A TERMÉKET

43. oldal.

1. Sebességválasztó tárcsa
2. Lyukasztó
3. Patrontartó
4. Hengerzár
5. Kioldókapcsoló
6. Záró kapcsoló
7. Kar, szigetelt fogófelület
8. Akkumulátorfedél
9. Patron
10. Használati útmutató
11. USB hálózati adapter
12. Akkumulátor
13. USB töltőkábel

CSEPEGŐ TÖMÍTŐANYAG

Ha a tömítőanyag a kioldókapcsoló elengedése után csepeg a fűvőkábel, ellenőrizze, hogy nem került-e magas nyomású levegő a tömítőterbe a hengerzáron keresztül. Ebben az esetben:

- Cserélje ki a tömítőpatront egy újra.
- Egy rúd segítségével nyomja addig a záróspapkát, amíg a fűvőkábel ki nem folyik a tömítőanyag, hogy a beszorult levegő távozzon a tömítőterből.

A MOTOR MŰKÖDÉSE

A kioldókapcsoló lenyomásakor a motor működésbe lép. A motor automatikusan leáll, amikor a nyomás eléri a célszintet; ez normális működés. Ha a nyomás az alsó küszöbérték alá csökken, a motor újraindul.

KARBANTARTÁS

- Alkatrészek szerelésekor, beállítások végzésekor, tisztításakor, karbantartás végzésekor, illetve használaton kívül mindig húzza ki a gépet az elektromos hálózatról. Ha a terméket leválasztja az áramellátásról, megakadályozza a véletlen elindítást, ami komoly sérülést okozhat.
- Szervizeléskor csak a gyártó eredeti cserealkatrészeit, kiegészítőit és rátéit használja. Bármilyen más alkatrész használata veszélyes és a termék károsodását okozhatja.
- A műanyag részek tisztításakor tartózkodjon a tisztítószerek használatától. A kereskedelmi forgalomban kapható oldószerek rongáló hatással vannak a műanyagból készült elemek többségére. A por és egyéb szennyeződések stb. tisztítására használjon egy tiszta ruhadarabot.
- A műanyag részek semmilyen körülmények között nem érintkezhetnek fékolajjal, benzinnel, petróleum alapú termékekkel, beszívódó olajokkal stb. Ezek a vegyszerek olyan vegyületeket tartalmaznak, melyek megrongálhatják, meglágyíthatják vagy lebontják a műanyagból készült részeket, ami súlyos testi sérüléseket is okozhat.
- A nagyobb biztonság és megbízhatóság érdekében minden javítást hivatalos szervízközpontban kell elvégeztetni.



Biztonsági figyelmeztetés



Egyenáram



A gép bekapcsolása előtt figyelmesen olvassa el az útmutatót.



Az akkumulátorok, valamint az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait ne dobja a válogatatlan települési hulladékok közé. Az akkumulátorok, valamint az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait elkülönítve gyűjtse. A hulladékká vált elemeket, akkumulátorokat és fényforrásokat vegye ki a berendezésből. Lépjen kapcsolatba a helyi hatósággal vagy kereskedővel az újrahasznosításra vonatkozó útmutatásért és a gyűjtőállomásokkal kapcsolatos információkért. A helyi szabályozások szerint a kereskedők kötelesek lehetnek ingyen visszavenni az akkumulátorok, illetve az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait. A hozzárúlása az akkumulátorok, illetve az elektromos és elektronikus berendezések hulladékeinak újrafelhasználásához és újrafeldolgozásához segít csökkenteni a nyersanyagok iránti keresletet. Különösen a lítiumot tartalmazó akkumulátorok, illetve az elektromos és elektronikus berendezések hulladécai értékes és újrafeldolgozható anyagokat tartalmaznak, amelyek káros hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, ha nem környezetbarát módon kezelik őket. A hulladékká vált berendezésből szükség esetén törölje a személyes adatokat.

Siguranța, performanța și fiabilitatea au constituit principalele noastre preocupări la proiectarea pistolului dvs. de călăfățuit.

UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Pistolul de călăfățuit este conceput pentru a fi utilizat de către adulți responsabili, care au citit și au înțeles instrucțiunile și avertismentele din acest manual și pot fi considerați responsabili pentru acțiunile proprii.

Pistolul de etanșare este destinat aplicării siliconului și materialelor de etanșare pe suprafețe.

Funcția anti-picurare a produsul poate fi mai puțin eficientă când este utilizat cu adezivi.

A nu se utiliza produsul pentru alte scopuri. Utilizarea uneltei electrice pentru alte operații decât cele preconizate poate duce la situații periculoase.

AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ PENTRU PISTOLUL DE CĂLĂFĂȚUIRE

- Gazele de la materialul adeziv sau izolat pot cauza iritația pielii operatorului sau a sistemului său respirator. Utilizați întotdeauna echipament personal de protecție și purtați o mască adecvată.
- Țineți mâinile departe de zona de acționare a pistonului și țineți pistolul de călăfățuire. Există posibilitatea să vă prindeți degetele între suportul buteliei și piston.
- Evitați contactul cu zona de pericol a produsului atunci când acesta este în funcțiune.
- Opriți imediat echipamentul în caz de vibrații substanțiale sau dacă interveni alte disfuncții. Verificați produsul pentru a găsi cauza.
- Temperatura ambientală în timpul funcționării uneltei trebuie să fie cuprinsă între 0 °C și 40 °C.
- Temperatura ambientală în timpul depozitării uneltei trebuie să fie cuprinsă între 0 °C și 40 °C.
- Temperatura ambientală în timpul încărcării uneltei (produsului) trebuie să fie cuprinsă între 10 °C și 38 °C.

AVERTISMENTE SUPPLEMENTARE PRIVIND SIGURANȚA LA UTILIZAREA BATERIILOR

- Pentru a reduce riscurile de incendiu, accidentare și deteriorare a produsului în urma unui scurtcircuit, nu scufundați niciodată unealta, acumulatorul sau încărcătorul în lichide și nici nu permiteți pătrunderea lichidelor în interiorul acestora. Lichidele corosive sau cu conductibilitate, precum apa sărată, anumite substanțe chimice și înălbitori sau produse ce conțin înălbitori, pot provoca un scurtcircuit.
- Temperatura ambientală în timpul utilizării bateriei trebuie să fie cuprinsă între 0 °C și 40 °C.
- Temperatura ambientală în timpul depozitării bateriei trebuie să fie cuprinsă între 0 °C și 20 °C.

TRANSPORTAREA ACUMULATORILOR PE LITIU

Transportați bateria în conformitate cu prevederile și reglementările locale și naționale.

Urmați toate cerințele speciale de pe ambalaj și etichete atunci când transportați acumulatorii la o parte terță.

Asigurați-vă că în timpul transportului nicio baterie nu vine în contact cu alte baterii sau materiale conducătoare de electricitate prin protejarea bornelor expuse cu bandă sau capace izolatoare non conducătoare de electricitate. Nu transportați acumulatori ce sunt crăpați sau au scurgeri. Verificați cu compania de transport pentru sfaturi ulterioare.

- Pentru o mai mare siguranță și încredere, toate reparațiile trebuie să îndeplinească la un centru service autorizat.

SIMBOLURI



Alertă de siguranță



Curent continuu



Vă rugăm citiți instrucțiunile cu atenție înainte de pornirea aparatului.



A nu se arunca deșeurile de echipamente electronice și electrice și bateriile epuizate la gunoierul menajer. Deșeurile formate din echipamente electrice și electronice și bateriile epuizate trebuie colectate separat. Sursele de iluminare, bateriile și acumulatorii epuizați trebuie scoase din aceste echipamente. Solicitați consiliere de la autoritatea dvs. locală sau de la comerciantul de unde ați achiziționat aspiratorul, în privința punctului de colectare. Conform reglementărilor naționale, vânzătorii cu amănuntul au obligația de a colecta bateriile epuizate, deșeurile de echipament electric și electronic, gratuit. Contribuția dvs. la reciclarea și reutilizarea bateriilor, a echipamentelor electrice și electronice ajută la reducerea cererii de materii prime. Bateriile epuizate, în special cele cu litium, deșeurile formate din echipamente electrice și electronice conțin materiale reciclabile valoroase, care pot avea o influență negativă asupra mediului înconjurător și asupra sănătății umane, dacă nu sunt eliminate într-o manieră ecologică. Ștergeți datele personale din echipamentul deșeu, dacă este cazul.

CUNOAȘTEȚI-VĂ PRODUSUL

Salt la pagina nr. 43.

1. Reglaj viteză
2. Unealtă de perforare
3. Suport cartuș
4. Capac cilindric
5. Declanșator
6. Comutator de blocare
7. Mâner, suprafață de contact izolată
8. Capac baterie
9. Cartuș
10. Manualul operatorului
11. Adaptor de alimentare USB
12. Pachet de baterii
13. Cablu de încărcare USB

SCURGERE DE MATERIALE DE ETANȘARE

Dacă materialele de etanșare se scurg din duză după ce declanșatorul este eliberat, verificați dacă aerul comprimat a pătruns în recipientul materialelor de etanșare prin capătul capacului. În cazul în care se întâmplă:

- Înlocuiți cartușul de material de etanșare cu unul nou.
- Utilizați o tijă pentru a împinge capătul capacului pentru a elibera aerul prins din recipientul materialului de etanșare până când curge material de etanșare din duză.

UTILIZAREA MOTORULUI

Atunci când declanșatorul este apăsat, motorul este folosit. Motorul se va opri automat atunci când presiunea ajunge la nivelul dorit, acest lucru reprezintă funcționarea normală. Atunci când presiunea scade sub limita minimă, motorul pornește.

ÎNȚREȚINEREA

- Produsul nu trebuie conectat niciodată la priză atunci când asamblați părțile, faceți reglaje, curățați sau faceți întreținerea, sau atunci când produsul nu este folosit. Deconectarea produsului de la alimentare va preveni pornirea accidentală, care poate provoca răni grave.
- La efectuarea service-ului, folosiți doar piese de schimb, accesorii și atașamente originale ale producătorului. Utilizarea altor piese poate crea situații periculoase sau poate conduce la deteriorarea produsului.
- Evitați utilizarea solvenților atunci când curățați piesele din plastic. Majoritatea materialelor plastice pot să fie deteriorate prin utilizarea unor solvenți vânduți în comerț. Utilizați o cârpă curată pentru a curăța murdăriile, praful etc.
- Nu lăsați niciun moment ca lichidele de frână, produsele pe bază de petrol, uleiurile penetrante etc să intre în contact cu părțile din plastic. Aceste produse chimice conțin substanțe care pot distruge, fragiliza sau deteriora plasticul.

LV TULKOTS NO ORIGINĀLĀS INSTRUKCIJAS

Radot jūsu hermētiķa pistoli, drošībai, veikspējai un uzticamībai ir pievērsta vislielākā vērība.

PAREDZETAIS LIETOJUMS

Hermētiķa pistole ir paredzēta lietošanai tikai pieaugušajiem, kas ir izlasījuši un izpratuši norādes un brīdinājumus šajā rokasgrāmatā, un var tikt uzskatīti par atbildīgiem par savām darbībām.

Blīvēšanas pistole paredzēta silikona un blīvējuma uzklāšanai uz virsmām.

Izmantojot līmvielas, blīvēšanas pistoles pretpilēšanas funkcija var būt mazāk efektīva.

Neizmantojiet produktu nekādam citam nolūkam. Izmantojot elektroinstrumentu darbības, kas nav paredzētas, var rasties bīstama situācija.

HERMĒTIĶA PISTOLES DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- Gāzes no līmes vai blīvējamā materiāla var izraisīt kairinājumu lietotāja ādai vai respiratorajai sistēmai. Vienmēr izmantojiet personīgos aizsarglīdzekļus un nēsāiet atbilstošu masku.
- Netuviniet rokas silikona pistoles virzuļa un bīdītāja daļai. Pirkstus var iespiest starp kasetnes turētāju un virzuli.
- Nekad nesniedzieties iekšā bīstamajā daļā, kad produkts darbojas.
- Notiekot būtiskām vibrācijām vai citiem darbības traucējumiem, nekavējoties izslēdziet produktu. Pārbaudiet produkti, lai atrastu cēloni.
- Instrumenta lietošanas apkārtējās vides temperatūras diapazons ir no 0 °C līdz 40 °C.
- Instrumenta uzglabāšanas apkārtējās vides temperatūras diapazons ir no 0 °C līdz 40 °C.
- Ieteicamais apkārtējās vides temperatūras diapazons lādēšanas sistēmai uzlādes laikā ir no 10 °C līdz 38 °C.

PAPILDU AKUMULATORU BLOKA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- Lai novērstu īssavienojuma izraisītu aizdegšanās, savainojumu vai produkta bojājuma risku, neiegremdējiet instrumentu, maināmo akumulatoru vai uzlādes ierīci šķidrumos un rūpējieties par to, lai ierīcēs un akumulatoros neieklūtu šķidrums. Koroziju izraisoši vai vadītspējīgi šķidrumi, piemēram, sālsūdens, noteiktas ķīmikālijas, balinātāji vai produkti, kas satur balinātājus, var izraisīt īssavienojumu.
- Akumulatora apkārtējās vides temperatūras diapazons lietošanas laikā ir no 0 °C līdz 40 °C.
- Apkārtējās vides temperatūras diapazons akumulatora uzglabāšanai ir starp 0 °C un 20 °C.

LITIJA AKUMULATORU PĀRVADĀŠANA

Pārvadājiet akumulatoru saskaņā ar vietējiem un valsts nosacījumiem un noteikumiem.

Ja akumulatoru pārvadāšanu veic trešā puse, ievērojiet visas īpašās prasības par iepakojšanu un marķēšanu. Transportējot nodrošiniet, lai akumulatori nesaskaras ar citiem akumulatoriem vai vadošiem materiāliem, atsegtos savienotājus aizsargājot ar izolējošiem, nevadošiem vāciņiem vai lenti. Nepārvietojiet akumulatorus, kas ir ieplaisājuši vai ar noplūdi. Konsultējieties ar pārsūtīšanas uzņēmumu.

IERĪCES IEPAŽĪŠANA

Skatīt 43. lpp.

1. Ātruma regulēšanas ripa
2. Caurduršanas instruments
3. Kasetnes turētājs
4. Stobra vāciņš
5. Palaišanas slēdzis
6. Noslēgšanas slēdzis
7. Rokturis, izolēta satveršanas virsma
8. Akumulatora vāks
9. Kasetne
10. Lietotāja rokasgrāmatā
11. USB strāvas adapteris
12. Akumulators
13. USB uzlādes kabelis

PILOŠS BLĪVĒJUMS

Ja pēc mēlītes slēdža atlaišanas no sprauslas piln tepe (blīvēšanas materiāls), pārbaudiet, vai pa gala vāciņu tepes nodalījumā nav iekļuvis gaiss zem augsta spiediena. Ja tā notiek:

- Nomainiet tepes kasetni ar jaunu.
- Izmantojiet stieni, lai pabīdītu gala vāciņu, ļaujot iesprostotajam gaisam izkļūt no tepes nodalījuma, līdz tepe izplūst no sprauslas.

MOTORA DARBĪBA

Nospiežot mēlītes slēdzi, motors darbojas. Motors automātiski apstājas, kad spiediens sasniedz vajadzīgo līmeni; tā ir parasta darbība. Kad spiediens ir zemāks par mazāko robežvērtību, motors tiek pārstartēts.

APKOPE

- Produktu nekad nedrīkst pievienot barošanas padevei, veicot daļu montāžu, regulēšanu, tīrīšanu vai apkopi, kā arī laikā, kad tas netiek izmantots. Elektrības vada atvienošana no sprieguma padeves novērsīs nejaušu ieslēgšanu, kas var izraisīt smagus ievainojumus.
- Saņemot, izmantojiet tikai oriģinālas ražotāja rezerves daļas, piederumus un pielikumus. Jebkādi citu detaļu izmantošana var izraisīt bīstamību vai produkta bojājumus.
- Tīrot plastmasas daļas, izvairieties no šķīdinātāju lietošanas. Vairums plastmasu ir jutīgas pret dažāda veida pārdošanā esošajiem šķīdinātājiem un to izmantošanas rezultātā var tikt bojātas. Izmantojiet tīru drānu, lai notīrītu netīrumus, oglekļa putekļus utt.
- Nekādā gadījumā plastmasas daļām neļaujiet nonākt saskarē ar bremžu šķidrumu, benzīnu, naftas

izstrādājumiem, ejlām ar paaugstinātu mitrināšanas spēju utt. Ķīmikālijas var sabojāt, novājināt vai iznīcināt plastmasu, kas var izraisīt nopietnas personīgās traumas.

- Lielākas drošības un uzticamības labad visi remontī jāveic pilnvarotā apkopes centrā.

APZĪMĒJUMI



Drošības brīdinājums



Līdzstrāva



Pirms iedarbināt mašīnu, lūdzu rūpīgi izlasiet instrukcijas.



Neizmetiet akumulatoru atkritumus kā nešķirotus sadzīves atkritumus. Akumulatoru atkritumi, elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi jāsavāc atsevišķi. Bateriju, akumulatoru un gaismas avotu atkritumi ir jāizņem no iekārtām. Sazinieties ar vietējo pašvaldību vai mazumtirgotāju, lai saņemtu ieteikumus pārstrādei un savākšanas punktus. Saskaņā ar vietējiem noteikumiem mazumtirgotājiem var būt pienākums bez maksas pieņemt atpakaļ akumulatoru, elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus. Jūsu ieguldījums elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu otrreizējā izmantošanā un otrreizējā pārstrādē palīdz samazināt izejvielu pieprasījumu. Akumulatoru atkritumi, it īpaši tie, kas satur litiju, un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi satur vērtīgus un pārstrādājamus materiālus, kas var nelabvēlīgi ietekmēt vidi un cilvēku veselību, ja tos neapglabā videi draudzīgā veidā. Izdzēsiet no atkritumos nododamajām iekārtām personīgos datus, ja tādi tur ir.

LT ORIGINALĀJ INSTRUKCIJĀ VERTIMAS

Kuriant sandarinimo priemonių pistoleto konstrukciją, didžiausias dėmesys buvo skiriamas saugumui, našumui ir patikimumui.

NAUDOJIMO PASKIRTIS

Sandinimo priemonių pistoletas yra skirtas naudoti tik suaugusiems, kurie yra perskaitę ir suprātę šiame vadove pateikiamas instrukcijas bei įspėjimus ir gali būti laikomi atsakingais už savo veiksmus.

Hermetiko pistoletas skirtas hermetikams, silikonui ir klijams tepėti ant paviršių.

Gaminio apsaugos nuo lašėjimo funkcija gali būti mažiau veiksminga naudojant su klijais.

Nenaudokite šio įrankio jokiems kitiems tikslams. Naudokite elektrinį įrankį tik pagal tiesioginę paskirtį, kitaip sukelsite pavojingą situaciją.

SANDARINIMO PRIEMONIŲ PISTOLETO NAUDOJIMO SAUGOS Taisyklės

- Klijų arba sandarinimo priemonės garai gali sudirginti naudotojo odą arba kvėpavimo sistemą. Visada naudokite asmenines apsaugos priemones ir dėvėkite tinkamą kvėpavimo kaukę.
- Laikykite rankas atokiai nuo sandarinimo priemonių pistoleto vožtuvėlio ir strypo vietos. Pirštai gali būti suspausti tarp vamzdelio laikiklio ir vožtuvėlio.
- Niekada neliekite įrankio pavojaus zonos, kai jis veikia.
- Tuoj pat išjunkite įrankį, jei jis pradėtų smarkiai vibruoti arba įvyktų kitų veikimo trikdžių. Patikrinkite įrankį, kad nustatytumėte trūkumus priežastį.
- Įrankio darbo aplinkos temperatūra yra nuo 0 °C iki 40 °C.
- Įrankio saugojimo aplinkos temperatūra yra nuo 0 °C iki 40 °C.
- Rekomenduojama įkrovimo sistemų darbo aplinkos temperatūra yra nuo 10 °C iki 38 °C.

PAPILDOMI AKUMULATORIAUS SAUGOS ĮSPĖJIMAI

- Siekdami išvengti trumpojo jungimo sukeliama gaisro pavojaus, sužalojimų arba produkto pažeidimų, neikiškite įrankio, keičiamo akumulatoriaus arba įkroviklio į skysčius ir pasirūpinkite, kad į prietaisus arba akumulatorius nepatektų jokių skysčių. Koroziją sukeliantys arba laidūs skysčiai, pvz., sūrus vanduo, tam tikri chemikalai ir balikliai arba produktai, kurių sudėtyje yra baliklių, gali sukelti trumpąjį jungimą.
- Akumulatoriaus darbo aplinkos temperatūra yra nuo 0 °C iki 40 °C.
- Baterijos sandėliavimo aplinkos temperatūros diapazonas nuo 0 °C iki 20 °C.

LIČIO BATERIJŲ GABENIMAS

Gabent bateriją pagal įmonės ir valstybinius reikalavimus ir taisykles.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

Gabendama baterijas, trečioji šalis privalo vadovautis ant pakuotės ar etikečių nurodytais specialiaisiais reikalavimais. Pasirūpinkite, kad gabenant baterijos nesusiliestų su kitomis baterijomis ar laidžiomis medžiagomis: ant jungiamųjų elementų uždėkite izoliuojančius, nelaidžius apsauginius dangtelius arba šiuos elementus apvyniokite juosta. Negabenkite įtrūkusių ar pratekančių baterijų. Išsamesnio patarimo kreipkitės į gabentojo įmonę.

GERAI IŠMANYKITE APIE GAMINĮ

Žiūrėti 43 psl.

1. Greičio reguliatorius
2. Pradūrimo įrankis
3. Kasėtės laikiklis
4. Dangtelis
5. Perjungiklis
6. Blokavimo jungiklis
7. Rankena, izoliuotu paviršiumi
8. Akumuliatoriaus dangtis
9. Kasėtė
10. Naudojimo instrukcija
11. USB maitinimo adapteris
12. Baterijos paketas
13. USB įkrovimo kabelis

TEPAMI KLIIJAI

Jei tepami kliajai laša iš antgalio ir atleidus spauduką, patikrinkite, ar per dangtelį į klijų ertmę nepateko aukšto slėgio veikiamo oro. Tokiu atveju:

- Pakeiskite tepamų klijų kasėtę nauja.
- Stūmokliu pastumkite galinį dangtelį, kad viduje esantis oras būtų išleistas iš tepamų klijų ertmės ir iš antgalio pradės tekėti kliajai.

VARIKLIO VALDYMAS

Nuspaudus stūmoklį variklis veikia. Variklis sustos automatiškai, kai slėgis pasieks tikslinį lygį; tai yra normalus veikimas. Kai slėgis nukrenta žemiau apatinės ribos, variklis vėl įsijungs.

PRIEŽIŪRA

- Perforatoriaus jokių būdu negalima jungti į maitinimo šaltinį montuojant dalis, reguliuojant, valant, atliekant priežiūros darbus ar jo nenaudojant. Atjungę įrenginį nuo elektros tinklo išvengsite netyčinio paleidimo, kuris gali tapti sunkaus susižalojimo priežastimi.
- Atlikdami techninę priežiūrą, naudokite tik originalias gamintojo atsargines dalis, priedus ir įtaisus. Kitų detalių naudojimas gali sukelti pavojų ar sugadinti įrangą.
- Valydami plastikines detales, nenaudokite tirpiklių. Daugelis plastikų jautrūs įvairių tipų komerciniams tirpikliams ir juos naudojant galima pažeisti plastikines detales. Valydami purvą, anglies dulkes ir kt. naudokite švarią šluostę.
- Stabdžių skysčiai, gazolinas ir benzino produktai, skvarbi oss alyvos ir pan. jokių būdu negali patekti ant plastiko dalių. Juose yra chemikalų, kurie gali sugadinti, pažeisti arba susilpninti plastiką.

- Kad būtų saugiau ir patikimiau, visus remonto darbus turi atlikti įgaliotasis techninio aptarnavimo centras.

ŽENKLAI



Saugos perspėjimas



Nuolatinė srovė



Atidžiai persikaitkykite instrukcijas prieš pradėdami naudoti mechanizmą.



Neišmeskite senų akumuliatorių, elektros ir elektroninės įrangos atliekų kartu su nerūšiuotomis komunalinėmis atliekomis. Seni akumuliatoriai, elektros ir elektroninės įrangos atliekos privaloma surinkti atskirai. Senos baterijos, akumuliatoriai ir šviesos šaltinių atliekos turi būti pašalinti iš įrangos. Kur rasti surinkimo ir perdėbimo punktą ir kaip tinkamai utilizuoti seną įrenginį, kreipkitės į vietos valdžios įstaigą ar pardavėją. Atsižvelgiant į vietos teisės aktus, mažmenininkai gali būti įpareigoti nemokamai priimti atgal senus akumuliatorius ir elektros bei elektroninės įrangos atliekas. Prisidėdami prie pakartotinio senų akumuliatorių ir elektros bei elektroninės įrangos atliekų panaudojimo ir perdėbimo padedate mažinti žaliavų poreikį. Senuose akumuliatoriuose, ypač tuose, kuriuose yra ličio, elektros ir elektroninės įrangos atliekose yra vertingų ir perdėbimui tinkamų medžiagų, kurios gali turėti neigiamą poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai, jei nėra šalinamos aplinkai nekenksmingu būdu. Ištrinkite senuose prietaisuose esančius asmens duomenis, jei tokių buvo.

Tihendusaine püstoli juures on peetud esmatähtsaks ohutust, töövõimet ja töökindlust.

OTSTARBEKOHANE KASUTAMINE

Tihendusaine püstolit tohivad kasutada täiskasvanud, kes on lugenud kasutusjuhendit ja saavad aru selles olevatest juhistest ja hoiatustest, ning kes vastutavad oma tegevuse eest.

Tihenduspüstol on ette nähtud silikooni ja tihendusmasside pindadele kandmiseks.

Toote tilkumisvastane funktsioon võib liimide kasutamisel olla vähem tõhus.

Ärge kasutage toodet muuks otstarbeks. Tööoperatsiooniks mitte ettenähtud elektritööriista kasutamine võib tekitada ohtliku olukorra.

TIHENDUSAINE PÜSTOLI OHUTUSNÕUDED

- Liim- või tihendusainest lähtuvad gaasid võivad põhjustada kasutaja naha või hingamissüsteemide ärritusi. Kasutage alati isikukaitsevahendeid ja kandke asjakohast maski.
- Hoidke käed tihendusaine püstoli kolvi ja varda piirkonnast eemal. Sõrmed võivad toruhoidiku ja kolvi vahele kinni jääda.
- Hoidke eemale töötava toote ohualast.
- Märkimisväärse vibratsiooni või muuda rikete korral lõitage toode kohe välja. Kontrollige põhjuse leidmiseks toodet.
- Tööriista ümbritseva keskkonna temperatuur töö ajal jääb vahemikku 0 °C ja 40 °C.
- Tööriista ümbritseva keskkonna temperatuur hoiustamise ajal jääb vahemikku 0 °C ja 40 °C.
- Selle laadimissüsteemi soovitatav ümbritseva keskkonna temperatuur laadimise ajal on vahemikus 10 °C ja 38 °C.

AKU LISAOHUTUSJUHISED

- Et vähendada tulekahju ja kehaliste vigastuste ohtu ning lühisest tulenevat toote kahjustamist, ärge kunagi kastke tööriista, akut või laadijat vedelikesse ega laske neil vedelikega kokku puutuda. Korrodeeruvad või elektrit juhtivad vedelikud, nagu soolvesi, teatud kemikaalid ja pleegitusained või pleegitusaineid sisaldavad tooted, võivad põhjustada lühist.
- Akut ümbritseva keskkonna temperatuur kasutamise ajal on vahemikus 0 °C ja 40 °C.
- Akut ümbritseva keskkonna temperatuur ladustamise ajal on vahemikus 0 °C–20 °C.

LIITUMAKUDE TEISALDAMINE

Akude transportimisel juhendage kasutuskohas kehtivatest ja riiklikest määrustest ja eeskirjadest.

Akude transportimisel allettevõtjate poolt järgige kõiki spetsiaalseid pakkimise ja tähistamise nõudeid. Veenduge, et akud ei satu kokkupuutesse teiste akude ega voolu

juhtivate materjalidega, transportimise ajal kaitske klemme voolu mittejuhtivate isoleerkatete või teibiga. Ärge transportige pragnunenud või lekkivaid akusid. Küsige lisateavet transportettevõtelt.

ÕPPIGE OMA TOODET TUNDMA

Vt lk 43.

1. Kiiruse valija
2. Torketööriist
3. Kassetihoidja
4. Silindri kork
5. Päästik
6. Lukustuslüüti
7. Isoleeritud haardepinnaga käepide
8. Akukaas
9. Padrun
10. Kasutusjuhend
11. USB-toiteadapter
12. Aku
13. USB-laadimiskaabel

TILKUV TIHENDUSMASS

Kui pärast päästiku vabastamist tilgub otsikust tihendusmassi, kontrollige, kas otskorgi kaudu on tihendusmassiõõnsusesse pääsenud kõrgsurveõhku. Selle ilmnemisel:

- Asendage tihendusmassipadrun uuega.
- Kasutage varrast, et lükata otskorki, võimaldades lõksu jäänud õhul tihendusmassiõõnsusest väljuda, kuni otsikust hakkab tihendusmassi voolama.

MOOTORI TÖÖ

Päästiku vajutamisel mootor käivitub. Mootor seiskub automaatselt, kui surve saavutab sihttaseme; see on seadme tavapärane töö. Kui surve langeb alla alumise lävendi, käivitub mootor uuesti.

HOOLDUS

- Seade ei tohi mingil juhul olla toitepinge all sel ajal kui kinnitate selle osi, teete reguleerimistoiminguid, puhastate või hooldate seadet ning siis kui seda ei kasutata. Toote eemaldamine toitevõrgust hoiab ära ootamatu käivitumise, mis võib põhjustada raskeid vigastusi.
- Kasutage teenindamisel ainult tootja originaalvaruosi, tarvikuid ja tööorganeid. Muude osade kasutamine võib tekitada ohuolukorra ja põhjustada seadme vigastumise.
- Vältige plastosade puhastamisel lahustite kasutamist. Enamik plaste on tundlikud kaubandusvõrgust saadaolevate lahustite suhtes ja võivad nende mõjul oma omadusi kaotada. Tolmust, õlist, määrdest ja muust mustusest puhastamiseks kasutage puhast riidelappi.
- Ärge laske plastosadel mitte mingil juhul sattuda kokkupuutesse auto pidurivedeliku, bensiini, bensiinipõhiste toodete, immutusõlidega või muude samalaadsete vedelikega. Kemikaalid võivad kahjustada, nõrgendada või hävitada plastiku, mis võib omakorda põhjustada vigastusi kasutajale.

- Kõik remonttööd tuleb lasta teha volitatud hoolduskeskuses, et tagada masina ohutus ja tööõime.

SÜMBOLID



Ohuhoiatus



Alalisvool



Enne seadme kasutamist lugege palun kasutusjuhend hoolikalt läbi.



Ärge kõrvaldage kasutatud patareisid ning elektri-ja elektroonikaseadmete jäätmeid sortimata olmejäätmetena. Kasutatud patareisid ning elektri-ja elektroonikaseadmete jäätmeid tuleb koguda eraldi. Patareijäätmed, akujäätmed ja jäätmetest valgusalikad tuleb seadmetest eemaldada. Taaskasutusnõuannete ja kogumispunktiga seotud teabe saamiseks pöörduge kohaliku omavalitsuse või edasimüüja poole. Kohalike eeskirjade kohaselt võib jaemüüjatel olla kohustus kasutatud patareisid ning elektri-ja elektroonikaseadmete jäätmeid tasuta tagasi võtta. Teie panus patareide ning elektri-ja elektroonikaseadmete jäätmete korduskasutamisse ja ringlussevõttu aitab vähendada toorainete nõudlust. Patareijäätmed, mis sisaldavad eelkõige liitiumi, ning elektri-ja elektroonikaseadmete jäätmed sisaldavad väärtuslikke ja ringlussevõetavaid materjale, mis võivad keskkonda ja inimeste tervist kahjustada, kui neid ei kõrvaldata keskkonnasäästlikul viisil. Olemasolul kустutage jäätmeseadmest isikuandmed.

HR PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA

U dizajnu Vašeg pištolja za brtvljenje vodeću ulogu imaju sigurnost, performanse i pouzdanost.

NAMJENA

Pištolj za brtvljenje smiju koristiti samo odrasle osobe koje su pročitale i razumjele upute i upozorenja u ovom priručniku i koje se mogu smatrati odgovornima za svoje postupke.

Pištolj za silikon namijenjen je za nanošenje silikona i brtvila na površine.

Funkcija proizvoda za zaštitu od kapanja može biti manje učinkovita prilikom korištenja ljepljiva.

Proizvod ne koristite ni za kakvu drugu svrhu. Korištenje električnog alata za radove drugačije od njegove namjene može dovesti do opasne situacije.

SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA PIŠTOLJ ZA BRTVLJENJE

- Plinovi koje stvaraju ljepljivo ili brtvilo mogu prouzročiti nadražaj kože ili dišnog sustava rukovatelja. Uvijek koristite osobnu zaštitnu opremu i nosite odgovarajuću masku.
- Držite ruke podalje od područja klipa i šipke pištolja za brtvljenje. Prsti se mogu priklješiti između držača cijevi i klipa.
- Nikada ne posežite rukom u opasnu zonu proizvoda dok radi.
- Odmah isključite proizvod u slučaju pojave velikih vibracija ili drugih nepravilnosti. Pregledajte proizvod kako biste otkrili uzrok.
- Raspon temperature okoliša za alat za vrijeme rada je između 0 °C i 40 °C.
- Raspon temperature okoliša za skladištenje alata je između 0 °C i 40 °C.
- Preporučeni raspon temperatura okoliša za sustav punjača za vrijeme punjenja je između 10 °C i 38 °C.

DODATNA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA BATERIJU

- Zbog izbjegavanja opasnosti od požara jednim kratkim spojem, opasnosti od ozljeda ili oštećenja proizvoda, alat, izmjenjivi akumulator ili napravu za punjenje ne uronjavati u tekućine i pobrinite se za to, da u uređaje ili akumulator ne prodiru nikakve tekućine. Korozirajuće ili vodljive tekućine kao slana voda, određene kemikalije i sredstva za bijeljenje ili proozvodi koji sadrže sredstva bijeljenja, mogu prouzročiti kratak spoj.
- Raspon temperatura okoliša za bateriju za vrijeme korištenja je između 0 °C i 40 °C.
- Raspon temperatura okoliša za pohranu baterije je između 0 °C i 20 °C.

TRANSPORTIRANJE LITIJUMSKIH BATERIJA

Transportirajte bateriju u skladu s lokalnim i nacionalnim pravilima i zakonima.

Slijedite sve specijalne zahtjeve na pakiranju i naljepnicama prilikom transporta baterije od treće strane. Osigurajte da baterija ne može doći u kontakt s drugim baterijama ili provodnim materijalima tijekom transporta tako da zaštitite izložene priključke s izolacijom, kapicama koje ne provode energiju ili trakom. Nemojte transportirati baterije koje su polomljene ili cure. Provjerite kod kompanije koja transportira za daljnju pomoć.

UPOZNAJTE SVOJ PROIZVOD

Pogledajte stranicu 43.

1. Brzo biranje
2. Alat za probijanje
3. Držač uložaka
4. Poklopac za cijev
5. Sklopka za pokretanje
6. Sklopka za blokiranje
7. Drška, izolirana površina za hvatanje
8. Poklopac baterije
9. Kartuš
10. Priručnik za rukovatelja
11. USB adapter za napajanje
12. Baterija
13. USB kabel za punjenje

KAPANJE SILIKONA

Ako silikon kapa iz mlaznice nakon otpuštanja okidača, provjerite je li zrak pod visokim tlakom ušao u šupljinu za silikon kroz završni čep. Ako se to dogodi:

- Zamijenite kartušu silikona novom.
- Upotrijebite šipku za guranje završnog čepa da zaostali zrak izađe iz šupljine za silikon sve dok silikon ne izađe iz mlaznice.

RAD MOTORA

Motor se pokreće kada se pritisne okidač. Motor će se automatski zaustaviti kada tlak dosegne ciljnu razinu; to je normalan rad. Kada tlak padne ispod donje granice, motor će se ponovno pokrenuti.

ODRŽAVANJE

- Proizvod nikad ne smije biti priključen na izvor napajanja kada sastavljate dijelove, vršite podešenja, čistite, izvodite održavanje ili kada se proizvod ne koristi. Isključivanjem proizvoda s izvora napajanja sprečavaju se slučajna pokretanja proizvoda koja mogu prouzročiti ozbiljne tjelesne ozljede.
- Prilikom servisiranja, koristite samo originalne zamjenske dijelove, dodatni pribor i priključke od proizvođača. Korištenje nekih drugih dijelova može dovesti do opasnosti ili uzrokovati oštećenje alat.
- Prilikom čišćenja plastičnih dijelova izbjegavajte koristiti kemijska sredstva. Većina plastika je podložna različitim vrstama komercijalnih kemijskih sredstava za čišćenje i mogu se oštetiti prilikom njihovog korištenja. Za uklanjanje nečistoća, prašine, ulja masti i drugog upotrebljavajte čistu krpu.

- Nikada ne dopustite kontakt plastičnih dijelova s tekućinom za kočnice, benzinom, proizvodima na bazi petroleja, sredstvima za odmašćivanje, idr. Kemikalije mogu oštetiti, oslabiti ili uništiti plastiku što može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.
- Radi veće sigurnosti i pouzdanosti, sve popravke treba izvoditi ovlašteni servisni centar.

SIMBOLI



Sigurnosno upozorenje



Istosmjerna struja



Molimo da pažljivo pročitate upute prije pokretanja stroja.



Otpadne akumulatore, otpadnu električnu i elektroničku opremu nemojte odlagati kao nesortirani komunalni otpad. Otpadni akumulatori i otpadna električna i elektronička oprema moraju se prikupljati odvojeno. Otpadne baterije, otpadni akumulatori i izvori svjetla moraju se ukloniti iz opreme. Od lokalnih nadležnih tijela ili trgovca zatražite savjete koji se odnose na recikliranje i mjesto za skupljanje otpada. U skladu s lokalnim propisima, trgovci u maloprodaji imaju obvezu besplatnog preuzimanja otpadnih baterija i otpadne električne i elektroničke opreme. Vaš doprinos ponovnoj upotrebi i recikliranju otpadnih baterija i otpadne električne i elektroničke opreme pomaže u smanjenju potrebe za sirovinama. Otpadne baterije, osobito one koje sadrže litij i električna i elektronička oprema sadrži i vrijedne materijale koje je moguće reciklirati, koji mogu negativno utjecati na okoliš i ljudsko zdravlje, ako se ne uklanja na način ekološki sukladan s okolišem. Izbrišite osobne podatke iz otpadne opreme, ako ih ima.

SL PREVOD ORIGINALNIH NAVODIL

Tesnilna pištola je zasnovana za zagotavljanje najvišje ravni varnosti, učinkovitosti in zanesljivosti delovanja.

NAMEN UPORABE

Tesnilno pištolo lahko uporabljajo samo odrasli, ki so prebrali in razumejo navodila ter opozorila v tem priročniku in lahko odgovarjajo za svoja dejanja.

Pištola za kartuše je namenjena uporabi kartuš za nanašanje silikonov in tesnilnih mas na površine.

Funkcija preprečevanja kapljanja izdelka je lahko manj učinkovita pri uporabi lepil.

Izdelka ne uporabljajte v nobene druge namene. Uporaba električnega orodja za namene, ki so drugačni od tistih, za katere je bilo orodje zasnovano, lahko povzroči nevarne situacije.

VARNOSTNA OPOZORILA ZA TESNILNO PIŠTOLO

- Plini, ki se sproščajo iz lepila ali tesnila, lahko povzročijo draženje uporabnikove kože ali dihalnega sistema. Vedno uporabljajte osebno zaščitno opremo in nosite ustrezno masko.
- Ne približujte rok območju bata in palice tesnilne pištole. Obstaja možnost priprtja prstov med nosilec cevi in bat.
- Ko izdelek deluje, nikoli ne segajte v njegovo nevarno območje.
- V primeru močnih vibracij ali če se pojavi drugo nepravilno delovanje izdelek takoj izklopite. Preglejte izdelek, da ugotovite vzrok za navedeno.
- Temperatura okolja delovanja orodja je med 0 °C in 40 °C.
- Temperatura okolja za shranjevanje orodja je med 0 °C in 40 °C.
- Priporočena temperatura okolja za polnilni sistem med polnjenjem je med 10 °C in 38 °C.

DODATNA VARNOSTNA OPOZORILA ZA BATERIJO

- V izogib, s kratkim stikom povzročene nevarnosti požara, poškodb ali okvar na proizvodu, orodja, izmenljivega akumulatorja ali polnilne naprave ne potapljajte v tekočine in poskrbite, da ne bo prihajalo do vdora tekočin v naprave in akumulatorje. Korozivne ali prevodne tekočine, kot so slana voda, določene kemikalije in belila ali proizvodi, ki le ta vsebujejo, lahko povzročijo kratek stik.
- Temperatura okolja za baterijo med uporabo je med 0 °C in 40 °C.
- Temperatura okolja za shranjevanje baterije (izdelka) je med 0 °C in 20 °C.

PREVAŽANJE LITIJEVIH AKUMULATORJEV

Akumulator prevažajte v skladu z lokalnimi in državnimi uredbami in predpisi.

Upoštevajte vse posebne zahteve glede pakiranja in označevanja, kadar prevoz opravlja tretja oseba. Zagotovite, da akumulatorji med prevozom ne morejo

priti v stik z drugimi akumulatorji ali prevodnimi materiali, tako da zaščitite izpostavljene konektorje z neprevodnimi izolacijskim pokrovčki ali trakom. Ne prevažajte poškodovanih akumulatorjev oz. akumulatorjev, ki puščajo. Za nadaljnje informacije se obrnite na posredništvo.

SPOZNAJTE SVOJ IZDELEK

Glej stran 43.

1. Hitra nastavitvev
2. Orodje za luknjanje
3. Nosilec nabojnika
4. Pokrovček tulca
5. Sprožilo
6. Zaklepno stikalo
7. Ročaj, izolirano držalo
8. Pokrovček baterije
9. Kartuša
10. Priročnik za uporabo
11. Napajalnik USB
12. Baterija
13. Polnilni kabel USB

KAPLJAJOČE TESNILNE MASE

Če po sprostitvi sprožilnega stikala tesnilna masa kaplja iz šobe, preverite, ali je prek zapornega pokrovčka v nastavek za tesnilno maso vdrl zrak pod visokim tlakom. V tem primeru:

- Vložek za tesnilno maso zamenjajte z novim.
- S primernim predmetom potisnite zaporni pokrovček, dokler ujetega zraka ne iztisnete iz nastavka tesnilne mase in šobe ne prične izstopati samo tesnilna masa.

DELOVANJE MOTORJA

Ob pritisku sprožilnega stikala, motor deluje. Motor se samodejno izklopi, ko tlak doseže ciljni nivo; to je normalno delovanje. Motor se samodejno izklopi, ko tlak doseže ciljni nivo; to je normalno delovanje.

VZDRŽEVANJE

- Ko sestavljate dele, prilagajate, čistite ali vzdržujete orodje, ali ko izdelka ne uporabljate, ga nikoli ne imejte priključenega na vir napajanja. Če izdelek izklopite iz napajanja, preprečite nenameren zagon, ki bi lahko povzročil resne telesne poškodbe.
- Za servisiranje uporabljajte le proizvajalčeve originalne nadomestne dele, dodatke in nastavke. Uporaba drugih delov lahko pomeni tveganje ali povzroči škodo na izdelku.
- Pri čiščenju plastičnih delov se izogibajte topilom. Večina vrst plastik se lahko pri uporabi različnih komercialnih topil poškoduje. Za odstranjevanje umazanije, saj in podobnega uporabljajte čisto krpo.
- Zavorna tekočina, gorivo, izdelki na osnovi nafte, prodirajoče olje ipd. nikoli ne smejo priti v stik s plastičnimi deli. Kemikalije lahko poškodujejo, oslabijo ali uničijo plastiko, kar lahko ima za posledico tudi resne telesne poškodbe.

- Zaradi večje varnosti in zanesljivosti naj vsa popravila izvajajo pooblaščení servisní center.

SIMBOLI



Varnostno opozorilo



Enosmerni tok



Prosimo, da si pred zagonom naprave pozorno preberete navodila



Odpadnih baterij in odpadne električne in elektronske opreme ne odlagajte med nesortirane gospodinjske odpadke. Odpadne baterije in odpadno električno in elektronsko opremo je treba zbirati ločeno. Odpadne baterije, odpadne akumulatore in svetlobne vire je treba odstraniti iz opreme. Glede recikliranja in zbirališča se posvetujte z lokalnim organom ali prodajalcem. Skladno z lokalnimi predpisi morajo trgovci na drobno odpadne baterije in odpadno električno in elektronsko opremo morda brezplačno prevzeti. Vaš prispevek k ponovni uporabi in recikliranju odpadnih baterij in odpadne električne in elektronske opreme pomaga zmanjšati zahtevo po surovinah. Odpadne baterije, predvsem tiste, ki vsebujejo litij, in odpadna električna in elektronska oprema vsebujejo dragocene materiale in materiale, ki jih je mogoče reciklirati, in lahko v primeru, da se ne odložijo na način, skladen z okoljem, negativno vplivajo na okolje in zdravje ljudi. Če so v odpadni opremi shranjeni osebni podatki, jih izbrišite.

SK PREKLAD ORIGINÁLNYCH POKYNOV

Pri návrhu vašej vytlačacej pištole boli maximálnou prioritou bezpečnosť, výkon a spoľahlivosť.

ÚČEL POUŽITIA

Vytlačacia pištoľ je určená len na používanie osobami, ktoré si prečítali a rozumejú pokynom a výstrahám v tejto príručke, a sú za svoje činnosti zodpovedné.

Pištoľ na tmel je určená na nanášanie silikónu a tmelu na povrchy.

Funkcia proti odkvapkávaniu výrobku môže byť pri použití s lepidlami menej účinná.

Výrobok nepoužívajte na žiadne iné účely. Pri používaní mechanického nástroja na iné ako určené činnosti môže dôjsť k nebezpečným situáciám.

BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE VYTŤAČACIU PIŠTOĽ

- Plyn z lepidla alebo tesnenia môžu dráždiť pokožku alebo dýchaciu sústavu obsluhy. Vždy používajte osobné ochranné prostriedky a správnu masku.
- Ruky držte mimo oblasti piesta a tyče vytlačacej pištole. Môže dôjsť k zovretiu prstov medzi držiak tuby a piest.
- Kým je výrobok spustený, nikdy nesiahajte do nebezpečnej oblasti.
- Ak sa vyskytnú značné vibrácie či iné poruchy, výrobok okamžite vypnite. Výrobok skontrolujte a zistíte príčinu.
- Rozsah okolitej teploty počas prevádzkovania náradia je 0 °C až 40 °C.
- Rozsah okolitej teploty počas skladovania náradia je 0 °C až 40 °C.
- Odporúčaný rozsah okolitej teploty pre nabíjací systém počas nabíjania je 10 °C až 38 °C.

DOPLNKOVÉ BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE BATÉRIU

- Aby ste zabránili nebezpečenstvu požiaru spôsobeného skratom, poraneniam alebo poškodeniam výrobku, neponárajte náradie, výmennú batériu alebo nabíjačku do kvapalín a postarajte sa o to, aby do zariadení a akumulátorov nevnikli žiadne tekutiny. Korodujúce alebo vodivé kvapaliny, ako je slaná voda, určité chemikálie a bieliace prostriedky alebo výrobky, ktoré obsahujú bielidlo, môžu spôsobiť skrat.
- Rozsah okolitej teploty počas používania batérie je 0 °C až 40 °C.
- Rozsah okolitej teploty počas skladovania batérie je 0 °C až 20 °C.

PREPRAVA LÍTOVÝCH AKUMULÁTOROV

Akumulátor prepravujte v súlade s miestnymi smernicami a nariadeniami.

Keď akumulátory prepravuje tretia strana, dodržiavajte všetky požiadavky na balení a označení. Zabezpečte, aby počas prepravy akumulátory neprišli do kontaktu s inými akumulátormi ani vodivými materiálmi – chráňte obnažené konektory pomocou izolácie, nevodivými viečkami alebo

páskou. Neprepravujte akumulátory, ktoré sú prasknuté alebo vytekajú. Ďalšie pokyny zistíte u nasledujúcej spoločnosti.

OBOZNÁMTE SA S VAŠIM PRODUKTOM

Vid' strana 43.

1. Regulátor rýchlosti
2. Nástroj na prepichnutie
3. Držiak na zásobník
4. Uzáver hlavne
5. Spínač
6. Zaisťovací spínač
7. Rúčka, izolovaný povrch na držanie
8. Kryt batérie
9. Kazeta
10. Návod na obsluhu
11. Napájací USB adaptér
12. Súprava batérie
13. Nabíjací USB kábel

KVAPKAJÚCI TMEL

Ak tmel po uvoľnení spúšte kvapká z dýzy, skontrolujte, či do dutiny neprenikol cez koncový uzáver vzduch pod tlakom. Ak k tomu dôjde:

- Vymeňte kazetu s tmelom za novú.
- Použite tyč na zatlačenie koncového uzáveru, čo umožní zachytenému vzduchu uniknúť z dutiny, kým tmel nevytečie z trysky.

PREVÁDZKA MOTORA

Po stlačení spúšte sa rozbehne motor. Motor sa automaticky zastaví, keď tlak dosiahne cieľovú úroveň – ide o bežnú prevádzku. Keď tlak klesne pod spodnú hranicu, motor sa znovu spustí.

ÚDRŽBA

- Tento produkt sa nikdy nesmie pripájať do elektrickej siete, keď montujete diely, vykonávate úpravy, čistíte alebo vykonávate údržbu, alebo keď produkt nepoužívate. Odpojenie výrobku od zdroja napájania zabráni náhodnému spusteniu, ktoré by mohlo spôsobiť vážne poranenie.
- Pri servise používajte len originálne náhradné diely, príslušenstvo a nástavce výrobcu. Použitie iných dielov môže predstavovať riziko alebo spôsobiť poškodenie produktu.
- Vyhýbajte sa použitiu rozpúšťadiel pri čistení plastových častí. Veľšina plastických materiálov je obzvlášť citlivá na rozličné vrstvy komerčially dostupných topilín, z ktorých niektoré môžu byť škodlivé. Na odstránenie špiny, uhlíkového prachu a pod. použite čisté tkaniny.
- Dbajte na to, aby do kontaktu s plastovými dielmi nikdy neprišli do kontaktu brzdové kvapaliny, benzín, ropné produkty, prenikavé oleje a pod. Chemikálie môžu poškodiť, oslabiť, alebo zničiť plastové časti a tak spôsobiť vážne zranenie.
- Pre vyššiu bezpečnosť a spoľahlivosť sa musia všetky opravy vykonávať v autorizovanom servisnom centre.

SYMBOLY



Buďte ostražití



Jednosmerný prúd



Pred zapnutím zariadenia si prosím prečítajte inštrukcie.



Odpadové batérie a akumulátory a odpadové elektrické a elektronické zariadenia nelikvidujte ako netriedený komunálny odpad. Odpadové batérie a akumulátory a odpadové elektrické a elektronické zariadenia sa musia zbierať separovane. Odpadové batérie, odpadové akumulátory a svetelné zdroje treba z výrobku vybrať. Pokyny na recykláciu a miesta recyklácie zistíte u svojho miestneho orgánu alebo predajcu. Podľa miestnych predpisov môžu mať maloobchodníci povinnosť bezplatne prevziať odpadové batérie a akumulátory a odpadové elektrické a elektronické zariadenia. Váš príspevok k opätovnému použitiu a recyklácii odpadových batérií a akumulátorov a odpadových elektrických a elektronických zariadení pomáha znížiť dopyt po surovinách. Odpadové batérie a akumulátory, konkrétne tie, ktoré obsahujú lítium, a odpadové elektrické a elektronické zariadenia obsahujú cenné a recyklovateľné materiály, ktoré môžu mať nepriaznivý vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie, ak sa nelikvidujú ekologicky vhodným spôsobom. Odstráňte prípadné osobné údaje z odpadového zariadenia.

Безопасността, работните характеристики и надеждността имат най-висок приоритет при проектирането на вашия пистолет за силикон.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Пистолетът за силикон е предназначен за използване само от възрастни, които трябва да са прочели и разбрали инструкциите и предупрежденията в това ръководство и може да се считат отговорни за действията си.

Пистолетът за лепило е предназначен за нанасяне на силикон и уплътнители върху повърхности.

Функцията против капене на продукта може да бъде по-малко ефективна, когато се използва с лепила.

Продуктът не трябва да се използва за каквато и да е друга цел. Използването на електрически инструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА ПИСТОЛЕТА ЗА СИЛИКОН

- Газовете от лепило или уплътнител може да причинят раздразнение по кожата или в дихателната система на оператора. Винаги използвайте лични предпазни средства и носете подходяща маска.
- Дръжте ръцете си на разстояние от зоната на буталото и пръта на пистолета за силикон. Пръстите може да се приципят между държача на флакона и буталото.
- Никога не посягайте в опасната зона на продукта, докато работи.
- Незабавно изключете продукта, ако възникнат значителни вибрации или други неизправности. Проверете продукта, за да откриете причината.
- Диапазонът на околната температура при работа с инструмента е между 0 °C и 40 °C.
- Диапазонът на околната температура при съхранение на инструмента е между 0 °C и 40 °C.
- Препоръчителният диапазон на околната температура при зареждане със зарядната система е между 10 °C и 38 °C.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА БАТЕРИЯТА

- За да избегнете опасността от пожар, предизвикана от късо съединение, както и нараняванията и повредите на продукта, не потапяйте инструмента, сменямата акумулаторна батерия или зарядното устройство в течности и се погрижете в уредите и акумулаторните батерии да не попадат течности. Течностите, предизвикващи корозия или провеждащи електричество, като солена вода, определени химикали, избелващи вещества или продукти, съдържащи избелващи вещества, могат да предизвикат късо съединение.

- Диапазонът на околната температура при използване на батерията е между 0 °C и 40 °C.
- Диапазонът на околната температура при съхранение на батерията е между 0 °C и 20 °C.

ТРАНСПОРТИРАНЕ НА ЛИТИЕВИ БАТЕРИИ

Транспортирайте батериите в съответствие с местните и национални постановления и разпоредби.

Спазвайте всички специални изисквания за пакетиране и етикетиране, когато транспортирате батерии чрез трето лице. Уверете се, че батериите не влизат в контакт с други батерии или проводими материали по време на транспортиране, като предпазите откритите конектори с изолация, непроводими капачета или лента. Не транспортирайте батерии, които са спукани или текат. Свържете се със следната компания за допълнителен съвет.

ОПОЗНАЙТЕ ВАШИЯ ПРОДУКТ

Вж. страница 43.

1. Скала на скоростта
2. Инструмент за пробиване
3. Държач за касета
4. Капачка на държача
5. Спускък
6. Превключвател за заключване
7. Ръкохватка, изолирана повърхност за захващане
8. Капачка на батерията
9. Пълнител
10. Ръководство за оператора
11. USB електрически адаптер
12. Батерия
13. USB кабел за зареждане

КАПЕНЕ НА УПЛЪТНИТЕЛ

Ако уплътнител капее от дюзата след освобождаване на спуска, проверете дали въздух под високо налягане е попаднал в кухнята за уплътнител през крайната капачка. Ако това се случи:

- Заменете пълнителя с уплътнител с нов.
- Използвайте прът, за да натиснете капачката, като позволите на затворения въздух да излезе от кухнята за уплътнител, докато уплътнителят не изтече от дюзата.

РАБОТА НА МОТОРА

Когато спусъкът е натиснат, моторът работи. Моторът ще спре автоматично, когато налягането достигне целево ниво; това е нормална работа. Когато налягането падне под долната граница, моторът ще се рестартира.

ПОДДРЪЖКА

- Продуктът не трябва никога да се включва в захранване, когато сглобявате части, правите настройки, почиствате, извършвате поддръжка или когато не го използвате. Изключването на продукта от захранването ще предотврати случайно стартиране, което би могло да причини сериозни наранявания.
- При обслужване използвайте само оригинални резервни части, аксесоари и средства за

прикрепване на производителя. Използването на други части може да ви постави в опасност или да повреди продукта.

- Избягвайте използването на разтворители при почистването на пластмасовите части. Повечето пластмаси са чувствителни към различни видове разтворители и може да се повредят при използването на такива. Използвайте меки кърпи за отстраняване на замърсявания, въглероден прах и др.
- В никакъв случай не позволявайте пластмасовите части да влизат в контакт със спирални течности, нефтени продукти, проникващи масла и т.н. Химикалите могат да повредят, отслабят или унищожат пластмасата, което може да доведе до сериозни физически наранявания.
- За по-голяма безопасност и надеждност всички ремонти трябва да се извършват от оторизиран сервиз.

СИМВОЛИ



Предупреждение относно безопасността



Постоянен ток



Прочетете инструкциите внимателно, преди да стартирате машината.



Не изхвърляйте отпадъците от батерии, електрическо и електронно оборудване като несортирани битови отпадъци. Отпадъците от батерии и електрически и електронно оборудване трябва да се събират отделно. Отпадъците от батерии, акумулатори и светлинни източници трябва да бъдат премахнати от оборудването. За съвети относно рециклирането и пункта за събиране се обърнете към вашите местни власти или търговски представители. Съгласно местните разпоредби търговците на дребно трябва да бъдат задължени да приемат обратно отпадъци от батерии и електрическо и електронно оборудване. Вашият принос за повторната употреба и рециклирането на отпадъци от батерии и електрическо и електронно оборудване помага за намаляване на търсенето на суровини. Отпадъците от батерии, особено съдържащите литий, и електрическо и електронно оборудване съдържат ценни, подходящи за рециклиране материали, които може да имат неблагоприятно въздействие върху околната среда и човешкото здраве, ако не бъдат изхвърлени по екологичен начин. Ако на отпадъчното оборудване има лични данни, изтрийте ги.

УК ОРИГИНАЛНИ ИНСТРУКЦИИ

Главними приоритетите при проектирането на този монтажния пистолет са безопасност, продуктивност и надеждност.

ПЕРЕДБАЧУВАНОМУ ВИКОРИСТАННІ

Монтажният пистолет е предназначен за използване само от възрастни, които внимателно са прочели и разбрали инструкциите и предупрежденията в тази инструкция за използване, и могат да бъдат отговорни за своите действия.

Пистолетът за герметик е предназначен за нанасяне на герметик и силикон на повърхности.

У рази използване на функцията за защита от капки може да бъде по-ефективно.

Не използвайте устройството за други цели. Използването на електрическия инструмент за операции, които не са предназначени за него, може да доведе до опасна ситуация.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ ПРИ ЕКСПЛУАТАЦИИ МОНТАЖНОГО ПИСТОЛЕТА

- Запаха на мазнина или на химикали може да причини дразнене на кожата или дихателната система на оператора. Винаги използвайте подходящи индивидуални средства за защита и носете маска.
- Дръжте ръцете си на разстояние от поршня и шток на пистолета. Палецът може да бъде захапан между частите на контейнера и поршня.
- Забранява се докосване до опасна зона на устройството, когато то е включено.
- У рази силни вибрации или други прояви на повреда незабавно спрете работата. Проверете работата и намерете причината.
- Допустимият за експлоатация диапазон на околната температура е от 0 °C до 40 °C.
- Допустимият за съхранение диапазон на околната температура е от 0 °C до 40 °C.
- Рекомендованият диапазон на температура на околната среда за системата за заряджане е от 10 °C до 38 °C.

ТЕХНИКА БЕЗПЕКИ ПРИ ЕКСПЛУАТАЦИИ АКУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ

- За предотвратяване на повреда от пожар в резултат на късо съединение, повреда и повреда на устройството не използвайте инструмент, сменен акумулатор или заряден инструмент в ридина и не допускайте попадане на течности в средата на устройството или акумулаторите. Корозивни и електропроводни течности, като солна течност, определени химикали, въздухопроводни течности или продукти, които съдържат, могат да доведат до късо съединение.
- Диапазон на температура на околната среда за акумулатора при използване е от 0 °C до 40 °C.
- Диапазон на температура на околната среда за съхранение на акумулатора е от 0 °C до 20 °C.

ТРАНСПОРТУВАННЯ ЛІТІСВИХ БАТАРЕЙ

Транспортуйте батарею відповідно до місцевих та національних положень та правил.

Дотримуйтеся усіх спеціальних вимог щодо пакування та маркування при транспортуванні батареї третьою стороною. Переконайтеся, що батареї не можуть вступати в контакт з іншими батареями або провідними матеріалами при транспортуванні, захищаючи відкриті роз'єми ізоляційними непроводящими кришками або стрічкою. Не перевозити батареї, які мають тріщини або протечки. Консультуйтеся з експедиторською компанією для подальших консультацій.

ЗНАЙТЕ СВІЙ ПРОДУКТ

Див. стор. 43.

1. Регулятор швидкості
2. Інструмент для проколу
3. Кріплення для картриджа
4. Ковпачок циліндра
5. Клямка
6. Вимикач блокування
7. Ручка, ізольована поверхня для утримання
8. Кришка акумулятора
9. Картридж
10. Керівництво з експлуатації
11. Адаптер живлення USB
12. Акумуляторна батарея
13. Зарядний кабель USB

ВИТІК ГЕРМЕТИКА

Якщо після відпускання спускового механізму з насадки капає герметик, перевірте, чи стиснене повітря не потрапило в камеру через задній ковпачок. Якщо це сталося:

- замініть картридж із герметиком.
- натисніть на задній ковпачок штокм. Це дозволить повітрю вийти з камери з герметиком, перш ніж герметик почне витікати з насадки.

РОБОТА ДВИГУНА

Після натискання на курок запускається двигун. Двигун зупиняється автоматично, коли тиск досягає встановленого рівня — це є нормальною роботою пристрою. Коли тиск опускається нижче встановленого порогу, двигун перезапускається.

ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Продукт не повинен бути підключений до джерела живлення при складанні деталей, регулюванні, чищенні, проведенні технічного обслуговування або коли продукт не використовується. Від'єднання пристрою від мережі живлення унеможливило випадковий запуск пристрою, який може стати причиною серйозного травмування.
- При обслуговуванні використовуйте тільки оригінальні запасні частини аксесуарів та обладнання від виробника. Використання будь-яких інших деталей може створити небезпеку або спричинити пошкодження продукту.
- Не використовуйте розчинники для очищення пластмасових деталей. Більшість пластмас вразливі до різних видів комерційних розчинників і може бути

пошкоджена їх використанням. Використовуйте чисті ганчірки для видалення бруду і вугільного пилю.

- Ніколи не дозволяйте гальмівній рідині, бензину, продуктам на основі нафти, і проникаючим маслам вступати в контакт з пластиковими деталями. Хімічні речовини можуть пошкодити, послабити або знищити пластик, який може привести до серйозної травми.
- Для більшої безпеки і надійності, всі ремонтні роботи повинні виконуватися в авторизованому сервісному центрі.

СИМВОЛИ



Попередження безпеки



Постійний струм



Будь ласка, уважно прочитайте інструкцію перед запуском продукту.



Не викидайте старі акумулятори, старе електричне та електронне устаткування разом із несорттованим побутовим сміттям. Старі акумулятори, старе електричне та електронне устаткування збираються окремо. З устаткування необхідно зняти старі батареї, акумулятори та джерела світла. За інформацією стосовно утилізації або місць збору звертайтеся до місцевої влади або дилера. Місцеве законодавство може зобов'язувати продавців безкоштовно приймати старі акумулятори та електричне й електронне устаткування. Ваш внесок до справи повторного використання та переробки старих акумуляторів, електричного та електронного устаткування зменшує потребу у сировині. В акумуляторах, особливо літєвих, і старому електричному та електронному устаткуванні містяться цінні, придатні для переробки матеріали, і якщо утилізація такого устаткування проводиться у неекологічний спосіб, це негативно впливає на навколишнє середовище та людське здоров'я. Видаліть персональні дані з устаткування, яке передається на переробку.

TR ORIJINAL TALIMATLARIN TERCÜMESİ

Derz dolgu tabancasının tasarımında emniyet, performans ve güvenilirliğe en yüksek öncelik verilmiştir.

KULLANIM AMACI

Derz dolgu tabancası bu kılavuzdaki talimat ve uyarıları okuyup anlamış olan, davranışlarının sorumluluğunu alabilen yetişkinler tarafından kullanılmalı için tasarlanmıştır.

Silikon tabancası, yüzeylere silikon ve mastik uygulamak için tasarlanmıştır.

Ürünün damlama önleyici işlevi, yapıştırıcılarla kullanıldığında daha az etkili olabilir.

Ürünü başka bir amaç için kullanmayın. Elektrikli aletin tasarladığından farklı bir işte kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.

DERZ DOLGU TABANCASI EMNİYET UYARILARI

- Yapıştırıcıdan ya da sızdırmazlık maddesinden çıkan gazlar operatörün cildinde ya da solunum sisteminde tahrişe yol açabilir. Her zaman kişisel koruma donanımı kullanın ve uygun bir maske takın.
- Elinizi derz dolgu tabancasının piston ve kol alanından uzak tutun. Parmaklar boru tutucu ve piston arasında sıkışabilir.
- Çalışırken, asla ürünün tehlike alanına uzanmayın.
- Önemli titreşim ya da başka bir arıza durumunda ürünü derhal durdurun. Nedenini bulmak için ürünü kontrol edin.
- Alet için ortam sıcaklığı aralığı çalışma sırasında 0 °C ile 40 °C arasındadır.
- Alet için depolama ortam sıcaklığı aralığı 0 °C ile 40 °C arasındadır.
- Şarj sırasında şarj sistemi için önerilen ortam sıcaklığı aralığı 10 °C ile 38 °C arasındadır.

PİL İÇİN EK GÜVENLİK UYARILARI

- Bir kısa devreden kaynaklanan yangın, yaralanma veya ürün hasarları tehlikesini önlemek için aleti, güç paketini veya şarj cihazını asla sıvıların içine daldırmayınız ve cihazların ve pillerin içine sıvı girmesini önleyiniz. Tuzlu su, belirli kimyasallar, ağartıcı madde veya ağartıcı madde içeren ürünler gibi korozif veya iletken sıvılar kısa devreye neden olabilir.
- Batarya için ortam sıcaklığı aralığı çalışma sırasında 0 °C ile 40 °C arasındadır.
- Batarya için depolama ortam sıcaklığı aralığı 0 °C ile 20 °C arasındadır.

LITYUM PİLLERİN NAKLİYESİ

Pili yerel ve ulusal hükümlere ve yönetmeliklere göre nakledin. Piller üçüncü bir şahıs tarafından nakledilirken ambalaj ve etiket üzerindeki tüm özel gereksinimlere uyun. Açıkta ki konektörleri iletken olmayan yalıtım başlıkları veya bandı ile koruyarak pillerin nakliye sırasında diğer pillerle veya iletken materyallerle temas etmediğinden emin olun. Çatlak veya

sızıntı yapan pilleri nakletmeyin. Daha fazla bilgi için nakliye şirketine danışın.

ÜRÜNÜZÜ TANIYIN

Sayfa 43'ya bakın.

1. Hızlı arama
2. Delme aleti
3. Kartuş Tutucu
4. Namlu kapağı
5. Tetik
6. Kilit açma anahtar
7. Tutamak, yalıtılmış kavrama yüzeyi
8. Akü kapağı
9. Kartuş
10. Kullanım kılavuzu
11. USB güç adaptörü
12. Batarya kutusu
13. USB şarj kablosu

MASTİĞİN DAMLAMASI

Tetiği bıraktıktan sonra nozülünden mastik damlıyorsa uç kapağından mastik boşluğuna yüksek basınçlı hava girip girmediğini kontrol edin. Bu durum yaşanırsa:

- Mastik kartuşunu yenisiyle değiştirin.
- Mastik nozülünden çıkana kadar sıkışan havanın mastik boşluğundan çıkmasını sağlamak üzere uç kapağını itmek için bir çubuk kullanın.

MOTORUN ÇALIŞMASI

Tetiğe basıldığında motor çalışır. Basınç hedef seviyeye ulaştığında motor otomatik olarak durur. Bu beklenen bir durumdur. Basınç alt eşiğin altına düştüğünde motor yeniden çalışır.

BAKİM

- Parçaları monte ederken, ayar, temizlik, bakım çalışması yaparken veya ürün kullanılmadığı zaman ürünü asla güç kaynağına bağlamayın. Aleti güç kaynağından çıkartmak, ciddi yaralanmalara yol açabilecek kazara çalıştırmayı önler.
- Bakım yaparken yalnızca orijinal yedek parçaları, aksesuarları ve parçaları kullanın. Diğer parçaları kullanmak tehlike yaratabilir ya da hasara neden olabilir.
- Plastik parçaları temizlerken solventleri kullanmaktan kaçınin. Plastiklerin çoğu ticari kullanımlı uçucu maddeler karşı hassastır. Lekeleri, tozu, vb. temizlemek için temiz bir bez kullanınız.
- Asla fren hidroliğinin, benzinin, petrol esaslı ürünlerin, yüzeye işleyen yağların vb. plastik parçalarla temas etmesine izin vermeyin. Bu kimyasal ürünler plastik parçaları zara verebilir; kırabilir ya da bozabilir.
- Güvenliği ve güvenilirliği arttırmak için tüm onarım çalışmaları yetkili bir servis merkezi tarafından gerçekleştirilmelidir.



Güvenlik ikazı



Doğru akım



Makineyi çalıştırmadan talimatları dikkatlice okuyun.



Atık pilleri, atık elektrikli ve elektronik ekipmanı, sınıflandırılmamış belediye atığı olarak bertaraf etmeyin. Atık piller ile atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar ayrıca toplanmalıdır. Atık pil, akü ve ışık kaynakları ekipmandan çıkarılmalıdır. Yerel otorite veya satıcıdan geri dönüşüm tavsiyesi alın ve toplama noktasını öğrenin. Yerel düzenlemelere göre perakendecilerin atık piller ile atık elektrikli ve elektronik ekipmanı ücretsiz olarak geri alma yükümlülüğü olabilir. Atık bataryaların yanı sıra atık elektrikli ve elektronik ekipmanların yeniden kullanımı ve geri dönüşümüne katkınız, hammadde talebini azaltmaya yardımcı olur. Özellikle lityum içeren atık piller ile atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar, çevreye uyumlu bir şekilde bertaraf edilmediği takdirde çevre ve insan sağlığını olumsuz yönde etkileyebilecek değerli ve geri dönüştürülebilir malzemeler içerir. Varsa, atık ekipmandaki kişisel verileri silin.

Ασφάλεια, απόδοση και αξιοπιστία ήταν οι κορυφαίες προτεραιότητες όταν σχεδιάσαμε το πιστόλι μόνωσης.

ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Το πιστόλι μόνωσης προορίζεται για χρήση μόνο από ενήλικες που έχουν διαβάσει και κατανοήσει τις οδηγίες και προειδοποιήσεις αυτού του εγχειριδίου και μπορούν να θεωρηθούν υπεύθυνοι για τις πράξεις τους.

Το πιστόλι στεγανοποίησης προορίζεται για την εφαρμογή σιλικόνης και στεγανοποιητικών υλικών σε επιφάνειες.

Η λειτουργία κατά του σταξίματος του προϊόντος ενδέχεται να είναι λιγότερο αποτελεσματική όταν το προϊόν χρησιμοποιείται με κόλλες.

Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο για άλλες εργασίες. Η χρήση του μηχανοκίνητου εργαλείου για εργασίες διαφορετικές από τις προοριζόμενες μπορεί να προκαλέσει κινδύνους.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟ ΠΙΣΤΟΛΙ ΜΟΝΩΣΗΣ

- Αέρα από κόλλες ή μονωτικά μπορεί να προκαλέσουν ερεθισμό στο δέρμα ή το αναπνευστικό σύστημα του χειριστή. Πάντα χρησιμοποιείτε εξοπλισμό ατομικής προστασίας και φοράτε κατάλληλη μάσκα.
- Κρατήστε τα χέρια σας μακριά από την περιοχή του εμβόλου και της ράβδου του πιστολιού μόνωσης. Μπορεί να παγιδευτούν τα δάχτυλα ανάμεσα στη βάση του σωληναρίου και το έμβολο.
- Μην απλώνετε ποτέ τα δάχτυλα προς την επικίνδυνη περιοχή του προϊόντος ενώ αυτό λειτουργεί.
- Απενεργοποιήστε αμέσως το προϊόν σε περίπτωση σημαντικών δονήσεων ή αν προκύψουν άλλες δυσλειτουργίες. Ελέγξτε το προϊόν για να βρείτε την αιτία.
- Το εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος για το εργαλείο στη διάρκεια της λειτουργίας είναι μεταξύ 0 °C και 40 °C.
- Το εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος για αποθήκευση του εργαλείου είναι μεταξύ 0 °C και 40 °C.
- Το συνιστώμενο εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος για το σύστημα φόρτισης στη διάρκεια της φόρτισης είναι μεταξύ 10 °C και 38 °C.

ΕΠΙΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- Για να αποτρέπεται τον κίνδυνο πυρκαγιάς λόγω βραχυκυκλώματος, τραυματισμούς ή ζημιές του προϊόντος, να μη βυθίζετε το εργαλείο, τον ανταλλακτικό συσσωρευτή ή τη συσκευή φόρτισης σε υγρά και να φροντίζετε, ώστε να μη διεισδύουν υγρά στις συσκευές και τους συσσωρευτές Διαβρωτικές ή αγώγιμες υγρές ουσίες, όπως αλατόνερο, ορισμένες χημικές ουσίες και λευκαντικά ή προϊόντα που περιέχουν λευκαντικά, μπορεί να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα.
- Το εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος για την μπαταρία κατά τη διάρκεια της χρήσης είναι μεταξύ 0 °C και 40 °C.

- Το εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος για την αποθήκευση της μπαταρίας είναι μεταξύ 0 °C και 20 °C.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΛΙΘΙΟΥ

Μεταφέρετε τη μπαταρία σε συμφωνία με τις τοπικές εθνικές διατάξεις και τους κανονισμούς.

Τηρείτε όλες τις ειδικές απαιτήσεις στην συσκευασία και στην ετικέτα κατά τη μεταφορά των μπαταριών από τρίτους. Εξασφαλίζετε ότι δεν θα έρχονται σε επαφή οι μπαταρίες με άλλες μπαταρίες ή με αγώγιμα υλικά κατά τη διάρκεια της μεταφοράς, προστατεύοντας τους εκτεθειμένους συνδέσμους με μόνωση, μη αγώγιμα πώματα ή ταινία. Μη μεταφέρετε μπαταρίες που έχουν χτυπήματα ή διαρροή. Ενημερωθείτε από τη πρακτορεία μεταφορών για περαιτέρω ειδοποιήσεις.

ΓΝΩΡΙΣΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΣΑΣ

Βλέπε σελίδα 43.

1. Ταχεία κλήση
2. Εργαλείο διάτρησης
3. Βάση φύσιγγας
4. Καπάκι κυλίνδρου
5. Διακόπτης
6. Διακόπτης κλειδώματος
7. Λαβή, μονωμένη επιφάνεια λαβής
8. Κάλυμμα μπαταρίας
9. Φυσίγγιο
10. Εγχειρίδιο χειριστή
11. Μετασχηματιστής ισχύος USB
12. Μπαταρία
13. Καλώδιο φόρτισης USB

ΣΤΑΞΙΜΟ ΣΤΕΓΑΝΟΠΟΙΗΤΙΚΟΥ ΥΛΙΚΟΥ

Εάν το στεγανοποιητικό υλικό στάζει από το ακροφύσιο μετά την απελευθέρωση της σκανδάλης, ελέγξτε εάν έχει εισέλθει αέρας υψηλής πίεσης στην κοιλότητα του στεγανοποιητικού υλικού μέσω του καπακιού. Εάν συμβεί αυτό:

- Αντικαταστήστε το φυσίγγιο του στεγανοποιητικού υλικού με ένα καινούργιο.
- Χρησιμοποιήστε μια ράβδο για να πιέσετε το καπάκι, ώστε ο παγιδευμένος αέρας να διαφύγει από την κοιλότητα του στεγανοποιητικού υλικού και να αρχίσει να ρέει στεγανοποιητικό υλικό από το ακροφύσιο.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΜΟΤΕΡ

Όταν πατηθεί η σκανδάλη, το μοτέρ λειτουργεί. Το μοτέρ θα σταματήσει αυτόματα, όταν η πίεση φτάσει στο επιθυμητό επίπεδο. Αυτό είναι φυσιολογικό. Όταν η πίεση πέσει κάτω από το κατώτατο όριο, το μοτέρ θα επανεκκινηθεί.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Το προϊόν δεν πρέπει ποτέ να συνδέεται σε παροχή ισχύος όταν συναρμολογείτε εξαρτήματα, όταν διεξάγετε ρυθμίσεις, καθαρισμό, συντήρηση ή όταν το προϊόν δε χρησιμοποιείται. Αποσυνδέοντας τη συσκευή από την παροχή ρεύματος προλαμβάνει την ακούσια ενεργοποίηση της η οποία μπορεί να επιφέρει σοβαρό τραυματισμό.

- Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά, εξαρτήματα και προσαρτήματα στις εργασίες επισκευής. Η χρήση οποιουδήποτε άλλου ανταλλακτικού μπορεί να παρουσιάσει κίνδυνο ή να προκαλέσει ζημιά στο εργαλείο σας.
- Αποφύγετε τη χρήση διαλυτών κατά τον καθαρισμό πλαστικών εξαρτημάτων. Τα περισσότερα πλαστικά μπορούν να υποστούν ζημιά από τη χρήση ορισμένων διαλυτών που διατίθενται στο εμπόριο. Χρησιμοποιήστε ένα καθαρό πανάκι για να καθαρίσετε τις ακαθαρσίες, τη σκόνη, κλπ.
- Σε καμία περίπτωση μην επιτρέπεται τα υγρά φρένων, η βενζίνη, προϊόντα με βάση το πετρέλαιο, έλαια που διεισδύουν κλπ. να έρχονται σε επαφή με πλαστικά τμήματα. Αυτά τα χημικά προϊόντα περιέχουν ουσίες οι οποίες μπορούν να προξενήσουν ζημιά, να μειώσουν ή να καταστρέψουν το πλαστικό.
- Για μεγαλύτερη ασφάλεια και αξιοπιστία, όλες οι επισκευές πρέπει να διεξάγονται από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

ΣΥΜΒΟΛΑ



Προειδοποίηση ασφαλείας



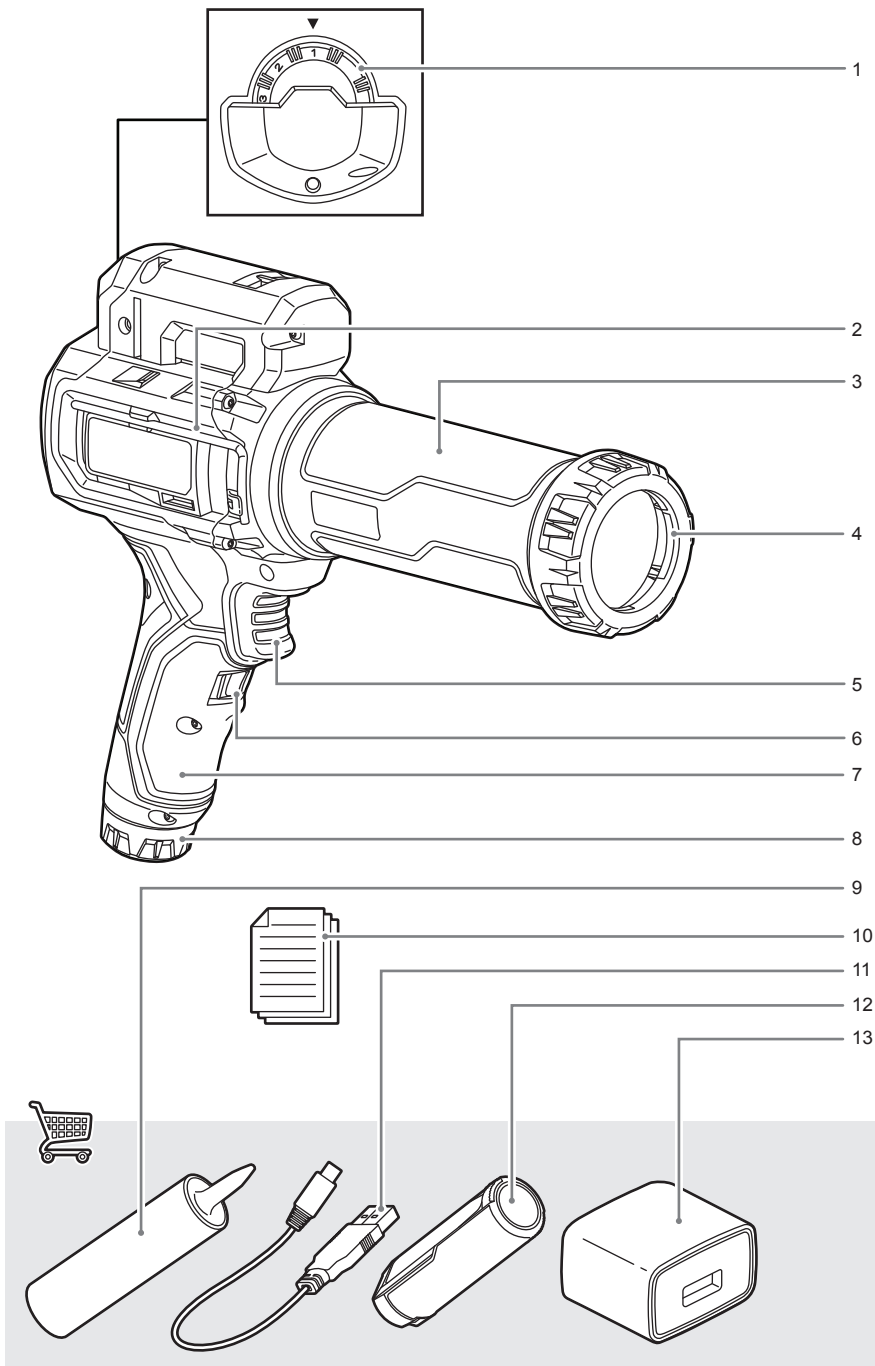
Συνεχές ρεύμα

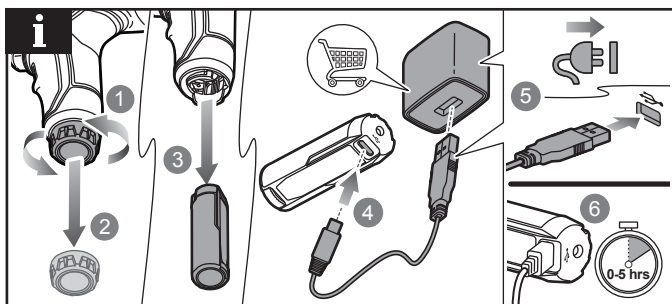
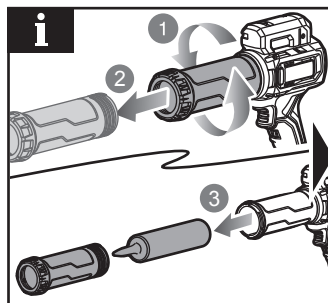
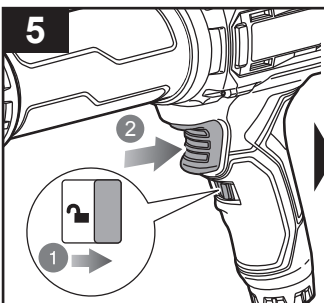
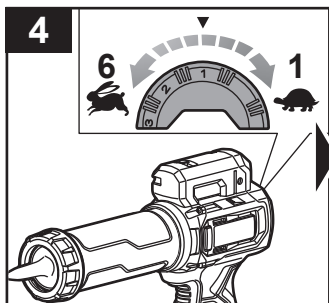
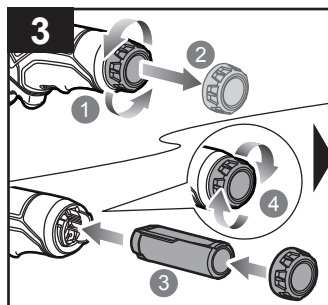
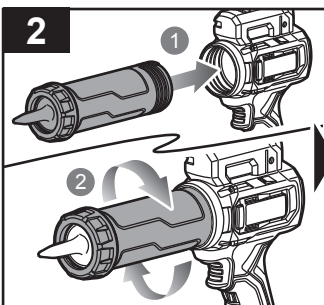
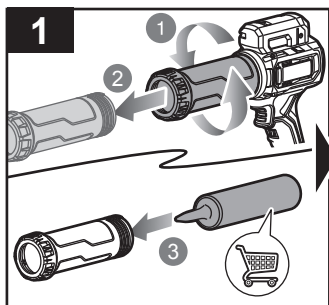


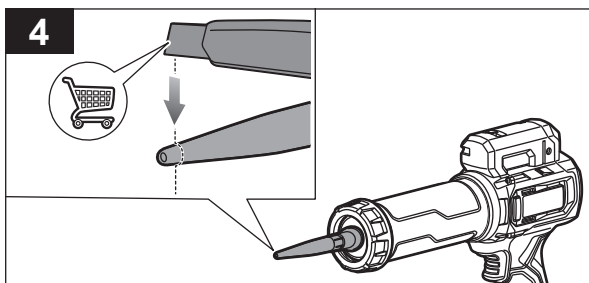
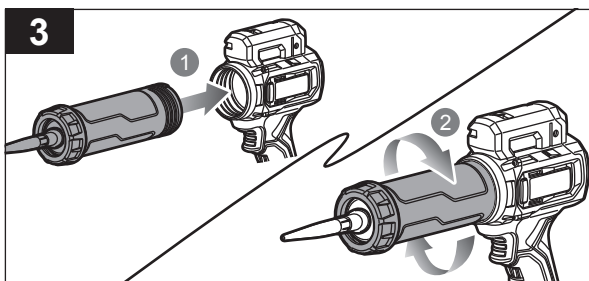
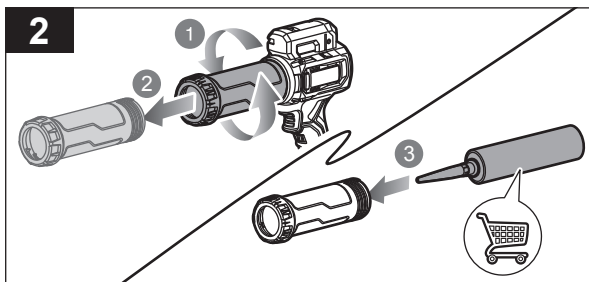
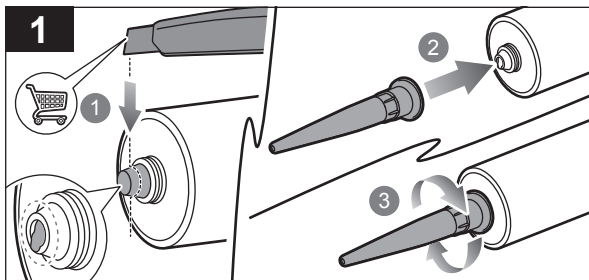
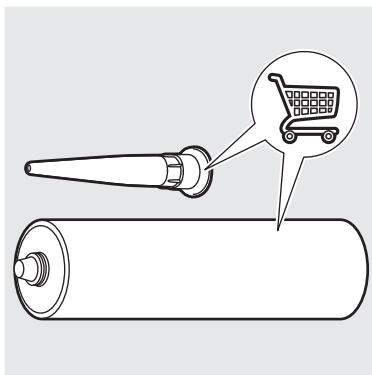
Παρακαλούμε διαβάστε τις οδηγίες προσεκτικά πριν ξεκινήσετε το μηχάνημα.



Οι μπαταρίες καθώς και ο ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός δεν πρέπει να απορρίπτονται στα αδιαχώριστα απορρίματα της κοινότητας. Οι μπαταρίες καθώς και ο ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός προς απόρριψη θα πρέπει να συλλέγονται χωριστά. Οι μπαταρίες, οι συσσωρευτές και οι πηγές φωτός προς απόρριψη θα πρέπει να αφαιρούνται από τον εξοπλισμό. Επικοινωνήστε με την τοπική σας αρχή ή τον προμηθευτή σας για συμβουλές ανακύκλωσης και σημείο συλλογής. Σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς, οι προμηθευτές ενδέχεται να υποχρεούνται να παραλαμβάνουν τον ηλεκτρονικό και ηλεκτρικό εξοπλισμό προς απόρριψη, χωρίς χρέωση. Η συμβολή σας στην επαναχρησιμοποίηση και την ανακύκλωση ηλεκτρονικού και ηλεκτρικού εξοπλισμού προς απόρριψη βοηθά στη μείωση της ζήτησης πρώτων υλών. Οι άχρηστες μπαταρίες, και κυρίως όσες περιέχουν λίθιο, όπως και ο άχρηστος ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός, περιέχουν πολύτιμα ανακυκλώσιμα υλικά, τα οποία μπορεί να βλάψουν τόσο το περιβάλλον, όσο και την ανθρώπινη υγεία, εάν δεν απορρίπτονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Διαγράψτε τυχόν προσωπικά δεδομένα από τον εξοπλισμό.







English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Nederlands	Português
Product specifications	Caractéristiques de l'appareil	Produkt-Spezifikationen	Especificaciones del producto	Specifiche prodotto	Productspecificaties	Especificações do produto
Caulking gun	Pistolet à calfeutrer	Kartuschenpistole	Pistola de masilla	Pistola per sigillante	Kitspuit	Pistola de calafetagem
Model	Modèle	Modell	Modelo	Modello	Model	Modelo
Voltage	Tension	Spannung	Tensión	Tensione	Voltage	Voltagem
Pressure	Pression	Druck	Presión	Pressione	Druk	Pressão
Weight According to EPTA-procedure 01/2014	Poids Selon la procédure EPTA 01/2014	Gewicht Gemäß EPTA-Verfahren 01/2014	Peso Según el procedimiento EPTA 01/2014	Peso Secondo quanto indicato dalla EPTA-Procedura 01/2014	Gewicht Overeenkomstig de EPTA-procedure 01/2014	Peso De acordo com o Procedimento EPTA 01/2014
Weight - excluding battery pack	Poids - sans batterie	Gewicht - ohne Akkupack	Peso - Excluyendo conjunto de batería	Peso - Senza gruppo batteria	Gewicht - exclusief accupack	Peso - excluindo conjunto de bateria
Measured sound values determined according to EN 62841:	Valeurs de niveau sonore mesurées déterminées selon la norme EN 62841:	Lärm-Messwerte ermittelt gemäß EN 62841:	Los valores acústicos evaluados se determinan conforme a la norma EN 62841:	I valori sonori misurati sono determinati secondo EN 62841:	Gemeten geluidswaarden zoals bepaald volgens EN 62841:	Valores sonoros medidos determinados de acordo com a norma EN 62841:
A-weighted sound pressure level	Niveau de pression sonore pondéré-A	A-bewerteter Schalldruckpegel	Nivel de presión acústica ponderada en A	Livello di pressione sonora pesato A	A-gewogen geluidsdrukniveau	Nível de pressão sonora ponderada A
Uncertainty K	Incrtitude K	Unsicherheit K	Incrtidumbre K	Incertezza K	Tolerantie K	Incerteza K
A-weighted sound power level	Niveau de puissance sonore pondéré A	A-bewerteter Schalleistungspegel	Nivel de potencia acústica ponderada en A	Livello di potenza sonora pesato A	A-gewogen geluidsniveau	Nível de potência sonora ponderada A
Uncertainty K	Incrtitude K	Unsicherheit K	Incrtidumbre K	Incertezza K	Tolerantie K	Incerteza K
Wear ear protectors.	Portez une protection acoustique.	Tragen Sie Gehörschutz.	Utilice protección auditiva!	Indossare protezioni acustiche adeguate.	Draag oorbeschermers.	Sempre use a protecção dos ouvidos.
The vibration total values (triaxial vector sum) determined according to EN 62841:	La valeur totale de vibration (somme vectorielle à trois axes) déterminée en fonction de la norme EN 62841:	Die Gesamt vibrationswerte (triaxiale Vektorsumme) ermittelt gemäß EN 62841:	Los valores totales de vibración (suma de vectores triaxiales) se determinan conforme a la norma EN 62841:	I valori totali di vibrazione (somma del vettore triassiale) determinati in base a EN 62841:	De trillingstotaalwaarden (triaxiale vectorsom) bepaald conform EN 62841:	Os valores totais de vibração (soma de vetores triaxiais) determinados de acordo com a norma EN 62841:
Vibration emission value	Valeur d'émission de vibrations	Vibrationsemissionswert	Valor de emisión de vibraciones	Valore delle emissioni vibrazioni	Trillingsemisiewaarde	Valor de emissão de vibrações
Uncertainty K	Incrtitude K	Unsicherheit K	Incrtidumbre K	Incertezza K	Tolerantie K	Incerteza K
Mean value of the peak amplitude of the acceleration from repeated shock vibrations / Uncertainty	Valeur moyenne de l'amplitude de crête de l'accélération due à des vibrations de choc répétées / Incrtitude	Mittelwert der Spitzenamplitude der Beschleunigung aus wiederholten Stoßvibrationen / Unsicherheit	Valor medio de la amplitud máxima de la aceleración provocada por vibraciones de choque repetidas / Incrtidumbre	Valore medio dell'ampiezza di picco dell'accelerazione da ripetute vibrazioni d'urto / Incertezza	Gemiddelde waarde van de piekamplitude van de versnelling door herhaalde schoktrillingen / Tolerantie	Valor médio da amplitude de pico da aceleração a partir de vibrações de impacto repetidas / Incerteza
Battery	Batterie	Akku	Batería	Batteria	Accu	Bateria
Compatible battery packs	Pack batterie compatible	Kompatible Akkupacks	Packs de Batería compatibles	Gruppo batterie compatibile	Compatibele accu	Baterias compatíveis

Dansk	Svenska	Suomi	Norsk	Русский	Polski	
Produktspecifikationer	Produktspecifikationer	Tuotteen tekniset tiedot	Produktspesifikasjoner	Характеристики изделия	Parametry techniczne	
Fugepistol	Fogpistol	Massapuristin	Fugepistol	Пистолет для герметика	Pistolet do uszczelniania	
Model	Modell	Malli	Modell	Модель	Model	RCG4
Spænding	Spänning	Jännite	Spenning	Напряжение	Napięcie	4 V 
Tryk	Tryck	Paine	Trykk	Давление	Ciśnienie	1:10 psi 6:30 psi
Vægt I henhold til EPTA-procedure 01/2014	Vikt Enligt EPTA 01/2014	Paino EPTA-menetelmän 01/2014 mukaan	Vekt I henhold til EPTA-prosedyre 01/2014	Вес Соответствует требованиям ЕРТА-Procedure 01/2014	Masa Zgodnie z procedurą EPTA 01/2014	0,68 kg (2,0 Ah) 0,68 kg (3,0 Ah)
Vægt - Batteri medfølger ikke	Vikt - Batteri medfølger ej	Paino - ilman akkua	Vekt - uten batteripakke	Вес - без аккумуляторной батареи	Masa - bez akumulatora	0,62 kg
Målte lydverdier i henhold til EN 62841:	Uppmåtta ljudvärden fastställda enligt EN 62841 62841:	Mitatut ääniarvot EN 62841 -standardin mukaan:	De målte lydverdiene er fastslått i samsvar med EN 62841:	Значения уровня шума получены в соответствии со стандартом EN 62841:	Zmierzone wartości natężenia dźwięku określono zgodnie z normą EN 62841:	
A-vægtet lydtryksniveau	A-vägd ljudtrycksnivå	A-painotettu äänenpainetaso	A-vektet lydtryknivå	Уровень А-взвешенного звукового давления	A-ważony poziom ciśnienia hałasu	$L_{pA} = 83 \text{ dB(A)}$
Usikkerhed K	Osäkerhet K	Epävarmuus K	Usikkerhet K	Погрешность K	Niepewność K	3 dB(A)
A-vægtet lydeffektniveau	A-vägd ljudeffektnivå	A-painotettu äänenheho	A-vektet lydeffektnivå	Уровень А-взвешенной звуковой мощности	A-ważony poziom mocy akustycznej	$L_{WA} = 91 \text{ dB(A)}$
Usikkerhed K	Osäkerhet K	Epävarmuus K	Usikkerhet K	Погрешность K	Niepewność K	3 dB(A)
Bær høreværn.	Bär hörselskydd.	Käytä korvasuojia.	Bruk hørselsvern.	Используйте наушники!	Stosować środki ochrony słuchu.	
De samlede vibrationsverdier (triaksial vektorsum) i henhold til EN 62841:	Totala värden för vibrationen (triaxiell vektorsumma) fastställda enligt EN 62841:	Tärinän kokonaisarvot (kolmiaksisiaalisen vektorin summa) määritetään EN 62841 -standardin mukaisesti:	Totale vibrasjonsverdier (triaksial vektorsum) bestemt i henhold til EN 62841:	Общие значения вибрации (триаксиальная векторная сумма) в соответствии со стандартом EN 62841:	Całkowite wartości drgań (suma wektorów trójosiowych) określono zgodnie z normą EN 62841:	
Vibrationsemissionsværdi	Vibrationsvärde	Tärinäarvo	Verdier for vibrasjonsutslipp	Значение вибрации	Poziom drgań	$a_n = 0,9 \text{ m/s}^2$
Usikkerhed K	Osäkerhet K	Epävarmuus K	Usikkerhet K	Погрешность K	Niepewność K	1,5 m/s²
Middelverdien af spidsamplituden for accelerationen fra gentagne chokvibrationer / Usikkerhed	Medelvärde för accelerationens toppamplitud från upprepade stötvibrationer / Osäkerhet	Toistuvien iskujen tuottaman tärinän kiihtyvyyden huippuamplitudin keskiarvo / Epävarmuus	Gjennomsnittsverdi for toppamplituden for akselerasjonen fra gjentatte støtvibrasjoner / Usikkerhet	Среднее значение пиковой амплитуды ускорения от повторяющихся ударных вибраций / Погрешность	Średnia wartość amplitudy szczytowej przyspieszenia od powtarzanych drgań uderzeniowych / Niepewność	$p_p = 51,3 \text{ m/s}^2$ $K_p = 1,4 \text{ m/s}^2$
Batteri	Batteri	Akkue	Batteri	Батарея	Akumulator	
Kompatibelt batteri	Kompatibelt batteripack	Yhteensopiva akku	Kompatible batteripakker	Совместимая аккумуляторная батарея	Pasujące akumulatory	RB4..

Čeština	Magyar	Română	Latviski	Lietuviškai	Eesti	Hrvatski
Technické údaje produktu	Termék műszaki adatai	Specificațiile produsului	Produkta specifikācijas	Gaminio techninės savybės	Toote tehnilised andmed	Specifikacije proizvoda
Těsničí pistole	Kinyomópisztoly	Pistol de etanșare	Blīvēšanas pistole	Hermetiko pistoletas	Tihendusüstol	Pištoļi za silikon
Model	Típus	Model	Modelis	Modelis	Mudelī tāhis	Model
Napětí	Feszültség	Voltaj	Spriegums	Ītampa	Pinge	Napon
Tlak	Nyomás	Presiune	Spiediens	Slēgis	Rõhk	Tlak
Hmotnost Die protokolu EPTA 01/2014	Tömeg - A 01/2014 EPTA-eljárás szerint	Greutate În conformitate cu Procedura EPTA din 01/2014	Svars Saskaņā ar EPTA procedūru 01/2014	Svoris Pagal Europos elektrinių įrankių asociacijos (EPTA) nustatytą tvarką 01/2014	Kaal - Vastavalt EPTA-protseduurile 01/2014	Težina Prema EPTA-postupku 01/2014
Hmotnost - bez baterie	Tömeg - akkumulátor nélkül	Greutate - exclusiv acumulatorul	Svars - izņemot akumulatora iepakojumu	Svoris - neįskaitant baterijos paketo	Kaal - välja arvatud akupakett	Težina - baterija nije uključena
Naměřené hodnoty určené podle EN 62841:	A mért hangértékek az EN 62841 szerint meghatározza:	Valori de zgomot măsurate conform standardului EN 62841:	Izmērītās skaņas vērtības noteiktas saskaņā ar EN 62841:	Išmatuosios garso vertės, nustatytos pagal standartą EN 62841:	Möödetud heliväärtused vastavad standardile EN 62841:	Izmjerene vrijednosti zvuka u skladu s normom EN 62841:
Hladina akustického tlaku vážená funkcí A	A-súlyozott hangnyomásszint	Nivel de presiune acustică ponderată A	A-līmeņa skaņas spiediena līmenis	A-svertinis garso galios lygis	A-kaalutud helirõhu tase	Ponderirana razina tlaka zvuka
Nepřesnost K	K bizonytalanság	Incertitudine K	Ne noteiktība K	Paklaida K	Määramatus K	Nesigurnost K
Hladina akustického výkonu vážená funkcí A	A-súlyozott hangteljesítményszint	Nivel de putere acustică ponderată A	A-līmeņa skaņas jaudas līmenis	A-svertinis akustinis lygis	A-kaalutud helivõimsuse tase	Ponderirana razina zvučne snage
Nepřesnost K	K bizonytalanság	Incertitudine K	Ne noteiktība K	Paklaida K	Määramatus K	Nesigurnost K
Používejte chrániče sluchu.	Viseljen hallásvédőt.	Purtați aparatoare de urechi.	Lietojiet dzirdes aizsargus.	Naudokite ausų apsaugos priemonės.	Kasutage kuulmiskaitsevahendeid.	Nosite štitnike za uši.
Celkové hodnoty vibrace (trojsý vektorový součet) určené podle EN 62841:	A rezgés összesített értékei (háromtengelyű vektor összege) az EN 62841 szerint meghatározza:	Valori ale vibrațiilor totale (suma vectorului triaxial) măsurate conform standardului EN 62841:	Vibrāciju kopējā vērtība (trīs asu vektoru summa), kas noteikta saskaņā ar EN 62841:	Bendrosios vibracijos vertės (trišio vektoriaus suma), nustatytos pagal EN 62841:	Standardile EN 62841 vastavad vibratsiooni koguväärtused (kolmiaksiiaalvektori summa):	Ukupne vrijednosti vibracija (zbroy troosnog vektora) određene u skladu s normom EN 62841:
Úroveň emisí vibrací	Vibráció-kibocsátás értéke	Valoarea emisiilor de vibrații	Vibrāciju emisijas vērtība	Vibracijos emisijos vertė	Vibratsiooniemissiooni väärtus	Vrijednost emisija vibracije
Nepřesnost K	K bizonytalanság	Incertitudine K	Ne noteiktība K	Paklaida K	Määramatus K	Nesigurnost K
Střední hodnota špičkové amplitudy zrychlení z opakovaných vibrací rázu / Nepřesnost	Az ismételt útésrezgésekből származó gyorsulás amplitúdócsúcsának átlagos értéke / bizonytalanság	Valoarea medie a amplitudinii maxime a accelerației din vibrații de șoc repetate / Incertitudine	Paātrinājuma maksimālās amplitūdas vidējā vērtība no atkārtotām trieciena vibrācijām / Ne noteiktība	Pakartotinių smūginių vibracijų sukulto pagreičio didžiausios amplitudės vidutinė vertė / Paklaida	Korduvate lookide vibratsioonist tuleneva kiirenduse täisvõnke keskmine väärtus	Srednja vrijednost vršne amplitude ubrzanja od ponovljenih udarnih vibracija / Nesigurnost
Baterie	Akkumulátor	Baterie	Akumulators	Baterija	Aku	Baterija
Kompatibilní akumulátor	Kompatibilis akkumulátor	Acumulatori compatibili	Saderīgu akumulatoru komplekts	Suderinamas baterijos paketas	Ühilduvad akupaketid	Kompatibilno pakiranje baterija

Slovenščina	Slovenčina	България	українська мова	Türkçe	Ελληνικά	
Specifikacije izdelka	Špecifikácie produktu	Технически характеристики	Технічні характеристики продукту	Ürün Özellikleri	Προδιαγραφές Προϊόντος	
Pištola za kartuše	Pišťoľ na tmel	Пистолет за лепило	Клейовий пістолет	Silikon tabancası	Πιστόλι στεγανοποίησης	
Model	Model	Модел	Модель	Model	Μοντέλο	RCG4
Napetost	Napätie	Напряжение	Напруга	Voltaj	Τάση	4 V 
Tlak	Tlak	Налягане	Тиск	Basınç	Πίεση	1:10 psi 6:30 psi
Teža Skladno s postopkom EPTA 01/2014	Hmotnosť Podľa EPTA-Procedure 01/2014	Тегло (съответствие с EPTA 01/2014)	Вага (відповідно до процедури EPTA 01/2014)	Ağırlık EPTA-Prosedürü 01/2014'e göre	Βάρος Σύμφωνα με την Διαδικασία EPTA 01/2014	0,68 kg (2,0 Ah) 0,68 kg (3,0 Ah)
Teža - razen baterij	Hmotnosť - okrem jednotky akumulátora	Тегло - без батерията	Вага - без акумулатора	Ağırlık - Harici batarya takımı	Βάρος - χωρίς μπαταρία	0,62 kg
Izmerjene vrednosti zvoka, določene glede na EN 62841:	Namerané hodnoty zvuku stanovené podľa normy EN 62841:	Измерените параметри на звука са определени в съгласно EN 62841:	Вимірні показники звуку відповідно до EN 62841:	EN 62841'e göre belirlenen ölçülen ses değerleri::	Μετρούμενες τιμές ήχου προσδιοριζόμενες σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841:	
A-izmerjena raven zvočnega tlaka	Vážená A hladina akustického tlaku	Ниво на шумово налягане с равнище A	A-зважающий рівень звукового тиску	A-ağırlıklı ses basınç seviyesi	A-σταθμισμένο επίπεδο πίεσης ήχου	L_{pA} = 83 dB(A)
Negotovost K	Odhýlka K	Променливост K	Похибка K	Belirsizlik K	Αβεβαιότητα K	3 dB(A)
A-izmerjena raven zvočne moči	Vážená A hladina akustického výkonu	Ниво на силата на шума с равнище A	A-зважающий рівень звукової потужності	A-ağırlıklı ses gücü seviyesi	Επίπεδο ηχητικής ισχύος με στάθμιση A	L_{WA} = 91 dB(A)
Negotovost K	Odhýlka K	Променливост K	Похибка K	Belirsizlik K	Αβεβαιότητα K	3 dB(A)
Nosite štítky za ušesa.	Používejte chrániče sluchu.	Носете антифони.	Носіть захисні навушники.	Kulak koruyucu kullanın.	Φοράτε ωτοασπίδες.	
Skupne vrednosti vibracij (triosna vektorska vsota), določene v skladu z EN 62841:	Celkové hodnoty vibrácií (trojsový vektorový súčet) stanovené podľa normy EN 62841:	Общата стойност на вибрациите (векторна сума по трите оси) е определена съгласно EN 62841:	Загальні значення вібрації (сума векторів за трьома осями) визначена відповідно до EN 62841:	EN 62841'e göre belirlenen titreşim toplamlar değerleri (üç eksenli vektör toplamı):	Οι συνολικές τιμές κραδασμών (τρισθενικό διανυσματικό άθροισμα) προσδιορίζονται σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841:	
Vrednost emisij vibracij	Hodnota emisii vibrácií	Стойност на вибрационните емисии	Значення вібраційної емісії	Titreşim emisyon değeri	Τιμή εκπομπών κραδασμών	a_h = 0,9 m/s ²
Negotovost K	Odhýlka K	Променливост K	Похибка K	Belirsizlik K	Αβεβαιότητα K	1,5 m/s ²
Srednja vrednost najvišje amplitude pospeška ponavljajočih šokov zaradi vibracij / Negotovost	Stredná hodnota maximálnej amplitúdy zrýchlenia z opakovaných nárazových vibrácií / Odchýlka	Средна стойност на пиковата амплитуда на ускорението от повторящи се ударни вибрации / Променливост	Середнє значення пікової амплітуди прискорення від повторюваних ударних вібрацій / Похибка	Tekrarlanan darbe titreşimlerinden kaynaklanan ivmenin tepe genliğinin ortalama değeri / Belirsizlik	Μέση τιμή της μέγιστης έντασης της επαναλαμβανόμενης επαναλαμβανόμενης δόνησης από κρούσεις / Αβεβαιότητα	p_e = 51,3 m/s ² K_s = 1,4 m/s ²
Baterija	Akumulátor	Батерия	Акумулатор	Batarya	Μπαταρία	
Kompatibilna baterija	Kompatibilná jednotka akumulátorov	Съвместими батерии	Сумісний акумулатор	Uyumlu pil takımı	Συμβατή μπαταρία	RB4..

EN



WARNING

The declared vibration total values and the declared noise emission values given in this instruction manual have been measured in accordance with a standardised test and may be used to compare one tool with another. They may be used for a preliminary assessment of exposure.

A warning that grinding thin sheets of metal or other easily vibrating structures with a large surface can result in a total noise emission much higher (up to 15 dB) than the declared noise emission values. Such workpieces should as far as possible be prevented from emitting sound by suitable measures such as the application of heavy flexible damping mats. The increased noise emission is also to be considered for both the risk assessment of noise exposure and selecting adequate hearing protection.

The declared vibration and noise emission values represent the main applications of the tool. However, if the tool is used for different applications, used with different accessories, or poorly maintained, the vibration and noise emission may differ. These conditions may significantly increase the exposure levels over the total working period. An estimation of the level of exposure to vibration and noise should take into account the times when the tool is turned off or when it is running idle. These conditions may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration and noise, such as maintaining the tool and the accessories, keeping the hands warm (in case of vibration), and organising work patterns.

FR



AVERTISSEMENT

Le niveau total de vibrations et le niveau total d'émissions sonores déclarés indiqués dans ce manuel d'instruction ont été mesurés selon une méthode de test normalisée et peut servir de référence pour comparer les outils entre eux. Ils peuvent servir d'évaluation préliminaire à l'exposition.

Le meulage de feuilles minces de métal ou d'autres structures vibrant facilement avec une grande surface peut entraîner un niveau total d'émissions sonores beaucoup plus élevé (jusqu'à 15 dB) que le niveau d'émissions sonores déclaré. Il faut empêcher, dans la mesure du possible, les émissions sonores de ces pièces à usiner par des mesures appropriées telles que l'application de tapis d'amortissement souples et lourds. L'augmentation des émissions sonores doit également être prise en compte pour l'évaluation des risques liés à l'exposition au bruit et le choix d'une protection auditive adéquate.

Les niveaux d'émissions sonores et de vibrations déclarés représentent les principales applications de l'outil. Toutefois, si l'outil est utilisé pour des applications différentes ou des accessoires différents, ou s'il est mal entretenu, les vibrations émises peuvent varier. Ces facteurs pourraient augmenter considérablement les niveaux d'exposition sur la durée totale d'utilisation. Une estimation du niveau d'exposition aux vibrations et du bruit doit aussi prendre en compte les périodes durant lesquelles l'outil est éteint ou lorsqu'il fonctionne à vide. Ces facteurs pourraient réduire considérablement le niveau d'exposition sur la durée totale d'utilisation.

Identifiez toute mesure de sécurité supplémentaire à observer pour protéger l'opérateur des effets des vibrations et du bruit, comme l'entretien de l'outil et des accessoires, le maintien au chaud des mains (en cas de vibrations), et l'élaboration de schémas de pulvérisation.

DE



WARNUNG

Die in dieser Anleitung deklarierten Gesamtwerte der Schwingungsemission und die deklarierten Werte der Geräuschemission wurden gemäß einer standardisierten Testmethode gemessen und können verwendet werden, um Werkzeuge miteinander zu vergleichen. Sie können für eine vorläufige Beurteilung der Belastung verwendet werden.

Das Schleifen von dünnem Blech oder anderen großflächigen Werkstücken, die leicht vibrieren, kann Geräuschemissionen verursachen, die wesentlich höher (bis zu 15 dB) als die angegebenen Geräuschemissionenwerte sind. Mit geeigneten Maßnahmen, beispielsweise dicken Dämmmatten, sollte die Schallabstrahlung dieser Werkstücke weitgehend verhindert werden. Die erhöhte Geräuschemission muss auch bei der Risikoeinschätzung bezüglich Lärmbelastung und der Auswahl von geeignetem Gehörschutz berücksichtigt werden.

Die deklarierten Werte für Schwingungs- und Geräuschemission treffen auf die Hauptanwendung des Werkzeugs zu. Wenn jedoch das Werkzeug für verschiedene Anwendungen oder mit unterschiedlichem Zubehör genutzt wird oder schlecht gewartet ist, kann die Schwingungs- und Geräuschemission variieren. Diese Bedingungen können das Belastungsniveau über die gesamte Arbeitszeit deutlich steigern. Eine Schätzung der Schwingungsbelastung sollte auch die Zeiten berücksichtigen, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder im Leerlauf läuft. Diese Bedingungen können das Belastungsniveau über die gesamte Arbeitszeit deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen fest, um den Bediener vor den Auswirkungen von Schwingung und Geräuschen zu schützen, z. B. Warten des Geräts und der Zubehöreile, Warmhalten der Hände (bei Schwingung) und Organisieren der Tätigkeit.

ES



ADVERTENCIA

Los valores totales de emisión de vibración declarados y los valores de emisiones de ruido declarados que se indican en este manual de instrucciones se han calculado según

lo establecido en una prueba estandarizada y se pueden utilizar para comparar una herramienta con otra. Se pueden utilizar para una evaluación preliminar de exposición.

El amolado de chapas metálicas finas o de cualquier otra estructura de gran superficie que pueda emitir vibraciones puede provocar una emisión de ruido total muy superior (hasta 15 dB) a la de los valores declarados de emisiones sonoras. Se debe evitar en lo posible que estas piezas de trabajo puedan emitir sonido mediante la adopción de medidas adecuadas, como la colocación de alfombrillas amortiguadoras de alta flexibilidad. El aumento de las emisiones sonoras también se debe tener en cuenta en la evaluación de riesgos de exposición a ruidos y a la hora de seleccionar protecciones auditivas adecuadas.

Los valores declarados de emisión de vibración y ruido representan las aplicaciones principales de la herramienta. No obstante, si la herramienta se utiliza para diferentes aplicaciones, con distintos accesorios o con un mantenimiento deficiente, la emisión de vibración y ruido podría diferir. Estas condiciones podrían aumentar significativamente los niveles de exposición sobre el periodo de funcionamiento total. Una estimación del nivel de exposición a la vibración y el ruido debería también tenerse en cuenta cuando la herramienta está apagada o cuando funciona a baja intensidad. Estas condiciones podrían reducir significativamente el nivel de exposición sobre el periodo de funcionamiento total.

Identifique cualquier medida de protección adicional para proteger al operario de los efectos de la vibración y el ruido, como el mantenimiento de la herramienta y los accesorios, mantener las manos calientes (en caso de vibración) y la organización de los patrones de trabajo.

IT



AVVERTENZE

Il livello di emissioni di vibrazioni riportato in questa scheda informativa è stato misurato con un metodo di prova standardizzato ed è utilizzabile per confrontare gli utensili fra di loro. Questi possono essere usati per una valutazione preliminare dell'esposizione.

La smerigliatura di sottili lame di metallo o di altre strutture soggette a facili vibrazioni con una grossa superficie possono produrre un'emissione di rumore totale molto superiore (fino a 15 dB) rispetto ai valori di rumorosità dichiarati. Tali pezzi di lavoro devono il più possibile impedire l'emissione di suoni con mezzi adeguati come l'applicazione di piastrine di ammortizzamento flessibili. La maggiore emissione di rumore deve essere inoltre considerata per la valutazione dei rischi di esposizione al rumore e la selezione di adeguate cuffie di protezione.

I valori di emissione di rumori e vibrazioni rappresentano le principali applicazioni dello strumento. Tuttavia, se l'utensile viene utilizzato in applicazioni differenti, con differenti accessori o con scarsa manutenzione, l'emissione di vibrazioni e rumori può essere diversa. Queste condizioni possono significativamente aumentare il livello di esposizione nel periodo di lavoro totale. Una stima del livello di esposizione alle vibrazioni e ai rumori va presa in considerazione anche quando l'utensile viene spento oppure è in funzione a folle. Queste condizioni possono significativamente ridurre il livello di esposizione nel periodo di lavoro totale.

Identificare le misure di sicurezza aggiuntive per proteggere l'operatore dagli effetti di vibrazioni e rumori, come la manutenzione di strumento e accessori, mantenendo le mani calde (in caso di vibrazione) e le modalità di lavoro.

NL



WAARSCHUWING

Het gespecificeerde totale trillingswaarden en geluidsemissiewaarden in deze instructiehandleiding zijn gemeten overeenkomstig een gestandaardiseerde test en kunnen worden gebruikt om gereedschappen met elkaar te vergelijken. Ze kunnen worden gebruikt voor een voorafgaande beoordeling van blootstelling.

Het slijpen van dunne metalen platen of andere gemakkelijk trillende structuren met een groot oppervlak kan resulteren in een totale geluidsemissie, die veel hoger is (tot 15 dB) dan de opgegeven geluidsemissiewaarden. De geluidsemissie van dergelijke werkstukken moet zoveel mogelijk worden voorkomen door passende maatregelen, zoals het aanbrengen van zware flexibele dempingsmatten. De verhoogde geluidsemissie moet ook in acht worden genomen bij zowel de risicobeoordeling van de blootstelling aan lawaai, als bij de keuze van passende gehoorbescherming.

De gespecificeerde trillings- en geluidsemissiewaarden vertegenwoordigen de belangrijkste toepassingen van het gereedschap. Als het gereedschap echter voor andere toepassingen of met andere accessoires wordt gebruikt, wordt het gereedschap onderhouden, kunnen de trillings- en geluidsemissiewaarden afwijken. Deze omstandigheden kunnen het blootstellingsniveau over de gehele gebruiksperiode aanzienlijk verhogen. Een schatting van het niveau van blootstelling aan trillingen en geluid dient ook rekening te houden met de perioden dat het gereedschap is uitgeschakeld of is ingeschakeld maar niet wordt gebruikt. Deze omstandigheden kunnen de blootstellingsniveaus over de gehele gebruiksperiode aanzienlijk verhogen.

Stel aanvullende veiligheidsmaatregelen vast om de gebruiker te beschermen tegen de effecten van trillingen en geluid, zoals onderhouden van het gereedschap en de accessoires, het warm houden van de handen (in geval van trillingen) en het organiseren van werkpatronen.

PT



AVISO

Os valores de vibração totais declarados e o nível de emissão de ruído dado nesta ficha de informações foi medido de acordo com um teste normalizado e pode ser utilizado para fazer comparações entre ferramentas. Podem ser utilizados para uma avaliação preliminar da exposição.

Esmerlar folhas de metal finas ou outras estruturas facilmente vibratórias com uma

grande superfície pode resultar numa emissão de ruído total muito superior (acima de 15 dB) aos valores de emissão de ruído declarados. Tais peças de trabalho deverão, tanto quanto possível, ser impedidas de emitir som através da utilização de medidas, tais como a aplicação de tapetes amortecedores flexíveis pesados. A emissão de ruído aumentada também deverá ser considerada na avaliação do risco de exposição ao ruído e na seleção da proteção auditiva adequada.

O nível declarado de emissão de vibrações e ruído representa as aplicações principais da ferramenta. Contudo, se a ferramenta for utilizada para várias aplicações, com diferentes acessórios ou se receber manutenção insuficiente, a emissão de vibrações e ruído pode ser diferente. Estas condições podem aumentar significativamente o nível de exposição ao longo do período total de trabalho. Uma estimativa do nível de exposição às vibrações e ruído deverá também levar em conta os tempos que a ferramenta está desligada ou que está a funcionar mas sem estar a ser utilizada para trabalho. Estas condições podem reduzir significativamente o nível de exposição ao longo do período total de trabalho.

Identifique medidas de segurança adicionais para proteger o operador dos efeitos da vibração e ruído, tal como a manutenção da ferramenta e dos acessórios, manter as mãos quentes (em caso de vibração) e organizar padrões de trabalho.

DA

 ADVARSEL

Vibrations- og støjemissionsværdierne, der er angivet i denne vejledning er målt i overensstemmelse med en standardiseret test og kan bruges til at sammenligne et værktøj med et andet. De kan bruges til en foreløbig vurdering af udsættelse.

Slibning af tynde metalplader eller andre let vibrerende strukturer med en store overflader kan resultere i en samlet støjemission, der er meget højere (op til 15 dB) end de angivne støjemissionsværdier. Sådanne arbejdssemner bør så vidt muligt forhindres i at udsende lyd ved hjælp af passende foranstaltninger såsom pålægning af tunge, fleksible dæmpningsmåtter. Den øgede støjemission skal også tages i betragtning både ved risikovurderingen af støjeksponeringen og ved valg af et passende hørevern.

De angivne vibrations- og støjemissionsværdier repræsenterer værktøjets hovedanvendelser. Hvis værktøjet imidlertid anvendes til andre formål med forskelligt tilbehør eller en dårligt vedligehold, kan vibrations- og lydmissionen afvige. Disse forhold kan i væsentlig grad forøge udsættelsesniveauerne over den samlede arbejdsperiode. Et overslag over udsættelsesniveauet for vibrationer og støj bør også tage højde for de gange, hvor værktøjet er slukket, eller når det kører i tomgang. Disse forhold kan i betragteligt omfang reducere udsættelsesniveauet over den samlede arbejdsperiode.

Find yderligere sikkerhedsforanstaltninger, der kan beskytte operatøren mod virkningerne af vibrationer og støj, såsom vedligeholdelse af værktøjet og tilbehøret, holde hænderne varme (i tilfælde af vibrationer) og organisering af arbejdsmonstre.

SV

 VARNING

De angivna totala vibrations- och bulleremissionsvärdena som anges i denna instruktionsmanual har uppmätts i enlighet med ett standardiserat test och kan användas för att jämföra olika verktyg. De kan användas för en preliminär bedömning av exponering.

Att slipa tunna metallplåtar eller andra lätt vibrerande strukturer med en stor yta kan resultera i ett totalt bullerutsläpp som är mycket högre (upp till 15 dB) än de angivna bullerivärdena. Sådana arbetsstycken bör hindras från att även ljud sig gott det går genom lämpliga åtgärder såsom applicering av tunga, flexibla dämpningsmattor. Det ökade bullerutsläppet ska också beaktas vid både riskbedömningen av bullerexponering och vid val av lämpligt hörselskydd.

De angivna vibrations- och bulleremissionsvärdena representerar verktygets huvudsakliga användningsområden. Om verktyget emellertid används i andra tillämpningar, med andra tillbehör eller underhålls bristfälligt, kan vibrationer och bulleremission skilja sig från de angivna. Dessa förhållanden kan öka exponeringsnivåerna under den totala arbetsperioden avsevärt. En uppskattning av exponeringsnivån för vibrationer och buller bör även ta med i beräkningen de tider då verktyget är avstängt eller när det är i gång men inte används i arbete. Dessa förhållanden kan minska exponeringsnivån under den totala arbetsperioden avsevärt.

Identifiera ytterligare säkerhetsåtgärder för att skydda operatören från effekterna av vibrationer och buller, såsom att underhålla verktyget och tillbehören, hålla händerna varma (i händelse av vibrationer) och organisera arbetsmönster.

FI

 VAROITUS

Tässä ohjekäsikirjassa tärinälle annettu kokonaisarvo ja ilmoitettu melupäästöarvo on mitattu standardoidun kokeen mukaisesti, ja niitä voidaan käyttää työkalujen vertaamiseen toisiinsa. Niitä voidaan käyttää altistumisen alustavaan arvioimiseen.

Jos ohuita metallilevyjä tai muita helposti täriseviä rakenteita hiotaan suurella pinnalla, kokonaismelupäästöt voivat olla paljon suurempia (jopa 15 dB) kuin ilmoitettu melupäästöarvo. Tällaisten työkalupaleiden on mahdollisuus liuksien estävää tuottamasta ääntä sopivilla toimenpiteillä, kuten käyttämällä raskaita joustavia vaimennusmattoja. Lisäanturin kasvaneet melupäästöt on myös otettava huomioon sekä melulle altistumisen riskiarvioinnissa että riittävien kuulosuojainten valinnassa.

Ilmoitetut tärinä- ja melupäästöarvot koskevat työkalun pääkäyttötarkoituksia. Tärinäpäästö voi kuitenkin vaihdella, jos työkalua käytetään eri käyttötarkoituksiin, eri tarvikkeilla tai huonosti huollettuna. Mainitut olosuhteet saattavat nostaa altistumistasoa

huomattavasti kokonaisstöyjakson aikana. Tärinä ja melun altistumistason arviointi tulisi ottaa huomioon myös silloin, kun työkalu on kytketty pois päältä tai kun se on käynnissä, mutta sitä ei varsinaisesti käytetä. Mainitut olosuhteet saattavat vähentää huomattavasti altistumistasoa kokonaisstöyjakson aikana.

Lisäturvatoimenpiteillä, kuten työkalun ja lisävarusteiden huoltamisella, käsiin lämpimänä pitämisellä (tärinästä tapauksessa) ja työmallien järjestämisellä, voit suojella käyttäjä tärinältä ja melulta.

NO

 ADVARSEL

De erklærte totale vibrasjonsverdiene og de erklærte støytallslippsverdiene gitt i denne brukerhåndboken har blitt målt i samsvar med en standardisert test og kan brukes til å sammenligne ett verkøy med ett annet. De kan brukes for en preliminar vurdering av eksponering.

Sliping av tynne metallplater eller andre lett vibrerende strukturer med en stor overflate kan resultere i et totalt støytallslipp som ligger mye høyere (opptil 15 dB) enn de erklærte utslippsverdiene. Slike arbeidsstykker bør i så stor grad som mulig hindres i å skal lyd ved hjelp av egnede tiltak, for eksempel påføring av kraftige, fleksible dempermatter. Den økte støyen må også tas med i både risikovurdering av støjeksponering og ved valg av adekvat hørselvern.

De opplyste vibrasjons- og støytallslippsverdiene representerer verktøyets hovedbruksområder. Men hvis verktøyet brukes til ulike bruksområder, brukes med ulike tilbehør eller vedlikeholdet er dårlig, kan vibrasjons- og støytallslipp være forskjellig. Disse forholdene kan øke eksponeringsnivået betraktelig i løpet av hele arbeidsperioden. En vurdering av eksponeringsnivået for vibrasjon og støy skal ta hensyn til de gangene verktøyet er slått av eller går på tomgang. Disse forholdene kan betydelig redusere eksponeringsnivået over den totale arbeidsperioden.

Identifiser ytterligere sikkerhetstiltak for å beskytte operatøren mot virkningene av vibrasjon og støy, slik som å vedlikeholde verktøyet og tilbehøret, holde hendene varme (i tilfelle vibrasjon) eller organisere arbeidsmønstre.

RU

 ОСТОРОЖНО

Заявленные данные о совокупном уровне вибрационного и шумового воздействия, указанные в настоящем руководстве, получены в ходе стандартизированных исследований и могут использоваться для сравнения инструментов. Могут применяться в рамках предварительной оценки степени воздействия.

Шлифование тонких листов металла или иных легко поддающихся вибрации структур с большой поверхностью может привести к общему шумовому воздействию намного выше (до 15 дБ), чем заявленные значения шумового воздействия. Необходимо как можно лучше предотвратить шумовое воздействие подобных деталей, предприняв соответствующие меры, например, используя тяжелые гибкие демфирующие маты. Повышенное распространение шума также должно рассматриваться при оценке степени риска от шумового воздействия и при выборе соответствующих средств для защиты органов слуха.

Заявленный уровень вибрационного и шумового воздействия учитывает основные области применения инструмента. При этом, если инструмент используется иным образом, с другим оборудованием либо некачественно обслуживается, степень вибрационного и шумового воздействия может отличаться. В рамках всего периода эксплуатации эти условия могут способствовать значительному повышению уровней воздействия. Расчет уровня вибрационного и шумового воздействия должен также проводиться с учетом количества выключений инструмента и продолжительности работы на холостом ходу. В рамках всего периода эксплуатации эти условия могут способствовать значительному снижению уровня воздействия.

Обеспечьте дополнительные меры защиты оператора от воздействия вибрации и шума, например, техническое обслуживание инструмента и принадлежностей, поддержания температуры рук (в случае вибрации) и организации графика работ.

PL

 OSTRZEŻENIE

Podany w niniejszej instrukcji łączny poziom emisji wibracji zmierzono zgodnie ze znormalizowaną metodą testowania — może on być wykorzystywany do wzajemnego porównywania narzędzi. Można go wykorzystywać do wstępnej oceny narażenia.

Slizfowanie cienkich blach lub innych łatwo wibrujących struktur o dużej powierzchni może powodować całkowitą emisję hałasu znacznie przekraczającą (do 15 dB) deklarowane wartości emisji hałasu. Takie przedmioty obrabiane należy w miarę możliwości zabezpieczać przed emitowaniem dźwięku za pomocą odpowiednich środków, takich jak obłożenie ciężkimi, elastycznymi matami tłumiaczymi. Związkoną emisję hałasu należy również uwzględnić zarówno przy ocenie ryzyka związanego z narażeniem na hałas, jak i przy wyborze odpowiednich środków ochrony słuchu.

Deklarowany poziom emisji wibracji i hałasu odpowiada głównym zastosowaniom narzędzia. Jeżeli jednak narzędzie będzie używane do innych zastosowań lub z innymi akcesoriami, bądź też jeśli będzie niewłaściwie konserwowane, poziom emisji wibracji i hałasu może się różnić. Warunki takie mogą doprowadzić do znaczącego wzrostu poziomu narażenia w całym okresie eksploatacji. Oszacowanie poziomu narażenia na wibracje i hałas powinno również uwzględnić okresy, w których narzędzie jest wyłączone bądź działa, ale nie jest wykorzystywane do pracy. Warunki takie mogą doprowadzić do znaczącego ograniczenia poziomu narażenia w całym okresie eksploatacji.

Należy zidentyfikować dodatkowe środki bezpieczeństwa mające na celu ochronę

operatora prazd skutkami vibracij i halasu, takie jak konserwacja narzadzia i akcesoriow, utrzymywanie ciepla dloni (w przypadku vibracji) oraz organizacja pracy.

CS

VAROVÁNÍ

Deklarované celkové hodnoty vibrací a deklarované hodnoty hlúčnosti uvedené v tomto návodu byly zményeny standardizovanou zkúseností a mohou být použit k porovnání jednoho mlohaové s druhým. Mohou být použit k předběžnému posouzení vystavení vibracím a hluku.

Při broušení tenkých kovových plechů nebo jiné snadno vibrující konstrukce s velkým povrchem může být emitován mnohem větší hluk (až 15 dB), než jsou uváděné hodnoty hlúčnosti. Podobné broušení kvsy by se měly chránit před emisí hluku vhodnými prostředky, například použitím pružných tlumících rohoží. Tato zvýšená hlúčnost může být považována za riziko vystavení nadměrnému hluku a za důvod k výběru adekvátní ochrany sluchu.

Deklarované tenkých kovových a hlúčnosti jsou vymezeny hlavními způsoby použitím tohoto mlohaové. Pokud je však mlohaové použit jiným způsobem, s jiným příslušenstvím nebo při nedostatečné údržbě, úrovně vibrací a hluku se mohou lišit. Tyto podmínky mohou podstatně zvýšit úrovně vystavení vibracím a hluku za celou pracovní dobu. Při odhadu úrovně vystavení vibracím a hluku je nutné vzít v úvahu také dobu, kdy je mlohaové vypnutý nebo běží naprázdno. Tyto podmínky mohou podstatně snížit úroveň vystavení vibracím a hluku za celou pracovní dobu.

K ochraně obsluhy před účinky vibrací a hluku určete další bezpečnostní opatření, například provádění údržby mlohaové a příslušenství, udržování rukou v teple (v případě vibrací) a organizování pracovních cyklů.

HU

FIGYELMEZTETÉS

A jelen használati kézikönyvből közölt rezgés- és zajkibocsátási értékeket szabványosított vizsgálat segítségével mérték, amelynek segítségével az eszközök egymással összehasonlíthatók. Ezek alkalmazhatóak a kitétség előzetes felmérésére is.

Vékony fémlemezek vagy más nagy felületű, könnyen rezgő szerkezetek köszörülése a megadott zajkibocsátási értékeknél sokkal nagyobb teljes zajkibocsátást (akár 15 dB-t) eredményezhet. Az ilyen munkadarabokat a lehető leginkább akadályozza meg a hangkibocsátásban megfelelő lépésekkel, például súlyos, rugalmas hangszigetelő szőnyegek alkalmazásával. Ezenkívül vegye figyelembe a megnevelt zajkibocsátást mind a zajnak való kitétség kockázatfelméréséhez, mind a megfelelő fűlvédő kiválasztásához.

A megadott rezgésikibocsátási és zajkibocsátási szint az eszköz fő alkalmazásait jelöli. Azonban ha az eszközök nem megfelelően tartják karban, különböző alkalmazásokra vagy eltérő tartozékokkal használják, akkor a rezgés- és zajkibocsátás változhat. Ezek a beavatkozások jelentősen növelhetik a kitétségi szintet a teljes működési időtartam során. A rezgésnek és zajnak való kitétségi szint becslést értékel akkor is figyelembe kell venni, amikor az eszközök ki van kapcsolva, vagy amikor csak tényleg jár. Ezek jelentősen csökkenthetik a kitétségi szintet a teljes működési időtartam során.

A kezelő rezgés- és zajártalom elleni védelméhez tegyen meg további biztonsági intézkedéseket, mint pl. az eszköz és alkatrészei karbantartása, a kéz melegen tartása (rezgés esetén) és a munkavégzési folyamat megszervezése.

RO

AVERTISMENT

Nivelul total al vibrațiilor și valorile emisiilor de zgomot declarate în acest manual cu instrucțiuni au fost măsurate în conformitate cu o metodă de testare standardizată și pot fi utile pentru compararea uneltelor între ele. Acestea pot fi utilizate pentru evaluarea preliminară a expunerii.

Rîndurilea suprafețelor de tablă subțire sau a altor structuri care vibrează cu ușurință, cu o suprafață mare, poate duce la o emisie de zgomot mai mare decăt valoarea declarată (de până la 15 dB). În cazul unor astfel de piese de lucru trebuie, pe căt posibil, să se prevină emiterrea de sunete, prin măsuri adecvate, precum aplicarea de covoraș flexibile, grele, amortizoare. Trebuie să se ia în considerare emisia crescută de zgomot atât pentru evaluarea factorilor de risc rezultați din expunerea la zgomot, căt și pentru selectarea protecției adecvate a auzului.

Valorile emisiilor de vibrație și de zgomot declarate sunt relevante pentru domeniul de utilizare al acestor unelte. Totuși, dacă unealta este utilizată în alte scopuri, cu alte accesorii sau este întreținută necorespunzător, nivelul vibrațiilor și al zgomotului poate fi diferit. În acest caz, nivelul de expunere total, pe parcursul întregii perioade de lucru, poate crește. O estimare a nivelului de expunere la vibrații și zgomot trebuie să țină cont și de numărul de pomiri-oprii, precum și de perioada în care unealta este oprită sau funcționează în gol. În acest caz, nivelul de expunere total, pe parcursul întregii perioade de lucru, poate fi mai mic.

Identificăți măsuri de protecție suplimentare pentru protecția operatorului contra efectelor vibrațiilor și zgomotului, precum întreținerea uneltei și a accesorioilor, menținerea mâinilor calde (în caz de vibrație) și organizarea de perioade de lucru.

LV

BRĪDINĀJUMS

Deklarātie kopējie vibrāciju līmeņi un deklarātie trokšņu izstarošanas līmeņi, kas norādīti šajā instrukcijā ir mērti saskaņā ar standartizētajiem testiem, un var tikt izmantoti viena instrumenta salīdzināšanai ar citu. Tos var izmantot sākotnējāi ietekmes novērtēšanai.

Slīpējot plānas metāla lokšnes vai citas viegli vibrējošas konstrukcijas ar lielu virsmu, kopējais izstaroto trokšņu līmenis var būt daudz lielāks (līdz 15 dB) nekā deklarētās trokšņa emisijas vērtības. Šādiem apstrādājamiem materiāliem, cik vien iespējams, jānovērš skaņas rašanās, veicot piemērotus pasākumus, piemēram, izmantojot smagus, elastīgus slāpēšanas pārklājus. Paaugstinātais izstaroto trokšņu līmenis ir jāņem vērā gan trokšņa iedarbības riska novērtējumā, gan atbilstošas dzirdes aizsargātdzeķļu izvēlē.

Deklarētās vibrāciju un trokšņu veidošanās vērtības atspoguļots galvenajam instrumenta pielietojumam. Tomēr, ja instruments tiek izmantots citam pielietojumam, izmantots ar citiem aksesuāriem, vai netiek pietaicīgi kopis, vibrāciju un trokšņu līmenis var atšķirties. Šie apstākļi var būtiski palielināt ietekmes līmeni visā darba laikā. Vibrāciju un trokšņu iedarbības līmeņa noteikšanai jāņem vērā arī laika posmi, kad instruments ir izslēgts, vai arī darbojas tukšgaitā. Šie apstākļi var būtiski samazināt ietekmes līmeni visā darba laikā.

Nosakiet papildu drošības pasākumus, lai aizsargātu lietotāju no vibrācijas un trokšņu ietekmes, piemēram, veicot instrumenta un aprīkojuma apkopes, roku uzturēšana siltumā (vibrāciju gadījumā), vai organizējot darba grafiku.

LT

ĮSPĖJIMAS

Šioje naudojimo instrukcijoje nurodytos keliamos vibracijos vėrtės nustatytos atsižvelgiant į standartinį bandymo metodą, todėl jas galima palyginti su kitų elektrinių įrankių keliamo vibracija. Jos taip pat gali būti naudojamos preliminariam vibracijos poveikiui įvertinti.

Slitujant plonius metalinius lokšnes ar kitas lengvai vibruojančias dalis, kurių paviršius yra didelis, bendras triukšmas gali būti daug didesnis (iki 15 dB) už deklaruotą triukšmo skleidimo vėrtes. Tokie ruošiniai, kiek įmanoma, turėtų būti apsaugoti nuo garso skleidimo tinkamomis priemonėmis, pavyzdžiui, naudojant sunkius lankščius drėkinimo kilimėlius. Taip pat reikia atsižvelgti į padidėjusį triukšmo skleidimą vertinant triukšmo poveikį ir parenkant tinkamą klausos apsaugą

Deklaruotamos vibracijos ir skleidžiamo triukšmo vėrtės atspindi pagrindinius įrenginio taikymo būdus. Tačiau, jei šiuo įrenginiu atliekami kiti darbai, naudojant kitus priedus arba prastai prižiūrimus priedus, keliamos vibracijos ir triukšmo vėrtės gali skirtis. Šiomis sąlygomis gali žymiai padidėti vibracijos poveikio lygis per visą darbo laiką. Vertinant vibracijos ir triukšmo poveikio lygį per tam tikrą darbo laikotarpį, reikia atsižvelgti ne tik į laiką, kai įrenginys veikia, bet ir į tą laiką, kai įrenginys yra išjungtas, ir į laiką, kai jis veikia tuščiaja eiga be apkrovos. Šiomis sąlygomis gali žymiai sumažėti vibracijos poveikio lygis per visą darbo laiką.

Nustatykite papildomas saugos priemones, skirtas operatoriui apsaugoti nuo vibracijos ir triukšmo poveikio, pvz., techniški prižiūreikie įrenginį ir triukšus, laikykite rankas šiltai (vibracijos atveju) ir organizuokite darbo pamaianas.

ET

HOIATUS

Kaesolevas juhendis toodud vibratsioonitase ja deklareeritud müraemissiooni väärtused on mõeldud standardmeetodi järgi ja seade saab kasutada tööstardate tööstardavaheliseks võrdlemiseks. Neid võib kasutada ka emissiooni easituseks hindamiseks.

Suure pinnaaga õhukeste metallilehtede või muude kergesti vibreerivate konstruktsioonide lihvimine võib põhjustada deklareeritud müraemissiooni väärtustest palju suurema (kuni 15 dB) kogumru. Selliste töödeldavate detailide heli tekkitamist tuleks vältimale korral vältida sobivate meetmete, näiteks raskete ja painduvate summutusmateriale paigaldamise abil. Suurenenud mõrasetat tule arvestada nii müraga kokkupuute riski hindamisel kui ka piisavate kuulmisaitsevahendite valimisel.

Deklareeritud vibratsiooni ja müraemissiooni väärtused kehtivad tööriista pearmistele rakendustele. Kui aga tööriista kasutatatakse muudeks töödeks, rakendatakse teisi tarvikuid või kui tööriista hooldus pole piisav, võib vibratsiooni ja müraemissiooni tase kõhkuda. Need tingimused võivad emissiooni tööperioodi jooksul tunduvalt suurendada. Vibratsiooni ja müraemissiooni täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ka aega, mil seade on välja lülitatud või sisse lülitatud, kuid tegelikult tööle rakendatuna. Need tingimused võivad emissiooni tööperioodi jooksul tunduvalt vahendada.

Tehke kindlaks tähtsavad ohusmeetmed kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni ja müra mõju eest: näiteks tööriista ja lisaseadmete hooldamine, kate soojas hoidmine (vibratsiooni korral) ja töökorraldus.

HR

UPOZORENJE

Deklarirane ukupne vrijednosti vibracija i deklarirane emisije buke navedene u ovom priručniku s uputama izmjerene su u skladu sa standardiziranim ispitnom metodom i mogu se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim. Moguće ih je upotrijebiti za preliminaru procjenu izlaganja.

Brusjenje tankih metalnih livenih ploča ili drugih struktura koje lako vibriraju velike površine može rezultirati ukupnom emisijom buke mnogo većom od objavljenih vrijednosti emisija buke (do 15 dB). Emitiranje zvuka takvih obradaka potrebno je što je više moguće sprečavati prikladnim mjerama kao što je primjena teških savitljivih prigušnih podlozaka. Povećanu emisiju buke potrebno je razmotriti kako za procjenu rizika pri izlaganju buci tako i za odabir odgovarajuće zaštite za sluh.

Deklarirane vrijednosti razine emisije vibracija i buke predstavljaju glavne primjene alata. Međutim, ako se alat koristi za druge primjene, koristi s različitim dodacima ili ako se loše održava, emisija vibracija i buke se može razlikovati od navedene vrijednosti. Ti uvjeti mogu uzrokovati značajno povećanje razine izloženosti u ukupnom vremenu rada alatom. Procjena razine izloženosti vibracijama i buci također bi trebala uzeti u obzir i vrijeme u kojem je alat isključen ili radi u praznom hodu. Ti uvjeti mogu uzrokovati značajno smanjenje razine izloženosti u ukupnom vremenu rada alatom.

Utvrđite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu rukovatelja od djelovanja vibracija i buke, kao što su održavanje alata i pribora, održavanje topline ruku (u slučaju vibracija) i organiziranje radnog vremena.

SL

 OPOZORILO

Skupni vrednosti emisij vibracij in emisij hrupa, navedeni v tem priročniku, sta bili izmerjeni v skladu z metodo standardiziranega preskusa in se lahko uporabljata za medsebojno primerjavo orodja. Uporabljajo se lahko za predhodno oceno stopnje izpostavljenosti.

Brusenje tenkih kovinskih plošč ali drugih konstrukcij z veliko površino, ki zlahka vibrirajo, lahko povzroči veliko višje skupne emisije hrupa (do 15 dB) od navedenih vrednosti emisij hrupa. V primeru navedenih obdelav je treba oddajanje zvoka v največji možni meri preprečiti z ustreznimi ukrepi, na primer z uporabo težkih, upogljivih dušilnih blazin. Povečano emisijo hrupa je treba upoštevati tudi pri oceni tveganja izpostavljenosti hrupu in izbiri ustreznе заштите sluha.

Navedeni vrednosti emisij vibracij in hrupa veljata za glavne namene uporabe orodja. Vendar, če se orodje uporablja v druge namene, z drugačnimi dodatki ali je slabje vzdrževano, sta lahko ravni emisij vibracij in hrupa drugačni. V teh pogojih se lahko stopnja izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju občutno zviša. V oceni stopnje izpostavljenosti vibracijam in hrupu je treba upoštevati tudi obdobja, v katerih je orodje ugasnjeno oziroma teče, vendar ni v dejanski uporabi. V teh pogojih se lahko stopnja izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju občutno zniža.

Ugotovite dodatne varnostne ukrepe za zaščito uporabnika pred učinki vibracij in hrupa, kot je vzdrževanje orodja in dodatkov, ohranjanje toplih rok (v primeru vibracij) in organizacija delovnih vzorcev.

SK

 VAROVANJE

Deklarirane celkovne hodnoty vibrácií a deklarované hodnoty emisí hluku uvedené v tomto návodu na obsluhu bоl měrané v súlade so štandardizovanou skúškou a môžu sa použiť na porovnanie jedného náradia s druhým. Môžu sa použiť na predbežné posúdenie pozície.

Brúsenie tenkých plechov alebo iných ľahko vibrujúcich konštrukcií s veľkým povrchom môže spôsobiť, že celkové emisie hluku budú oveľa vyššie (až 15 dB) ako sú deklarované hodnoty emisii hluku. Pri takýchto obrobkoch by ste mali čo najviac zabrániť vytváraníu hluku vhodnými opatreniami, ako je napríklad použitie ťažkých pružných tlmiacich rohoží. Zvýšené emisie hluku je potrebné zohľadniť aj pri posúdení rizika vystavenia hluku a pri výbere vhodnej ochrany sluchu.

Deklarované hodnoty vibrácií a emisii hluku sú pre hlavné použitia náradia. No ak sa náradie používa na iné aplikácie, v spojení s iným príslušenstvom alebo je jeho údržba nepostačujúca, emisie vibrácií a hluku sa môžu líšiť. Tieto podmienky značne zvyšujú úroveň expozície počas celkovej pracovnej doby. Ochrada úroveň expozície účinkom vibrácií a hluku musí taktiež zohľadniť čas vypnutia náradia alebo ak beží na volnobeh. Tieto podmienky môžu značne znížiť úroveň expozície počas celkovej pracovnej doby.

Identifikujte ďalšie bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhu pred účinkami vibrácií a hluku, ako je napríklad udržiavanie náradia a príslušenstva, udržiavanie teplych rúk (v prípade vibrácií) a organizácia pracovných postupov.

BG

 ВНИМАНИЕ

Декларираните общи стойности на излъчените вибрации и на шумовите емисии, посочени в настоящото ръководство, са измерени в съответствие със стандартизиран тестов метод и може да се използват за сравнение на един инструмент с друг. Те може да се използват за предварително оценяване на въздействието.

Шлифването на тънки метални листове или други лесно вибриращи конструкции с голяма повърхност може да доведе до общи емисии на шум, много по-високи (до 15 dB) от декларираните стойности на шумови емисии. Такива детайли трябва, доколкото е възможно, да бъдат предпазени от издаване на звук чрез подходящи мерки, като например използването на тежки гъвкави заглушаващи подложки. Повишените шумови емисии също трябва да се има предвид както при оценката на риска от излагане на шум, така и при избора на подходящи антифони.

Декларираните стойности на излъчените вибрации и на шумовите емисии представляват основните приложения на инструментa. Въпреки това, ако инструментът се използва за различни приложения, с различни принадлежности или поддръжката му е некачествена, излъчените вибрации и шумовите емисии могат да се различават. Тези условия могат значително да увеличат нивото на излагане през целия срок на работа. При оценяване на нивото на излагане на вибрации и шум също трябва да се вземе предвид колко пъти инструментът е бил изключван или колко пъти е работил на празен ход. Тези условия може значително да намалят нивото на излагане през целия срок на работа.

Определете допълнителни мерки за предпазване на оператора от ефектите от вибрациите и шума, като например поддръжка на инструментa и аксесоарите, поддръжане на ръцете топли (в случай на вибрации), организация на моделите за работа.

UK

 ПОПЕРЕДЖЕНИЯ

Значения вібрації та шуму, наведені в цьому керівництві, вимірювалися відповідно до стандартизованого методу випробування та можуть бути використані для порівняння одного інструменту з іншим. Ними можна користуватися для попередньої оцінки впливу.

При шліфування листового металу або інших схильних до вібрації предметів з великою площею поверхні загальний рівень шуму може бути значно вищим (до 15 dB), ніж зазначені нормативні показники шуму. При роботі з такими предметами слід уникати до всіх заходів по зниженню шумового рівня, наприклад, використовувати важкі гнучкі амортизаційні мати. Підвищений рівень шуму слід також враховувати як при оцінці ризику впливу шуму, так і при обранні адекватних засобів захисту органів слуху.

Наведені значення виміряно при стандартній експлуатації виробу. Утім якщо виріб використовується для інших цілей, з іншими додатковими пристосуваннями або ж не проходить належного обслуговування, рівні вібрації та шуму можуть відрізнятис від зазначених. Як наслідок, рівні впливу впродовж загального робочого часу можуть значно збільшитися. При оцінці рівнів впливу вібрації та шуму слід враховувати періоди, коли виріб вимкнений або працює на холостих обертах. Як наслідок, рівні впливу впродовж загального робочого часу можуть значно зменшитися.

Дотримуйтеся додаткових заходів, які можуть захистити оператора від впливу вібрації та шуму: підтримуйте пристрій та додаткові пристосування у належному стані, слідкуйте, щоби руки залишалися теплими (при вібрації), та продумайте графік роботи.

TR

 UYARI

Bu kullanim kılavuzunda verilen toplam titreşim değerleri ve gürtültü emisyonu değerleri standartlaştırılmış bir teste göre ölçülmüştür ve bir alet diğeryle karşılaştırmak için kullanılabılır. Maruz kalmanın önceden değerlendirilmesi için kullanılabılır.

İnce metal levhaların veya geniş bir yüzeye sahip diğer türde kolayca titreşen yapıların taşlanması, beyan edilen gürtültü emisyon değerlerinden çok daha yüksek (15 dB'ye kadar) toplam gürtültü emisyonuna neden olabilir. Bu tür iş parçalarının, ağır esnek sönmüleme matlarının kullanılması gibi uygun önlemlere ses yayması mümkün olduğunca engellenmelidir. Fazla gürtültü emisyonu, hem gürtültüye maruz kalma risk değerlendirmesi hem de yeterli işitme korumasının seçilmesi açısından dikkate alınmalıdır.

Beyan edilen titreşim ve gürtültü emisyonu değerleri aletin ana uygulamalarını temsil eder. Ancak, alet farklı uygulamalar için kullanılıyorsa, farklı aksesuarlarla kullanılıyorsa ve bakımı yapılmıyorsa, titreşim ve gürtültü emisyonu değışiklik gösterebilir. Bu koşullar toplam çalışma süresi genelindeki maruz kalma düzeylerini önemli oranda artırabilir. Titreşime ve gürtültüye maruz kalma seviyesinin tahmininde aletin kapatıldığını veya boşta çalıştığını süreler dikkate alınmalıdır. Bu koşullar toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli oranda azaltabilir.

Kullanılan kişiyi titreşimin ve gürtültünün etkilerinden korumak için aletin ve aksesuarların bakımını yapmak, (titreşim halinde) elleri sıcak tutmak ve çalışma modelleri organize etmek gibi ilave güvenlik önlemlerini tanımlayan.

EL

 ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η δηλωθείσα την συνολικών κραδασμών και η δηλωθείσα την εκπομπής θορύβου, οι οποίες αναγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο, έχουν μετρηθεί σύμφωνα με τυποποιημένη δοκιμή και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για συγκρίσεις εργαλείων. Μπορούν να χρησιμοποιηθούν για προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης.

Η λείανση λεπτών φύλλων μετάλλου ή άλλων εύκολα δοσόμενων κατασκευών με μεγάλη επιφάνεια μπορεί να οδηγήσει σε συνολική εκπομπή θορύβου πολύ υψηλότερη (έως 15 dB) από τις δηλωμένες τιμές εκπομπής θορύβου. Τέτοια τεμάχια εργασίας θα πρέπει να εμποδίζονται να παράγουν ήχο όσο το δυνατόν περισσότερο, με κατάλληλα μέτρα, όπως με τη χρήση βαριών ευκαμπτών φύλλων απόσβεσης. Η αυξημένη εκπομπή θορύβου πρέπει επίσης να ληφθεί υπόψη τόσο για την αξιολόγηση κινδύνου της έκθεσης στο θόρυβο, όσο και για την επιλογή της κατάλληλης προστασίας ακοής. Οι δηλωθείσες τιμές κραδασμών και εκπομπών θορύβου αφορούν ισχύοντα για τις κύριες εφαρμογές του εργαλείου. Ωστόσο, εάν το εργαλείο χρησιμοποιηθεί για διαφορετικές εφαρμογές, με διαφορετικά εξαρτήματα ή δεν συντηρηθεί σωστά, οι τιμές κραδασμών και εκπομπών θορύβου μπορεί να διαφοροποιηθούν. Οι προϋποθέσεις αυτές μπορεί να αυξηθούν σημαντικά τα επίπεδα έκθεσης κατά τη διάρκεια της συνολικής περιόδου εργασίας. Θα πρέπει να ληφθεί υπόψη μια εκτίμηση της έκθεσης σε κραδασμούς και θόρυβο όταν το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή όταν μεταβαίνει σε αδράνεια. Οι συνθήκες αυτές μπορεί να μειώσουν σημαντικά τα επίπεδα έκθεσης κατά τη διάρκεια της συνολικής περιόδου εργασίας.

Προσδιορίστε πρόσθετα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή από τις επιπτώσεις των κραδασμών και του θορύβου, όπως συντήρηση του εργαλείου και των εξαρτημάτων, διατήρηση των χεριών ζεστών, (σε περίπτωση κραδασμών) και οργάνωση σχεδίου εργασίας.

EN RYOBI GUARANTEE APPLICATION CONDITIONS

In addition to any statutory rights arising from the purchase of a product and without prejudice on the statutory rights which apply independently and free of charge, all new RYOBI branded power tools and/or garden tools listed on our website, excluding tool accessories, tool storage systems, and spare parts, as further outlined under ("Product"), are covered by a voluntary guarantee issued by Technonic Industries GmbH ("TTI") subject to the terms and conditions as stated below ("Guarantee").

The Guarantee is only applicable to purchaser(s) who purchase the products as end users in their capacity as consumers ("Consumer"). Retailers, rental companies, as well as professional end users are expressly excluded from these general terms and conditions of the Guarantee. For professional end users, a different type of voluntary guarantee may be applicable to certain product(s), if explicitly provided on the www.ryobitools.eu website. The invocation of this voluntary Guarantee does not limit the statutory legal rights of the Consumer in case of a defect.

1. The standard Guarantee ("Standard Guarantee"), provided that the Product is purchased for private use only, has a term of 24 months ("Standard Guarantee Period") and commences on the date the product was purchased. This date must be documented by an invoice or other proof of purchase in order for the Standard Guarantee to be valid and enforceable. This Standard Guarantee also only applies to new Product(s).

2. Consumers in certain countries may be able to extend the Standard Guarantee for eligible Products beyond the period of the Standard Guarantee by registering on the www.ryobitools.eu website. The eligibility of Products for the extended Guarantee ("Extended Guarantee") is specified on the packaging of a Product, on the website at www.ryobitools.eu, and/or is contained within the relevant Product documentation under <https://www.ryobitools.eu>. In order to benefit from the Extended Guarantee, Consumers are required to register their Product(s) online within 30 calendar days from the date of purchase to benefit from this Extended Guarantee. All personal information of a Consumer will be processed in accordance with the privacy statement, which can be found here <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. The registration confirmation receipt, which is sent out by e-mail, and the original invoice showing the date of purchase will serve as proof of the Extended Guarantee.

3. The Standard Guarantee and the Extended Guarantee ("Guarantees") are limited to repair and/or replacement of the defective Product at the discretion of TTI provided that the defect in workmanship or material existed at the date of purchase. No further costs or losses can be claimed. In addition, the Guarantees do not apply to:

- any damage caused accidentally, wilfully, or negligently by the Consumer
- any damage to the Product that is the result of improper treatment or lack of maintenance
- any Product that has been altered or modified
- any Product where original identification (trade mark, serial number) markings have been defaced, altered or removed
- any damage caused by non-observance of the instruction manual
- Products, which are not subject to a CE/UKCA marking
- any Product that has been attempted to be repaired by a non-authorised service centre or without prior authorisation by TTI
- any Product connected to improper power supply (amps, voltage, frequency)
- any Product used with inappropriate fuel mixture (fuel, oil, ratio of oil)
- any damage caused by external influences (water, chemical, physical, shocks) or foreign substances
- normal wear and tear of spare parts
- inappropriate use, overloading of the Product(s)
- use of non-approved accessories or parts
- power tool accessories provided with the tool or purchased separately. Such exclusions including but not limited to screw driver bits, drill bits, abrasive discs, sand paper and blades, lateral guide
- components (parts and accessories) which are subject to normal wear and tear, including but not limited to service and maintenance kits, carbon brushes, bearings, chuck, SDS drill bit attachment or reception, power cord, auxiliary handle, transport carry case, sanding plate, dust bag, dust exhaust tube, felt washers, impact wrench pins and springs, bump knobs, drive belts, clutch, blades of hedge trimmers or lawnmowers, harness, cable throttle, lines, felt washers, hitch pins, blower fans, blower and vacuum tubes, vacuum bag and straps, guide bars, saw chains, hoses, connector fittings, spray nozzles, wheels, spray wands, inner reels, outer spools, cutting lines, spark plugs, air filters, gas filters, mulching blades, etc.

4. For guarantee servicing, the Product(s) must be sent or presented without undue delay after occurrence or recognition of the defect in workmanship or material to an authorised RYOBI service partner listed on the following website <https://www.ryobitools.eu>. Consumers can obtain the services under the Guarantees from a RYOBI service partner by

- a. contacting the retailer where the purchase was made; or
- b. registering via the service platform available on the RYOBI Commercial webpage <https://www.ryobitools.eu/>, the availability of the process might vary from country to country.

When sending a Product to an authorised RYOBI service partner, the Product shall be safely packaged without hazardous contents (for details, please see the safety instructions on the website at <https://www.ryobitools.eu/>), marked with sender's address and accompanied by a short description of the defect. Please note that in some countries delivery charges or postage will have to be paid by the sender according to local practice. Please consult your local authorised RYOBI service centre to confirm whether such charges apply.

5. Upon receipt of the Product claimed to be defective by the Consumer, it will be inspected. When the defect has been confirmed, the services under the Guarantees will be provided by repairing the defective parts of the products or replacing them by non-defective parts at TTI's discretion. If TTI refuses to repair the defect or if, at TTI's discretion, the repair has failed, an equivalent replacement will be supplied. The replaced Product(s) or part(s) will become the property of TTI. Any repaired/replacement(s) under the Guarantees above are free of charge. The repair/replacement(s) conducted by TTI do not constitute an extension or a new start of the Guarantees. The replaced spare parts are subject to the Guarantees originally given and the period for the Guarantees will end with the period for the Guarantee that was originally given for the entire product.

6. The RYOBI Guarantees are granted by Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Germany, only to the Consumer that originally purchased the Product and may not be transferred or assigned.

7. The Guarantees are valid in the European Economic Area (EEA), Switzerland, and the United Kingdom. Outside these areas, please contact the retailer where the purchase was made to find out if another voluntary guarantee applies.

FR CONDITIONS D'APPLICATION DE LA GARANTIE RYOBI

Outre les droits statutaires découlant de l'achat d'un produit et sans préjudice des droits statutaires qui s'appliquent indépendamment et gratuitement, tous les nouveaux outils électriques et/ou outils de jardin de marque RYOBI répertoriés sur notre site Web, à l'exclusion des accessoires pour outils, des systèmes de rangement pour outils et des pièces de rechange, comme décrit ci-dessous (« Produit »), sont couverts par une garantie volontaire émise par Technonic Industries GmbH (« TTI ») sous réserve des conditions générales mentionnées ci-dessous (« Garantie »).

La Garantie ne s'applique qu'aux acheteurs qui achètent les produits en tant qu'utilisateurs finaux et en leur qualité de consommateurs (« Consommateur »). Les détaillants, les sociétés de location ainsi que les utilisateurs finaux professionnels sont expressément exclus des présentes conditions générales de la Garantie. Pour les utilisateurs finaux professionnels, un autre type de garantie volontaire peut être applicable à certains produits, si cela est expressément indiqué sur le site Web www.ryobitools.eu. Le recours à cette Garantie volontaire ne limite pas les droits légaux du Consommateur en cas de défaut.

1. La garantie standard (« Garantie standard »), à condition que le produit soit acheté pour un usage privé uniquement, couvre une période de 24 mois (« Période de garantie standard ») et commence à la date d'achat du produit. Cette date doit être attestée par une facture ou une autre preuve d'achat pour que la Garantie standard soit valide et applicable. Cette Garantie standard s'applique également uniquement au(x) nouveau(x) Produit(s).

2. Les Consommateurs de certains pays peuvent être en mesure de prolonger la Garantie standard pour les Produits éligibles au-delà de la période de la Garantie standard en s'enregistrant sur le site Web www.ryobitools.eu. L'éligibilité des Produits à la garantie étendue (« Garantie étendue ») est spécifiée sur l'emballage d'un Produit, sur le site Web à l'adresse <https://www.ryobitools.eu>, et/ou est mentionnée dans la documentation relative au Produit concerné à l'adresse <https://www.ryobitools.eu>. Pour bénéficier de la Garantie étendue, les Consommateurs sont tenus d'enregistrer leur(s) Produit(s) en ligne dans les 30 jours calendaires suivant la date d'achat. Toutes les informations personnelles d'un Consommateur seront traitées conformément à la déclaration de confidentialité, disponible à l'adresse suivante : <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. Le repu de confirmation de l'enregistrement, envoyé par courrier électronique, et la facture originale indiquant la date d'achat serviront de preuve pour la Garantie étendue.

3. La Garantie standard et la Garantie étendue (« Garanties ») se limitent à la réparation et/ou au remplacement du Produit défectueux à la discrétion de TTI, si le défaut de fabrication ou de matériel était présent à la date d'achat. Les frais ou pertes supplémentaires ne peuvent être réclamés. En outre, les Garanties ne s'appliquent pas :

- aux dommages causés accidentellement, volontairement ou par négligence par le Consommateur
- aux dommages causés au Produit en raison d'un mauvais traitement ou d'un manque d'entretien
- aux Produits qui ont été altérés ou modifiés
- aux Produits dont les marquages d'identification d'origine (marque, numéro de série) ont été dégradés, modifiés ou enlevés
- aux dommages causés par le non-respect du manuel d'instructions
- aux Produits qui ne font pas l'objet d'un marquage CE/UKCA
- aux Produits ayant fait l'objet de tentatives de réparation par un centre d'entretien non agréé ou sans l'autorisation préalable de TTI
- aux Produits raccordés à une alimentation électrique inadaptée (ampérage, tension, fréquence)
- aux Produits utilisés avec un mélange de carburants inapproprié (carburant, huile, proportion d'huile)
- aux dommages causés par des influences extérieures (eau, produits chimiques, physiques, chocs) ou des substances étrangères
- à l'usure naturelle des pièces détachées
- à une utilisation inappropriée, à une surcharge du ou des Produits
- à l'utilisation d'accessoires ou de pièces non agréés
- aux accessoires de l'outil électrique fournis avec l'outil ou achetés séparément. Ces exclusions comprennent, mais sans s'y limiter, les embouts de tournevis, les forets, les disques abrasifs, le papier abrasif, les lames, le guide latéral
- les composants (pièces et accessoires) sujets à une usure normale, y compris, mais sans s'y limiter, les kits d'entretien et de maintenance, les brosses en carbone, les rouleaux, le mandrin, le forêt ou la réception SDS, le cordon d'alimentation, la poignée auxiliaire, la manivelle de transport, la plaque de ponçage, le sac à poussière, le tuyau d'évacuation de poussière, les rondelles en feutre, les goupilles et les ressorts de la clé à toupie, les têtes de fil à frapper, les courroies d'entraînement, l'embrayage, les lames de taille-haies ou de tondeuses à gazon, le harnais, le câble d'accélération, les dents, les goupilles d'attelage, les ventilateurs de soufflerie, les tubes de soufflerie et d'aspiration, les sangles et le sac d'aspiration, les barres de guidage, les chaînes de scie, les flexibles, les raccords de connexion, les buses de pulvérisation, les roues, les baguettes de pulvérisation, les bobines intérieures et extérieures, les lames de coupe, les bougies d'allumage, les filtres à air, les filtres à carburant, les lames de décapage, etc.

4. Pour bénéficier de la garantie, le ou les Produits doivent être envoyés ou présentés immédiatement après l'apparition ou la constatation du défaut de fabrication ou de matériel à un partenaire de service RYOBI agréé, dont la liste figure sur le site Web <https://www.ryobitools.eu/>. Les Consommateurs peuvent bénéficier des services prévus par les Garanties auprès d'un partenaire de service de RYOBI.

- a. en contactant le détaillant auprès duquel l'achat a été effectué ; ou
- b. en s'inscrivant via la plateforme de service disponible sur le page Web commerciale de RYOBI <https://www.ryobitools.eu/>. La disponibilité peut varier d'un pays à l'autre.

Lors de l'envoi d'un Produit à un partenaire de service RYOBI agréé, le Produit doit être emballé soigneusement et sans contenu dangereux (pour plus de détails, veuillez consulter les instructions de sécurité sur le site Web <https://www.ryobitools.eu/>), comporter l'adresse de l'expéditeur et être accompagné d'une brève description du défaut. Veuillez noter que dans certains pays, les frais de livraison ou d'affranchissement devront être payés par l'expéditeur conformément aux pratiques locales. Veuillez consulter votre centre d'entretien local RYOBI agréé pour savoir si ces frais s'appliquent.

5. Le Produit déclaré défectueux par le Consommateur sera inspecté dès sa réception. Une fois le défaut confirmé, les services prévus par les Garanties seront assurés avec la réparation des pièces défectueuses des produits ou leur remplacement par des pièces non défectueuses, à la discrétion de TTI. Si TTI refuse de réparer le défaut ou si la réparation a échoué, à la discrétion de TTI, un produit de remplacement équivalent sera fourni. Ces Produits ou pièces remplacées deviennent alors la propriété de TTI. Les réparations ou remplacements effectués dans le cadre des Garanties susmentionnées sont gratuits. Les réparations/remplacements effectués par TTI ne constituent pas une extension ou une nouvelle entrée en vigueur des Garanties. Les pièces de rechange remplacées sont soumises aux Garanties initialement accordées et la période des Garanties se terminera en même temps que la période de la Garantie initialement accordée pour l'ensemble du produit.

6. Les Garanties RYOBI sont accordées par Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Allemagne, uniquement au Consommateur qui a initialement acheté le Produit et ne peuvent être transférées ou cédées.

7. Les Garanties sont valables dans l'Espace économique européen (EEE), en Suisse et au Royaume-Uni. En dehors de ces zones, veuillez contacter le détaillant auprès duquel l'achat a été effectué pour savoir si une autre garantie volontaire s'applique.

DE ANWENDUNGSBEDINGUNGEN DER RYOBI-GARANTIE

Zusätzlich zu den beim Kauf eines Produkts generell bestehenden gesetzlichen Rechten – und unbeschadet dieser gesetzlichen Rechte, die weiterhin unabhängig und kostenfrei bestehen – sind alle auf unserer Website angebotenen neuen Elektrowerkzeuge und/oder Gartenwerkzeuge der Marke RYOBI – wie unter („Produkt“) näher ausgeführt und mit Ausnahme von Werkzeugzubehör, Werkzeugausrüstungssystemen und Ersatzteilen – durch eine freiwillige Garantie abgedeckt, die von der Technic Industries GmbH („TTI“) gemäß den unten aufgeführten Bedingungen ausgestellt wird („Garantie“).

Die Garantie gilt für Käufer, die die Produkte als Endbenutzer in ihrer Eigenschaft als Verbraucher („Verbraucher“) käuflich erwerben. Einzelhändler, Vermietungsunternehmen sowie professionelle Endbenutzer sind von diesen allgemeinen Garantiebedingungen ausdrücklich ausgeschlossen. Für professionelle Endbenutzer gilt für bestimmte Produkte u. U. eine andere Art der freiwilligen Garantie, wenn dies ausdrücklich auf der Website www.ryobitools.eu so angegeben ist. Die Inanspruchnahme dieser freiwilligen Garantie schränkt die im Falle eines Mangels geltenden allgemeinen gesetzlichen Rechte des Verbrauchers nicht ein.

- Die Standardgarantie („Standardgarantie“) hat – sofern das Produkt nur für den privaten Gebrauch erworben wurde – eine Laufzeit von 24 Monaten („Standardgaranzietzeitraum“) und beginnt mit dem Kaufdatum des Produkts. Dieses Datum muss durch eine Rechnung oder einen anderen Kaufbeleg dokumentiert werden, damit die Standardgarantie gültig und durchsetzbar ist. Diese Standardgarantie gilt zudem nur für neue Produkte.
- In einigen Ländern haben Kunden bei bestimmten Produkten die Option, die Standardgarantie über den Standardgaranzietzeitraum hinaus zu verlängern, indem sie sich auf der Website www.ryobitools.eu registrieren. Ob für ein Produkt die Option einer erweiterten Garantie („erweiterte Garantie“) besteht, ist auf der Verpackung des jeweiligen Produkts, auf der Website www.ryobitools.eu und/oder in der entsprechenden Produktdokumentation unter <https://www.ryobitools.eu> angegeben. Um von der erweiterten Garantie profitieren zu können, müssen Verbraucher ihre(r) Produkt(en) innerhalb von 30 Kalendertagen ab Kaufdatum online registrieren. Alle personenbezogenen Daten von Verbrauchern werden gemäß der Datenschutzerklärung verarbeitet, die Sie hier finden: <https://uk.ryobitools.eu/footer/links/privacy-policy/>. Der Bestätigungsbeleg für die Registrierung, der per E-Mail versandt wird, und die Originalrechnung mit dem Kaufdatum dienen als Nachweis für die erweiterte Garantie.
- Die Standardgarantie und die erweiterte Garantie („Garantien“) sind auf die Reparatur und/oder den Ersatz des defekten Produkts nach Ermessen von TTI beschränkt, sofern der Defekt in der Verarbeitung oder im Material bereits zum Kaufdatum vorlag. Weitere Kosten oder Verluste können nicht geltend gemacht werden. Darüber hinaus gelten die Garantien nicht für:
 - Schäden, die versehentlich, vorsätzlich oder fahrlässig durch den Verbraucher verursacht wurden
 - Schäden am Produkt, die auf unsachgemäße Behandlung oder mangelnde Wartung zurückzuführen sind
 - Produkte, die verändert oder modifiziert wurden
 - Produkte, bei denen die Originalkennzeichnung (Marke, Seriennummer) unkenntlich gemacht, verändert oder entfernt wurde
 - Schäden, die durch die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstanden sind
 - Produkte, die nicht der CE/UKCA-Kennzeichnung unterliegen
 - Produkte, bei denen ein Reparaturversuch durch ein nicht autorisiertes Servicecenter oder ohne vorherige Genehmigung durch TTI durchgeführt wurde
 - Produkte, die an eine falsche Stromversorgung (Amperes, Spannung, Frequenz) angeschlossen wurden
 - Produkte, die mit einem ungeeigneten Kraftstoffgemisch (Kraftstoff, Öl, Ölverhältnis) verwendet wurden
 - Schäden, die durch äußere Einflüsse (Wasser, Chemikalien, physikalische Einflüsse, Stoffeinwirkungen) oder fremde Substanzen verursacht wurden
 - normalen Verschleiß von Ersatzteilen
 - unsachgemäße Verwendung, Überlastung des Produkts/der Produkte
 - Verwendung von nicht zugelassenen Zubehör- oder Ersatzteilen
 - Elektrowerkzeug-Zubehör, das im Lieferumfang des Werkzeugs enthalten war oder separat erworben wurde. Diese Ausschüsse gelten unter anderem für Schraubsätze, Bohrsätze, Schleifschleiben, Schleifpapiere und Klängen, seitliche Führungen
 - komponenten (Teile und Zubehör), die normalerweise versiegelt unterliegen wie allen anderen Wartungskits, Kohlebürsten, Lager, Spannkutter, SDS-Bohrnagelsätze oder -aufnahmen, Netzkabel, Zusatzgrip, Transportkörfer, Schleifplatte, Staubbeutel, Staubsaugsauger, Filzscheiben, Schlüsselschlössle und -federn, Anschlagnagel, Antriebsriemen, Kupplungen, Klängen von Heckscheren oder Rasenmäähern, Gurtzeug, Kabelrosseln, Zinken, Federspitze, Laubbläsauger, Laubbläser oder Staubsaugerohre, Staubsaugerbeutel und -riemen, Führungsschienen, Sägeketten, Schlauche, Anstussschütze, Sprühdüsen, Räder, Sprühstäbe, Innenspulen, Außenspulen, Mähmäfen, Zündkerzen, Luftfilter, Gasfilter, Mulchmesser usw.
- Für eine Reparatur im Rahmen der Garantie müssen die Produkte beim Auftreten von Verarbeitungs- oder Materialfehlern, bzw. sobald diese bemerkt werden, unverzüglich an einen autorisierten RYOBI-Servicepartner gesendet oder diesem vorgelegt werden. Eine Liste der RYOBI-Servicepartner finden Sie auf der folgenden Website: <https://www.ryobitools.eu>. Verbraucher können die Services eines RYOBI-Servicepartners im Rahmen der Garantie in Anspruch nehmen, indem sie a. den Händler kontaktieren, bei dem der Kauf getätigt wurde; oder b. sich bei der Service-Plattform auf der kommerziellen Website von RYOBI registrieren (<https://www.ryobitools.eu>). Dieser Prozess ist nicht in jedem Land verfügbar.
Für den Versand an einen autorisierten RYOBI-Servicepartner muss das Produkt sicher verpackt werden und darf keine gefährlichen Komponenten enthalten (Einzelteilen finden Sie in den Sicherheitsanweisungen auf der Website unter <https://www.ryobitools.eu>). Die Sendung muss zudem mit der Absenderadresse gekennzeichnet werden und eine kurze Beschreibung des Defekts enthalten. Bitte beachten Sie, dass Versandkosten oder Porto in einigen Ländern gemäß den lokalen Regelungen vom Absender bezahlt werden müssen. Bitte wenden Sie sich an ein autorisiertes RYOBI-Servicecenter in Ihrem Land, um zu erfragen, ob solche Kosten anfallen.
- Nach Eingang des vom Verbraucher als defekt beanstandeten Produkts, wird das Produkt untersucht. Wird der Mangel bestätigt, werden die im Rahmen der Garantie abgedeckten Leistungen erbracht, indem die defekten Teile der Produkte repariert oder nach Ermessen von TTI durch nicht defekte Teile ersetzt werden. Wenn TTI den Defekt nicht reparieren möchte oder wenn die Reparatur nach Ermessen von TTI nicht erfolgreich war, wird ein gleichwertiges Ersatzprodukt bereitgestellt. Produkte oder Teile, für die ein Ersatz bereitgestellt wurde, gehen damit wieder in das Eigentum von TTI über. Alle Reparaturen/Austauscharbeiten im Rahmen der oben genannten Garantien sind für den Verbraucher kostenlos. Mit dem Produkt/TI durchgeführten Reparaturen bzw. mit der Bereitstellung von Ersatzprodukten geht keine Verlängerung der Garantie bzw. kein Neustart des Garantiezeitraums einher. Die ersetzten Teile unterliegen den ursprünglich gewährten Garantien, und der Garantiezeitraum endet mit dem Ablauf des Garantiezeitraums der ursprünglich für das gesamte Produkt gewährten Garantie.
- Die Technic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Deutschland, gewährt die RYOBI-Garantie ausschließlich dem Verbraucher, der das Produkt ursprünglich erworben hat. Die RYOBI-Garantien können dementsprechend nicht übertragen oder abgetreten werden.
- Die Garantien gelten im europäischen Wirtschaftsraum (EWR), in der Schweiz und in Großbritannien. Wenden Sie sich außerhalb dieser Gebiete bitte an den Händler, bei dem das Produkt erworben wurde, um zu erfragen, ob eine anderweitige freiwillige Garantie gelten könnte.

ES CONDICIONES DE APLICACIÓN DE LA GARANTÍA DE RYOBI

Además de los derechos legales derivados de la compra de un producto y sin perjuicio de los derechos legales que se aplican de forma independiente y gratuita, todas las herramientas eléctricas y/o herramientas de jardinería nuevas de la marca RYOBI que aparecen en nuestro sitio web, excluidos los accesorios de herramientas, los sistemas de almacenamiento de herramientas y las piezas de repuesto, como se describe más adelante (en la sección “Producto”), están cubiertas por una garantía voluntaria emitida por Technic Industries GmbH (“TTI”), sujeta a los términos y condiciones que se indican a continuación (“Garantía”).

La Garantía solo es aplicable al comprador o compradores que adquieran los productos como usuarios finales en su calidad de consumidores (“Consumidor”). Quedan expresamente excluidos de estas condiciones generales de la Garantía los minoristas, las empresas de alquiler y los usuarios finales profesionales. En el caso de los usuarios finales profesionales, puede aplicarse otro tipo de garantía voluntaria a determinados productos, si se indica explícitamente en el sitio web www.ryobitools.eu. La invocación de esta Garantía voluntaria no limita los derechos legales del Consumidor en caso de defecto.

- La Garantía estándar (“Garantía estándar”), siempre que el Producto se adquiera exclusivamente para uso privado, tiene una duración de 24 meses (“Periodo de garantía estándar”) y comienza en la fecha de compra del producto. Esta fecha debe documentarse mediante una factura u otro justificante de compra para que la Garantía estándar sea válida y aplicable. Esta Garantía estándar también se aplica únicamente a los Productos nuevos.
- Los consumidores de determinados países pueden ampliar la Garantía estándar de los Productos elegibles más allá del periodo de Garantía estándar registrándose en el sitio web www.ryobitools.eu. La elegibilidad de los Productos para la garantía ampliada (“Garantía ampliada”) se especifica en el embalaje del Producto, en el sitio web www.ryobitools.eu, o está contenida en la documentación pertinente del Producto en <https://www.ryobitools.eu>. Para beneficiarse de la Garantía ampliada, los Consumidores deben registrar sus Productos en línea en un plazo de 30 días naturales a partir de la fecha de compra. Toda la información personal de un Consumidor se procesará de acuerdo con la declaración de privacidad, que se puede encontrar en <https://uk.ryobitools.eu/footer/links/privacy-policy/>. El recibo de confirmación del registro, que se envía por correo electrónico, y la factura original que muestra la fecha de compra servirán como prueba de la Garantía ampliada.
- La Garantía estándar y la Garantía ampliada (“Garantías”) se limitan a la reparación u/o sustitución del Producto defectuoso a discreción de TTI siempre que el defecto de fabricación o material existiera en la fecha de compra. No se pueden reclamar más costes ni pérdidas. Además, las Garantías no se aplican a:
 - ningún daño causado accidentalmente, voluntariamente o negligentemente por el Consumidor
 - ningún daño en el Producto que sea resultado de un tratamiento inadecuado o de la falta de mantenimiento
 - ningún Producto que haya sido alterado o modificado
 - ningún Producto en el que se hayan deformado, modificado o eliminado las marcas de identificación original (marca comercial, número de serie)
 - ningún daño causado por el incumplimiento del manual de instrucciones
 - Productos que no estén sujetos a la marca CE/UKCA
 - ningún Producto que se haya intentado reparar en un centro de servicio no autorizado o sin la autorización previa de TTI
 - ningún Producto conectado a una fuente de alimentación inadecuada (amperios, voltaje, frecuencia)
 - ningún Producto utilizado con una mezcla de combustible inadecuada (combustible, aceite, proporción de aceite)
 - ningún daño causado por influencias externas (agua, productos químicos, físicos, golpes) o sustancias extrañas
 - desgaste normal de las piezas de repuesto
 - uso inadecuado, sobrecarga de los Productos
 - uso de accesorios o piezas no aprobados
 - accesorios de la herramienta eléctrica suministrados con la herramienta o adquiridos por separado. Tales exclusiones incluyen, entre otros, puntas de destornillador, brocas, discos abrasivos, papeles de lija y cuchillas, gusos laterales
 - componentes (piezas y accesorios) sujetos al desgaste normal, incluidos, entre otros, kits de mantenimiento y servicio, escobillas de carbón, cojinetes, polvorales, fijación o recepción de brocas SDS, cable de alimentación, mango auxiliar, muelle de transporte, placa de lija, bolsa para polvo, tubo de escape de polvo, arandelas de fieltro, pasadores de llave a mano y muelles, mandos de tope, correas de transmisión, embrague, cuchillas de cortasetos o cortacéspedes, arneses, acelerador de cable, púas, pasadores de enganche, ventiladores del soplador, tubos del soplador y de vacío, cables y correas de vacío, barras guía, cadenas de sierra, mangueras, conexiones de conector, boquillas pulverizadoras, ruidosas, varillas pulverizadoras, carretes interiores, carretes exteriores, líneas de corte, bujías, filtros de aire, filtros de gas, cuchillas trituradoras, etc.
- Para el servicio de garantía, los Productos deben ser enviados o presentados sin demora indebida tras la aparición o el reconocimiento del defecto de fabricación o material a un socio de servicios de RYOBI autorizado que figure en la siguiente página web <https://www.ryobitools.eu>. Los consumidores pueden obtener los servicios de las Garantías de un socio de servicios de RYOBI de la siguiente manera:
 - a. poniéndose en contacto con el establecimiento en el que se realizó la compra; o
 - b. registrándose a través de la plataforma de servicios disponible en la página web comercial de RYOBI <https://www.ryobitools.eu>. La disponibilidad del proceso puede variar de un país a otro.Al enviar un Producto a un socio de servicios de RYOBI, el Producto deberá estar embalado de forma segura y sin contenido peligroso (para más detalles, consulte las instrucciones de seguridad en la página web <https://www.ryobitools.eu>), marcado con la dirección del remitente y acompañado de una breve descripción del defecto. Tenga en cuenta que, en algunos países, el remitente deberá pagar los gastos de envío o el franqueo de acuerdo con las prácticas locales. Consulte a su centro de servicio local autorizado de RYOBI para confirmar si se aplican dichos cargos.
- Se inspeccionará el Producto que el Consumidor haya declarado como defectuoso tras su recepción. Una vez confirmado el defecto, se prestarán los servicios previstos en las Garantías mediante la reparación de las piezas defectuosas de los productos o su sustitución por piezas no defectuosas a discreción de TTI. Si TTI se niega a reparar el defecto o si, a discreción de TTI, la reparación ha fracasado, se suministrará un recambio equivalente. Los Productos o las piezas sustituidas pasarán a ser propiedad de TTI. Cualquier reparación/sustitución bajo las Garantías anteriores es gratuita. Las reparaciones/sustituciones realizadas por TTI no constituyen una ampliación ni un nuevo inicio de las Garantías. Las piezas de repuesto sustituidas están sujetas a las Garantías otorgadas originalmente y el periodo de las Garantías será el periodo de Garantía concedido originalmente a todo el producto.
- Technic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Alemania, concede las Garantías de RYOBI únicamente al Consumidor que adquirió originalmente el Producto, y no puede transferirse ni asignarse.
- Las Garantías son válidas en el Espacio Económico Europeo (EEZ), Suiza y el Reino Unido. Fuera de estas áreas, póngase en contacto con el establecimiento en el que realizó la compra para averiguar si se aplica otra garantía voluntaria.

IT CONDIZIONI DI APPLICAZIONE DELLA GARANZIA RYOBI

In aggiunta ai diritti di legge risultanti dall'acquisto di un prodotto e senza pregiudicare i diritti di legge applicabili in modo indipendente e gratuito, tutti i nuovi utensili elettrici e/o attrezzi da giardinaggio RYOBI elencati sul nostro sito web, esclusi gli accessori per gli utensili, i relativi sistemi di stoccaggio e le parti di ricambio, come ulteriormente descritti ("Prodotto"), sono coperti da una garanzia volontaria emessa da Techntron Industries GmbH ("TTI"), nel rispetto dei termini e delle condizioni indicati di seguito ("Garanzia").

La Garanzia è valida solo per gli acquirenti che acquistano i prodotti come utenti finali, in veste di consumatori ("Consumatore"). I rivenditori, le società di noleggio e gli utenti finali professionali sono espressamente esclusi dai presenti termini e condizioni generali della Garanzia. Per gli utenti finali professionali, un diverso tipo di garanzia volontaria può essere applicabile a determinati prodotti, se esplicitamente indicato sul sito web www.ryobitools.eu. Il ricorso alla presente Garanzia volontaria non limita i diritti di legge del Consumatore in caso di difetti.

1. La garanzia standard ("Garanzia standard"), a condizione che il Prodotto sia acquistato esclusivamente per utilizzo privato, ha una durata di 24 mesi ("Periodo di Garanzia standard") e decorre dalla data di acquisto del Prodotto. Tale data deve essere documentata da una fattura o altra prova di acquisto affinché la Garanzia standard sia valida e applicabile. La presente Garanzia standard si applica anche ai nuovi Prodotti.

2. I Consumatori di alcuni paesi possono prolungare la Garanzia standard per i Prodotti idonei oltre il periodo previsto per tale garanzia, registrandosi sul sito web www.ryobitools.eu. L'idoneità dei Prodotti per la garanzia estesa ("Garanzia estesa") è specificata sulla confezione di ciascun Prodotto, sul sito web www.ryobitools.eu e/o è contenuta nella relativa documentazione del Prodotto all'indirizzo <https://www.ryobitools.eu>. Per usufruire della Garanzia estesa, i Consumatori sono tenuti a registrare i propri Prodotti online entro 30 giorni di calendario dalla data di acquisto, al fine di beneficiare di tale garanzia. Tutte le informazioni personali dei Consumatori saranno trattate in conformità all'Informativa sulla privacy, disponibile all'indirizzo <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. La conferma di registrazione, inviata tramite e-mail, e la fattura originale indicante la data di acquisto costituiranno la prova della Garanzia estesa.

3. La Garanzia standard e la Garanzia estesa ("Garanzie") sono limitate alla riparazione o allo sostituzione del Prodotto difettoso, a discrezione di TTI, a condizione che il difetto di fabbricazione o del materiale esista alla data di acquisto. Non è possibile richiedere la rifusione di ulteriori costi o perdite. Inoltre, le Garanzie non sono valide per:

- eventuali danni causati accidentalmente, deliberatamente o negligenzemente dal Consumatore
- eventuali danni al Prodotto risultanti da un trattamento improprio o da mancanza di manutenzione
- Prodotti che siano stati alterati o modificati
- Prodotti in cui le marcature di identificazione originali (marchio di fabbrica, numero di serie) siano state cancellate, alterate o rimosse
- eventuali danni causati dalla mancata osservanza del manuale di istruzioni
- Prodotti privi di marcatura CE/UKCA
- Prodotti che siano stati sottoposti a tentativi di riparazione presso un centro di assistenza non autorizzato o senza previa autorizzazione da parte di TTI
- Prodotti collegati a una fonte di alimentazione non corretta (per ampere, tensione, frequenza)
- Prodotti utilizzati con una miscela di carburante non adeguata (carburante, olio, percentuale di miscela)
- eventuali danni causati da influenze esterne (acqua, sostanze chimiche, sostanze fisiche, urti) o da sostanze estranee
- normale usura delle parti di ricambio
- uso inappropriato, sovraccarico dell'Prodotto
- uso di accessori o parti non omologate
- accessori per utensili elettrici forniti con lo strumento o acquistati separatamente. Tali esclusioni includono, a mero titolo esemplificativo, punte per cacciaviti, punte per trapani, dischi abrasivi, carta vetrata, lame e guide laterali
- componenti (parti e accessori) soggetti a normale usura, inclusi, a mero titolo esemplificativo, kit di assistenza e manutenzione, spazzole al carbonio, cuscinetti, mandrini, attacchi per punte SDS, cavi di alimentazione, maniglie ausiliarie, custodie per il trasporto, piastre di levigatura, sacchetti per la raccolta della polvere, bulbi di scarico della polvere, rondelle in feltro, perni e molle della chiave a percussione, pommelli di battuta, cinghie di trasmissione, frizioni, lame di angolaria o tagliatore, imbracature, cavi di accelerazione, denti di ingrassaggio, perni, ventole, bulbi di soffiatori e aspiratori, sacchetti e cinghie per aspirapolvere, barre guida, catene per seghe, bulbi flessibili, raccordi di connessione, ugelli di spruzzo, ruote, erogatori, bobine interne ed esterne, linee di taglio, candeole, filtri dell'aria, filtri del gas, lame per mulching, ecc.

4. Per gli interventi di assistenza in garanzia, i Prodotti devono essere spediti o portati, senza indebito ritardo dopo il verificarsi o il riconoscimento del difetto di lavorazione o materiale, presso uno dei centri di assistenza autorizzati RYOBI indicati sul sito web <https://www.ryobitools.eu>. I Consumatori possono ottenere i servizi previsti dalle Garanzie presso uno dei centri di assistenza RYOBI

a. contattando il rivenditore presso il quale è stato effettuato l'acquisto; oppure

b. registrandosi tramite la piattaforma di servizi disponibile sulla pagina web Commerciale RYOBI <https://www.ryobitools.eu/>; la disponibilità del processo potrebbe variare da paese a paese.

Il Prodotto da inviare al centro di assistenza autorizzato RYOBI deve essere imballato in modo sicuro senza contenuti pericolosi (per i dettagli, consultare le istruzioni di sicurezza sul sito web <https://www.ryobitools.eu>), apponendo l'indirizzo del mittente, e accompagnato da una breve descrizione del difetto. In alcuni paesi, le spese di consegna e le spese postali dovranno essere pagate dal mittente secondo le prassi locali. Consultare il centro di assistenza RYOBI autorizzato di zona per verificare l'applicazione di tali spese.

5. Alla ricezione del Prodotto che il Consumatore ritiene difettoso, si procederà a un'ispezione. Una volta confermato il difetto, i servizi previsti dalle Garanzie saranno forniti riparando le parti difettose del Prodotto o sostituendole con parti difettose, a discrezione di TTI. Qualora TTI dovesse rifiutarsi di riparare il difetto o nel caso in cui, a discrezione di TTI, la riparazione non fosse riuscita, verrà fornito un prodotto sostitutivo equivalente. I Prodotti o le parti sostituite diventeranno di propria iniziativa. Eventuali riparazioni/sostituzioni in virtù delle Garanzie di cui sopra sono gratuite. Le riparazioni/sostituzioni effettuate da TTI non costituiscono un prolungamento o un nuovo inizio del periodo di validità delle Garanzie. Le parti di ricambio sostituite sono soggette alle Garanzie originariamente fornite e il periodo di validità delle Garanzie terminerà con il periodo di Garanzia originariamente previsto per l'intero prodotto.

6. Le Garanzie RYOBI sono concesse da Techntron Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Germania, esclusivamente al Consumatore che ha acquistato originariamente il Prodotto e non possono essere trasferite o cedute.

7. Le Garanzie sono valide nello Spazio Economico Europeo (SEE), in Svizzera e nel Regno Unito. Al di fuori di tali aree, contattare il rivenditore presso il quale è stato effettuato l'acquisto per verificare se è valida un'altra garanzia volontaria.

NL GARANTIEVOORWAARDEN VAN RYOBI

Naast alle wettelijke rechten die voortvloeien uit de aankoop van een product en onverminderd de wettelijke rechten die onafhankelijk en kosteloos van toepassing zijn, vallen alle nieuwe elektrische gereedschappen en/of tuingeredschappen van RYOBI die op onze website worden vermeld, met uitzondering van gereedschapsaccessoires, opslagsystemen voor gereedschap en reserveonderdelen, zoals naar beschreven onder ("Product"), onder een vrijwillige garantie van Techntron Industries GmbH ("TTI"), volgens de hieronder vermelde voorwaarden ("Garantie").

De garantie is alleen van toepassing op koper(s) die de producten als eindgebruikers in hun hoedanigheid van consument ("consument") kopen. Detailhandelaars, verhuurbedrijven en professionele eindgebruikers zijn uitdrukkelijk uitgesloten van deze algemene voorwaarden van de garantie. Voor professionele eindgebruikers kan een ander soort vrijwillige garantie van toepassing zijn op bepaalde producten, indien uitdrukkelijk vermeld op de website www.ryobitools.eu. De intrekking van deze vrijwillige garantie beperkt de wettelijke rechten van de consument in geval van een defect niet.

1. De standaardgarantie ("standaardgarantie"), mits het product uitsluitend voor privégebruik wordt aangeschaft, heeft een looptijd van 24 maanden ("standaardgarantieperiode") en gaat in op de datum waarop het product is aangeschaft. Deze datum moet worden gedocumenteerd met een factuur of ander aankoopbewijs om ervoor te zorgen dat de standaardgarantie geldig en afdwingbaar is. Deze standaardgarantie geldt ook alleen voor nieuwe producten.

2. Consumenten in bepaalde landen kunnen de standaardgarantie voor in aanmerking komende producten verlengen tot na de periode van de standaardgarantie, door zich te registreren op de website www.ryobitools.eu. Of producten in aanmerking komen voor de verlengde garantie ("verlengde garantie") wordt vermeld op de verpakking van een product, op de website www.ryobitools.eu, en/of is opgenomen in de relevante productdocumentatie onder <https://www.ryobitools.eu>. Om gebruik te kunnen maken van de verlengde garantie moeten consumenten hun product(en) online registreren binnen 30 kalenderdagen na de aankoopdatum om van deze verlengde garantie gebruik te maken. Alle persoonlijke gegevens van een consument worden verwerkt in overeenstemming met de privacyverklaring, die u hier kunt vinden: <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. De ontvangstbevestiging van de registratie, die per e-mail wordt verzonden, en de originele factuur waarop de aankoopdatum is vermeld, dienen als bewijs van de verlengde garantie.

3. De standaardgarantie en de verlengde garantie ("garanties") zijn beperkt tot reparatie en/of vervanging van het defecte product naar goeddunken van TTI, mits het defect in fabricage of materiaal bestond op de datum van aankoop. Er kunnen geen verdere kosten of verliezen worden gecclaimd. Bovendien zijn de garanties niet van toepassing op:

- schade die per ongeluk, opzettelijk of door nalatigheid van de klant is veroorzaakt
- schade aan het product die het gevolg is van onjuiste behandeling of gebrek aan onderhoud
- elk product dat is gewijzigd of aangepast
- elk product waarvan de oorspronkelijke identificatiemarkeerders (handelsmerk, serienummers) zijn beschadigd, gewijzigd of verwijderd
- eventuele schade veroorzaakt door het niet naleven van de instructiehandleiding
- producten waarvoor geen CE/UKCA-markering geldt
- elk product dat is geprobeerd te repareren door een niet-geautoriseerd servicecentrum of zonder voorafgaande toestemming van TTI
- elk product dat is aangesloten op een onjuiste voeding (stroomsterkte, spanning, frequentie)
- elk product dat wordt gebruikt met een onjuist brandstofmengsel (brandstof, olie, olieoverhouding)
- schade veroorzaakt door invloeden van buitenaf (water, chemisch, fysisch, schokken) of vreemde stoffen
- normale slijtage van reserveonderdelen
- onjuist gebruik, overbelasting van het product(en)
- gebruik van niet-goedgekeurde accessoires of onderdelen
- accessoires voor elektrisch gereedschap die bij het gereedschap worden geleverd of afzonderlijk worden aangeschaft. Dergelijke uitsluitingen omvatten maar zijn niet beperkt tot Schroefbits, boorbits, schuurschijven, schuurpapier en bladen, zijdelingse
- Onderdelen (onderdelen en accessoires) die normaal slijken, met inbegrip van, maar niet beperkt tot: reserve- en onderdelen van kettingzaag, lagers, spanklijven, SDS-borborbitbevestiging of -opname, netsnoer, hulphandvaten, transportkoffer, schuurpapier, stofzak, stofzuigpijp, viltlatten, penmen en veren van slagmoersleutel, stokkenpennen, aandrijfriemen, koppeling, bladen van heggenzaag van grasmaaiers, kabelboom, kabelboom, tanden, viltlatten, trekkennen, blazen, blaas- en zuigpumpen, opvangzak en banden, geleidestangen, zaagkettingen, slangen, aansluitstukken, sproeiopkanten, wielen, sproeielaven, binnenspeel, buitenspeel, snijlijnen, buigies, luchtfilters, gasfilters, melkshessen, enz.

4. Voor garantieservice moet het product of moeten de producten zonder onnodige vertraging na het optreden of de herkenning van het fabricage- of materiaalf defect worden verzonden naar of overhandigd aan een geautoriseerde RYOBI-servicepartner die u vindt op de volgende website: <https://www.ryobitools.eu>. Consumenten kunnen aanspraak maken op de diensten onder de garanties van een RYOBI-servicepartner door

- a. contact op te nemen met de verkoper waar de aankoop is gedaan; of
 - b. registratie via het serviceplatform dat beschikbaar is op de commerciële website van RYOBI: <https://www.ryobitools.eu>. De beschikbaarheid van het proces kan per land verschillen.
- Wanneer een product naar een geautoriseerde servicepartner van RYOBI wordt gestuurd, moet het product veilig worden verpakt zonder gevaarlijke inhoud (zie voor meer informatie de veiligheidsinstructies op de website <https://www.ryobitools.eu>), voorzien van het adres van de afzender en vergezeld van een korte beschrijving van het defect. Houd er rekening mee dat in sommige landen volgens de lokale procedures (verzend)kosten door de verzender moeten worden betaald. Neem contact op met uw plaatselijke, erkende RYOBI-servicecentrum om de controleden of dergelijke kosten van toepassing zijn.

5. Na ontvangst van het product dat door de klant als defect wordt beschouwd, zal het worden geïnspecteerd. Wanneer het defect is bevestigd, worden de diensten onder de garanties verleend door de defecte onderdelen van de producten te repareren of te vervangen door niet-defecte onderdelen naar keuze van TTI. Indien TTI weigert het defect te repareren of indien de reparatie naar goeddunken van TTI is mislukt, worden een gelijkwaardige vervangproduct geleverd. De vervangen producten of onderdelen worden eigendom van TTI. Alle reparaties/vervangingen onder de bovenstaande garanties is gratis. De door TTI uitgevoerde reparaties/vervangingen vormen geen verlenging of nieuwe start van de garanties. De vervangen reserveonderdelen zijn onderworpen aan de garantievoorwaarden van de garanties die voortvloeien uit de garantieperiode die oorspronkelijk voor het gehele product was vastgesteld.

6. De garanties van RYOBI worden door Techntron Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Duitsland, uitsluitend verleend aan de consument die het product oorspronkelijk heeft gekocht en mogen niet worden overgedragen of toegewezen.

7. De garanties gelden in de Europese Economische Ruimte (EER), Zwitserland en het Verenigd Koninkrijk. Buiten deze gebieden kunt u contact opnemen met de verkoper waar de aankoop is gedaan om te weten te komen of er andere vrijwillige garantie van toepassing is.

PT CONDIÇÕES DE APLICAÇÃO DA GARANTIA RYOBI

Para além de quaisquer direitos legais decorrentes da aquisição de um produto e sem prejuízo dos direitos estatutários aplicáveis de forma independente e gratuita, todas as novas ferramentas elétricas e/ou ferramentas de jardim com a marca RYOBI indicadas no nosso website, excluindo acessórios de ferramentas, sistemas de armazenamento de ferramentas, e peças sobresselentes, conforme descrito em ("Produto"), estão cobertas por uma garantia voluntária emitida pela Techntron Industries GmbH ("TTI"), sujeita aos termos e condições indicados abaixo ("Garantia").

A Garantia aplica-se aplicável ao(s) comprador(es) que adquira(m) os produtos como utilizador(es) final(is) na sua qualidade de consumidor(es) ("Consumidor"). Os revendedores, as empresas de aluguer e os utilizadores finais profissionais estão expressamente excluídos dos presentes termos e condições gerais da Garantia. Para os utilizadores finais profissionais, pode ser aplicável um tipo diferente de garantia voluntária para determinado(s) produto(s), se explicitamente previsto no website www.ryobitools.eu. A invocação da presente Garantia voluntária não limita os direitos legais estatutários do Consumidor em caso de defeito.

- A Garantia padrão ("Garantia padrão"), desde que o Produto seja adquirido apenas para uso privado, tem um prazo de 24 meses ("Período de garantia padrão") e tem início na data em que o produto foi adquirido. Esta data tem de ser documentada por uma fatura ou outra prova de compra para que a Garantia padrão seja válida e aplicável. A presente Garantia padrão também se aplica a Produto(s) novo(s).
- Os Consumidores de determinados países poderão ter a possibilidade de prolongar a Garantia padrão para produtos elegíveis para além do período da Garantia padrão, através do registo no website www.ryobitools.eu. A elegibilidade dos Produtos para a extensão da garantia ("Extensão da garantia") está especificada na embalagem de um Produto, no website www.ryobitools.eu, e/ou está incluída na documentação relevante do Produto em <https://www.ryobitools.eu>. Para beneficiar da Extensão da Garantia, os Consumidores têm de registar o(s) seu(s) Produto(s) online no prazo de 30 dias consecutivos a contar da data de compra para beneficiarem desta Extensão da Garantia, todas as informações pessoais de um Consumidor serão processadas de acordo com a declaração de privacidade, que pode ser encontrada aqui <https://uk.ryobitools.eu/footer/links/privacy-policy/>. O recibo de confirmação do registo, que é enviado por e-mail, e a fatura original com a data de compra serviram de prova da Extensão da garantia.
- A Garantia padrão e a Extensão da Garantia ("Garantias") estão limitadas à reparação e/ou substituição do Produto com defeito ao critério da TTI, desde que o defeito de fabrico ou de material existisse à data da compra. Não podem ser reclamados custos ou perdas adicionais. Além disso, as Garantias não se aplicam a:
 - qualquer dano causado acidentalmente, deliberadamente ou neglegentemente pelo Consumidor
 - qualquer dano no Produto resultante de tratamento inadequado ou falta de manutenção
 - qualquer Produto que tenha sido alterado ou modificado
 - qualquer Produto em que as marcas originais de identificação (marca comercial, número de série) tenham sido desmarcadas, alteradas ou removidas
 - qualquer dano causado pela não observância do manual de instruções
 - Produtos que não estão sujeitos a uma marcação CE/UKCA
 - qualquer Produto que tenha sido tentado reparar por um centro de assistência não autorizado ou sem autorização prévia da TTI
 - qualquer Produto ligado a uma fonte de alimentação inadequada (ampères, tensão, frequência)
 - qualquer Produto utilizado com mistura de combustível inadequada (combustível, óleo, relação de óleo)
 - qualquer dano causado por influências externas (água, produtos químicos, flocos, choques) ou substâncias estranhas
 - destrange normal das peças sobresselentes
 - utilização inadequada, sobrecarga do(s) Produto(s)
 - utilização de acessórios ou peças não aprovados
 - acessórios para ferramentas elétricas fornecidos com a ferramenta ou adquiridos em separado. Estas exclusões incluem, entre outras, brocas, coras, discos abrasivos, lâminas e lâminas, guia lateral
 - componentes (peças e acessórios) sujeitos a destrange normal, incluindo, entre outros, kits de assistência e manutenção, escovas de carbono, rolamentos, mandrins, fixação ou receção de brocas SDS, cabos de alimentação, punhos auxiliares, malas de transporte, placas de lixa, sacos para poeiras, tubos de escape de poeiras, anilhas de ferro, pinos e molas de chave de impacto, botões de impacto, correntes de transmissão, embraiagens, lâminas de corta-edges ou corta-velas, correa, cabo do acelerador, dentes, pinos de engate, ventiladores do soprador, tubos de vácuo e soprador, sacos e correntes de vácuo, lâminas de guia, correntes de serra, mangueiras, conectores, locais de pulverização, rodas, hastas de pulverização, bobinas interiores, bobinas exteriores, linhas de corte, velas de ignição, filtros de ar, filtros de gás, lâminas de fita, etc.
- Para efeitos de assistência de garantia, o(s) Produto(s) deve(m) ser enviado(s) ao apresentador(s) sem demora injustificada após a ocorrência ou reconhecimento do defeito de fabrico ou de material a um parceiro de assistência autorizado RYOBI listado no seguinte website www.ryobitools.eu. Os Consumidores podem obter os serviços cobertos pelas Garantias de um parceiro de serviços da RYOBI
 - a. contactando o revendedor onde o produto foi adquirido; ou
 - b. registando-se através da plataforma de serviços disponível na página web comercial da RYOBI <https://www.ryobitools.eu/>; a disponibilidade do processo pode variar de país para país.
 Ao enviar um Produto para um parceiro de assistência autorizado da RYOBI, o Produto deve ser embalado em segurança sem conteúdos perigosos (para obter mais informações, consulte as instruções de segurança no website em <https://www.ryobitools.eu/>), marcado com a morada do remetente e acompanhado por uma breve descrição do defeito. Tenha em atenção que, em alguns países, as despesas de entrega ou franquia terão de ser pagas pelo remetente de acordo com a prática local. Consulte o centro de assistência técnica local autorizado RYOBI para confirmar se são aplicáveis estas taxas.
- Após a receção do Produto reclamado como defeituoso pelo Consumidor, este será inspecionado. Quando o defeito for confirmado, os serviços cobertos das Garantias serão prestados através da reparação das peças defeituosas dos produtos ou da sua substituição por peças não defeituosas, segundo o critério da TTI. Se a TTI se recusar a reparar o defeito ou se, ao critério da TTI, a reparação falhar, será fornecida uma substituição equivalente ao cliente. O(s) Produto(s) ou peça(s) substituído(s) tornar-se-á(ão) propriedade da TTI. Qualquer reparação/substituição coberta pelas Garantias acima indicadas é gratuita. A(s) reparação(ões)/substituição(ões) realizada(s) pela TTI não constitui(em) uma extensão ou um novo início das Garantias. As peças sobresselentes substituídas estão sujeitas às Garantias originalmente concebidas e o período para as Garantias terminará com o período para a Garantia inicialmente concebido para todo o produto.
- As Garantias da RYOBI são concedidas pela Techntron Industries GmbH, Max-Eyth-Str. 10, 71364 Winnenden, Alemanha, apenas ao Consumidor que adquiriu originalmente o Produto e não podem ser transferidas nem atribuídas.
- As Garantias são válidas no Espaço Económico Europeu (EEE), na Suíça e no Reino Unido. Fora destas áreas, contacte o revendedor onde o produto foi adquirido para saber se se aplica outra garantia voluntária.

DA BETINGELSER FOR ANVENDELSE AF RYOBI-GARANTI

Ud over de lovbestemte rettigheder, der følger køb af et produkt, og uden at det berører de lovbestemte rettigheder, der gælder uafhængigt og uden omkostninger, er alle nye RYOBI-mærkede elværktøjer og/eller havevaredeksler, der er anført på vores hjemmeside, med undtagelse af værktøjstilbehør, værktøjsopbevaringsystemer, og reservedele, som nærmere beskrevet under ("Produkt") dækket af en frivillig garanti udstedt af Techntron Industries GmbH ("TTI") i henhold til de vilkår og betingelser, der er angivet nedenfor ("Garanti").

Garantien gælder kun for en køber/købere, der køber produkterne som slutbrugere i deres egenkab af forbrugere ("Forbrugere"). Forhandlere, udlægningsfirmaer og professionelle slutbrugere er udelukkende udelukket fra disse generelle vilkår og betingelser i garantien. For professionelle slutbrugere kan en anden form for frivillig garanti gælde for visse produkter, hvis det udelukkelt fremgår af hjemmesiden www.ryobitools.eu. Påberøbelse af denne frivillige garanti begrænser ikke forbrugernes lovæssige rettigheder i tilfælde af en defekt.

- Standardgarantien ("Standardgaranti"), forudsat at produktet kun er købt til privat brug, har en løbetid på 24 måneder ("Standardgarantiperiode") og begynder på den dato, hvor produktet blev købt. Denne dato skal dokumenteres ved en faktura eller andet købsbevis, for at standardgarantien er gyldig og kan håndhæves. Denne standardgaranti gælder også kun for et nyt/nye produkt(er).
- Forbrugere i visse lande kan muligvis forlænge standardgarantien for berettigede produkter ud over standardgarantiperioden ved at registrere sig på hjemmesiden www.ryobitools.eu. Produkternes betingelse til den udvidede garanti ("Udvidet garanti") er angivet på emballagen til et produkt, på hjemmesiden www.ryobitools.eu, og/eller er indeholdt i den relevante produktdokumentation under <https://www.ryobitools.eu/>. For at drage fordel af den udvidede garanti skal forbrugere registrere deres produkt(er) online inden for 30 kalenderdage fra købsdatoen for at drage fordel af denne udvidede garanti. Alle personlige oplysninger, som en forbruger behandles i overensstemmelse med erklæringen om beskyttelse af personlige oplysninger, som findes her <https://uk.ryobitools.eu/footer/links/privacy-policy/>. Kvitteringen for registreringsbekræftelsen, som sendes ud via e-mail, og den originale faktura, der angiver købsdatoen, vil tjene som bevis for den udvidede garanti.
- Standardgarantien og den udvidede garanti ("Garantier") er begrænset til reparation og/eller udskiftning af det defekte produkt efter TTIs skøn, forudsat at defekten i udførelse eller materiale eksisterede på købsdatoen. Der kan ikke gøres krav på yderligere omkostninger eller tab. Disse gælder dog garantierne ikke for:
 - Enhver skade forårsaget ved et uheld, forsætligt eller uagtsomt af forbrugeren
 - Eventuelle skader på produktet, der skyldes forkert behandling eller manglende vedligeholdelse
 - Enhvert produkt, der er blevet ændret eller modificeret
 - Enhvert produkt, hvor den opdelige identifikationsmærkning (varemærke, serienummer) er blevet deformet, ændret eller fjernet
 - Eventuelle skader, der skyldes manglende overholdelse af brugsanvisningen
 - Produkter, som ikke er CE/UKCA-mærket
 - Enhvert produkt, der er forsøgt repareret af et ikke-autoriseret servicecenter eller uden forudgående tilladelse fra TTI
 - Enhvert produkt, der har været tilsluttet forkert strømforsyning (strømstyrke, spænding, frekvens)
 - Enhvert produkt, der har været anvendt med en forkert brændstofsblending (brændstof, olie, oieblanding)
 - Skader forårsaget af ydre påvirkninger (vand, kemiske stoffer, fysiske stød) eller fremmedlegemer
 - Normal slitage af reservedele
 - Uhensigtsmæssig anvendelse, overbelastning af produktet/produkterne
 - Anvendelse af ikke-godkendt tilbehør eller dele
 - Tilbehør til elværktøj, der leveres sammen med værktøjet eller købes separat. Sådanne undtagelser omfatter, men er ikke begrænset til, skruetrækkere, bor, silbiskiver, sandpapir og blade, sideslyr
 - Komponenter (dele og tilbehør), der er udsat for normal slitage, herunder, men ikke begrænset til service- og vedligeholdelseset, kulbørster, lejer, borepator, SDS-bortilbehør eller -fastgørelsesanordning, nedledning, ekstra håndtag, transportkasse, silbeplade, støvslange, filtskiver, slagneglestifter og -fedre, knopper, drivremme, kobling, knive til hækkeklippere eller plæneklippere, sele, gashåndtag, tænder, tilkoblingsstifter, ventilatorer, blæsere og vakuumper, vakuumpose og -stroppe, styrestænger, savkæder, slange, tilslutningsflanges sprøjlespyder, hjul, sprøjlestænger, indvendige ruller, udvendige spoler, skærelindinger, tænder, luftfilter, gasfilter, boksingsplader, osv.
- For garantisevice skal produktet/produkterne uden undtag forsinkelse efter forekomst eller erkendelse af defekten i udførelse eller materiale sendes til det fremvises for en af de autoriserede RYOBI-servicepartnere, der er anført på følgende website [https://www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Kunderne kan få leveret ydelserne under garanti hos en RYOBI-servicepartner ved at
 - a. kontakte den forhandler, hvor købet blev foretaget, eller
 - b. registrere sig via den serviceplatform, der er tilgængelig på RYOBI's kommercielle hjemmeside <https://www.ryobitools.eu>. Tilgængeligheden af processen varierer fra land til land.
 Når et produkt sendes til en autoriseret RYOBI-servicepartner, skal produktet indpakkes sikkert uden farligt indhold (for nærmere oplysninger henvises til sikkerhedsinstruktionerne på hjemmesiden - <https://www.ryobitools.eu/>), mærkes med afsenderens adresse og ledsages af en kort beskrivelse af defekten. Bemærk venligst, at i nogle lande skal eventuelle omkostninger eller porto betales af afsenderen i henhold til lokal praksis. Kontakt dit lokale autoriserede RYOBI-servicecenter for at få oplyst, om sådanne gebyrer er gældende.

- Ved modtagelse af produktet, der hævdes at være defekt af forbrugeren, vil det blive inspiceret. Når fejlen er blevet bekræftet, vil garantisevicen blive leveret gennem reparation af produktets defekte dele eller gennem udskiftning af dem med ikke-defekte dele efter TTIs skøn. Hvis TTI afviser at reparere defekten, eller hvis reparationen efter TTIs skøn er mislykket, leveres en tilsvarende erstatning. Det/de udskiftede produkt(er) eller dele forbliver TTIs ejendom. Alle reparationer/udskiftninger i henhold til ovenstående garantier er gratis. Den eller de reparation(er)/udskiftning(er), som TTI foretager, udgør ikke en forlængelse eller en ny start på garantierne. De udskiftede reservedele er underlagt de oprindelige afgiftige garantier, og garantiperioden sluttes med den periode for garantien, der oprindeligt blev givet for hele produktet.
- RYOBI-garantierne udses af Techntron Industries GmbH, Max-Eyth-Str. 10, 71364 Winnenden, Tyskland, kun til den forbruger, der oprindeligt købte produktet, og kan ikke overdrages eller tildeles.
- Garantierne gælder i det europæiske økonomiske område (EØS), Schweiz og Storbritannien. Uden for disse områder skal du kontakte den forhandler, hvor købet blev foretaget, for at finde ud af, om der gælder en anden frivillig garanti.

SV VILLKOR FÖR ANVÄNDNING AV RYOBI-GARANTIN

Utöver alla lagstadgade rättigheter som följer av köpet av en produkt och utan att det påverkar de lagstadgade rättigheter som gäller oberoende och kostnadsfritt, omfattas alla nya elverktyg och trädgårdsverktyg av märket RYOBI som anges på våra webbplats, exklusivt verktygs tillbehör, förvaringssystem för verktyg och reservdelar, som beskrivs ytterligare under (”produkt”), av en frivillig garantant som utfärdas av Techtronic Industries GmbH (”TTI”) enligt de villkor som anges nedan (”garanti”).

Garantin gäller endast för köpare som köper produkterna som slutanvändare i egenskap av konsumenter (”konsument”). Återförsäljare, uthyrningsföretag och yrkesmässiga slutanvändare är uttryckligen undantagna från dessa allmänna villkor och bestämmelser i garantin. För yrkesmässiga slutanvändare kan en annan typ av frivillig garanti gälla för vissa produkter, om detta uttryckligen anges på webbplatsen www.ryobitools.eu. Åberopandet av den här frivilliga garantin begränsar inte konsumentens lagstadgade rättigheter i händelse av en defekt.

1. Standardgarantin (”standardgaranti”), följande att produkten endast köps för privat bruk, gäller i 24 månader (”perioden för standardgaranti”) och börjar gälla det datum då produkten köptes. Detta datum måste dokumenteras med en faktura eller annat inköpsbevis för att standardgarantin ska vara giltig och verkställbar. Den här standardgarantin gäller endast för nya produkter.

2. Konsumenter i vissa länder kan utöka standardgarantin för berättigade produkter utöver perioden för standardgarantin genom att registrera sig på webbplatsen www.ryobitools.eu. Huruvida produkter omfattas av den utökade garantin (”utökad garanti”) anges på produktens förpackning, på webbplatsen www.ryobitools.eu eller i den relevanta produktinformationen på <https://www.ryobitools.eu>. Konsumenter måste registrera sina produkter online inom 30 kalenderdagar från (köpsdatumet) för att kunna dra nytta av den här utökade garantin. All personlig information om en konsument behandlas i enlighet med sekretesspolicy som finns här <https://uk.ryobitools.eu/footer/links/privacy-policy/>. Kvittot på registreringsbekräftelsen, som skickas ut via e-post, och originalfakturan som visar inköpsdatum, fungerar som bevis på den utökade garantin.

3. Standardgarantin och den utökade garantin (”garantierna”) är begränsade till reparation eller utbyte av den defekta produkten enligt TTIs godkännande, förutsatt att defekten i utförande eller material finns vid inköpsdatumet. Inga ytterligare kostnader eller förluster kan åberopas. Dessutom gäller inte garantierna för

- skador som orsakats av misstag, avsiktligt eller vårdslöshet av konsumenten
- skador på produkten som beror på felaktig behandling eller bristande underhåll
- en produkt som har ändrats eller modifierats
- en produkt där ursprungliga märkningar (varumärke eller serienummer) har försvanskats, ändrats eller tagits bort
- skador som orsakats av att handboken inte har följts
- produkter som inte omfattas av en CE/UKCA-märkning
- en produkt som har försökts repareras av ett icke-aktiverat servicecenter eller utan föregående godkännande av TTI
- en produkt som anslutits till felaktig strömförsörjning (ampere, spänning eller frekvens)
- en produkt som använts med felaktigt bränsleblandning (bränsle, olja eller oljeförhållande)
- skador som orsakats av yttre påverkan (vatten, kemikalier, fysiska stötar eller elstöt) eller främmande ämnen
- normalt slitage på reservdelar
- felaktig användning eller överbelastning av produkten
- användning av icke-godkända tillbehör eller delar
- tillbehör till elverktyg som modifierat verktyget eller köps separat, sådana undantag inkluderar, men är inte begränsade till, skruvbit, borrkronor, slipborst, slippapper och -blad och sidostyning
- komponenter (delar och tillbehör) som utsatts för normalt slitage, inklusive men inte begränsat till service- och underhållsatsar, kolborstar, lager, chuck, monterer eller fäthåll för SDS-borrkronor, strömkabel, extra handtag, transportväska, sliptåla, dampmåsk, dammsugningsrör, filterbrikor, stift och fjädrar till mutterdragare, anslagsknoppar, drivremmar, koppling, blad till hacksaxar eller gräsklippare, sele, gasväjare, pinnar, filterbrikor, kopplingspinnar, blåsfäktar, blås- och sugrör, uppsamlings säck och remmar, svär, sågkedjor, slangar, anslutningslinor, sprutmunstycken, hjul, sprutor, inre rullar, yttre spolar, skärnär, tandstift, luftfilter, gasfilter, strömlingsknivar osv.

4. För garantinservice måste produkten skickas till eller uppvisas för, utan dröjsmål efter att defekten i utförande eller material har upptäckts, en auktoriserad RYOBI-servicepartner som anges på följande webbplats <https://www.ryobitools.eu>. Konsumenter kan erhålla tjänsterna enligt garantierna från en RYOBI-servicepartner genom att

- a. kontakta återförsäljaren där köpet gjordes eller
- b. registrera sig via serviceplattformen som är tillgänglig på RYOBI Commercial-webbplatsen <https://www.ryobitools.eu>, tillgången till förändrad kan variera från land till land.

När du skickar en produkt till en auktoriserad RYOBI-servicepartner ska produkten vara säkert förpackad utan farligt innehåll (mer information finns i säkerhetsanvisningarna på <https://www.ryobitools.eu/>), märkt med avsändarens adress och medföljas av en kort beskrivning av defekten. Observera att i vissa länder måste fraktkostnader eller porto betalas av avsändaren i enlighet med lokal praxis. Kontakta ditt lokala auktoriserade RYOBI-servicecenter för att bekräfta om sådana avgifter gäller.

5. Efter mottagandet av den produkt som konsumenten hävdar är defekt kommer den att inspekteras. När defekten har bekräftats tillhandahålls tjänsterna enligt garantierna genom reparation av defekta delar i produkterna eller genom utbyte av dem med icke-defekta delar eller TTIs godkännande. Om TTI vägrar att reparera defekten eller om reparationen, enligt TTIs godkännande, misslyckas tillhandahålls en motsvarande ersättningsprodukt. De utbyta produkterna eller delarna blir TTIs egendom. Alla reparationer eller utbyten som omfattas av ovanstående garantier är kostnadsfria. Reparationer eller utbyten som utförs av TTI utöver en förfrågning eller en ny start av garantierna. De utbyta reservdelarna omfattas av de garantier som ursprungligen gavs och perioden för garantierna avslutas med perioden som ursprungligen gavs för hela produkten.

6. RYOBI-garantierna beviljas av Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Tyskland, endast till den konsument som ursprungligen köpte produkten och får inte överföras eller överlätas.

7. Garantierna gäller inom Europeiska ekonomiska samarbetsområdet (EES), Schweiz och Storbritannien. Utanför dessa områden kontakta du återförsäljaren där köpet gjordes för att ta reda på om någon annan frivillig garanti gäller.

FI RYOBI-TAKUUN EHDOT

Kaikkien tuotteen ostamisesta kuluihin erillisen ja maksuttomien lakisäästeiden oikeuksien lisäksi ja niihin rajoituttuna kaikki verkkosivustollamme luettulit uudet RYOBI-merkiset sähkötyökalut jätät puutarhatyökalut, jäljempänä (”Tuote”), mukaan otamatta työkalujen lisävarusteita, työkalujen säilytysjärjestelmiä ja varoista, ovat Techtronic Industries GmbH:n (”TTI”) antaman vapaaehtoisien takuun piirissä alla ilmoitettujen ehtojen mukaisesti (”Takuu”).

Takuu koskee ainoastaan niitä ostajia, jotka ostavat tuotteita kuluttajan asemassa olevina loppukäyttäjinä (”Kuluttaja”). Jällemyyjä, vuokrausyritys sekä ammattimaiset loppukäyttäjät on nimenomaisesti jätetty takuun soveltamisalasta ulkopuolelle. Ammattimaisia loppukäyttäjää saatua koskeva toisenryppien vapaaehtoinen takuu täydille tuotteille, jos sitä on nimenomaisesti ilmoitettu osoitteessa www.ryobitools.eu. Tämän vapaaehtoisuuden takueen voimaaminen ei rajoita kuluttajan lakisäästeissä oikeuksia vikatapauksissa.

1. Perustakuu (”Perustakuu”) edellyttää, että tuote ostetaan ainoastaan yksityiskäyttöön, ja kattaa 24 kuukauden jakson (”Perustakuun voimaassolualaika”) alkaen tuotteen ostopäivästä. Perustakuun voimaassola ja täytäntöönpanokelpoisuus edellyttää, että kysyen päivämäärä käy ilmi laskusta tai muusta ostodokumentista. Lisäksi tämä perustakuu koskee ainoastaan uusia tuotteita.

2. Tietyissä maissa olevilla kuluttajilla voi olla mahdollisuus laajentaa perustakuuseen oikeutettujen tuotteiden takuaikaa rekisteröimällä osoitteessa www.ryobitools.eu. Tuotteiden oikeus laajennettuun takuuseen (”Laajennettu takuu”) on määritelty tuotteen pakkaussessa, verkossa osoitteessa <https://www.ryobitools.eu/ja/> tai olemassaissa tuotteiden asiakirjoissa osoitteessa <https://www.ryobitools.eu>. Kuluttajien on rekisteröitävä tuotteen verkossa 30 kalenteripäivän kuluessa ostopäivästä, jotta he voivat hyödyntää laajennettua takuuta. Kaikkia kuluttajan henkilökohtaisia käyttöä varten seuraavassa sijaitsevan tietosuojalauseen mukaisesti: <https://uk.ryobitools.eu/footer/links/privacy-policy/>. Sähköpostilla lähetettävä vahvistus rekisteröinnistä ja alkuperäinen takuu, jossa ostopäivä on näkyvässä, toimivat todistena laajennetusta takuusta.

3. Perustakuu ja laajennettu takuu (”Takuu”) rajoittavat väliaiksen tuotteen korjaamisen jättä vaihtamiseen TTI:n päättökäsiä ja edellyttävät, että valmistus- tai materiaavika on ollut tuotteen osistehetä. Muita vaurioita tai menetyksiä koskevia vaatimuksia ei voi esittää. Myöskään seuraavat eivät kuulu takuiden piiriin:

- Kuluttajan vahingossa tai tahallisesti aiheuttamat tai kuluttajan huolimattomuudesta aiheutuvat vahingot
- Kaikki tuotteen virheellisesti käsitellyistä tai huollon puutteesta aiheutuneet vahingot
- Kaikki tuotteet, jotka on muunneltu tai muutettu
- Kaikki tuotteet, joiden alkuperäiset tunnusmerkinnät (tavaramerkki, sarjanumero) on peitetty tai poistettu tai niitä on muunneltu
- Kaikki käyttöpuutteesta noudattamatta jättämisestä aiheutuneet vauriot
- Tuotteet, joissa ei ole CE-/UKCA-merkintää
- Kaikki tuotteet, jotka on yrittänyt korjauttaa valtuuttamattomalla taholla tai ilman TTI:n etukäteisen antamaa lupaa
- Kaikki tuotteet, jotka on kytketty vääränlaiseseen virtalähteeseen (virta, jännite, taajuus)
- Kaikki tuotteet, joissa on käytetty vääränlaista polttoainesosetta (polttoaine, öljy, öljyn seossuhde)
- Kaikki ukoisten tekijöiden (vesi, kemikaalit, fyysiset tekijät, isku) tai vierasaineiden aiheuttamat vauriot
- Varoosien normaali kuluminen
- Virheellinen käyttö, tuotteiden ylikuormitus
- Muiden kuin hyväksytyillä lisävarusteiden tai osien käyttö
- Sähkötyökalun mukana toimitettui tai erikseen ostetui lisävarusteet. Tällaisia poikkeuksia ovat muun muassa ruuvauskärryt, poranterät, homalakiat, hiomapparet ja terät sekä sivohiogat
- Komponentit (osat ja lisävarusteet), jotka kuluvat normaalissa käytössä, mukaan lukien tuoli niihin rajoituttuna huolto- ja kunnossapitosarjat, hiilijarrat, laakerit, istukka, SDS-poranterien kiinnitysosa tai vastake, virtajohto, iskuvälikku, kuljetusaukku, hioamalevy, pölypuski, pölypoistoputki, huopaväsiteet, iskevien ruuviväntien päit ja jouset, syöttöputki, vetohihnat, kytkin, pensaselekkureiden tai ruohonleikkurien terät, valjat, kaasuvaijeri, piikit, sokkatapit, puhallimet, puhallus- ja imuputket, keräyspuski ja hihat, terälevyt, teräkeijut, leikut, liittimet, suihkusuuttimet, pyörät, suihkusuvarret, säikeät, ukoileat, leikkusaukat, sylfytysuljat, imansuodattimet, polttoainesuodattimet, silppurimesterät, jne.

4. Takuuhuoltoa varten tuotteet on valmistus- tai materiaavirheen ilmenemisen tai huomaamisen jälkeen viipymättä lähetettävä tai tuotava paikan päälle johonkin seuraavalla verkkosivulla luetteluihin valtuutettuihin RYOBI-huoltokupaneiden toimipisteeseen: <https://www.ryobitools.eu>. Kuluttajat voivat saada takuiden alaisia palveluita RYOBI-huoltokupannetta seuraavilla tavoilla:

- a. Ottamalla yhteyttä jällemyyjään, jotta tuote on ostettu
- b. Rekisteröimällä tuotteen RYOBI:n kaupallisella verkkosivulla <https://www.ryobitools.eu/> olevaan huoltopalveluun. Menettelyin saatavissa saatava vaihtelua mallit.

Kun tuotetta lähetetään valtuutetulle RYOBI-huoltokupannille, se on pakattava turvallisesti ilman vaarallista sisältöä (katso lisätietoja verkkosivustolla <https://www.ryobitools.eu> olevista turvallisuusohjeista) ja siihen on merkittävä lähetäjän osoite ja lyhyt kuvaus vialla. Ota huomioon, että jokaiskin maissa lähetäjän on paikallisen käytännön mukaisesti maksettava kuljetusmaksu tai postimaksu. Kysy paikallisesta valtuutetusta RYOBI-suhteesta, perittäköön tällaisia maksuja.

5. Kuluttajan valitessa ilmoittama tuote tarkastetaan sen saavuttua toimipisteeseen. Kun vika on varmistettu, tuotteen alaiset palvelut tuuletetaan TTI:n tarkinnan mukaan koko korjaamella tuotteiden väliaikset osat vaihtamalla ne eihin. Jos TTI ei hyväksy vian korjaamista tai jos TTI katsoo, että korjaus on epäonnistunut, kuluttajalle toimitetaan vastaava korvauksa tuote. Korvattavat tuotteet tai osat siirryt TTI:n omistukseen. Kaikki edellä mainittu takuiden alaiset korjaukset/vahdot ovat maksuttomia. TTI:n toimimenapenet korjaukset/vahdot ovat pidettä takuiden voimaassolualaika tai aloita sitä asti. Valituid varoast ovat alkuperäisten takuiden alaisia, ja niiden takuiden voimaassolualaika päättyy silloin, kun koko tuotteelle myönnetty alkuperäisen takuun voimaassolualaika päättyy.

6. RYOBI-takuu myöntää Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Saksa, ainoastaan tuotteen alun perin ostaneelle kuluttajalle. Takuuta ei voi siirtää tai määrittää toiselle taholle.

7. Takuut ovat voimassa Euroopan talousalueella (ETA), Sveitsissä ja Yhdistyneessä kuningaskunnassa. Näiden alueiden ulkopuolella voit ottaa yhteyttä jällemyyjään, jotta tuote on ostettu, ja selvittää, onko osallista voimassa jokin toinen vapaaehtoinen takuu.

NO GARANTIBETINGELSER FOR RYOBI

I tillegg til eventuelle løbestede rettigheter som følge av kjøpet av dette produktet og uten tap av de løbestede rettighetene som gjelder uavhengig og uten kostnad, dekkes alle nye RYOBI-elektroverktøy og/eller -hageverktøy som er oppgitt på nettsiden vår, med unntak av verktøytilbehør, oppbevaringssystemer for verktøy og reservedeler, som angitt under («Produkts»), en frivillig garanti utstedt av Technonic Industries GmbH («TTi») som er underlagt vilkårene og betingelsene angitt nedenfor («Garanti»).

Garantien gjelder kun for kjøpere som kjøper produktet som sluttbrukere, og som kan regnes som brukere («Forbruker»). Detaljhandlere, utleiefirmaer og profesjonelle sluttbrukere er uttrykkelig unntatt fra disse generelle vilkårene og betingelsene for garantien. For profesjonelle sluttbrukere kan en annen type frivillig garanti omfatte visse produkter dersom det er tydelig angitt på nettsiden www.ryobitools.eu. Påberøpelsen av denne frivillige garantien begrenser ikke de løbestede rettighetene til forbrukeren hvis det er en feil med produktet.

1. Standardgarantien («Standardgaranti»), såfremt produktet kan kjøpes for privat bruk, har en gyldighetsperiode på 24 måneder («Periode for standardgaranti») og starter den datoen produktet kjøpes. Denne datoen må dokumenteres med faktura eller annet kjøpsbevis for at standardgarantien skal være gyldig og tvangskræft. Denne standardgarantien gjelder kun for nye produkter.

2. Det kan være mulig for forbrukere i visse land å forlange standardgarantien for kvalifiserte produkter utover perioden for standardgaranti ved å registrere dem på nettsiden www.ryobitools.eu. Dersom produktet er kvalifisert for den forlengede garantien («Forlengt garanti»), angis dette på emballasjen til produktet, på nettsiden www.ryobitools.eu og/eller i den relevante produktokumentasjonen under <https://www.ryobitools.eu>. For å kunne dra nytte av den forlengede garantien må forbruker registrere produktet på nettsiden 30 kalenderdager fra kjøpsdatoen. Alle personopplysninger til forbruker behandles i henhold til personvernklæringer, som du finner her: <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. Kvittegrisen for bekreftet registrering, som sendes på e-post, og den opprinnelige garantien som viser kjøpsdatoen, fungerer som bevis for den forlengede garantien.

3. Standardgarantien og den forlengede garantien («Garanti») er begrenset til reparasjon og/eller erstatning av det defekte produktet eller TTi's skjenn, såfremt fabrikkasjensfeilen eller materiailefeilen eksisterer på kjøpsdatoen. Ingen ytterligere kostnader eller tap dekkes. I tillegg gjelder garantiene ikke for

- eventuelle skader forårsaket med eller uten hensikt, eller på grunn av uaktsomhet fra forbrukerens side
- eventuelle skader på produktet som følge av feilaktig håndtering eller mangel på vedlikehold
- ethvert produkt som har blitt endret eller modifisert
- ethvert produkt der opprinnelig identifikasjonsmerking (varemerke, serienummer) har blitt ødelagt, endret eller fjernet
- eventuelle skader som følge av at brukerhåndboken ikke er fulgt
- produkter som ikke er underlagt CE/UKCA-merking
- ethvert produkt som er forsinket reparert av et uautorisert servicecenter eller uten autorisasjon fra TTI på forhånd
- ethvert produkt som har blitt koblet til feil strømforsyning (ampere, spenning, frekvens)
- ethvert produkt som er brukt med feil drivstoffblandning (drivstoff, olje, oljeforhold)
- eventuell skade som følge av eksterne påvirkninger (vann, kjemisk eller fysisk påvirkning, støt) eller forårsaket av fremmedlegemer
- normal slitasje på reservedeler
- feilaktig bruk, overbelastning av produktet
- bruk av tilbehør eller deler som ikke er godkjent
- medfølgende tilbehør for elektroverktøyet eller tilbehør kjøpt separat (Disse unntakene inkluderer, men er ikke begrenset til, skrutrekkerbitt, drillbitt, slipsesiver, slipspepp og -blader og sideskinner.)
- komponenter (deler og tilbehør) som utsettes for normal slitasje, inkludert, men ikke begrenset til, service- og vedlikeholdsstøt, kullbørster, lagre, chok, tilbehør for SDS-drillbitt eller -møttak, strømlledning, ekstrahåndtak, bærestekke, slipsesive, støvpose, utløpsrør for støv, filterkviser, bollar og fjærer for muttertrekkere, bukknotter, drivreimer, clutch, blader for heksaksaker eller gressklippere, seier, kabelsjeld, tenn, låsebolter, vifter for blåser, rør for blåser og sugere, sugeroper og -strop, styreskinner, saggedeler, slenger, kobilfestings, spraymunnstykke, hjul, hjul, spraystenger, indre spoler, ytre spoler, trimmetræder, lønnpugler, luftfilter, gassfilter, mulchingkniver osv.

4. For garantiservice må produktet innlevert rimelig tid etter at hendelsen oppstod eller fabrikkasjensfeilen eller materiailefeilen har oppdaget, sendes til eller fremlegges for en autorisert RYOBI-servicepartner som er oppgitt på følgende nettside: <https://www.ryobitools.eu>. Forbrukere kan få garantiservice fra en RYOBI-servicepartner ved å

- kontakte detaljhandelen som produktet ble kjøpt fra, eller
- registrere produktet via serviceplattformen som er tilgjengelig på www.ryobitools.eu. Tilgjengeligheten til prosessen kan variere fra land til land.

Når et produkt skal sendes til en autorisert RYOBI-servicepartner, må produktet pakkes forsvarlig uten færlig innhold (for mer informasjon kan du se sikkerhetsinstruksjonene på nettsiden <https://www.ryobitools.eu>), og pakken må merkes med avsenders adresse samt inneholde en kort beskrivelse av feilen. Merk at leveringskostnader eller port i noen land må betales av avsender i henhold til lokale retningslinjer. Ta kontakt med ditt lokale autoriserte RYOBI-servicecenter for å finne ut om slike avgifter gjelder for deg.

5. Produktet som forbrukeren mener er defekt, kontrolleres ved mottak. Når feilen er bekreftet, leveres tjenestene under garantien gjennom reparasjon av de defekte delene av produktet eller ved å skifte dem ut med fungerende deler eller TTi's skjenn. Hvis TTi velger å ikke reparere feilen, eller hvis reparasjonen ikke var vellykket, eller TTi's skjenn, leveres en tilsvarende erstatning. De erstatte produktene eller delene blir TTi's eiendom. Enhver reparasjon/erstatning under de ovennevnte garantiene er gratis. Reparasjon/erstatningen utført av TTi innebærer ikke en forlengelse av garantiene eller en ny start på garantiperioden. De erstatte reservedelene er underlagt garantiene som opprinnelig ble gitt, og perioden for garantiene utløper i samsvar med garantiperioden som opprinnelig ble gitt for hele produktet.

6. Garantene fra RYOBI gjr av Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Tyskland, og de gjelder kun for forbrukeren som opprinnelig kjøper produktet. De kan ikke overføres eller tildeles.

7. Garantien er gyldig i Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet (EØS), Sveits og Storbritannia. Dersom du ikke befinner deg innenfor disse områdene, kan du kontakte detaljhandelen der kjøpet ble gjort, for å finne ut om en annen frivillig garanti gjelder.

RU УСЛОВИЯ ДЕЙСТВИЯ ГАРАНТИИ НА ПРОДУКЦИЮ RYOBI

В дополнение к любым законным правам, возникающим в результате покупки изделия, и без ущерба для законных прав, которые предоставляются отдельно и на безвозмездной основе, на все новые электроинструменты и/или садовые инструменты под торговой маркой RYOBI, перечисленные на нашем сайте, за исключением принадлежностей для инструментов, систем хранения инструментов и запасных частей, и именуемые далее как «Продукт», действует добровольно предоставляемая компанией Technonic Industries GmbH (далее — «TTi») гарантия (далее — «Гарантия») в соответствии с условиями и положениями, указанными ниже.

Гарантия распространяется только на покупателей, которые приобретают продукт и являются его конечными пользователями (далее — «Потребитель»). Дилерские центры, компании по аренде техники, а также профессиональные конечные пользователи в любой форме исключаются из настоящего обещания о гарантиях и условиях Гарантии. Для профессиональных конечных пользователей на определенные продукты может распространяться добровольно предоставляемая гарантия другого типа, если это явно указано на сайте www.ryobitools.eu. Ограничения настоящей добровольно предоставляемой Гарантии не влияют на законные права Потребителя в случае наличия дефекта.

1. Период действия Стандартной Гарантии (далее — «Стандартная гарантия»), при условии что Продукт приобретается только для частного использования, составляет 24 месяца (далее — «Стандартный гарантийный период») и начинается с даты приобретения Продукта. Чтобы Стандартная гарантия была действительна и имела законную силу, дата должна быть документально подтверждена чеком или иным документом, подтверждающим факт покупки. Настоящая Стандартная гарантия распространяется только на новые Продукты.

2. В некоторых странах Потребитель может получить Стандартную гарантию на определенные Продукты после истечения срока действия Стандартной гарантии путем регистрации на сайте www.ryobitools.eu. Право на получение расширенной гарантии (далее — «Расширенная гарантия») указано на упаковке Продукта на сайте www.ryobitools.eu или в сопутствующей документации к Продукту, которая доступна на сайте <https://www.ryobitools.eu>. Чтобы получить Расширенную гарантию, Потребитель должен зарегистрировать свои Продукты онлайн в течение 30 календарных дней с даты покупки. Все персональные данные Потребителя будут обрабатываться в соответствии с положением о конфиденциальности, которое доступно по адресу <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. Подтверждение регистрации, полученное по электронной почте, и оригинал чека с датой покупки будут служить подтверждением Расширенной гарантии.

3. Обязательства по Стандартной и Расширенной гарантиям (далее — «Гарантии») ограничиваются ремонтом или заменой дефектного Продукта по усмотрению компании TTi при условии, что производственный дефект или дефект материалов существовал на момент покупки. Рекламация на возмещение дополнительных расходов или убытков не принимается. Кроме того, Гарантии не покрывают следующие:

- любой ущерб, причиненный случайно, намеренно или по неосторожности покупателям
- любое повреждение Продукта в результате неправильного использования или недостаточного технического обслуживания
- любой Продукт, подвергшийся изменениям или модификации
- любой Продукт, оригинальные идентификационные элементы (торговая марка, серийный номер) которого были изменены, повреждены или удалены
- любые повреждения, возникшие по причине несоблюдения инструкций по эксплуатации
- Продукты, которые не сертифицированы CE/UKCA
- любой Продукт, попытка произвести ремонт которого была выполнена в неавторизованном сервисном центре или без предварительного разрешения компании TTi
- любой Продукт, подключенный к неподходящему источнику питания (несоответствие силы тока, напряжения, частоты)
- любой Продукт, в котором использовалась неподходящая топливная смесь (неподходящее топливо, масло или неправильное соотношение топлива и масла)
- любые повреждения, вызванные внешними воздействиями (вода, химические вещества, физические факторы, удары или столкновения с посторонними веществами)
- естественный износ запасных частей
- неправильное использование, перегрузка Продукта(ов)
- использование необорудованных принадлежностей или нестандартных запасных частей
- принадлежности для электроинструмента, входящие в комплект поставки инструмента или приобретенные отдельно. К таким исключениям относятся, помимо прочего, биты для отвертки, сверла, абразивные диски, наждачная бумага и наждак, боксера, направляющие
- компоненты (запасные части и принадлежности), подверженные естественному износу, включая, помимо прочего, комплекты для обслуживания, угловые цепи, подшипники, патрон, крепление или гнездо сверла SDS, шнур питания, дополнительное устройство, ящик или сумку для транспортировки, шлифовальный станок, мешок для сбора пыли, трубку отвода пыли, винтовые шайбы, штыфты и пружины удара/гайки, ударные шпильки, приводные ремни, муфты, лезвия ножиц для живой изгороди или ножи газонокосилки, оснастку, дроссельный регулятор с тросом, граблины, палцы сценного устройства, вентиляторы воздушного, нагнетательные и вакуумные трубы, вакуумный мешок и стиклы, пыльные шины и цепи, шланги, соединительные элементы, насадки для распыления, колеса, шланги-распылители, внутренние трубы, внешние шпильки, режущие корды, свечи зажигания, воздушные фильтры, газовые фильтры, ножи для мульчирования и т. д.

4. Для гарантийного обслуживания Продукт(ы) должны быть отправлены или присланы без неоправданной задержки после возникновения или подтверждения производственного дефекта или дефекта материалов одному из авторизованных партнеров по техническому обслуживанию компании RYOBI, указанных на сайте <https://www.ryobitools.eu>. Потребитель может получить обслуживание по Гарантии у партнера по техническому обслуживанию RYOBI следующим образом:

- а. путем обращения в дилерский центр, где была совершена покупка; или
 - б. путем регистрации на сервисной платформе, доступной на коммерческом сайте RYOBI <https://www.ryobitools.eu> (доступность сервиса может отличаться в зависимости от страны).
- При отправке изделия авторизованному партнеру по техническому обслуживанию компании RYOBI изделие должно быть надежно упаковано без использования опасных материалов (подробнее см. инструкции по технике безопасности на сайте <https://www.ryobitools.eu>), с указанием адреса отправителя и кратким описанием дефекта. Обратите внимание, что в некоторых странах в соответствии с местными правилами доставки или почтовые расходы оплачиваются отправителем. Обратиться в местный авторизованный сервисный центр RYOBI, чтобы уточнить условия оплаты.

5. После получения Продукта, заявленного Потребителем как дефектный, будет проведена его проверка. После подтверждения дефекта по Гарантии будет выполнен ремонт или замена дефектных деталей изделия по усмотрению компании TTi. Если TTi отказывается выполнить ремонт дефекта или по решению компании TTi ремонт не может быть выполнен успешно, будет предоставляться эквивалентная замена. Заменяемые Продукты или детали становятся собственностью TTi. Любые ремонтные работы/замены, предусмотренные условиями вышеуказанных Гарантий, выполняются бесплатно. Ремонт/замена, выполняемая TTi, не дает право на продление или получение новых Гарантий. На заменяемые запасные части распространяются персонально предоставленные Гарантии, и срок действия Гарантии истекает в соответствии с периодом действия персонально предоставленной Гарантии на весь Продукт.

6. Гарантии RYOBI предоставляются компании Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Германия, только первому Покупателю Продукта и не могут быть переданы или уступлены другому лицу.

7. Гарантии действуют в странах Европейской экономической зоны (ЕЭЗ), Швейцарии и Великобритании.

За пределами этих регионов обратиться в дилерский центр, где была совершена покупка, чтобы уточнить наличие других добровольно предоставляемых гарантий.

PL WARUNKI STOSOWANIA GWARANCJI RYOBI

Wszystkie nowe elektronarzędzia marki RYOBI i/lub narzędzia ogrodowe wymienione na naszej stronie internetowej, z wyłączeniem akcesoriów narzędziowych, systemów przechowywania narzędzi, części zamiennych, zgodnie z opisem w punkcie Produkt* są objęte dodatkowo do wszelkich ustawowych praw wynikających z zakupu produktu i bez uszczerbku dla praw ustawowych, które obowiązują niezależnie i bezpłatnie, dobrowolna gwarancja wydana przez Technonic Industries GmbH („TTI”) z zastrzeżeniem warunków określonych poniżej („Gwarancja”).

Gwarancja ma zastosowanie wyłącznie do nabywców, którzy kupują produkty jako użytkownicy końcowi w charakterze konsumentów („Konsument”). Sprzedawcy detaliczni, wypożyczalnie, a także profesjonaliści użytkownicy końcowi są wyraźnie wyłączeni z niniejszych ogólnych warunków gwarancji. W przypadku profesjonalnych użytkowników końcowych do niektórych produktów może mieć zastosowanie inny rodzaj dobrowolnej gwarancji, o ile zostało to wyraźnie przewidziane na stronie www.ryobitools.eu. Odwołanie się do niniejszej, dobrowolnej Gwarancji nie ogranicza ustawowych praw Konsumenta w przypadku wystąpienia wad.

1. Standardowa gwarancja („Gwarancja standardowa”), pod warunkiem, że Produkt został zakupiony wyłącznie do użytku prywatnego, obowiązuje przez okres 24 miesięcy („Standardowy okres gwarancyjny”) i rozpoczyna się w dniu zakupu produktu. Data ta musi być udokumentowana fakturą lub innym dowodem zakupu, aby standardowa gwarancja była ważna i wykonalna. Niniejsza Gwarancja standardowa dotyczy również wyłącznie nowych produktów.

2. Konsument w niektórych krajach może przedłużyć gwarancję standardową na kwalifikujące się produkty poza jej okres obowiązywania, rejestrując się na stronie www.ryobitools.eu. Możliwość zakwalifikowania produktu do rozszerzonej gwarancji („Gwarancja rozszerzona”) jest określona na opakowaniu produktu, na stronie internetowej www.ryobitools.eu i/lub jest zawarta w odpowiedniej dokumentacji produktu pod adresem <https://www.ryobitools.eu>. Aby możliwe było skorzystanie z Gwarancji rozszerzonej, konsument musi zobowiązać do rejestrowania swego produktu (produktów) online w ciągu 30 dni kalendarzowych od daty zakupu. Wszystkie dane osobowe konsumenta będą przetwarzane zgodnie z oświadczeniem o ochronie prywatności, które można znaleźć pod adresem <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. Potwierdzenie rejestracji, które jest wysyłane pocztą elektroniczną, oraz oryginalna faktura, są datą, będąc dowodem, mogą stanowić dowód przedłożenia Gwarancji.

3. Gwarancja standardowa i Gwarancja rozszerzona („Gwarancja”) są ograniczone do naprawy i/lub wymiany wadliwego produktu według uznania firmy TTI, pod warunkiem, że wada wykonania lub materiału istniała w dniu zakupu. Nie można składać żadnych dodatkowych roszczeń z tytułu kosztów ani strat. Ponadto gwarancje nie mają zastosowania do:

- wszelkich uszkodzeń spowodowanych przypadkowo, umyślnie lub przez zaniedbanie Konsumenta
- wszelkich uszkodzeń produktu, które są wynikiem niewłaściwego postępowania z produktem lub braku konserwacji
- wszelkich produktów, które zostały zmienione lub zmodyfikowane
- wszelkich produktów, w którym oryginalne oznaczenia identyfikacyjne (znak towarowy, numer seryjny) zostały zniszczone, zmienione lub usunięte
- wszelkich uszkodzeń spowodowanych nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi
- produktów, które nie podlegają oznakowaniu CE/UKCA
- wszelkich produktów, który próbowano naprawić przez nieautoryzowane centrum serwisowe lub bez uprzedniej zgody firmy TTI
- wszelkich produktów podłączonych do niewłaściwego zasilania (napięcie, napięcie, częstotliwość)
- wszelkich produktów używanych z nieodpowiednią mieszanką paliwa (paliwo, olej, stosunek oleju)
- wszelkich uszkodzeń spowodowanych przez czynniki zewnętrzne (woda, chemikalia, wstrząsy fizyczne) lub substancje obce
- normalnego zużycia części zamiennych
- niewłaściwego użycia, przeciążenia produktu
- stosowania niezatwierdzonych akcesoriów lub części
- akcesoriów do elektronarzędzi dostarczanych wraz z narzędziem lub zakupionych oddzielnie. Takie wyłączenia obejmują między innymi buty wkładki, wiertła, taśmy ściernie, papier ścierny i ostrza, prowadnice boczne
- elementy (części i akcesoria), które podlegają normalnemu zużyciu, w tym między innymi: narzędzia serwisowe i konserwacyjne, szczotki węglowe, łożyska, uchwyty, mocowanie lub grzałki wiertła SDS, przewody zasilające, uchwyty pomocnicze, walizka transportowa, płyta szlifująca, worek na kurz, nura odprowadzająca kurz, podkładki filcowe, kółka i sprężyny klucza udarowego, pokręta, pasy napędowe, sprężno, ostrza noży do żyłkowania lub kosiarzek do trawy, uprzęż, przepustnica kablowa, zęby, sworznie zaczepowe, wentylatory dmuchawy, rury dmuchawy i odkurzaczy, warki i paski do odkurzacza, prowadnice, łączuchy do pilarek, przewody elastyczne, szlaczki, dysze rozpryskające, koka, rozpylacze, bejby wewnętrzne, suwaki zewnętrzne, linie tnące, świece zapłonowe, filtry powietrza, filtry gazu, dysze do mulcowania itp.

4. W celu obsługi gwarancyjnej Produkt musi zostać wysłany lub przedstawiony bez zbędnej zwłoki po wystąpieniu lub stwierdzeniu wady wykonania lub materiału autoryzowanemu partnerowi serwisowemu RYOBI wymienionemu na poniższej stronie internetowej <https://www.ryobitools.eu>. Konsument może uzyskać usługi na podstawie gwarancji od partnera serwisowego RYOBI poprzez:

- a. kontakt ze sprzedawcą detalicznym, u którego dokonano zakupu; lub
- b. rejestrację za pośrednictwem platformy usługowej dostępnej na stronie internetowej RYOBI Commercial <https://www.ryobitools.eu>, dostępność procesu może różnić się w zależności od kraju.

Przy wysłaniu produktu do autoryzowanego partnera serwisowego RYOBI należy bezpiecznie zapakować produkt bez niebezpiecznej zawartości (szczegółowe informacje można znaleźć w instrukcji bezpieczeństwa na stronie internetowej <https://www.ryobitools.eu>), zaznaczając adres nadawcy i wraz z krótkim opisem wady. Należy pamiętać, że w niektórych krajach koszty wysyłki będą musiały zostać uszczerbkiem przez nadawcę zgodnie z lokalnymi przepisami. Należy skonsultować się z lokalnym autoryzowanym centrum serwisowym firmy RYOBI, aby potwierdzić, czy takie opłaty obowiązują.

5. Po otrzymaniu produktu znanego przez Konsumenta za wadliwy zostanie on sprawdzony. Po potwierdzeniu wady wynikającej z gwarancji usługi będą świadczone poprzez naprawę wadliwych części produktów lub wymianę ich na części niewadliwe według uznania firmy TTI. Jeśli firma TTI odmówi naprawy usterek lub jeśli według jej uznania naprawa nie powiodła się, zostanie zapewniona równoważna wymiana. Zastąpiony produkt lub części sąstaną być własnością TTI. Wszelkie naprawy/wymiany w ramach powyższej gwarancji są bezpłatne. Naprawy/wymiany przeprowadzone przez firmę TTI nie stanowią przedłużenia ani nowego początku gwarancji. Wymienione części zamienne podlegają pierwotnie udzielanym gwaransom, a okres ich gwarancji zakończy się wraz z okresem gwarancji, która pierwotnie została udzielona na cały produkt.

6. Gwarancje RYOBI udzielane są przez Technonic Industries GmbH, Mal-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Niemcy, wyłącznie Konsumentowi, który pierwotnie zakupił produkt, i nie mogą być przenoszone ani przekazywane.

7. Gwarancje obowiązują w Europejskim Obszarze Gospodarczym (EOG), Szwajcarii i Wielkiej Brytanii. Poza tymi obszarami należy skontaktować się ze sprzedawcą detalicznym, u którego dokonano zakupu, aby dowiedzieć się, czy obowiązują inne dobrowolne gwarancje.

CS PODMÍNKY PLATNOSTI ZÁRUKY SPOLEČNOSTI RYOBI

Kromě jakýchkoli zákonných práv vyplývajících z nákupu výrobku a aniž jsou dotčena zákonná práva, která platí nezávisle a bezplatně, veškeré nové elektrické nářadí značky RYOBI a/nebo zahradní nářadí uvedené na našich webových stránkách, s výjimkou příslušenství nářadí, nástrojů, systémů pro skladování nástrojů a náhradních dílů, jak je dále uvedeno v části („Výrobek”), je kryto dobровolnou zárukou vydanou společností Technonic Industries GmbH („TTT”), a to za níže uvedených podmínek („záruka”).

Záruka se vztahuje pouze na zakoupené nářadí, který nakupejí výrobky jako koncoví uživatelé v rámci své spotřebitelské role (dále jen „spotřebitel”). Maloobchodníci, půjčovny a rovněž profesionální koncoví uživatelé jsou z těchto všeobecných podmínek záruky výslovně vyloučeni. V případě profesionálních koncových uživatelů může pro účtění výrobky platit jiný typ dobровolné záruky, je-li to výslovně uvedeno na webových stránkách www.ryobitools.eu. Vyplnění této dobровolné záruky nemožuje zákonná práva spotřebitele v případě vady.

1. Standardní záruka (dále jen „standardní záruka”) za předpokladu, že je výrobek zakoupen pouze pro soukromé použití, trvá po dobu 24 měsíců (dále jen „standardní záruční lhůta”) a začíná dnem zakoupení výrobku. Toto datum musí být zdokumentováno fakturou nebo jiným dokladem o nákupu, aby byla standardní záruka platná a vymahatelná. Tato standardní záruka se vztahuje pouze na nové výrobky.

2. Spotřebitelé v některých zemích mohou mít možnost prodloužit standardní záruku na způsobit výrobky ještě za lhůtu standardní záruky, a to registrací na webových stránkách www.ryobitools.eu. Způsobit výrobků pro prodloužení záruky („prodloužená záruka”) je uvedena na obalu výrobku, na webových stránkách www.ryobitools.eu a/nebo je uvedena v příslušné produktové dokumentaci na adrese <https://www.ryobitools.eu/>. Aby bylo možné využít výhodu prodloužené záruky, musí spotřebitelé zaregistrovat své výrobky online do 30 kalendarých dnů od data nákupu; poté budou moci žádat výhodu této prodloužené záruky. Veškeré osobní údaje spotřebitele budou zpracovávány v souladu s prohlášením o ochraně osobních údajů, které naleznete na zde <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. Potvrzení registrace, které se zasílá e-mailem, a původní faktura s datem nákupu, budou sloužit jako doklad o prodloužené záruce.

3. Standardní záruka a prodloužená záruka (dále jen „záruky”) jsou omezeny na opravu a/nebo výměnu vadného výrobku dle uvažení společnosti TTI za předpokladu, že k datu nároku existuje vada zpracování nebo materiálu. Nelze uplatnit žádné další náklady ani ztráty. Kromě toho se záruky nevztahují na:

- žádné škody způsobené spotřebitelem náhodným, umyślně nebo z nedbalosti
- žádné poškození výrobků způsobené nesprávným zacházením nebo nedostatečnou údržbou
- žádný výrobek, který byl změněn nebo upraven
- žádný výrobek, u kterého došlo k porušení, změně nebo odstranění původního identifikačního označení (ochranná známka, sériové číslo)
- žádné poškození způsobené nedodržením návodu k použití
- výrobky, které nejsou předmětem označení CE/UKCA
- žádný výrobek, který byl opraven v neautORIZOVANÉM servisním středisku nebo bez předchozího souhlasu společnosti TTI
- žádný výrobek připojený k nesprávnému zdroji napájení (ampérny, napětí, frekvence)
- žádný výrobek používaný s nevhodnou směsí paliva (paliwo, olej, poměr oleje)
- žádné poškození způsobené vnějšími vlivy (voda, působení chemikálií, fyzikální podmínky, nárazy) nebo cizorodnými látkami
- běžné opotřebení a opotřebení náhradních dílů
- nevhodné použití, přetížení výrobků či výrobků
- použití neschránčeného příslušenství nebo dílů
- příslušenství k elektrickým nástrojům dodávané s nástrojem nebo zakoupené samostatně. Takové výjimky, zejména šroubovácí vrtáky, brusné kotouče, smrkový papír a teple, součástí polehového vedení
- díly (části a akcesoria), které podléhají normálnímu opotřebení, zejména pak servisní a údržbové sady, uhlíkové kartáče, ložiska, skřidlo, nástavec nebo uchyt vrtáku SDS, napájecí kabel, pomocná rukojeť, přepravní kufík, brusná deska, pracovních vrtáků, odsávací trubice na prach, plastové podložky, kolíky a pružiny pro rázné utahovačky, dorazové knoflíky, hnací fermy, spojka, ostré nůžky na živý plot nebo než se sekáky na trávu, postroj, spojovací kabel, hroty, zážehové kolíky, ventilátory foukačky, foukačky a odsávací trubice, sáčky vysavače a popruhy, vodní lišty, pilové řetězy, hadice, spojovací armatury, rozprašovače trysky, koka, postřikovače trysky, vnitřní cívky vlnit, vnější cívky, řezací lišty, zapalovací svíčky, vzduchové filtry, plynové filtry, mulčovací nádob apod.

4. Pro účely záručního servisu musí být výrobek (výrobky) odeslán nebo předložený bez zbytečného odkladu po výskytu nebo uznání vady zpracování nebo materiálu autoryzovanému servisnímu partnerovi společnosti RYOBI uvedenému na následujících webových stránkách <https://www.ryobitools.eu>. Spotřebitelé mohou získat služby v rámci záruky od servisního partnera RYOBI:

- a. kontaktováním prodejce, u kterého byl nákup uskutečněn; nebo
- b. registrací prostřednictvím servisní platformy dostupné na komerčních webových stránkách RYOBI na adrese <https://www.ryobitools.eu>, dostupnost procesu se může v jednotlivých zemích lišit.

Při odeslání výrobku autoryzovanému servisnímu partnerovi společnosti RYOBI musí být výrobek bezpečně zabalen a bez nebezpečného obsahu (podrobnější informace o bezpečnostních pokynech na webových stránkách <https://www.ryobitools.eu>), označen adresou odlesátelky a doplněn krátkým popisem vady. Vezměte prosím na vědomí, že v některých zemích bude muset odlesátelka uhradit poplatky za doručení nebo poštovné v souladu s místními právy. Informace o tom, zda jsou tyto poplatky účtovány, vám poskytne místní autoryzovaný servisní středisko společnosti RYOBI.

5. Po obdržení výrobku, který je dle spotřebitele vadný, bude výrobek zkontrolován. Když se závada potvrdí, budou poskytnuty služby dle ustanovení záruky ve formě opravy vadných dílů výrobku nebo jejich výměny za bezvadné díly, a to dle uvažení společnosti TTI. Pokud společnost TTI odmítne závadu opravit nebo pokud se oprava podle uvažení společnosti TTI nezdáří, bude dodána ekvivalentní náhrada. Nahrazené výrobky nebo díly se stanou vlastnictvím společnosti TTI. Veškeré opravy nebo výměny podle výše uvedených záruk jsou zdarma. Opravy nebo výměny provedené společností TTI nezakládají nárok na prodloužení ani na nový začátek záruky. Vyměněné náhradní díly podléhají uvedeným zárukám a záruční lhůta těchto záruk skončí lhůtu záruky, která byla původně poskytnuta na celý výrobek.

6. Záruky společnosti RYOBI uděluje společnost Technonic Industries GmbH, Mal-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Německo, pouze spotřebitelé, který výrobek původně zakoupil – výrobek nesmí být převeden ani postoupen.

7. Záruky jsou platné v Evropském hospodářském prostoru (EHP), Švýcarsku a Velké Británii. Mimo tyto oblasti se obrátte na prodejce, u kterého se uskutečnil nákup, a zjistěte, zda se na výrobek nevztahuje jiná dobровolná záruka.

HU RYOBI GARANCIA ALKALMAZÁSI FELTÉTELEI

A termék megvásárlásából eredő törvényes jogokon túlmenően és a törvényes jogok sérelme nélkül – amelyek függetlenül és térféltelenen érvényesek –, a weboldalkunk feloslor minden új RYOBI elektromos szerszáma és/vagy kerti szerszáma, kivéve a szerszámtárolók, szerszámtároló rendszerek és pótalkatrészeket a továbbiakban (a „Termék” pontban) meghatározottak szerint, a Teclronic Industries GmbH („TTI”) által az alábbiakban meghatározott feltételek mellett kiadott önkéntes garancia („Garancia”) vonatkozik.

A garancia kizárólag a termék végfelhasználóinak, fogyasztóknak („Fogyasztó”) megvásárolt vevő(ke)re vonatkozik. A kiskereskedések, a kölcsönző cégek, valamint a professzionális végfelhasználók kifejezetten ki vannak zárva a garancia éven átlagosan feltételei alól. A professzionális végfelhasználók számára bizonyos termék(ek)re más típusú önkéntes garancia vonatkozik, amelyben azt a www.ryobitools.eu weboldalon kifejezetten fel van tüntetve. Az önkéntes garancia igénybevétele nem korlátozza a Fogyasztó törvényes jogait megvédő szabályok ésesten.

1. A Standard garancia („Standard garancia”), feltéve, hogy a terméket kizárólag magáncélra vásárolják meg, 24 hónapos időtartamú („Standard garanciaidőszak”), és a termék megvásárlásának napján kezdődik. Ez azt az időpontot számlálva egy egyéb, vásárlást igazoló dokumentummal kell dokumentálni ahhoz, hogy a Standard garancia érvényes és érvényesíthető legyen. Ez a Standard garancia szintén csak az új Termék(ek) re vonatkozik.

2. Egyes országokban a fogyasztók a www.ryobitools.eu weboldalon történő regisztrációjával meghosszabbíthatják a Kijelölt garancia időtartamát az arra jogosult termékek esetében. A Termékek kijelölészett garanciára („Kijelölészett garancia”) való jogosultsága a Termék csomagolásán, a www.ryobitools.eu weboldalon és/vagy a vonatkozó termékdokumentációban a <https://www.ryobitools.eu> címen található. A Kijelölészett garancia érvényesítéséhez a fogyasztóknak a vásárlás napjától számított 30 napon belül online regisztrálniuk kell a Termék(ek)ek. A Fogyasztó minden személyes adatát az adatvédelmi nyilatkozatnak megfelelően dolgozzuk fel, amely itt található: <https://ukr-link.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. A Kijelölészett garancia igazolásaként a regisztrációt vizsgálja, e-maiban kiküldött nyitja és a vásárlás dátumát feltüntetve eredeti számla szolgál.

3. A Standard Garancia és a Kijelölészett Garancia (Garanciák) a TTI döntése szerint a hibás Termék javítására és/vagy cseréjére korlátozódik, feltéve, hogy a gtyártási vagy anyaghiba a vásárlás időpontjában fennállt. További költségek vagy veszteségek megtérítése nem igényelhető. Ezen túlmenően a garanciák nem vonatkoznak a következőkre:

- a Fogyasztó által véletlenül, szándékosan vagy gondatlanságból okozott kár
- a Termékben a nem megfelelő kezelés vagy a karbantartási hiány miatt bekövetkezett kár
- bármely olyan termék, amelyet általánosított vagy módosítottak
- bármely olyan termék, amelyen az eredeti azonosító jelzés (védjegy, sorozatszám) lefestették, megváltoztatták vagy eltávolították
- a használati utasítás be nem tartása miatt keletkezett okozott kár
- CE/UKCA-jelöléssel nem rendelkező termékek
- bármely olyan Termék, amelyet nem hivatalos szervizközpontban vagy a TTI előzetes engedélye nélkül próbáltak megjavítani
- nem megfelelő tápegységhez csatlakoztatott termék (amper, feszültség, frekvencia)
- nem megfelelő üzemanyag-keverékkel (üzemanyag, olaj, olaj aránya) használt bármely termék
- külső behatások (víz, vegyszer, fizikai, áramütés) vagy idegen anyagok által okozott kár
- a pótalkatrészek normál elhasználódása
- a Termék(ek) nem rendelkezésszerű használata, túlterhelése
- nem jóváhagyott tartozék vagy alkatrészek használata
- a szerszámmal mekkélt vagy külön megvásárolt elektromosszerszám-tartozékok. Ezek a kizáró feltételek érvényesek többek között a normál kopásnak és elhasználódásnak keltt csavarokhoz, fűrészek, csiszolókorongok, csiszolópapírok és pengék, oldalsó véletl
- komponensek (alkatrészek és tartozékok) esetében, beleértve többek között a következőket: szerviz- és karbantartási készletek, szénkefék, csapágys, tokmány, fűrészárfogólat vagy -oldalak, tápkábel, kiegészítő fogantyú, hordtáska, csiszolólemez, porzsák, porleszívó cső, ficalátetek, utócsavarozó csapok és rugók, adagológombok, hajtászjék, tengelykapcsolók, sövénygázok vagy fűrészrők pengéi, heveder, főtöltőszek, fogak, csapágyak, fűváltókatörők, fűv- és szivócsővel, lömlövészcsővel és váltószj, vezérlőelemek, fűrészárfók, fogak, csatlakozóelemek, szűrőszjétyok, kerek, szűrőrétek, belső tárcsák, külső orsók, vágóvonalak, gyújtógyertyák, levegőszűrők, gázszűrők, mulcsoszkóák stb.

4. A garanciális szervizeléshez a Termék(ek)et a gtyártási vagy anyaghiba megjelenését vagy felismerését követően haladéktalanul kell ki küldeni vagy be kell mutatni a <https://www.ryobitools.eu> weboldalon felsorolt hivatalos RYOBI szervizpartnerek valamelyikének. A fogyasztók a Garanciák szerinti szolgáltatásokat egy RYOBI szervizpartnernél vehetik igénybe a következők módon:

- a. kapocsfelvételt a kereskedőhöz, a vásárlás történet, vagy
 - b. regisztráció a RYOBI kereskedelmi weboldalon (<https://www.ryobitools.eu>) elérhető szervizplatformon keresztül, a folyamat elérhetősége országunként ellérő lehet.
- A Terméknek a RYOBI hivatalos szervizpartneréhez történő elküldésekor a Terméket biztonságosan, veszélyes anyagok nélkül kell becsomagolni (a részleteket lásd a <https://www.ryobitools.eu> weboldalon található biztonsági utasításokban), a feladó címével és a hiba rövid leírásával ellátva. Kérjük, vegye figyelembe, hogy egyes országokban a szállítási díjakat vagy a postaköltséget a helyi gyakorlatnak megfelelően a feladónak kell megfizetnie. Kérjük, forduljon a helyi RYOBI hivatalos szervizközpontjához, hogy megbizonyosodjon arról, hogy Önre is vonatkoznak-e ezek a díjak.

5. A Fogyasztó által hibásnak vélt Termék átvételkor megtörténik az átvizsgálás. A hiba megállapítását követően a garanciális szolgáltatásokról a TTI döntése szerint a terméknek hibás részeknek javításával vagy hibátlan alkatrészekkel való cseréjével valósulnak meg. Ha a TTI elutasítja a hiba kijavítását, vagy ha a TTI mérlegelése szerint a javítás sikertelen volt, akkor egyenértékű cserét a terméknek biztosít. A kicserélt Termék(ek) egy alkatrészek (és a TTI tulajdonára kerül(nek)). A fenti garancia szerinti javítások/cserék ingyenesek. A TTI által végzett javítások/cseréknek nem jár együtt a Garancia meghosszabbítása vagy újakezdése. A kicserélt pótalkatrészekre az eredetileg érvényes Garancia vonatkozik, és a Garanciák időtartama a teljes termékre eredetileg adott Garancia időtartamával egyezt.

6. A RYOBI garanciákat a Teclronic Industries GmbH (Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Németország) kizárólag a terméket eredetileg megvásároló fogyasztóknak nyújtja, és azok nem ruházhatók át.

7. A Garanciák az Európai Gazdasági Térségben (EGT), Svájcban és az Egyesült Királyságban érvényesek. Ezekben a területeken kívül kérjük, forduljon a vásárlás helye szerinti kereskedőhöz, hogy megtudja, érvényes-e a termékére más önkéntes garancia.

RO CONDIȚII DE APLICARE A GARANȚIEI RYOBI

În plus față de orice drepturi statutare care decurg din achiziționarea unui produs și fără a aduce atingere drepturilor statutare care se aplică în mod independent și gratuit, toate unelte electrice și/sau unelte de grădina noi marca RYOBI enumerate pe site-ul nostru web, cu excepția accesoriilor pentru unelte, a telecomor de depozitare a uneltelor și piesele de schimb, așa cum sunt descrise în continuare la „Produs”, sunt acoperite de o garanție voluntară emisă de Teclronic Industries GmbH („TTI”), conform termenilor și condițiilor menționate mai jos („Garanție”).

Garanția se aplică numai cumpărătorilor care achiziționează produsele ca utilizatori finali în calitate de consumatori („Consumatori”). Comercianții cu amănuntul, companiile de închiriere, precum și utilizatorii finali profesioniști sunt excluși în mod expres din acești termeni, cu excepția accesoriilor pentru unelte. Pentru utilizatorii finali profesioniști, se poate aplica un alt tip de garanție voluntară amănuntor produse, dacă este prevăzută în mod explicit pe site-ul www.ryobitools.eu. Învocarea acestei Garanții nu limitează drepturile legale statutare ale Consumatorului în cazul unui defect.

1. Garanția standard („Garanția standard”), cu condiția ca produsul să fie achiziționat numai pentru uz privat, are un termen de 24 de luni („Perioada de garanție standard”) și începe la data achiziționării produsului. Această dată trebuie să fie documentată printr-o factură sau altă dovadă de cumpărare pentru ca Garanția standard să fie valabilă și aplicabilă. De asemenea, această Garanție standard se aplică numai Produselor noi.

2. Consumatorii din anumite țări pot prelungi Garanția standard pentru Produsele eligibile dincolo de perioada Garanției standard, prin înregistrarea pe site-ul www.ryobitools.eu. Eligibilitatea Produselor pentru garanție extinsă („Garanție extinsă”) este specificată pe ambalajul unui Produs, pe site-ul www.ryobitools.eu și/sau este cuprinsă în documentația relevantă a Produsului la <https://www.ryobitools.eu/>. Pentru a beneficia de Garanția extinsă, Consumatorii sunt obligați să își înregistreze Produsul(e) online în termen de 30 de zile calendaristice de la data achiziției. Toate datele cu caracter personal ale unui Consumator vor fi prelucrate în conformitate cu declarația de confidențialitate, care poate fi găsită aici <https://ro.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/-4/>. Chitanța de confirmare a înregistrării, care este trimisă prin e-mail, și factura originală care arată data achiziției vor servi drept dovadă a Garanției extinse.

3. Garanția standard și Garanția extinsă („Garanții”) sunt limitate la repararea și/sau înlocuirea Produsului defect, la discreția TTI, cu condiția ca defectul de manoperă sau material să fi existat la data achiziției. Nu pot fi pretinse alte costuri sau pierderi. În plus, garanțiile nu se aplică:

- oricăror daune cauzate accident, voit sau neglijent de către Consumator
- oricărei deteriorări a Produsului care este rezultatul unui tratament necorespunzător sau al lipsei de întreținere
- oricărui Produs care a fost alterat sau modificat
- oricărui Produs la care marcapete de identificare originale (marca comercială, numărul de serie) au fost deteriorate, alterate sau îndepărtate
- oricăror daune cauzate de nerespectarea manualului de instrucțiuni
- Produselor care nu sunt supuse unui marcaj CE/UKCA
- oricărui Produs pentru care s-a încercat repararea de către un centru de service neautorizat sau fără autorizarea prealabilă a TTI
- oricărui Produs conștit la o sursă de alimentare necorespunzătoare (amperi, tensiune, frecvență)
- oricărui Produs folosit cu un amestec de combustibil inadecvat (combustibil, ulei, raport de ulei)
- oricăror daune cauzate de influențe externe (apă, substanțe chimice, forțe fizice, șocuri de căldură sau substanțe străine
- uzuri normale a pieselor de schimb
- utilizării necorespunzătoare, supraîncălzirii Produsului(e)lor
- utilizării de accesorii sau piese neomologate
- accesorilor pentru unelte electrice furnizate împreună cu uneltea sau achiziționate separat. Astfel de accesorii includ, dar fără a se limita la, capace de surubelniță, burghie, discuri abrazive, hârtie abrazivă și lame, ghidaje laterale
- componente (piese și accesorii) care sunt supuse uzurii normale, inclusiv, dar fără a se limita la, truse de reparație și întreținere, peri de carbon, rulmenți, mandrină, atașament sau receptacul pentru burghie SDS, cablu de alimentare, mâner auxiliar, cutie de transport, placă de șlefuit, sac de praf, tub de evacuare a prafului, șabie de pescă, șifur și acru pentru mașini de înșurubat cu impact, butonare rotative, curele de transmisie, ambreiaj, lame pentru mașini de tuns grăd via sau mașini de tuns iarba, buclă, accelerație prin cablu, dinți, șifuri de cuplare, ventilație de suflantă, tuburi de suflantă și de aspirator, sac și curele de aspirator, bare de ghidare, lanțuri de ferăstrău, furcuni, racorduri de conectare, duze de pulverizare, roți, baghete de pulverizare, bobine interne, bobine externe, fire de tăiere, buclă, filtru de aer, filtru de gaz, lame de mănunchi etc.

4. Pentru reparații în România, Produsul(e) trebuie să fie trimis sau prezentat fără întârziere nejustificată după apariția sau recunoașterea defectului de manoperă sau de material unui partener de service autorizat RYOBI enumerat pe amănuntul site web <https://www.ryobitools.eu>. Consumatorii pot obține servicii conform Garanțiilor de la un partener de servicii RYOBI prin

- a. contactarea comerciantului cu amănuntul unde a fost făcută achiziția; sau
 - b. înregistrarea prin intermediul platformei de service disponibilă pe pagina web comercială RYOBI <https://www.ryobitools.eu>, disponibilă la procesul de service poate varia de la o țară la alta.
- Când trimiteți un Produs către un partener de service autorizat RYOBI, Produsul va fi ambalat în siguranță, fără conținut periculos (pentru detalii, consultați instrucțiunile de siguranță de pe site-ul <http://www.ryobitools.eu/>), marcat cu adresa expeditorului și însoțit de o scurtă descriere a defectului. Rețineți că, în unele țări, taxele de livrare sau taxele postale vor trebui plătite de către expeditor, conform practicii locale. Consultați centrul de service local autorizat RYOBI pentru a confirma dacă se aplică astfel de taxe.

5. La primirea Produsului prețins de către Consumator ca fiind defect, acesta va fi inspectat. Când defectul a fost confirmat, serviciile conform Garanțiilor vor fi furnizate prin repararea pieselor defecte ale produselor sau înlocuirea acestora cu piese nedefecte, la discreția TTI. Dacă TTI refuză să repare defectul sau dacă, la discreția TTI, reparația a eșuat, va fi furnizat un înlocuitor echivalent. Produsul(e)le sau piesele înlocuite vor deveni proprietatea TTI. Unele reparații/înlocuiri conform Garanțiilor de mai sus este gratuite. Reparații/înlocuiri efectuate de TTI nu constituie o prelungire sau un nou început al Garanțiilor. Piesele de schimb înlocuite sunt supuse Garanțiilor acordate inițial, iar perioada pentru Garanție se va încheia cu perioada pentru Garanția care a fost acordată inițial pentru Integral produs.

6. Garanțiile RYOBI sunt acordate de Teclronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Germania, numa Consumatorului unde a achiziționat inițial Produsul și nu pot fi transferate sau cesionate.

7. Garanțiile sunt valabile în Spațiul Economic European (SEE), Elveția și Regatul Unit. În afara acestor zone, vă rugăm să contactați comerciantul de unde a fost făcută achiziția pentru a afla dacă se aplică o altă garanție voluntară.

LV RYOBI GARANTIJAS PIEMĒROŠANAS NOSACĪJUMI

Papildus visām likumā noteiktajām tiesībām, kas izriet no produkta iegādes, no noteiktajiem likumā noteiktās tiesības, kas tiek piemērotas neatkarīgi un bez maksas, visiem RYOBI zīmola elektroniskinstrumentiem un/vai dārzā instrumentiem, kas norādīti mūsu tīmekļa vietnē, izņemot instrumentu piederumus, instrumentu glabāšanas sistēmas un rezerves daļas, kā detaļzīti izskaidroti tālāk ("Produkts"), tiek piemērota brīvprātīgā garantija, ko izsniedz Technonic Industries GmbH ("TTI") atbilstoši tālāk minētajiem noteikumiem un nosacījumiem ("Garantija").

Garantija tiek piemērota tikai pierādāmajiem (-iem), kurš(-i) iegādājās produktus kā gala lietotājus savā patērētāja lomā ("Patērētājs"). Mazumtirgotāji, nomas uzņēmumi un profesionālie gala lietotāji ir tiešā veidā izslēgti no šiem Garantijas vispārējiem noteikumiem un nosacījumiem. Profesionālie gala lietotājiem noteiktiem produktiem var būt piemērojama cita veida brīvprātīgā garantija, ja tas ir tiešā veidā norādīts vietnē www.ryobitools.eu. Šīs brīvprātīgās Garantijas izmantošana neietekmē likumā noteiktās Patērētāja juridiskās tiesības defekta gadījumā.

1. Ja Produkts ir iegādāts tikai privātai lietošanai, standarta garantijas ("Standarta garantija") termiņš ir 24 mēneši ("Standarta garantijas periods"), un tāš darbība tiek sāka produkta iegādes datumā. Šis datums ir dokumentēts, izsniedzot rēķnu vai citu pirkuma apliecinājumu, lai Standarta garantija būtu derīga un izmantojama. Šī Standarta garantija tiek piemērota arī jauniem Produktiem.

2. Dažās noteiktās valstīs patērētājiem var būt iespēja pagarināt Standarta garantiju atbilstošiem Produktiem pēc Standarta garantijas perioda beigām, reģistrējoties vietnē www.ryobitools.eu. Produktu piemērotā pagarinātā garantijā ("Pagarinātā garantija") tiek norādīta uz Produkta iepakojuma, vietnē www.ryobitools.eu un/vai iekļauta atbilstoši Produkta dokumentācijā vietnē <http://www.ryobitools.eu>. Lai varētu izmantot Pagarinātā garantiju, Patērētājiem ir jāreģistrē Produkts tiešsaistē 30 kalendāro dienu laikā pēc pirkuma datuma. Visa Patērētāja personas informācija tiks apstrādāta saskaņā ar privātuma paziņojumu, kas pieejams šeit: <http://uk.ryobitools.eu/footer/links/privacy-policy/>. Reģistrācijas apstiprinājuma kods, kas tiek nosūtīts e-pasta ziņojumā, un oriģinālā kods ir pirkuma datums tiek izmantošana kā Pagarinātās garantijas apliecinājums.

3. Standarta garantija un Pagarinātā garantija ("Garantijas") nodrošina tikai defektu Produkta labošanu un/vai nomaiņu pēc TTI ieskatiem, ja ražošanas vai materiālu defekts pastāvējis pirkuma datumā. Nevar pieprasīt atbilstošā citās izmaksas vai zaudējumus. Turklāt Garantijas neiekļauj piemērotas:

- Patērētāja neapūti, rīsi vai nolaidības dēļ izraisītu bojājumu gadījumā
- Produktu bojājumiem, kas radušies neatbilstošas apsejāšanās vai apkopes neveikšanas dēļ
- ja Produkts ir mainīts vai modificēts
- ja Produkta oriģinālās identifikācijas zīmes (preču zīme, sērijas numurs) ir aizkrāsotas, mainītas vai noņemtas
- ja bojājumu izraisījis rīcība, kas nav saskaņā ar lietošanas rokasgrāmatu
- ja uz Produktiem neatbilst CE/UKCA marķējums
- ja Produktu mēģinājis remontēt nepilnvarots apkopes centrs vai bez TTI iepriekšējās atļaujas
- ja Produktam zveidots savienojums ar neatbilstošu barošanas avotu (ampēri, spriegums, frekvence)
- ja Produkts izmantots ar neatbilstošu degvielas maisījumu (degviela, eļļa, eļļas atliecība)
- ja bojājumu izraisījis ārēja ietekme (dūsmas, ķīmiskas vielas, fiziska ietekme, triecieni) vai nepiederošas vielas
- rezerves daļu normālam nodilumam
- ja Produkti ir lietoti neatbilstoši vai tiem radīta pārslogo
- ja izmantoti neatbilstoši piederumi vai daļas
- elektroniskinstrumentu piederumiem, kas iekļauti instrumentu komplektācijā vai iegādāti atsevišķi. Šādi uzņēmumi ir (bet ne tikai) skūvētvežu uzgali, urbi, uzgali, abrazīvie diski, smilšpiļņu un asmeņi, sānu vadotne
- komponentiem (daļām un piederumiem), uz kuriem attiecas normāls nodilums, tostarp (bet ne tikai) servisa un apkopes komplektiem, ogles skutli, gultņiem, stiprināšanas platiņi, SDS urvja uzgala stiprinājumiem vai līdzi, barošanas vadām, papildu rokturim, pārmēšanas futrālī, stipšanas platiņi, putekļu maisījams, putekļu izplūdes caurule, filca stiprākāms, triecienizturīgszārnslēģas tapām un atspērēm, izcēļu pogām, piedziņas sīkšņam, sāpļam, dzīvzoģa šķēru vai zāles plāvējam uzskaitē, kabeļa droselei, stātnēm, sakabes tapām, pūšēju ventilatoriem, savienotāju sūkšanas caurulēm, sūkšanas maisījams un sīkšņam, viedzāģes, zāģu lēdēm, šūnēm, pūšēju stiprinājumiem, smidzināšanas sprauslām, ietērsm, smidzināšanas zāģiem, iekšējām spūnēm, ārējām spūnēm, griešanas līnijām, aizdedzes svečēm, gaiss filtrēm, gāzes filtrēm, smalcinātāja lāpstiņām u.c.

4. Lai veiktu garantijas apkopi, Produkts(-i) pēc ražošanas vai materiālu defekta rašanās vai atpazīšanas jānosūta vai jāuzrādā bez nepamatotas kavēšanas pilnvarotam RYOBI servisa partnerim, kas norādīts vietnē <http://www.ryobitools.eu>. Patērētāji var saņemt Garantijas iekļautos Pakalpojumus no RYOBI servisa partnera:

- a. sazinoties ar mazumtirgotāju, pie kura veikts pirkums;
 - b. reģistrējoties servisa platformā, kas pieejama RYOBI Produktiem vietnē <http://www.ryobitools.eu/>; procesa pieejamība dažādās valstīs var atšķirties.
- Nosūdot Produktu pilnvarotam RYOBI servisa partnerim, Produkts tiek droši iesaiņots, nepieņemotot blīstamu sadursi (detaļzīti informāciju skatiet drošības norādījumā vietnē <http://www.ryobitools.eu/>, apzīmēti ar sūtiļā adresi, un tam jāpievieno šīs defekta apraksts. Nemiet vērā, ka dažās valstīs piegādes izmaksas vai pasta izdevumi jāpārskata sūtiļājam atbilstoši vietējai praksei. Konsultējoties ar vietējo pilnvaroto RYOBI apkopes centru, lai noskaidrotu, vai ir spēkā šādas izmaksas.

5. Saņemot Produktu, ko Patērētājs uzskata par defektīvu, tas tiek pārbaudīts. Kad defekta esamība ir apstiprināta, tiek nodrošināti Garantija iekļaujamie pakalpojumi, remontojot produktus defektu dēļ un/vai tas nomaināt pret daļām, kam nav defekta, kas tiek veikts pēc TTI ieskatiem. Ja TTI atsaka remonēt defektu vai, pēc TTI ieskatiem, remonta ir nesekmīgs, tiek piegādāts līdzvērtīgs nomaiņas elements. Nomainītā(-ie) Produkts(-i) vai daļa(-as) kļūst par TTI īpašumu. Visi remonti/nomaiņas saskaņā ar iepriekš minētajām Garantijām tiek veikta bez maksas. TTI veiktais remonta/nomaiņa nenozīmē, ka Garantijas tiek pagarinātas vai sāktas no jauna. Uz nomaiņamajām rezerves daļām attiecas sākotnējās Garantijas, un Garantiju periods beidzas līdz ar tā izmantošanu, kas sākotnēji piešķirta visu produktam.

6. RYOBI Garantijas nodrošina uzņēmums Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Vācija, tikai Patērētājiem, kuri sākotnēji iegādājās Produktu, un tāš nevar nodot vai piešķirt.

7. Garantijas ir derīgas Eiropas Ekonomikas zonā (EEZ), Šveicā un Apvienotajā Karalistē. Ārpus šīm zonām sazinieties ar mazumtirgotāju, pie kura veikts pirkums, lai noskaidrotu, vai ir spēkā citas brīvprātīgās garantijas.

LT „RYOBI“ GARANTIJOS TAIKYMO SĄLYGOS

Be visų įstatymuose numatytų teisių, atsirandančių įsigijus gaminį, ir nepažeidžiant įstatymuose numatytų teisių, kurios taikomos savarankiškai ir nemokamai, visiems mūsų interneto svetainėje išvardytiems naujiems RYOBI prekės ženklui elektriniams įrankiams ir (arba) sodo įrankiams, išskyrus įrankių priedus, įrankių taikymo sistemas ir atsargines dalis, kaip toliau aprašyta (toliau – Gaminytas), taikoma „Technonic Industries GmbH“ (toliau – TTI) suteikta savanoriška garantija pagal toliau nurodytas sąlygas (toliau – Garantija).

Garantija taikoma tik pirkėjui (-ams), kuris (-ie) gaminius įsigijo kaip galutinis vartotojas (toliau – Vartotojas). Mažmenininkams, nuomos bendrovėms ir profesionaliems galutiniais naudotojams šios bendrosios Garantijos sąlygos aiškiai netaikomos. Profesionaliems galutiniais naudotojams tam tikram (-iems) gaminių (-ių) gali būti taikoma kitokio tipo savanoriška garantija, jei tai aiškiai nurodyta svetainėje www.ryobitools.eu. Naudotojams šia savanoriška Garantija neprieboja teisės akuose numatyti Vartotojo teisės defekto atveju.

1. Standartinės Garantijos (toliau – Standartinė garantija), jei Gaminytis įsigytas tik asmeniniam naudojimui, terminas yra 24 mėnesiai (toliau – Standartinės garantijos laikotarpis) ir prasideda gaminio įsigijimo diena. Ši data turi būti patvirtinta sąskaita faktūra arba kitu pirkimo įrodymu, kad Standartinė garantija galioja iki būltų vykdoma. Ši Standartinė garantija taip pat taikoma tik naujam (-iems) Gaminiui (-iams).

2. Tam tikrų šalių vartotojai, užsiregistravę interneto svetainėje www.ryobitools.eu, gali pratesti Standartinės garantijos galiojimą tinkamiems Gaminiams lgesinam ir Standartinės garantijos laikotarpį. Informacija apie tai, ar Gaminiams gali būti taikoma pratešta garantija (toliau – Pratešta garantija), nurodyta ant Gaminto pakuotės, interneto svetainėje www.ryobitools.eu ir (arba) atitinkamose Gaminto dokumentuose adresu <http://www.ryobitools.eu>. Norėdami pasinaudoti Pratesta garantija, Vartotojai turi užsiregistruoti savo Gaminių (-ių) internetu per 30 kalendrosinių dienų nuo įsigijimo dienos. Visa Vartotojo asmeninė informacija bus tvarkoma pagal privatumo paraišką, kuri gamini rasti čia: <http://www.ryobitools.eu/footer/links/privacy-policy/>. Registracijos patvirtinimo kodus, kuris išsūdučiamas eil. pastu, ir originali sąskaita faktūra, kurioje nurodyta pirkimo data, yra Prateštos garantijos įrodymas.

3. Standartinė garantija ir Pratešta garantija (toliau – Garantijos) apsiobjio sugedusio Gaminto remonto ir (arba) pakeitimo TTI nuostūra, su sąlyga, kad gamybos ar medžiagos defektas buvo pirkimo dieną. Negalima reikalauti jokių papildomų išlaidų ar nuostūgų. Garantijos taip pat netaikomos:

- bet kokiai žalai, kurią Vartotojas padaro atsitiktinai, tyčia ar dėl neatsargumo
- bet kokiai žalai, kurią atsiradus dėl netinkamo elgesio su Gaminiu ar nepakankamos priežiūros
- jokiame pakeistam ar modifikuotam Gaminiui
- jokiame Gaminiui, kurio originalūs identifikavimo ženklai (prekės ženklas, serijos numeris) buvo sugadinti, pakeisti ar pašalinti
- bet kokiai žalai, atsiradusiai dėl to, kad nesilaikoma naudojimo instrukcijos
- Gaminiams, kurie nėra pakeičiami CE/UKCA ženklu
- jokiame Gaminiui, kurį buvo bandoma remontuoti neigaliojajame techninės priežiūros centre arba be išankstinio TTI įgaliojimo
- jokiame Gaminiui, prįjungtam prie netinkamo maitinimo šaltinio (ampėrų, tampo, dažnio)
- jokiame Gaminiui, naudojamam su netinkamu degalų mišiniu (degalai, alyva, alyvos santykis)
- bet kokiai žalai, atsiradusiai dėl išorinio poveikio (vandens, cheminių medžiagų, fizinių poveikių, smūgių) ar pašalinio medžiagų
- įprastam atsiginūjui dėl nusidėvėjimo
- netinkamam naudojimui, gaminio (-ų) perkrovai
- naudojant nepatvirtintus priedus ar dalis
- elektrinių įrankių priedams, pateikiamiems kartu su įrankiu arba įsigijamiems atskirai. Tokios išimty, įskaitant, bet neapsiribojant, apima atsuktuvio antgalius, grąžtus, šlifavimo diskus, šlifavimo popierių ir ašmenis, šonines kreipiamąsias
- komponentams (dalims ir priedams), kurie paprastai susidėvi, įskaitant, bet neapsiribojant, aptarnavimo ir priežiūros rinkinius, anglius sepečius, skutli, griebtuvą, SDS grąžo priedą arba laikiklį, maitinimo laidą, papildomą rankeną, transportavimo dėklą, šlifavimo plokštę, dulkių maišelį, dulkių išmetimo vamzdelį, veltinio poverles, smūginio veržlėkaro skutli ir spyruokles, smūgines rankenėles, pavaros diržus, sankabą, gyvatvorius, žirklių arba vejapjūvių peilius, diržus, kabele drosele, dantis, prikabimo kaščius, pūtimo ventilatorių, pūlinių ir sūbitumo vamzdelius, surblio maišelį ir dirželius, kreipiamąsias juostas, pūklų grandines, žarnas, jungtis, purkštukus, ratus, purškimo lazdeles, vidines riles, išorines riles, pjūvio linijas, uždegimo žvakes, oro filtrus, dulkių filtrus, nuolaviomo peilius ir t. t.

4. Norint gauti garantinį aptarnavimą, Gaminytis (-iai) turi būti išsiūstas (-ai) arba pateiktas (-i) nedelsiant po to, kai atsirado arba buvo pastebėtas gaminio ar medžiagos defektas, galiojantis RYOBI aptarnavimo partneriui, nurodytam šioje svetainėje <http://www.ryobitools.eu/>. Vartotojai gali gauti Garantijosje numatytas paslaugas iš RYOBI aptarnavimo partnerio

- a. kreipiamiesi į mažmenininką, kuriame buvo įsigyta prekė; arba
- b. užsiregistravę paslaugų platformoje, kurią galima rasti RYOBI komerciniame tinklalapyje <http://www.ryobitools.eu/>; šio proceso priemonumas varinose šalyse gali skirtis.

Sužindant Gaminių įgaliojimą RYOBI aptarnavimo partneriui, Gaminytis turi būti saugiai supakuotas be pavojingo turinio (išsamesnės informacijos rasite saugos instrukcijoje svetainėje <http://www.ryobitools.eu/>, pažymėtas sūtiļā adresu ir surašyti su trumpu defekto aprašymu. Atmintinė, kad kai kuriose šalyse pristatymo mokestis arba pašto išlaidas turi sumokėti sūtiļājam pagal vietos praktiką. Norėdami sužinoti, ar tokie mokestai taikomi, kreipkitės į vietinį įgaliojantį RYOBI techninės priežiūros centrą.

5. Gavus Gaminytį, kuris, Vartotojo teigimu, turi defektų, jis bus patikrintas. Patvirtinus defektą, paslaugos pagal Garantiją bus teikiamos taikant sugedusiam gaminiui dalis arba keičiant jas nesusėdusiomis dalimis TTI nuostūra. Jei TTI atsisako taistyti defektą arba, TTI nuostūra, remontoas nepavyko, bus pateiktas lygiavertis pakaitalas. Pakeistas (-i) Gaminytis (-iai) arba jo (jų) dalis (-ys) taps TTI nuosavybė. Bet koks (-i) remontoas (-ai) ir (arba) pakeitimas (-ai) pagal pirmiau nurodytas Garantijas yra nemokamas (-i). TTI atitiktas (-i) remontoas (-ai) ir (arba) pakeitimas (-ai) nereikšia, kad Garantijos pratešiamos arba pradėdamos taikyti iš naujo. Pakeistoms atsiginėms dalims taikomos šios pradžioje suteiktos Garantijos, o Garantijų laikotarpis baigiasi kartu su Garantijos, kuri š pradžioje buvo suteikta visam Gaminiui, laikotarpio.

6. „Technonic Industries GmbH“, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Vokietija, RYOBI Garantijas suteikia tik Vartotojui, kuris iš pradžių įsigijo Gaminytį, ir jų negalima perduoti ar perleisti.

7. Garantijos galioja Europos ekonominėje erdvėje (EEE), Šveicarijoje ir Jungtinėje Karalystėje. Už šią teritorijų ribų kreipkitės į mažmenininką, kur pirkiny bus įsigytas, kad sužinotumėte, ar taikoma kita savanoriška garantija.

ET RYOBI GARANTII KOHALDAMISE TINGIMUSED

Lisaks toote ostust tulenevatele seadusjärgsetele õigustele, piiramata sõltumatult ja tasuta kohaldatavaid seadusjärgseid õigusi, kehtib kõikidele meie veebisaidil loetletud uutele RYOBI kaubamärgiga elektri- ja/või aiatööriistadele, välja arvatud tööriistade varikutele, tööriistade houstamise süsteemidele ja varuosadele, nagu allpool täpsustatud, (edaspidi „tooted“) tavikahvatik garantii, mille andja on Techrnomic Industries GmbH („TTI“) ning mille suhtes kehtivad allpool esitatud tingimused („garantii“).

Garantiid saavad kasutada üksnes ostjad, kes ostavad tooteid lõppkasutajatest tarbijatena („tarbijad“). Käesolevate garantiid üldtingimuste kohaldamine jaemüüjate, rendiettevõtjate ja kutseliste lõppkasutajate suhtes on selgesõnaliselt välistatud. Kutseliste lõppkasutajate puhul võib teatud toodetele kehtida teistsugune vabatahtlik garantiid, kui seda on veebisaidil www.ryobitools.eu selgesõnaliselt nimetatud. Selle vabatahtliku garantiid kasutamise ei piira tarbija seadusjärgseid õigusi seoses oodusega.

- Standardide garantiid („standardide garantiid“) kehtivusega on 24 kuud („standardide garantiiaeg“), tingimusel et toode osteti üksnes siikiliku otstarbek kasutamiseks, ning see algab aegal toote ostmise kuupäevast. Standardide garantiil on kehtiv ja kasutatav üksnes tingimisel, et rimetatud kaupadele on dokumenteeritud arvel või muul otse tõendaval dokumendis. Lisaks kehtivad standardide garantiid ainult uutele toodetele.
2. Teatud riikides võib klientidel olla võimalik pikendada sobivate toodete standardide garantiid üle standardide garantiiaja, kuid nad registreerivad veebisaidil [www.rtoobits.eu](#). Teave toote sobivuse kohta garantiid pikendamises („pikendatud garantiit“) on esitatud toote pakendil, veebisaidil [www.rtoobits.eu](#) ja/või vastavates tootekommentides, mis on leitavad aadressil [https://www.rtoobits.eu/en](#). Pikendatud garantiid saamiseks peavad tarbijad registreerima toote(d) veebis 30 kalendripäeva jooksul alates otse kuupäevast. Kõiki tarijate isikuandmed töödeldakse kooskõlas privaatsusvaldajega, mis on leitav aadressil [https://en.rtoobits.eu/galus/privatsuspolitiika](#). Pikendatud garantiid tõendusdokumendina kasutatakse e-postiga saadetud registreerimis kinnitust ja algset arvel, millel on näha otse kuupäev.
3. Standardide ja pikendatud garantiid („garantiid“) alustatakse üksnes vigase toote parandamist ja/jõi asendamist TTI arangemisel, tingimusel et kooste- või materjaliviga oli olemas juba otse kuupäeval. Mängi muu küll kui kahju hüvitamis nõuda ei saa. Lisaks ei kehti garantiid järgmise suhte:
- tarbija poolt juhuseilult, tahtlikult või hooletuselt põhjustatud kahjustus
 - toote kahjustus, mis on tingitud valesti käsitsemisest või hooldamata jätmisest
 - teisenadud või ümber ehitatud toode
 - toode, mille algne identifitseerimisnurgistus (kaubamärk, seeri number) on rikunud, muudetud või eemaldatud
 - kahjustus, mille on põhjustanud kasutusjuhendi juhiste eiramine
 - toode, millel puudub CE/UKA märgis
 - toode, mida on ühendatud parandama tunnustamata hooldusspetsialisti või ilma TTI eelnelva loata
 - toode, mis on ühendatud sobimatute omadustega (vooluvoltage, ping, sagedus) vooluliigaga
 - toode, mille kasutatakse sobimatult külmusesse (küitus, õli, oli osakaal)
- välisste mõttes (vesi, kemikaal, füüsilise löögi, lõõg) või võrkehadde põhjustatud kahjust.
- väliste mõttes (vesi, kemikaal, füüsilise löögi, lõõg) või võrkehadde põhjustatud kahjust
 - varuosade tavapärase kulumine
 - toode lubamatu kasutamise või ülekohannamine
 - heakskiitmatat tarvikute või osade kasutamine
 - tööriistaga kaasas olnud või eraldi ostetud tarvikud elektritooritate. Käesolev välisus hõlmab muu hulgas kruurakegad otstavaid, punterasteid, abrasiivketiteid, liivapaberit, terasid ja küljilühikuid
 - tavapärased kuluvad osad (varuosad ja tarvikud), kaasa arvatud remondi- ja hoolduskomplektid, süsiniktahked, laagrid, padrun, SDS-trelli otsukinnitusid või -pesa, tôlejuhe, isakiipide, kandekohver, liivapuhuri, puhurid, talmuimejad, talmuimejate vooli, viitelised, lõikuminevõtte tahvid ja vedrud, otsanpurid, ajamihindlad, sidur, tektrimmerite või muruniidukite tered, rakmed, kaablihoi, hambad, haakesoonid, pöörd-, puhuritavatelid, puhuri ja tolmuimejate tuud, tolmuimejate kotid ja rihmad, juhtlaid, seaketid, voolikutid, ühendusliitmikud, phosforistikud, rattad, phosfustavarred, sisemisest rullid, välisest poold, lõikeõhvi, sütekuünlad, õhufiltrid, õhuosafiltrid, müstlerite nad

4. Garantiteenitusele saaks tuleb toote pärast kooste- või materjalivale lismist või avastamist isia põhjendatult viivitusta saatja või üle anda mõnele aadressil <https://www.rbytools.eu/> loetletud RYOBI tarnustatud hoiduspärandile. Garantiteele alusel RYOBI hoiduspärandit teenuste saamiseks tarbijad
a. võtavad ühendust jäemüügikohaga, kus osti soorati, või
b. registreerivad RYOBI kaubanduslik veebisaidil <https://www.rbytools.eu/> pakutava teenuspärannakauki; selle protsessi kasutatavts võib olenevat riiki enneda.
Tarnustatud hoiduspäranditele saadetav toode peab olema otsest kahetundist isia ohtliku sissu teie (saaja) teavele lisada (<https://www.rbytools.eu/>) otussõnumiselt ai, sellele peab olema märgitud saaja aadress ning lisata püürdusse liige "Kasutus-Pange tähele", mõnes riigis peab saaja vastavalt kohalikele tavadele tasuma saamise või postikulude teest. Kusile selliste tasuta teave kohtaalk RYOBI tarnustatud hoiduskesekest.
5. Pärast tarbita väitel vigaste toote kättesaamise sta kontrollitakse. Kui via esimesine lehit kinnitust, siis garantiteenituse raames toote vigased osad TTI äranägemisel koos parandatavate või asendatavate tevelte osadega. Kui TTI keeldub via parandamisest või parandamine ole TTI hinnaigu kohaselt õnnestunud, kasutatakse samaväärset asendust. Asendatud toode või osa muutub TTI omadiks. Eespool osutatud garantiele alusel tehtavad parandustööd asendused on tasuta. Titi tehtud parandustööd asendused ei loo alust garantiitaotluste esitamiseks ega muude garantiitaotluste esitamiseks. Asendatud vüracude sissu tehniked alusel garantid ning nende garantite kehivtus lõpetu kogu toote algstel antud garantiia lõppemisea.
6. Eltevoe Techonic Industries GmbH (Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Saksamaa) annab RYOBI garantisiid ainult toote algstel osatla tarbijale ning ei ole ilbi tulnud võrandaeda ega loovatda.
7. Garantid kehivtu Euroopa Majanduspiirkonnas (EMPs) Sisset ja Ühendriikides. Muudet piirkondades palume küsida toote isemüügikohalt teave selle kohta, kas kohaldatavke mõnda muud vabatühulikku garantiit.

HR UVJETI ZA PRIMJENU JAMSTVA ROBNE MARKE RYOBI

Osim svih zakonskih prava koja proizlaze iz kupovine proizvoda i ne dovodeći u pitanje zakonska prava koja se primjenjuju neovisno i besplatno, svi su novi alati i/ili vrtni alati robne marke RYOBI navedeni na našem web-mjestu, ne uključujući dodatke za alat, sustave za skladištenje alata i rezervne dijelove, kao što je u nastavku navedeno (Proizvod), pokriveni dobrovoljnim jamstvom koje pruža Techtronic Industries GmbH („TTI“), podložno odredbama i uvjetima navedenim u nastavku („Jamstvo“).

Jamstvo se odnosi isključivo na kupce koji kupe proizvode kao krajnji korisnici u ulozi potrošača („Potrošač“). Prodavači, tvrtke za iznajmljivanje, kao i profesionalni krajnji korisnici izričito su izostavljeni iz ovih općih odredbi i uvjeta Jamstva. Za profesionalne krajnje korisnike može se primijeniti drugačija vrsta dobrovoljnog jamstva za određene proizvode ako je ono izričito navedeno na web-mjestu www.ryobitools.eu. Prizivanje ovog dobrovoljnog jamstva ne ograničava zakonska prava Potrošača u slučaju oštećenja.

- Standardno jamstvo („Standardno jamstvo“), ako je Proizvod kupljen isključivo za privatnu upotrebu, ima određeno trajanje od 24 meseca („Razloživo standardno jamstvo“) i važno je od datuma kupovine proizvoda. Taj datum mora biti dokumentiran računom ili drugim dokazom o kupovini da bi Standardno jamstvo bilo važno i primjenjivo. Ovo se Standardno jamstvo odnosi samo na nove Proizvode.
2. Potrošači u određenim državama mogu produljiti svoje Standardno jamstvo za Proizvode koji ispunjavaju uvjete i nakon razloživa Standardnog jamstva tako da se registriiraju na web-mjestu www.rvbytools.eu. Podnostnost Proizvoda za produljeno jamstvo („Produljeno jamstvo“) navedeno je na pakiranju Proizvoda, na web-mjestu www.rvbytools.eu i/ili je pak do relevantne dokumentacije o Proizvodu na web-mjestu www.rvbytools.eu. Da bi iskoristili Produljeno jamstvo, Potrošači moraju registrirati svoje Proizvode putem interneta u roku od 30 kalendarskih dana od datuma kupovine. Svi osoblj odn. u Potrošaču Obavudat će se u skladu s izjavom o zaštiti privatnosti, koju je moguće pronaći ovdje: www.rvbytools.eu/footer-links/privacy-policy. Potvrda primnika registracije, koju se šalje putem e-pošte, i originalni račun s datumom kupovine služiti će kao dokaz Produljenog jamstva.
3. Standardno Jamstvo i Produljeno jamstvo („Jamstva“) ograničena su na popravke i/ili zamjene neispravnog Proizvoda prema nadohodu tvrtke TTI ili ako oškta u izradi ili materijalu postojala na datum kupovine. Nije moguće zatraži dođat troškove ili naknade. Osim toga, Jamstva se ne primjenjuju na sljedeće:
- oštećenja koja je slučajno, namjerno ili neprežno uzrokovala Potrošači
 - oštećenja Proizvoda koja su rezultat nepravilnog rukovanja ili nedovoljnog održavanja
 - Proizvode koji su mijenjeni ili modificirani
 - Proizvode čija je izvorna oznaka (zaštitni znak, serijski broj) uništena, promijenjena ili uklonjena
 - oštećenja uzrokovana nepredviđivim priručnika s uputama
 - Proizvode koji nisu podložni oznakama CE/UKCA
 - Proizvode koje je pokušaj popraviti neovlašteni servisi centar ili bez prethodnog odobrenja tvrtke TTI
 - Proizvode koji su povezani s neodgovarajućim izvorom napajanja (amperi, napon, frekvencija)
 - Proizvodi s neodgovarajućom smjesom goriva (gorivo, ulje, omjer ulja)
 - oštećenja uzrokovana vanjskim elementima (voda, kemikalije, fizički udarci) ili stranim tvarima
 - normalno trošenje rezervnih dijelova
 - neodgovarajuću upotrebu, preopterećenje Proizvoda
 - upotrebu neodređenih dodatka ili dijelova
 - dodatke za alat koji su kupljeni s alatom ili zasebno. To obuhvaća, između ostalog, nastavke za odvijanje, nastavke za bušilicu, abrazivne diske i ploče, brusni papir i oštrice te lateralne vodilice
 - komponente (dijelove i dodatke) koje su podložne normalnom trošenju, uključujući, između ostalog, komplekse za servisiranje i održavanje, ugljene čičke, ležajve, stezne gube, SDS nastavak za svrdlo ili prihvati, kabel, dodatni rukohvat, torzi za prenošenje, brusni papir, torzi za zaštitu od prašine, cijev ispušne, podloške od fice, ilge i opruge udarnog ključa, gumbje za otpuštanje, pogonske remene, spojku, oštrice za živicu ili kosilica, paze, sasu gase, zupce, ilge za spojuvne vuvje, ventilatore pufalica, cijevi za ispušivanje i usisavanje, vakuumske vršice i trake, vodilice, lance pile, cijevja, priključene elemente, mlatnice za urušavanje, kočake, Stapove za raspršivanje, unutarnje kolice, vanjske kalemje, fiksavoe, svjećice, filtre za zrak i gorivo, oštrice za usisjavanje il. d.
4. U slučaju servisiranja u sklopu jamstva Proizvod je potrebno bez odgode odmah nakon pojave ili prepoznavanja oštećenja u izradi ili materijalu poslati ili pokazati ovlaštenom servisnom partneru za RYOBI navedenom na sljedećem web-mjestu: www.rvbytools.eu. Potrošač mogu usluge u sklopu Jamstva ostvariti kod servisnog partnera za RYOBI
- a. kontaktiranjem prodavača kod kojeg su kupili proizvod ili
- b. registracijom putem servisne platforme dostupne na komercijalnom web-mjestu robne marke RYOBI (<http://www.rvbytools.eu>); dostupnost postupaka može se razlikovati ovisno o državi.
- Prilikom slanja Proizvoda ovlaštenom servisnom partneru za RYOBI, proizvod je potrebno sigurno zapakirati bez štetnih tvari (za pojednostoj pogledajte sigurnosne upute na web-mjestu www.rvbytools.eu), označiti adresom dostavljača i poslati uz kratak opis oštećenja. Imajte na umu da zbog lokalnih pravila u nekim državama naknada za poštu ili poštarinu mora platiti potrošač. Obratite se lokalnim ovlaštenim servisnom centru robne marke RYOBI da biste provjerili odnose li se takvi troškovi i na vas.
5. Proizvod za koji Potrošač tvrdi da je oštećen po primniku će biti pregledan. U slučaju potvrde oštećenja, usluge navedene u sklopu Jamstva po nadohodu tvrtke TTI bit će pružene kako bi se oštećeni dijelovi proizvoda popravili u zamjenu s ispravnim komponentama proizvoda. Ako tvrtka TTI odbije popraviti oštećenje ili ako je prema službenom postupku popravak bio neuspješan, pružit će se isovjerna zamjena. Zamjenjeni Proizvodi ili dijelovi postaju vlasništvo tvrtke TTI. Svi popravci/zamjene u sklopu Jamstva provode se besplatno. Popravci/zamjene koje provodi TTI ne označavaju produljenje ili novi početak valjanosti Jamstva. Zamjenjeni rezervni dijelovi podložni su prethodno danim Jamstvima, a razložibe Jamstva istešće će zajedno s Jamstvom koje je originalno dano za cijeli proizvod.
6. Jamstva robne marke RYOBI daju tvrtka Technic Industries GmbH, Max-Eyth-Str. 10, 71364 Winnenden, Njemačka; i to samo Potrošačima koji su izvorno kupili Proizvod. Jamstva nisu moguće prenijeti ili dodijeliti nekoje drugome.
7. Jamstva su važno u Europskom gospodarskom području (EGP-ju), Švicarskoj i Ujedinjenoj Kraljevini. Ako se nalazite izvan tih područja, obratite se prodavaču gdje je proizvod kupljen da biste saznali primjenjuje li se neko drugo dobrovoljno jamstvo.

SL GARANCIJSKI POGOJI ZA IZDELKE RYOBI

Poleg katerih kolikozskanskih pravic, ki izhajajo iz nakupa izdelka in brez poseganja v zakonske pravice, ki veljajo nedvisno in brezplačno, velja za vsa nova elektrina orodja in/ali vrsta orodja znamke RYOBI, ki so navedena na nasi spletni strani, razen dodatne opreme za orodja, sistemov za shranjevanje orodij, za nadomestne dele, kot je podrobneje opisano v nadaljevanju ("izdelek"), prostovoljna garancija druzbe Technonic Industries GmbH ("TTI") v skladu s spodaj navedenimi pogoji ("garancija").

Garancija velja samo za kupca, ki je izdelek kupil kot koncni uporabnik za uporabo v zasebne namene ("potrosnik"). Trgovci, podjetja za izposajo in poklicni uporabniki so izrecno izkljuceni iz teh splošnih pogojev garancije. Za poklicne uporabnike lahko za nekatere izdelke velja drugačna vrsta prostovoljne garancije, ce je to izrecno navedeno na spletnem mestu www.ryobitools.eu. Uveljavljanje te prostovoljne garancije ne omejuje zakonskih pravic potrosnika v primeru okvare.

1. Standardna garancija ("standardna garancija") velja 24 mesecev ("standardna garancijska doba") in začne veljati na dan nakupa izdelka, pod pogojem, da je izdelek kupljen samo za zasebno uporabo. Da bi bila standardna garancija veljavna in izvršljiva, mora biti ta datum dokumentiran na računu ali drugem dokazilu o nakupu. Ta standardna garancija velja tudi za nove izdelke.

2. Potrosniki v nekatere države lahko podajo štandardno garancijo za nekatere izdelke po obdobju veljavnosti standardne garancije, tako da izdelke registrirajo na spletnem mestu www.ryobitools.eu. Upravičenost izdelkov do podajanja garancije ("podajaljsva garancija") je navedena na embalaži izdelka, na spletnem mestu www.ryobitools.eu, in/ali je navedena v dokumentaciji ustreznega izdelka na spletnem mestu <https://www.ryobitools.eu/>. Za izkoristanje standardne garancije morajo potrosniki svoje izdelke registrirati pred splta v 30 koledarskih dneh od datuma nakupa. Vse potrosnikovi osebni podatki bodo obdelani v skladu z izjavo o zasebnosti, ki je na voljo na tem naslovu: <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. Za dokaz o podajanju garancije služi potrdilo o registraciji, poslano po elektronski poti, in originalni račun, na katerem je naveden datum nakupa.

3. Standardna in podajaljsva garancija ("garanciji") sta omejeni na popravilo in/ali zamenjavo pokvarjenega izdelka po presoji druzbe TTI, ce sta ugotovljena napaka v izdelavi ali materialu ob dnevu nakupa. Dodaten strošek ali nadomestila izgub ni mogoče zahtevati. Garancije poleg tega ne veljajo tudi v naslednjih primerih:

- Poškodba, ki je potrosnik povzroci nenamerno, namerno ali iz malomarnosti
- Kakršna koli poškodba izdelka, ki je posledica nepravilnega ravnanja ali pomanjkljivega vzdrževanja
- Vsak izdelek, ki je bil spremenjen ali predelan
- Vsak izdelek, pri katerem so bile prvotne identifikacijske oznake (blagovna znamka, serijska številka) poškodovane, spremenjene ali odstranjene
- Kakršne koli poškodbe zaradi neupoštevanja navodil za uporabo
- Izdelki, za katere ne velja oznaka CE/UKCA
- Vse izdelke, ki jih je poskušal popraviti neupošleščani servisi center, ali če tega predhodno ni odobril druzba TTI
- Kateri koli izdelek, priklopljen na neustrezno elektrino napajanje (amperi, napetost, frekvenca)
- Kateri koli izdelek, uporabljen z neprimerno mešanico goriva (gorivo, olje, razmerje olja)
- Kakršne koli poškodbe zaradi zunanjih vplivov (voda, kemikalije, fizični vplivi, šoki) ali tuji
- Normalna obraba nadomestnih delov
- Neustrezna uporaba, preobremenitev izdelkov
- Uporaba neodobrenih dodatnih opreme ali delov

4. Dodatna oprema za elektrino orodje, priložena orodju ali dokupljena ločeno. Take izkljucitve med drugim vkljucujejo tudi vijane nastavke, svedre, brusne plošče, brusni papir in rezila, stransko vodilo

5. Sestavni deli (in dodatna oprema), vključno z normalni obrabi, vključno z, vendar ne omejeno na komplekte za servisiranje in vzdrževanje, kratke, ležaje, vpenjalce, čeljusti za vpenjanje SDS, napajalni kabel, pomožni ročaj, transportno torbico, brusno ploščo, vrečka za prah, izhodno cev za prah, podložke iz klobučevine, zatčini in vzmeti udarnega vijavnika, udarne glave, pogonski jermeni, sklopka, rezila obrezovalnikov žive meje ali kosilnic, jermeni, pletenica, zobci, priklone kije, ventilatorji puhal, črna puhal in sesalniki, vreča sesalnika in trakovi, meči, verige žag, opre, prikljuki, razpršilne šobe, kolesa, razpršilne ročke, notranji koloti, zunanji koloti, rezalne nitje, vzgajalne šobe, zračni filtri, plinski filtri, rezila za mulčenje itd.

4. Za servis o okviru garancije je treba izdelek poslati ali predložiti pooblaščenemu servisnemu partnerju RYOBI, navedenemu na spletni strani <https://www.ryobitools.eu> brez nepotrebnega odlašanja takoj po pojavu ali ugotovitvi napake v izdelavi ali materialu. Potrosniki so v okviru garancije upravičeni do servisnih storitev servisnih partnerjev podjetja RYOBI na naslednje načine:

a. tako, da se omejo na prodajalca, pri katerem je bil opravljen nakup; ali

b. z registracijo prek servisne platforme, ki je na voljo na spletni strani RYOBI <https://www.ryobitools.eu/>. Postopek je odvisen od posamezne države.

Izdelek morate pooblaščenemu servisnemu partnerju podjetja RYOBI poslati vama zapakiranega brez nevarne vsebine (podrobnosti si ogledajte v varnostnih navodilih na spletnem mestu <https://www.ryobitools.eu/>). Navesti morate tudi svoj naslov in priložiti kratak opis napake. V nekatere države morate pošiljati v skladu z lokalno prakso plačati stroške dostave ali poštno. O tovrstnih stroških se posvetujte s predstavnikom lokalnega pooblaščenega servisnega centra podjetja RYOBI.

5. Izdelek, za katerega uporabnik trdi, da je pokvarjen, bo po prejemu pregledan. Ko je napaka potrjena, bo v okviru garancije opravljen servisni postopek, pri katerem bodo pokvarjeni deli izdelkov po presoji druzbe TTI popravljani ali zamenjani. Če TTI zame popravi napako ali presodi, da popravi ni bilo uspešno opravljeno, dobavi enakovreden nadomestek. Zamenjani izdelek ali deli postanejo lasti druzbe TTI. Vsa popravila/nadomestki v okviru predhodno navedenih garancijskih pogojev so brezplačni. Popravila/zamenjave, ki jih opravi TTI, ne povzročajo podajanja ali novega začetka veljavnosti garancije. Zamenjani nadomestni deli so predmet prvotno podanih garancij v okviru garancijske dobe, ki se izteče ob datum, prvotno navedenem za celoten izdelek.

6. Garancije RYOBI druzbe Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Nemčija podeljuje samo prvotnemu kupcu izdelka, in jih ni mogoče prenesti na druge ali jim jih dodeli.

7. Garancije veljajo v Evropskem gospodarskem prostoru (EGS), Švic in Združenem kraljestvu. Če ne živite v teh območjih, se obrnite na prodajalca, pri katerem ste izdelek kupili, in se pozanimajte o morebitnih drugih veljavnih prostovoljnih garancijah.

SK PODMIENIKI UPLOTNENOVANJA ZARUKY RYOBI

Okrem zakononh prav vyplvajucih z nakupu vrobku a bez toho, aby bol dotknute zakonne prava, kotre sa uplatnuju nezavisle a bezplatne, na kazde nove elektricke narade znacky RYOBI a zahradne narade uvedene na naszej webovej stranke, okrem prisluštenstva na narade, systemov na ukladanie nastrojov a nahradnych dielov, ako je dalje uvedene v casti ("Vrobok"), sa vzahuje dobrovolna zaruka vydana spolnocnostu Technonic Industries GmbH (dalej len „TTI“) za podmienok uvedenych nizšie (dalej len zaruka).

Zaruka sa vzahuje len na nakupcov, ktori nakupuju vrobky ako koncovi uzivatelia v ich postaveni spotrebiteľa (dalej len „spotrebiteľ“). Maloobchodníci, poznamo, ako aj profesionálni koncovi uzivatelia su vyslovne vyluceni z tycto vseobecnych obchodnych podmienok zaruky. Pre profesionálnych koncovych pouzivatelov sa moze na urcite vrobky uplatnuvat iny druh dobrovolnej zaruky, ak je vyslovne uvedeny na internetovej stranke www.ryobitools.eu. Uplnenie tejto dobrovolnej zaruky neobmedzuje zakonne pravne naroky spotrebiteľa v pripade chyby.

1. Za predpoklad, ze vrobok je zakupeny na sukrme pouzitie, ma standardna zaruka (dalej len „standardna zaruka“) lehota 24 mesiacov (dalej len „standardna zarucna lehota“) a zacina platit dnom zakupenia vrobku. Tento datum musi byt zdokumentovany fakturou alebo inym dokladom o kúpe, aby bola standardna zaruka platna a vymahatelna. Tato standardna zaruka sa vzahuje len na nove vrobky.

2. Spotrebiteľa v urcilych krajinach mozu mat po uplynuti obdobia standardnej zaruky moznost predzit standardnu zaruku na vrobky, ktoré spĺňajú podmienky opravnosti, registráciou na webovej stránke www.ryobitools.eu. Opravnosť vrobkov na rozšírenú zaruku (dalej len „rozšírená zaruka“) je uvedená na obale vrobku, na webovej stránke www.ryobitools.eu a/alebo v príslušnej dokumentácii k vrobku na stránke <https://www.ryobitools.eu>. Aby spotrebiteľa mohli využívať výhody rozšírenej zaruky, sú povinní zaregistrovať svoje vrobky online do 30 kalendárnych dní od datumu nákupu, čím získajú nárok využívať túto rozšírenú zaruku. Všetky osobné údaje spotrebiteľa budú spracované v súlade s vyhlásením o ochrane osobných údajov, ktoré nájdete tu <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. Potvrdenie o registrácii zaslané e-mailom a pôvodná faktúra s dátumom nákupu budú slúžiť ako dôkaz o rozšírenej zaruke.

3. Standardná zaruka a rozšírená zaruka (dalej len „zaruky“) sú obmedzené na opravu alebo výmenu chybného vrobku podľa udávania spolnosti TTI za predpoklad, že chyba spracovania alebo materiálu existovala k dátumu nákupu. Žiadne ďalšie náklady alebo straty si nemôžno nárokovat. Okrem toho sa zaruky nevzťahujú na:

- akékoľvek škody spôsobené náhodou, úmyselnou alebo z neobanlivosti zo strany spotrebiteľa
- akékoľvek poškodenie vrobku, ktoré je výsledkom nesprávneho zaobchádzania alebo nedostatočnej údržby
- vrobky, ktorí boli zmenený alebo upravený
- vrobky, v ktorom boli pôvodné označenia (ochranná známka, sériové číslo) zničené, zmenené alebo odstránené
- akékoľvek poškodenie spôsobené nedodržaním návodu na obsluhu
- vrobky, na ktoré sa nevzťahuje označenie CE/UKCA
- vrobky, na ktorom došlo k pokusu o opravu zo strany neautorizovaného servisného strediska alebo bez predchádzajúceho povolenia TTI
- vrobky pripojený k nesprávnejmu zdroju napájania (ampéry, napätie, frekvencia)
- vrobky používaný s nevhodnou palivovou zmesou (palivo, olej, pomer oleja)
- akékoľvek poškodenie spôsobené vonkajšími vplyvmi (voda, chemikálie, fyzikálne, nárazy) alebo cudzími látkami
- bežné opotrebovanie náhradných dielov
- nevhodné pouzitie, preťaženie vrobkov
- pouzitanie neschváleného príslušenstva alebo dielov
- príslušenstvo elektrického náradia dodané s náradím alebo zakúpené samostatne. Takéto vylúčenia zahŕňajú okrem iného: troty skrutkovačov, vrtačky, abrazívne kotúče, brusny papier a nože, komponenty bočných
- vodiach systémov (diely a príslušenstvo), ktoré podliehajú normálnemu opotrebovaniu, okrem iného servisu a údržbove súpravy, unikovité kľuky, ložiská, skrutkovače, nastavce alebo uchytania vrtákov pre vrtáky SDS, napájacie káble, pomocné kufrečky, preparatívne kufrečky, brúsne lištníky, vrečka na prach, trubicu na odsávanie prachu, plstné podložky, kolíky a pružiny rôznych uťahovačov, odťahové komponenty na pridržavanie cielok, inacie remene, spojky, nože vyžíňákov alebo kosačiek na trávu, káblové zväzky, plynové lanká, hroty, ťažné kolíky, ventilátory fúkačov, trubicu fúkačov a vysávačov, vrečka a poppy vysávačov, vodiace tyče, pilové rezače, hadice, spojkové armatúry, rozprašovače trysky, kolesá, rozprašovače vody, vnútorné valce, vonkajšie kolesá, rezacie lišty, zapalovače sviečky, vzduchové filtre, plynové filtre, mulčovače nože, atď.

4. Na účely záručného servisu musia byť vrobky po vzniknutí alebo rozpoznaní chyby spracovania alebo materiálu bez zbytočného odkladu odoslané alebo predložené autorizovanému servisnému partnerovi RYOBI uvedenému na webovej stránke <https://www.ryobitools.eu>. Spotrebiteľa môžu získať služby v rámci záruk od servisného partnera spolnosti RYOBI

a. kontaktovaním predaju, u ktorého bol nákup uskutočnený; alebo

b. registráciou prostredníctvom platformy služieb dostupnej na komerčnej webovej stránke spolnosti RYOBI <https://www.ryobitools.eu>. Dostupnosť procesu sa môže v jednotlivých krajinách líšiť.

Pri odoslaní vrobku autorizovanému servisnému partnerovi RYOBI musí byť vrobok bezpečne zabalený bez nebezpečného obsahu (podrobnosti nájdete v bezpečnostných pokynoch na webovej stránke <https://www.ryobitools.eu/>), označený adresou odosielateľa a doplnený krátkym opisom chyby. Upozorňujeme, že v niektorých krajinách bude musieť odosielateľ zaplatiť poplatky za doručenie alebo poštomé v súlade s miestnymi zariadenými postupmi. Ak si chcete vytvoriť, či sa takéto poplatky uplatňujú, obráťte sa na miestne autorizované servisné stredisko spolnosti RYOBI.

5. Keď dostanete vrobok, o ktorom spotrebiteľ tvrdí, že je chybný, skontrolujeme ho. Ak sa chyba potvrdí, budú poskytnuté služby v rámci záruky, a to o opravu chybných dielov vrobkov alebo ich výmenu za bezchybné diely podľa udávania spolnosti TTI. Ak spolnosť TTI odmietne opravu chyby alebo ak podľa rozhodnutia spolnosti TTI oprava zlyhá, bude dodaná rovnocenná náhrada. Vymenené vrobky alebo diely sa stanú majetkom spolnosti TTI. Všetky vrobky alebo výmeny v rámci výhody uvedených záruk sú bezplatné. Opravy alebo výmeny vykonávané spolnosťou TTI nepredstavujú rozšírenie alebo nový začiatok záruk. Vymenené náhradné diely podliehajú pôvodné poskytnutým zárukám a záručná lehota sa skončí súčasne so záručnou lehotou, ktorá bola pôvodne poskytnutá pre celý vrobok.

6. Záruky RYOBI poskytuje spolnosť Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Nemcko, a spotrebiteľa, ktorí pôvodne zakúpili vrobok a nesmú byť pripísané inému spotrebiteľovi ani na neho prevedené.

7. Záruky sú platné v rámci Európskeho hospodárskeho priestoru (EHP), Švajčiarska a Spojeného kralovstva. Mimo týchto oblastí môžete kontaktovať predaju, u ktorého sa uskutočnil nákup, a zistiť, či sa uplatňuje iná dobrovolná zaruka.

ВГ УСЛОВИЯ ЗА ПРИЛАГАНЕ НА ГАРАНЦИЯ НА RYOBI

В допълнение към всички законови права, произтичащи от покупката на продукта, и без да се засягат законовите права, които се прилагат независимо и безплатно, всички нови електронни инструменти и/или гаджети инструменти с марката RYOBI, посочени на нашия уеб сайт, с изключение на аксесоари за инструменти, системи за съхранение на инструменти и резервни части, като е описано по-долу („Продукт“), са обхванати от доброволна гаранция, издадена от Technonic Industries GmbH („TTI“) при условията, посочени по-долу („Гарантия“).

Гарантията е приложима само за купувачи(и), който(ито) закупува(т) продуктите като краен(и) потребител(и) в качеството си на потребител(и) („Потребител“). Търговецът на дребно, фирмите за отдаване под наем, както и професионалистите крайни потребители са изрично изключени от тези общи условия на Гаранцията. За професионалистите крайни потребители може да е приложим друг вид доброволна гаранция за определени(и) продукт(и), ако това е изрично посочено на уеб сайта www.ryobitools.eu. Потребителят на този доброволна Гаранция не ограничава законовите права на Потребителя в случай на дефект.

- Стандартната гаранция („Стандартна гаранция“), при условие че Продуктът е закупен само за лична употреба, е със срок от 24 месеца („Стандартен гаранционен период“) и започва да тече от датата на закупуване на продукта. Този дат трябва да бъде документирана с фактура или друго доказателство за покупка, за да бъде Стандартната гаранция валидна и приложима. Тази Стандартна гаранция се отнася и само за нови(и) Продукт(и).
- Потребителите в някои държави може да имат възможност да удължат срока на Стандартната гаранция за Продукти, отговарящи на условията, след изтичането на срока на Стандартната гаранция, като се регистрират на уеб сайта www.ryobitools.eu. Допълнително на Потребителите за разширена гаранция („Разширена гаранция“) е посочена на оповестката на Продукта, на уеб сайта www.ryobitools.eu и/или се съдържа в документацията на съответния Продукт на адрес <https://links.ryobitools.eu/for-extended-warranty>. За да се възползват от Разширената гаранция, Потребителите трябва да регистрират своите(и) Продукт(и) онлайн в рамките на 30 календарни дни от датата на покупката, за да се възползват от тази Разширена гаранция. Цялата лична информация на Потребителя се обработва в съответствие с декларацията за поверливост, която можете да намерите тук: <https://links.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. Разликата за потвърждение на регистрацията, която се изплаща по имейл, и оригиналната фактура, в която е посочена датата на покупката, ще служат като доказателство за Разширената гаранция.
- Стандартната гаранция и Разширената гаранция („Гаранции“) са ограничени до ремонт или измяна на дефектния Продукт по преценка на TTI, при условие че дефектът в изработката или материала е съществувал към датата на покупката. Не могат да се претендират допълнителни разходи или загуби. Освен това Гаранциите не се прилагат за:
 - всяка щета, причинена случайно, умишлено или по небрежност от Потребителя
 - всяка повреда на Продукта, която е резултат от неправилно третиране или липса на поддръжка
 - всеки Продукт, който е бил променен или модифициран
 - всеки Продукт, който оригинални идентификационни маркировки (търговска марка, серийен номер) са били повредени, променени или премахнати
 - всякакви щети, причинени от неспазване на ръководството за експлоатация
 - Продукти, които не подлежат на маркировка CE/UKCA
 - всеки Продукт, за който е бил направен опит да бъде ремонтиран от неоторизиран сервизен център или без предварително разрешение от TTI
 - всеки Продукт, свързан с неподходящо електрохранение (ампер, напрежение, честота)
 - всеки Продукт, използван с неподходяща горивна смес (гориво, масло, съотношение на маслото)
 - всякакви повреди, причинени от външни въздействия (вода, химикали, физични въздействия, удари) или чужди вещества
 - нормално износване на резервните части
 - неподходяща употреба, претоварване на Продукта(ите)
 - използване на недооборбени аксесоари или части
 - аксесоари за електронни инструменти, предоставени с инструмента или закупени отделно. Такива изключения включват, но не се ограничават до, найфайнци за винтоверти, свердела, абразивни дискове, шкурки и остриета, странични направляващи
 - компоненти (части и аксесоари), които подлежат на нормално износване, включително, но не само, комплекти за обслужване и поддръжка, въглеродни четки, лагери, патронник, приставка или приемник за SDS свердела, ذخарванява кабел, помощна дръжка, транспортен куфар, шифровъчна плоча, торба за прах, тръба за отвеждане на прах, филцови щайби, щифтове и пужурки за удари на гайковирте, ударни булери, заедващи ремъци, съединители, отстрелители на харкостери или косачки за трева, колан, кабел за газ, нарязани нокове, щифтове за телги, вентилатори, тръба за издухване и засмукване, торба за засмукване и ремъци, водичи за чисти, вериги за тресни, маручки, конектори фитинги, разпръскащи дюзи, копел, пръскачки, вътрешни макарки, външни макарки, ланчи за рязане, запалителни свещи, въздушни филтри, газови филтри, платити за мулчиране и оце.
- За гаранционно обслужване Продукт(и)те трябва да бъде(ат) изпратен(и) или представен(и) без неоправдано забавяне след появата или признаването на дефекта в изработката или материала на оторизиран сервизен център на RYOBI, посочен на следния уеб сайт <https://www.ryobitools.eu>. Потребителите могат да получат услугите по Гаранцията от сервизен партньор на RYOBI, като:
 - а. се свържат с търговеца на дребно, където е направена покупката; или
 - б. с регистрация чрез платформата за услуги, достъпна на търговската уеб страница на RYOBI <https://www.ryobitools.eu>, като достъпността на процеса може да варира в различните държави.При изпращане на Продукт до оторизиран сервизен партньор на RYOBI Потребителът трябва да бъде безопасно оповестен със опасност съдържанието (за подробности, моля, вижте инструкциите за безопасност на уеб сайта <https://links.ryobitools.eu>), маркиран с адреса на изпращане и придружен от кратко описание на дефекта. Моля, имайте предвид, че в някои държави таксите за доставка или пощенските разходи трябва да бъдат заплатени от изпращача в съответствие с местната практика. Моля, консултирайте се с местния оторизиран сервизен център на RYOBI, за да потвърдите дали се прилагат такива такси.
- При получаване на Продукта, за който Потребителът твърди, че е дефектен, той ще бъде проверен. Когато дефектът в продукта, услугите по Гаранцията ще се предоставят чрез ремонт на дефектните части на продуктите или замяната им с изпращача или по преценка на TTI, ако TTI откаже да отстрани дефекта или ако, по преценка на TTI, ремонтът е неустоен, на Потребителя ще бъде доставен равностойен продукт за замяна. Заменяемият(и) Продукт(и) или част(и) ще станат(а) собственост на TTI. Всяка поправка/замяна съгласно предоставените Гаранции е безплатна. Ремонтът/замяната, извършени от TTI, не представляват гаранция или ново начало на Гаранцията. Заменяемите резервни части са предмет на пълноначално предоставяне от Гаранцията, която срокът на Гаранцията приключва със срока на Гаранцията, която пълноначално е била предоставена за цялостния продукт.
- Гарантиите на RYOBI се предоставят от Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Germany, само на Потребителя, който пълноначално е закупил Продукта, и не могат да бъдат превържани или протестирани.
- Гарантиите са валидни в Европейското икономическо пространство (ЕИП), Швейцария и Обединеното кралство. Извън тези области, моля, свържете се с търговеца на дребно, където е направена покупката, за да разберете дали се прилага друга доброволна гаранция.

UK УМОВИ НАДАНАНЯ ГАРАНТИИ RYOBI

Разом с будь-иими законными правами, которые возникают в связи с приобретением товара, и без ограничения законных прав, предоставляемых независимо и бесплатно, на все зазначенные на нашем вебсайте новые электронные инструменты, а также садовые инструменты марки RYOBI, а также вспомогательные приспособления, систем оборудования инструментов и запасных частей, как указано ниже («Товар»), предоставляется добровольная гарантия, данная компанией Technonic Industries GmbH («TTI»), в соответствии с изложенными ниже условиями («Гарантия»).

Гарантия предоставляется лишь на покупатели(и), кто покупает продукцию в статусе конечного пользователя — споживача («Споживач»). Розничные торговцы, прокатные компании, а также конечные пользователи для профессионального использования в явной форме исключаются с этих общих положений и условий Гарантии. До певного(их) товару(и) для конечных пользователей для профессионального использования может использоваться иный тип добровольной гарантии, якщо це в явній формі зазначено на вебсайті www.ryobitools.eu. Застосування цієї добровольної гарантії не обмежує загальні закони права Споживача у разі наявності дефекту.

- За умови, що Товар придано виключно для індивідуального використання, стандартна гарантія («Стандартна гарантія») має термін від 24 місяці («Стандартний гарантійний термін») і починається з дати придбання товару. Щоб Стандартна гарантія набула чинності та мала юридичну силу, ця дата повинна бути підтверджена рахунково-фактурою або іншим документом, що підтверджує факт придбання. Також ця Стандартна гарантія поширюється лише на новий(и) виріб(и).
- В деяких країнах Споживачі можуть мати можливість продовжити Стандартну гарантію на відповідні Товари після закінчення терміну дії Стандартної гарантії, зареєструвавшись на вебсайті www.ryobitools.eu. Інформація про відношення Товари розширеної гарантії («Розширена гарантія») вказана на пакування Товари, на вебсайті www.ryobitools.eu та/або наведено у відповідній документації до Товари за адресою <https://links.ryobitools.eu>. Щоб скористатися Розширеною гарантією, Споживачі мають зареєструвати свій(свої) Товар(и) онлайн протягом 30 календарних днів з дати покупки. Без персональних дани Споживача будуть отримувати відповідно до заповідей про конфіденційність, якщо можна знати за описанням <https://links.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. Підтвердження Розширеної гарантії є повідомленням про реєстрацію, надає нам електронною поштою, та оринал рахунок-фактури із зазначенням дати покупки.
- Стандартна гарантія та Розширена гарантія («Гарантії») обмежуються ремонтом та/або заміною дефектного Товари на розсуд компанії TTI за умови, що дефект виникло після або матеріалу існував на дату придбання. Будь-які можливі додаткові витрати або збитки не підлягають відшкодуванню. Також Гарантії не поширюються на:
 - будь-яку шкату, заподіяну Споживачем випадково, навмисно або з неосторожності
 - будь-які пошкодження Товари, що виникли в результаті неналежного поведіння або відсутності технічного обслуговування
 - будь-який Товар, який був змінений або модифікований
 - будь-який Товар, на якому пошкодження, змінено або видалено оригінальні ідентифікаційне маркування (торговельна марка, серійний номер)
 - будь-які пошкодження, спричинені недотриманням застережень з експлуатації
 - Товари, які не підлягають під дію маркування CE/UKCA
 - будь-який Товар, який намагалися відремонтувати в неуповноваженому сервісному центрі або без попереднього узгодження з TTI
 - будь-який Товар, підключений до невідповідного джерела електроживлення (сила струму, напруга, частота)
 - будь-який Товар, який використовувався з невідповідною паливною сумішшю (паливо, олива, співвідношення палива та оливи)
 - будь-які пошкодження, спричинені зовнішніми факторами (водою, хімічними речовинами, фізичними силами, механічними ударами) або сторонніми речовинами
 - нормальний знос запасних частин
 - неправильне використання, перенавантаження Товари(и)
 - використання незатверджених допоміжних пристроїв або деталей
 - допоміжні пристрої до електронного інструменту, наданого в комплекті з інструментом або придбаного окремо. Такі включення включають, але не обмежуються, такім: біти для викруток, свердла, шліфувальні диски, наждачний папір і полотна, бічні напями
 - комплекти (деталі та допоміжні пристрої), які підпадають нормального зносу, включаючи, але не обмежуються, таким: комплекти для обслуговування та ремонту, вугольні щипці, підшипники, патронник, кріплення та держали для свердел SDS, шурупи живлення, допоміжні ручки, транспортні чохли та футляри, шліфувальні колеса, пилові мішки, шланги для відводу пилу, повстяні шати, штифти та пружини для гайковирт, натискові колішки, привідні ремінь, зчеплення, плати кучорів або газокосоросор, підвісна система, трасові дротів, зубці, знічні штифти, вентилятор, вентилятори та вакуумні труби, вакуумні мішки та пакси, напильні машини, пілині ланцюжки, шланги, арматура для з'єднання, розпилювальні форсунок, колеси, пульверизатори, внутрішні кутюшки, зовнішні кутюшки, ручні волосіні, свічки запалювання, повітряні фільтри, паливні фільтри, плати для мульчування тощо.
- Для гарантійного обслуговування Товари(и) повинні бути відправлені або передані без неоправданної затримки після виникнення або виявлення дефекту виникло після або матеріалу уповноваженому сервісному партнеру RYOBI, перелік яких наведено на вебсайті www.ryobitools.eu. Споживачі можуть отримати передані Гарантію послуги від сервісного партнера RYOBI таким чином:
 - а. звернувшись до роздрібного продавця, де була здійснена покупка; або
 - б. зареєструвавшись через сервісну платформу, доступну на офіційному вебсайті RYOBI <https://www.ryobitools.eu>. Доступність такого процесу може відрізнятися в залежності від країни.При відправленні Товари уповноваженому сервісному партнеру RYOBI він повинен бути надійно упакований та не мати небезпечного впливу (доподібно до інструкції з техніки безпеки на сайті <https://www.ryobitools.eu>), з позначеною адресою відправника та стислим описом дефекту. Звернуть увагу, що в деяких країнах вартість доставки або поштових витрат має бути сплачена відправником відповідно до прийнятої місцевої практики. Щоб дізнатися, чи передбачена така оплата, зверніться до місцевого уповноваженого сервісного центру RYOBI.
- Товар, при якому Споживач заявляє як про дефектний, буде оглянутий після отримання. Якщо дефект буде підтверджено, передані Гарантію послуги будуть надані швидко ремонту дефектних частин виробу або заміни їх на дефектні частини на розсуд TTI. Якщо TTI визначить відшкодувати дефект або якщо, на розсуд TTI, ремонт виявився неможливим, буде надана грошова заміна. Заменяемый(и) Продукт(и) або деталі(и) будуть власністю TTI. Будь-який ремонт/заміна відповідно до вищезазначених гарантії є безплатним. Ремонт(и)зіміна(и), виконані компанією TTI, не продовжують і не поновлюють термін дії Гарантії. На замінені запасні частини поширюється дія періоду надання Гарантії, а термін дії Гарантії закінчується разом із терміном дії Гарантії, яка була періодично надана на товар в цілому.
- Гарантії RYOBI надаються компанією Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Germany (Вінненден, Німеччина), тільки Споживачу, який придбав Товар, і не можуть бути передані або переступлені.
- Гарантії діють в Європейській економічній зоні (ЄЕЗ), Швейцарії та Сполученому Королівстві. Щоб дізнатися, чи діє будь-яка інша добровільна гарантія за межами цих територій, зверніться до продавця, через якого була здійснена покупка.

TR RYOBI GARANTİ UYGULAMA KOŞULLARI

Bir ürünün satın alınmasından doğan tüm yasal haklara ek olarak, bağımsız ve ücretsiz olarak geçerli olan yasal haklara dahil getirmektedir ("Ürün") bölümünde ayrıntılı bir şekilde anlatıldığı gibi, alet aksesuarları, alet depolama sistemleri ve yedek parçalar hariç olmak üzere her şekilde istislenen tüm yeni RYOBI markalı elektrikli aletler veya başka aletler, aşağıda belirtilen hükümler ve koşullara ("Garanti") tabii olarak Techtronic Industries GmbH ("TTI") tarafından verilen güvüllü bir garanti kapsamındadır.

Garanti, yalnızca son kullanıcılar olarak ürünleri satın alan tüccarlar ("Tüketiciler") için geçerlidir. Bayiler, kiralama şirketleri ve profesyonel son kullanıcılar, Garantinin bu genel hükümler ve koşullarından açıkça hariç tutulur. Profesyonel son kullanıcıların için www.ryobitools.eu web sitesinde açıkça belirtilmişse belirli ürünler için farklı bir güvüllü garanti türleri geçerli olabilir. Bu güvüllü Garantinin hiçbir edimesi, bir arıza durumunda tüketiciyi yasal haklarını sınırlamaz.

1. Standart garanti ("Standart Garanti"), ürünün yalnızca özel kullanımı için satın alınması koşuluyla, 24 aylık ("Standart Garanti Süresi") bir süreyle sahiptir ve ürünün satın alındığı tarihte başlar. Bu tarih, Standart Garantinin geçerli olduğu bir ürünün bir arıza veya başka bir nedenle belirlir veya/yaşa <https://www.ryobitools.eu> Standart Garanti yalnızca yeni Ürünler için geçerlidir.

2. Belirli ülkelerdeki tüketici, www.ryobitools.eu web sitesine kaydolarak uygun Ürünler için Standart Garantini, Standart Garanti süresi aşacak şekilde uzatabilir. Ürünlerin uzatılmış garantisi ("Uzatılmış Garanti") için uygunluğunu, Ürünün ambalajı üzerinde ve www.ryobitools.eu web sitesinde belirtilir veya/yaşa <https://www.ryobitools.eu> adresinde bulunan ilgili Ürün belgelerinde yer alır. Uzatılmış Garantinin yararlanılabilmesi için Tüketicilerin bu Uzatılmış Garantinin faydalanmak amacıyla satın alma tarihinden itibaren 30 takvim günü içinde Ürünlerini çevrimiçi olarak kaydetmeleri gerekir. Bir Tüketicinin tüm kişisel bilgileri, <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy> adresinde bulunan gizlilik bildirimine uygun olarak işlenir. E-posta ile gönderilen kayıt adresi teyidi ve satın alma tarihini gösteren orijinal fatura, Uzatılmış Garantinin kanıtı olarak kullanılabilir.

3. Standart Garanti ve Uzatılmış Garanti ("Garanti"), Ürün satın alındığı tarihte işgüçte yeni ve tam olarak malzeme arızasının olması halinde TTİ'nin takdirine bağlı olarak arızalı Ürünün onarılması veya değiştirilmesi ile sınırlıdır. Başka masraflar veya kayırlarla ilgili talepte bulunulamaz. Ayrıca Garantiler sular için de geçerli değildir:

- Tüketiciler tarafından kazara, kasten veya ihmalkar bir şekilde oluşan hasarlar
- yanlış işleme veya bakım yapılıp yapılmamasından kaynaklanan Ürün hasarları
- değiştirilmiş veya modifiye edilmiş Ürünler
- orijinal tanımlama (ticari marka, seri numarası) işaretlerinin tahrip edildiği, değiştirildiği veya çıkarıldığı Ürünler
- tılatım klavuzuna uyulmaması nedeniyle oluşan hasarlar
- CE/UKCA işaretine tabii olmayan Ürünler
- yetkili olmayan bir servis merkezi tarafından veya TTİ'den önceden izin alınmadan onarılmaya çalışılmış Ürünler
- uygun olmayan güç kaynağına (amper, voltaj, frekans) bağlı Ürünler
- uygun olmayan yakıt karışımıyla (yakıt, yağ, yağ oranı) kullanılan Ürünler
- dış etkilerle (su, kimyasal, fiziksel, şoklar) veya yabancı maddelerin neden olduğu hasarlar
- yedek parçaların normal aşınması ve yıpranması
- uygun olmayan kullanım, Ürünlerin aşırı yüklenmesi
- onarılmamış aksesuarların veya parçaların kullanılması
- alet ile birlikte verilen veya ayrı olarak satın alınan elektrikli alet aksesuarları. Torna vidaları, matkap uçları, parçalar diskleri, zımpara kağıdı ve bıçaklar, yalıtı klavuz dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere bu tür harici kırılan parçalar
- servis ve bakım kilitleri, karbol fırçalar, rulmanlar, torna aynası, SDS matkap ucı eklentisi veya alıcısı, güç kablo, yarımcı tutamak, taşıma çantası, taşıma plakası, zed torbası, zed egzoz borusu, keçe rondeller, darbeli aletlerin pimleri ve yayları, çıkıntılı düğmeler, tahrik kayışları, debriyaj, çit düzelticilerin veya çit biçme makinelerinin bıçakları, kuşam askılık, gaz teli, çatal dişler, çeki demiri kilit pimleri, üfleme makinesi fanları, üfleme ve vakum makinesi boruları, vakum torbası ve kayışlar, klavuz çubuklar, testere zincirleri, hortumlar, konektör bağlantıları, püskürtme nozelleri, tüketiciler, kükürtleme çubukları, dahil makaralar, harici makaralar, kesme telleri, bujiler, hava filtresleri, gaz filtresi, malçlama bıçakları vb. dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere normal aşınma ve yıpranmaya maruz kalan bileşenler (parçalar ve aksesuarlar).

4. Garanti servisi işlemi için, işgüç veya malzeme arızasının meydana gelmesinden veya fark edilmesinden sonra Ürünler, fazla gecikmeden web sitesinde istislenen yetkili RYOBI servisi ortadına gönderilme veya sunulmalıdır. www.ryobitools.eu Tüketiciler, Garantilerin kapsamında bulunan servisleri RYOBI servisi ortadından

a. satın alma işleminin yapıldığı bayi ile iletişime geçerek veya

b. RYOBI Commercial web sayfasında (<https://www.ryobitools.eu/>) bulunan servis platformu aracılığıyla kaydolarak alabilirler, süren kullanım bilgileri ile ilgili değişimleri gösterebilir.

5. Ürünler yetkili bir RYOBI servisi ortadına gönderirken Ürün, gönderim adresi belirtilerek ve ayrıca ilgili ksa bir açıklamaya birlikte tehlikeli içerikler (ayrıntılı için lütfen <https://www.ryobitools.eu/> adresindeki web sitesinde bulunan güvenlik talimatlarına bakın) olmadan güvenli bir şekilde paketlenmelidir. Bazı ülkelerde teslimat veya posta ücretlerinin yerli uygulamaya göre gönderen tarafından ödemesi gerektiğini lütfen unutmayın. Bu tür ücretlerin uygulanıp uygulanmadığını doğrulamak için lütfen yerli yetkili RYOBI servisi merkezine danışın.

6. Tüketiciler tarafından arızalı olduğu iddia edilen Ürün teslim alındıktan sonra incelenecektir. Arıza onaylandığında, Garantilerin kapsamında servisler, TTİ'nin takdirine bağlı olarak, ürünlerin arızalı parçalarının onarılması veya arızalı parçaların değiştirilmesi yoluyla sağlanacaktır. TTİ, arızayı onarmayı reddedse veya TTİ'nin takdirine onarmı başarsız sayarsa eğer bir parçaya değişim sağlanacaktır. Değiştirilen Ürünler veya parçalar TTİ'nin malıdır ve değiştirilmeden kullanılabilir. Yukarıdaki Garantiler kapsamında yapılan tüm onarımlar/değişimleri işlemleri ücretsizdir. TTİ tarafından gerçekleştirilen onarım/değişim işlemleri, Garantilinin süresinin uzatılmasını veya Garantilinin yerli bir bağlayıcı teşkil etmez. Değiştirilmiş yedek parçalar bağlayıcı verilen Garantilerin tabiri ve Garantilinin süresi, ürünün tamamı için bağlayıcı verilen Garanti süresi dışında sona erer.

6. RYOBI Garantileri: Max-Eyth-St-10, 71364 Winnenden, Almanya adresindeki Techtronic Industries GmbH tarafından yalnızca Ürünler için satın alma Tüketicileri veya ve devredilemez veya atanamaz.

7. Garantiler Avrupa Ekonomik Alanı (AEA), İsviçre ve Birleşik Krallık'ta geçerlidir. Bu alanların dışında, başka bir güvüllü garantinin geçerli olup olmadığının öğrenmek için lütfen satın alma işleminin yapıldığı bayi ile iletişime geçin.

EL ÖROİ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ RYOBI

Εκτός από τα νόμιμα δικαιώματα που προκύπτουν από την αγορά ενός προϊόντος και με την επιφύλαξη των νόμιμων δικαιωμάτων που ισχύουν ανεξάρτητα και δωρεάν, όλα τα νέα ηλεκτρικά εργαλεία ή/και εργαλεία κήπου με την επωνυμία RYOBI που περιλαμβάνονται στον ιστότοπό μας, με εξαίρεση τα εξαρτήματα εργαλείων, τα συστήματα αποθήκευσης εργαλείων, και τα ανταλλακτικά, όπως περιγράφονται περαιτέρω στο «(TTI)», καλύπτονται από προαιρετική εγγύηση που έχει εκδοθεί από την Techtronic Industries GmbH («ΤΙ»), σύμφωνα με τους όρους και τις προϋποθέσεις που αναφέρονται παρακάτω (εγγύηση).

Η εγγύηση ισχύει μόνο για τους αγοραστές που αγοράζουν τα προϊόντα ως τελικοί χρήστες από την ιδιότητα ως τους καταναλωτές («καταναλωτές»). Οι έμποροι λιανικής, οι εταιρείες εξοπλισμού, καθώς και οι επαγγελματίες τελικοί χρήστες εξαιρούνται ρητά από τους παρόντες γενικούς όρους και προϋποθέσεις της εγγύησης. Για τους επαγγελματίες τελικούς χρήστες, μπορεί να ισχύει διαφορετικό είδος προαιρετικής εγγύησης για ορισμένα προϊόντα, εάν αυτό προβλέπεται ρητά στον ιστότοπό μας www.ryobitools.eu. Η επίκληση αυτής της προαιρετικής εγγύησης δεν περιορίζει τα νομικά δικαιώματα του καταναλωτή σε περίπτωση ελαττώματος.

1. Η τυπική εγγύηση («Τυπική Εγγύηση»), από την προέλευσή από το προϊόν αγοράστηκε αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση, έχει διάρκεια 24 μηνών («Τυπική περίοδος εγγύησης») και αρχίζει την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αυτή η ημερομηνία πρέπει να επιβεβαιώνεται μέσω τιμολογίου ή άλλης αποδείξης αγοράς, προκειμένου η τυπική εγγύηση να είναι έγκυρη και εκτελεστέα. Αυτή η τυπική εγγύηση ισχύει επίσης μόνο για νέα προϊόντα.

2. Οι καταναλωτές σε ορισμένες χώρες ενδέχεται να είναι σε θέση να επεκτείνουν την τυπική εγγύηση για επιπλέον προϊόντα πέραν της περιόδου της τυπικής εγγύησης, κάνοντας εγγραφή στον ιστότοπο www.ryobitools.eu. Η επέκταση αυτή των προϊόντων για την επεκτείνηση της εγγύησης («επεκτεταμένη εγγύηση») καθορίζεται στη συγκεκριμένη χώρα προϊόντος, στον ιστότοπο www.ryobitools.eu. Η/και περιλαμβάνεται στη σχετική τεκμηρίωση του προϊόντος στον ιστότοπο www.ryobitools.eu. Για να επωφεληθούν από την επεκτεταμένη εγγύηση, οι καταναλωτές πρέπει να εγγραφούν τα προϊόντα τους ηλεκτρονικά εντός 30 ημερολογιακών μηνών από την ημερομηνία αγοράς για να επωφεληθούν από την εν λόγω επεκτεμένη εγγύηση. Όλα τα προσωπικά στοιχεία ενός καταναλωτή θα αποστέλλονται σε επεξεργασία σύμφωνα με τη δήλωση απορρήτου, την οποία μπορείτε να βρείτε εδώ <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. Η αποδείξη επιβεβαιώσης εγγραφής, η οποία αποστέλλεται μέσω e-mail, και το αρχικό τιμολόγιο που δείχνει την ημερομηνία αγοράς θα χρησιμοποιούνται ως απόδειξη της επέκτασης εγγύησης.

3. Η τυπική εγγύηση και η επεκτεταμένη εγγύηση («εγγυήσεις») περιορίζονται στην επισκευή ή/και αντικατάσταση του ελαττωματικού προϊόντος κατά τη διακριτική ευχέρεια της TTI, υπό την προϋπόθεση ότι η ελάττωση στην κατασκευή ή στο υλικό υπήρξε κατά την ημερομηνία αγοράς. Δεν μπορούν να ζητηθούν περαιτέρω δαπάνες ή αμειψίες. Επιπλέον, οι εγγυήσεις δεν ισχύουν για:

- Οποιοδήποτε ζημιά προκλήθηκε κατά λάθος, εκσκεμμία ή από αμέλεια από τον καταναλωτή
- Οποιοδήποτε ζημιά στον προϊόν που οφείλεται σε ακατάλληλη μεταχείριση ή έλλειψη συντήρησης
- Οποιοδήποτε προϊόν έχει αλλοιωθεί ή τροποποιηθεί
- Οποιοδήποτε προϊόν στο οποίο οι αρχικές σημαντικές αναγραφές (εμπορικό σήμα, αριθμός σειράς) έχουν αλλοιωθεί, τροποποιηθεί ή αφαιρεθεί
- Οποιοδήποτε ζημιά προκλήθηκε από μη τήρηση του εγχειριδίου οδηγιών
- Προϊόντα που δεν υπόκεινται σε σήμανση CE/UKCA
- Οποιοδήποτε προϊόν που έχει επεξεργαστεί να επισκευαστεί από μη εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις ή χωρίς προηγούμενη έγκριση από την TTI
- Οποιοδήποτε προϊόν συνδέεται σε ακατάλληλη παροχή ρεύματος (αμπερ, τάση, συχνότητα)
- Οποιοδήποτε προϊόν που χρησιμοποιήθηκε με ακατάλληλο μέγιστο καύσιμω (καύσιμω, λάδι, αναλογία λαδιού)
- Οποιοδήποτε ζημιά προκλήθηκε από εξωτερικούς παράγοντες (νερό, χημικά, σωματική δύναμη, τριβή/σκούρα) ή ένας σπασ
- Φυσιολογική φθορά και ασύμβαση ανταλλακτικών
- Ακατάλληλη χρήση, υπερφόρτωση των προϊόντων
- Χρήση μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών ή εξαρτημάτων
- Εξαρτήματα ηλεκτρικών εργαλείων που διατίθενται να το εργαλείο ή πυλόμενα ξεχωριστά. Τέτοιες εξαρτήματα περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, μύτες καυσιμω, τρυπάνια, δίσκους λείανσης, γυαλόχαρτο και λείπτες, πλέκτρινο κ.λπ.
- Εξαρτήματα (ανταλλακτικά και εξαρτήματα) τα οποία υποβάλλονται σε φυσιολογική φθορά, που περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, κτι συντήρησης και σέρβις μηχανές άρδευσης, ρουλεμάν, ποσά, προσαρμογείς ή υποδοχή τρυπανιών SDS, καλώδια προφίλωσης, βρήπινη λαβή, θήκη μεταφοράς, πλακά λεύκανσης, σόκα αναρρόφησης σκόνης, σωλήνα εξόρυξης σκόνης, πότρινες ροδέλες, πέτριους και ελατρώτα κλειδιά σφίξης, κομπίνα χτυπήματος, μέγιστο μετράδων κίνησης, συμπλέκτης, λείπτες για μηχανοσυρόμενα ή χλοοκομτικά, εξάρτηση, καλώδιο καύσης, λείπτες, πέτρινο σύνδεσμο, αναμνηστική φωσφορίτα και αναρρόφηση, σόκος κενού και ιμάτιο, ραβδός οδηγής, αλυσίδα προνίου, εύκαμπτος σωλήνας, εξαρτήματα σπασίματος, ακροφύσια ψεκασμού, τροχούς, ραβδός ψεκασμού, ευαλωπτικούς τροχούς, εξωτερικές σπείρες, γραμμές κοπής, μπουζί, φίλτρα αέρα, φίλτρα αέρα, λείπτες κοπής χαρτοκόπτης κ.λπ.

4. Για την παροχή υπηρεσιών εγγύησης, τα προϊόντα πρέπει να αποστέλλονται ή να παρουσιάζονται χωρίς αδικαιολογητή καθυστέρηση από την εμφάνιση ή την αναγνώριση του ελαττώματος στην κατασκευή ή στο υλικό σε έναν εξουσιοδοτημένο συνεργάτη σέρβις RYOBI που αναφέρεται στον παρακάτω ιστότοπο <http://www.ryobitools.eu>. Οι καταναλωτές μπορούν να λάβουν τις υπηρεσίες στο πλαίσιο των υπηρεσιών από ένα συνεργάτη σέρβις της RYOBI με τους εξής τρόπους:

a. επιπλέον με το κατάστημα λιανικής πώλησης από όπου πραγματοποιήθηκε η αγορά ή

β. εγγυημένο μέσω της πλατφόρμας υπηρεσιών που είναι διαθέσιμη στην εμπορική ιστοσελίδα RYOBI <http://www.ryobitools.eu>. Η διαθεσιμότητα της διαδικασίας ενδέχεται να διαφέρει από χώρα σε χώρα.

Κατά την αποστολή ενός προϊόντος σε έναν εξουσιοδοτημένο συνεργάτη σέρβις της RYOBI, το προϊόν θα συσκευαστεί με ασφαλή χώρα επικίνδυνη περιεχόμενα (για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στις οδηγίες ασφαλείας στον ιστότοπο <http://www.ryobitools.eu>), θα επιστηναι με τη διεύθυνση του αποστολέα και θα συνοδεύεται από σύντομο περιγραφή του ελαττώματος. Λάβετε υπόψη ότι σε ορισμένες χώρες τα εξόδα αποστολής ή τα ταχυδρομικά τέλη θα πρέπει να καταβληθούν από τον αποστολέα σύμφωνα με την τοπική πρακτική. Συμβουλευτείτε το τοπικό εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις RYOBI για να επιβεβαιώσετε έναν ισχύοντα κατά τη χώρας.

5. Αφού παραλάβετε το προϊόν που ο καταναλωτής ισχυρίζεται ότι είναι ελαττωματικό, θα το ελέγξετε. Μετά την επιβεβαίωση του ελαττώματος, οι υπηρεσίες στο πλαίσιο των υπηρεσιών θα παρέχονται με την επισκευή των ελαττωματικών μερών των προϊόντων ή με την αντικατάστασή τους από μη ελαττωματικά εξαρτήματα κατά τη διακριτική ευχέρεια της TTI. Εάν η TTI αρνηθεί να επιδοθείσει το ελάττωμα ή εάν, κατά τη διακριτική ευχέρεια της TTI, η επισκευή αποτύχει, θα παρασχεθεί ασύδομο ανταλλακτικό. Τα προϊόντα ή τα εξαρτήματα που αντικαταστήθηκαν θα περιέχουν στην ιδιοκτησία της TTI. Οποιαδήποτε επισκευή/αντικατάσταση στο πλαίσιο των παρόντων εγγυήσεων παρέχεται δωρεάν. Οι επισκευές/αντικαταστάσεις που πραγματοποιούνται από την TTI δεν αποτελούν επέκταση ή ε νέου έναρξη των εγγυήσεων. Τα ανταλλακτικά που αντικαταστήθηκαν καλύπτονται από τις εγγυήσεις που είχαν αρχικά δοθεί και η περίοδος εγγύησης λήγει με την περίοδο εγγύησης που είχε αρχικά δοθεί για ολόκληρο το προϊόν.

6. Οι εγγυήσεις RYOBI παρέχονται από την Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-St-10, 71364 Winnenden, Γερμανία, μόνο στον καταναλωτή που αγοράσ το προϊόν και δεν επιτρέπεται να μεταβιβαστεί ή να εκχωρηθεί.

7. Οι εγγυήσεις ισχύουν για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο (ΕΟΧ), την Ελβετία και το Ηνωμένο Βασίλειο. Εκτός των περριούχων αυτών, επικοινωνήστε με το κατάστημα λιανικής όπου πραγματοποιήθηκε η αγορά για να ρωτήτε αν ισχύει κάποια άλλη προαιρετική εγγύηση.



EN EU DECLARATION OF CONFORMITY

Caulking gun

Brand: RYOBI | Manufacturer¹ | Model number² | Serial number range³

We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product mentioned below fulfills all the relevant provisions of the following European Directives, European Regulations and harmonised standards⁴

Authorised to compile the technical file:⁵

FR DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ

Pistolet à cafeutrer

Marque: RYOBI | Fabricant¹ | Numéro de modèle² | Étendue des numéros de série³

Nous déclarons, en qualité de fabricant, sous notre entière responsabilité, que le produit mentionné ci-dessous remplit toutes les dispositions pertinentes des directives et réglementations européennes suivantes, ainsi que des normes harmonisées⁴

Autorisé à rédiger le dossier technique:⁵

DE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Kartuschenpistole

Marke: RYOBI | Hersteller¹ | Modellnummer² | Seriennummernbereich³

Wir als Hersteller erklären in alleiniger Verantwortung, dass das nachstehend erwähnte Produkt allen einschlägigen Bestimmungen der folgenden EU-Richtlinien, EU-Verordnungen und harmonisierten Normen entspricht⁴

Autorisiert die technische Datei zu erstellen:⁵

ES DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA UE

Pistola de masilla

Marca: RYOBI | Fabricante¹ | Número de modelo² | Intervalo del número de serie³

Como fabricante, declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto mencionado a continuación cumple con todas las disposiciones relevantes de las siguientes directivas, normas armonizadas y reglamentos europeos⁴

Autorizado para elaborar la ficha técnica:⁵

IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

Pistola per sigillante

Marca: RYOBI | Ditta produttrice¹ | Numero modello² | Gamma numero seriale³

In qualità di produttori, dichiariamo, sotto la nostra esclusiva responsabilità, che il prodotto descritto di seguito ottempera a tutte le pertinenti disposizioni delle seguenti direttive europee, normative europee e dei seguenti standard armonizzati⁴

Autorizzato per compilare il file tecnico:⁵

NL EU-KONFORMITEITSVERKLARING

Kitspuit

Merk: RYOBI | Fabrikant¹ | Modelnummer² | Seriennummerbereik³

Wij verklaaren naar onze eigen verantwoordelijkheid als fabrikant, dat het hieronder genoemde product voldoet aan alle relevante bepalingen van de volgende Europese richtlijnen, Europese verordeningen en geharmoniseerde normen⁴

Afgevaardigde voor het samenstellen van de technische fiche:⁵

PT DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA UE

Pistola de calafetagem

Marca: RYOBI | Fabricante¹ | Número do modelo² | Intervalo do número de série³

Declaramos na qualidade de fabricante e sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto mencionado abaixo cumpre todas as disposições aplicáveis das seguintes diretivas, regulamentos e normas harmonizadas da União Europeia⁴

Autorizado para compilar o ficheiro técnico:⁵

DA EU-OVERENSSTEMMELSESEKLERING

Fugepistol

Brand: RYOBI | Producent¹ | Modelnummer² | Seriennummerområde³

Vi erklærer som fremstiller under eget ansvar, at produktet nævnt nedenfor opfylder alle de relevante forskrifter i de følgende europæiske direktiver, europæiske forordninger og harmoniserede standarder⁴

Bemyndiget til at udarbejde det tekniske kartotek:⁵

SV EU-FÖRSÄKRAN ÖVERENSSTÄMMELSE

Foggpistol

Märke: RYOBI | Tillverkare¹ | Modellnummer² | Seriennummerintervall³

Vi som tillverkare förklarar under eget ansvar att den produkt som nämns nedan uppfyller alla relevanta föreskrifter i följande europeiska direktiv, europeiska förordningar och harmoniserade standarder⁴

Godkänd att sammanställa den tekniska filen:⁵

FI EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Massapuristin

Tuotemerkki: RYOBI | Valmistaja¹ | Mallinumero² | Sarjanumeroaalue³

Valmistajana vakuutamme alla mainitun tuotteen täyttävän seuraavien eurooppalaisten direktiivien, asetusten ja yhdenmukaistettujen standardien kaikki asiaankuuluvat vaatimukset⁴

Valtuutettu kokoomaan tekninen tiedosto:⁵

NO EU-SAMSVARSEKLERING

Fugepistol

Merk: RYOBI | Produsent¹ | Modellnummer² | Seriennummerserie³

Vi erklærer, som produsent, på eget ansvar at produktet beskrevet nedenfor oppfyller alle de relevante bestemmelserne i de europeiske direktiver, europeiske forskrifter og harmoniserte standarder⁴

Autorisert til å sette sammen den tekniske filen:⁵

RU ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

Пистолет для герметика

Марка: RYOBI | Изготовитель¹ | Номер модели² | Диапазон заводских номеров³

Со всей ответственностью как производитель заявляем, что нижеупомянутое изделие отвечает всем соответствующим положениям следующих европейских директив, европейских регламентов, а также гармонизированных стандартов⁴

Лицо, ответственное за подготовку технической документации:⁵

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Pistolet do uszczelniania

Marka: RYOBI | Producent¹ | Numer modelu² | Zakres numerów seryjnych³

Jako producent oświadczamy na własną odpowiedzialność, że produkt opisany w sekcji „Specyfikacja” spełnia wszystkie istotne postanowienia wymienionych poniżej dyrektyw UE, przepisów europejskich oraz norm zharmonizowanych⁴

Osoba upoważniona do sporządzenia dokumentu technicznego:⁵

CS EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Těsnící pistole

Značka: RYOBI | Výrobce¹ | Číslo modelu² | Rozsah sériových čísel³

Jako výrobce prohlašujeme výhradně na vlastní odpovědnost, že níže uvedeny výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení evropských směrnic, evropských nálezů a harmonizovaných norem⁴

Pověření ke kompilaci technického souboru:⁵

HU EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATA

Kinyomópisztoly

Márka: RYOBI | Gyártó¹ | Típusszám² | Sorozatszám tartomány³

Gyártóként kizárólagos felelősségünk tudatában nyilatkozunk, hogy az alább említett termék megfelel a következő európai irányelvek, szabványozások és harmonizált szabványok vonatkozó rendelkezéseinek⁴

A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott:⁵

RO DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE

Pistol de etanșare

Marcă: RYOBI | Producător¹ | Număr model² | Gamă număr serie³

În calitate de producător, declarăm pe proprie responsabilitate că produsul menționat mai jos îndeplinește toate prevederile relevante ale directivelor Uniunii Europene, ale Regulamentelor UE și standardele armonizate⁴

Autorizat să completeze fișa tehnică:⁵

LV ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Bīvēšanas pistole

Zīmols: RYOBI | Ražotājs¹ | Modeļa numurs² | Sērijas numura intervāls³

Ar pilnu atbildību mēs kā ražotājs deklarējam, ka tālāk norādītais produkts izpilda visas atbilstošās norādīto Eiropas direktīvu, Eiropas regulu un harmonizēto standartu prasības⁴

Pilnvarots sastādīt tehnisko failu:⁵

LT ES ATITIKTIES DEKLARACIJA

Hermetiko pistoletas

Prekės ženklas: RYOBI | Gamintojas¹ | Modelio numeris² | Serijinio numerio diapazonas³

Mes, gamintojai, atsakingai pareiškiame, kad toliau minimas gaminyms atitinka nurodytus Europos direktyvas, Europos reglamentus ir darniuosius standartus⁴

Igaliautas sudaryti techninį failą:⁵

ET EU-JÄLJÄSTÄVÄSUOSTEILMAUS

Tihenduspuistol

Mark: RYOBI | Tootja¹ | Mudeli number² | Seerianumbri vahemik³

Kinnitame tootjana ainsuikuliselt, et alpool nimetatud toode vastab järgmistele Euroopa direktiivide, Euroopa määruste ja ühtlustatud standardite kõigile asjaomastele sätetele⁴

Tehnilise dokumendi koostajaks volitatud:⁵

HR EU IZJAVA O SUKLADNOSTI

Pištoltj za silikon

Marka: RYOBI | Proizvođač¹ | Broj modela² | Raspon serijskog broja³

Kao proizvođač, pod punom odgovornošću izjavljujemo da proizvod naveden u nastavku zadovoljava sve relevantne odredbe sljedećih europskih direktiva, europskih uredbi i usklađenih normi⁴

Ovlašten da sastavi tehničku datoteku:⁵

SL IZJAVA EU O SKLADNOSTI

Pištolá za kartuše

Znamka: RYOBI | Proizvajalec¹ | Številka modela² | Razpon serijskih števil³
Kot proizvajalec pod izključno lastno odgovornostjo izjavljam, da spodaj navedeni izdelek izpolnjuje vse ustrezne predpise naslednjih evropskih direktiv, evropskih uredov in harmoniziranih standardov⁴
Pooblaščená oseba za sestavo tehnične dokumentacije:⁵

SK VYHLÁSENIE O ZHODE Ú

Pištol' na tmeľ

Značka: RYOBI | Výrobca¹ | Číslo modelu² | Rozsah sériových čísiel³
Ako výrobca na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že dolu uvedený výrobok vyhovuje príslušným ustanoveniam nasledujúcich európskych smerníc, európskych nariadení a harmonizovaných noriem⁴
Oprávnená osoba na zostavenie technického súboru:⁵

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ЕС

Пи́столет за лепило

Марка: RYOBI | Производител¹ | Номер на модела² | Обхват на серийни номера³
Като производител декларираме на своя лична отговорност, че продуктът, посочен по-долу, отговаря на всички съответни разпоредби на директивите и регламентите на Европейския съюз и хармонизираните стандарти по-долу⁴
Упълномощено лице за съставяне на техническия файл:⁵

UK ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

Клейовий пістолет

Марка: RYOBI | Виробник¹ | Номер моделі² | Діапазон серійного номеру³
Як виробник ми відповідально заявляємо, що описаний нижче пристрій відповідає всім чинним положенням директив ЄС, Європейських норм та гармонізованих стандартів⁴
Дозвіл на складання технічного файла:⁵

TR AB UYGUNLUK BEYANI

Silikon tabancası

Marka: RYOBI | Üretici¹ | Model numarası² | Seri numarası aralığı³
Üretici olarak tüm sorumluluğu bize ait olmak üzere, aşağıda belirtilen ürünün aşağıdaki Avrupa Direktifleri, Avrupa Mevzuatı ve uyumlaştırılmış standartların ilgili hükümlerini yerine getirdiğini beyan ederiz⁴
Teknik dosya hazırlanmaya yetkilidir:⁵

EL ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ Ε.Ε.

Πιστόλι στεγανοποίησης

Μάρκα: RYOBI | Κατασκευαστής¹ | Αριθμός μοντέλου² | Εύρος σειριακών αριθμών³
Δηλώνουμε, με αποκλειστική δική μας ευθύνη, ότι το παρακάτω αναφερόμενο προϊόν πληρεί όλες τις σχετικές διατάξεις των ακόλουθων Ευρωπαϊκών Οδηγιών, Ευρωπαϊκών Κανονισμών και εναρμονισμένων προτύπων⁴
Εξουσιοδοτημένο άτομο για σύνταξη τεχνικού αρχείου:⁵

GB-DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer: Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product mentioned below

Caulking gun
Brand: RYOBI
Model number: RCG4
Serial number range: 50464001000001 - 50464001999999

fulfills all the relevant provisions of the following Regulations: S.I. 2008/1597 (as amended), S.I. 2016/1091 (as amended), S.I. 2012/3032 (as amended) and that the following designated standards have been used:

EN 62841-1:2015+A11:2022+A1:2025,
EN IEC 55014-1:2021,
EN IEC 55014-2:2021,
EN IEC 63000:2018

Jochen Widmer
Vice President, Product Safety & Regulatory – Asia
Winnenden, Mar. 02, 2026

Authorised to compile the technical file:
Techtronic Industries (UK) Ltd
Parkway
Marlow Bucks SL7 1YL
UK

¹ Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

² RCG4

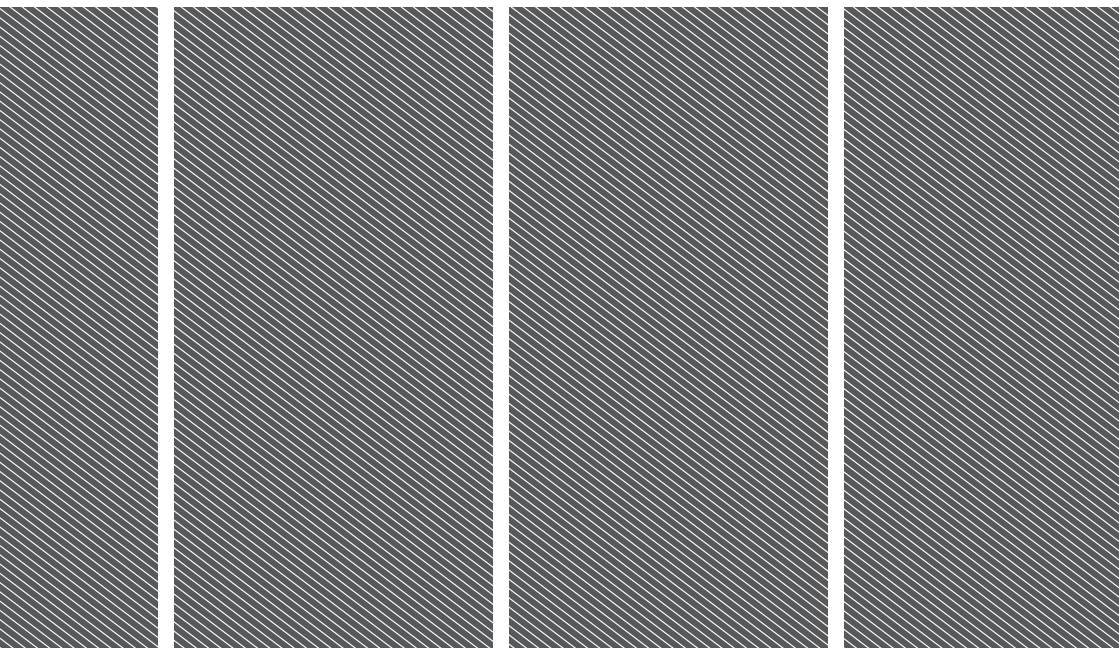
³ 50464001000001 - 50464001999999

⁴ 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU,
EN 62841-1:2015+A11:2022+A1:2025,
EN IEC 55014-1:2021,
EN IEC 55014-2:2021,
EN IEC 63000:2018

Jochen Widmer
Vice President, Product Safety & Regulatory – Asia
Winnenden, Mar. 02, 2026

⁵ Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

EN RYOBI is a trade mark of Ryobi Limited, and is used under license.
FR RYOBI est une marque déposée de Ryobi Limited, et est utilisée sous license.
DE RYOBI ist ein Markenzeichen von Ryobi Limited und wird in Lizenz verwendet.
ES RYOBI es una marca registrada de Ryobi Limited, y se utiliza bajo licencia.
IT L'utilizzo del marchio registrato RYOBI è legato alla licenza concessa da Ryobi Limited.
NL RYOBI is een handelsmerk van Ryobi Limited en wordt onder licentie gebruikt.
PT RYOBI é uma marca comercial de Ryobi Limited, e é utilizada sob licença.
DA RYOBI er et varemærke tilhørende Ryobi Limited og bruges under licens.
SV RYOBI är en del av varumärke Ryobi Limited och dess användning är licensierad.
FI RYOBI on Ryobi Limitedin omistama tavaramerkki, ja sitä käytetään lisenssin puitteissa.
NO RYOBI er et varemerke for Ryobi Limited, og brukes under lisens.
RU RYOBI является товарным знаком компании Ryobi Limited, используемым по лицензии.
PL RYOBI to znak towarowy firmy Ryobi Limited i jest używany zgodnie z udzieloną licencją.
CS RYOBI je ochranná známka společnosti Ryobi Limited a její používání podléhá licenci.
HU A RYOBI a Ryobi Limited védjegye, használatát licenc keretében történik.
RO RYOBI este o marcă comercială a firmei Ryobi Limited și este utilizată sub licență.
LV RYOBI ir Ryobi Limited precu zime un tiek izmantota saskaņā ar licenci.
LT „RYOBI“ yra „Ryobi Limited“ prekės ženklas, naudojamas pagal licenciją.
ET RYOBI on ettevõtte Ryobi Limited kaubamärk, mida kasutatakse litsentsi alusel.
HR RYOBI je žig tvrtke Ryobi Limited i koristi se po licenci.
SL RYOBI je blagovna znamka družbe Ryobi Limited in se uporablja na podlagi dovoljenja.
SK RYOBI je ochranná známka spoločnosti Ryobi Limited a používa sa na základe licencie.
BG RYOBI е търговска марка на Ryobi Limited и се използва под лиценз.
UK RYOBI є товарним знаком Ryobi Limited, і використовується за ліцензією.
TR RYOBI, Ryobi Limited şirketine ait olup, lisans altında kullanılan bir ticari markadır.
EL Το RYOBI αποτελεί εμπορικό σήμα της Ryobi Limited και χρησιμοποιείται μετά από χορήγηση άδειας.



Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10,
71364 Winnenden, Germany

Techtronic Industries (UK) Ltd
Parkway
Marlow Bucks SL7 1YL
UK

961075940-01